

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1984-1985**

14 FEBRUARI 1985

**Ontwerp van wet betreffende het onderwijs****VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET  
ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DE BOND**

**INHOUD**

|                                                                                                                   | Bladz. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. Inleidende uiteenzettingen van de Ministers van Onderwijs en van de Staatssecretaris voor Pensioenen . . . . . | 4      |
| 1. Algemene uiteenzettingen van de Ministers van Onderwijs :                                                      |        |
| De Minister van Onderwijs (N) . . . . .                                                                           | 4      |
| De Minister van Onderwijs (F) . . . . .                                                                           | 4      |
| 2. Inleidende uiteenzetting per hoofdstuk :                                                                       |        |
| Hoofdstuk I. — Pensioenregeling van de leden van het wetenschappelijk personeel van de vrije universiteiten .     | 6      |
| De Staatssecretaris voor Pensioenen . . . . .                                                                     | 6      |

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandersmissen, voorzitter; Bock, Coen, Degroeve, De Kerpel, Mevr. De Pauw-Deveen, de heer Deworme, Mevr. Hanquet, de heren Hismans, Lutgen, Mevr. N. Maes, de heren Mouton, Noerens, Mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Péciaux, Seeuws, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Van Der Niepen, Van houtte, Windels en De Bondt, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gijs, Goossens, Gramme, Humblot, Nicolas en Van Herreweghe.

**R. A 13144**

Zie :

**Gedr. St. van de Senaat :**

801 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1984-1985**

14 FEVRIER 1985

**Projet de loi concernant l'enseignement****RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'ENSEIGNEMENT  
ET DE LA SCIENCE  
PAR M. DE BOND**

**SOMMAIRE**

|                                                                                                                                                 | Pages |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| A. Exposés introductifs des Ministres de l'Education nationale et du Secrétaire d'Etat aux Pensions . . . . .                                   | 4     |
| 1. Exposés généraux des Ministres de l'Education nationale :                                                                                    |       |
| Le Ministre de l'Education nationale (N) . . . . .                                                                                              | 4     |
| Le Ministre de l'Education nationale (F) . . . . .                                                                                              | 4     |
| 2. Exposés introductifs par chapitre :                                                                                                          |       |
| Chapitre I <sup>er</sup> . — Régime de pension et statut des membres du personnel scientifique des institutions universitaires libres . . . . . | 6     |
| Le Secrétaire d'Etat aux Pensions . . . . .                                                                                                     | 6     |

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandersmissen, président; Bock, Coen, Degroeve, De Kerpel, Mme De Pauw-Deveen, M. Deworme, Mme Hanquet, MM. Hismans, Lutgen, Mme N. Maes, MM. Mouton, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Péciaux, Seeuws, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Der Niepen, Van houtte, Windels et De Bondt, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gijs, Goossens, Gramme, Humblot, Nicolas et Van Herreweghe.

**R. A 13144**

Voir :

**Document du Sénat :**

801 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Bladz. |                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Pages |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Hoofdstuk II. — Pensioenregeling, administratief statuut en bezoldigingsregeling van de leden van wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universitair centrum Limburg . . . . .                                                                                                               | 7      | Chapitre II. — Régime de pension et statuts administratifs et pécuniaires des membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « Universitaire Instelling Antwerpen » et de l'«Universitair Centrum Limburg»                                                         | 7     |
| De Staatssecretaris voor Pensioenen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7      | Le Secrétaire d'Etat aux Pensions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 7     |
| Hoofdstuk III. — Wijziging van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen . . . . .                                                                                                                                                                                  | 8      | Chapitre III. — Modification de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires . . . . .                                                                                                                                                   | 8     |
| De Minister van Onderwijs (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8      | Le Ministre de l'Education nationale (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 8     |
| Hoofdstuk IV. — Bepalingen tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 11     | Chapitre IV. — Dispositions modifiant certaines lois concernant l'enseignement universitaire . . . . .                                                                                                                                                                                  | 11    |
| De Minister van Onderwijs (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11     | Le Ministre de l'Education nationale (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 11    |
| De Minister van onderwijs (N) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11     | Le Ministre de l'Education nationale (N) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 11    |
| Hoofdstuk V. — Wijzigingen van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949 . . . . .                                                                                                             | 19     | Chapitre V. — Modifications aux lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949 . . . . .                                                                                               | 19    |
| De Minister van Onderwijs (N) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 19     | Le Ministre de l'Education nationale (N) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 19    |
| Hoofdstuk VI. — Wijziging van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van de sociale zekerheid . . . . .           | 20     | Chapitre VI. — Modification de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale . . . . .                   | 20    |
| De Minister van Onderwijs (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20     | Le Ministre de l'Education nationale (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 20    |
| Hoofdstuk VII. — Specifiek inschrijvingsgeld opgelegd aan leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit ingeschreven in inrichtingen voor kleuter-, lager, secundair, buitengewoon en hoger niet-universitair onderwijs, met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de staat . . . . . | 21     | Chapitre VII. — Droit d'inscription spécifique imposé aux élèves et étudiants de nationalité étrangère des enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial et supérieur non universitaire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisés ou subventionnés par l'Etat . . . . . | 21    |
| De Minister van Onderwijs (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 21     | Le Ministre de l'Education nationale (F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 21    |
| B. Algemene bespreking . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24     | B. Discussion générale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 24    |
| C. Artikelsgewijze bespreking :                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        | C. Discussion des articles :                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| Hoofdstuk I, artikelen 1 tot en met 9 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                       | 32     | Chapitre I <sup>er</sup> , articles 1 à 9 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 32    |
| Hoofdstuk II, artikelen 10 tot en met 15 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 38     | Chapitre II, articles 10 à 15 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 38    |
| Hoofdstuk III, artikelen 16 tot en met 17 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   | 40     | Chapitre III, articles 16 et 17 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 40    |
| Hoofdstuk IV :                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | Chapitre IV :                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| Afdeling 1, artikelen 18 tot en met 41 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 42     | section 1, articles 18 à 41 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 42    |
| Afdeling 2, artikel 42 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 58     | section 2, article 42 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 58    |
| Afdeling 3, artikelen 43 tot en met 46 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 58     | section 3, articles 43 à 46 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 58    |
| Afdeling 4, artikelen 47 tot en met 50 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 59     | Section 4, articles 47 à 50 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 59    |
| Afdeling 5, artikel 51 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 59     | Section 5, article 51 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 59    |
| Afdeling 6, artikel 52 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 59     | Section 6, article 52 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 59    |
| Afdeling 7, artikelen 53 tot en met 55 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 59     | Section 7, articles 53 à 55 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 59    |
| Hoofdstuk V, artikel 56 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60     | Chapitre V, article 56 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 60    |
| Hoofdstuk VI, artikel 57 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 61     | Chapitre VI, article 57 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 61    |
| Hoofdstuk VII, artikelen 58 tot en met 63 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   | 62     | Chapitre VII, articles 58 à 63 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 62    |
| Hoofdstuk VIII, artikelen 64 tot en met 67 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 69     | Chapitre VIII, articles 64 à 67 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 69    |



|                                                                                                                                                                                    | Bladz. |                                                                                                                                                                           | Pages |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>D. Bijlagen :</b>                                                                                                                                                               |        | <b>D. Annexes :</b>                                                                                                                                                       |       |
| <i>Bijlage 1.</i> — Advies van de rectoren van de Nederlandstalige universiteiten . . . . .                                                                                        | 88     | <i>Annexe 1.</i> — Avis des recteurs des universités néerlandophones . . . . .                                                                                            | 88    |
| <i>Betreft :</i> voltijds ambt, cumulatie van opdrachten, buitengewone en deeltijdse opdrachten . . . . .                                                                          | 88     | <i>Objet :</i> fonctions à temps plein, cumul de charges, charges exceptionnelles et à temps partiel . . . . .                                                            | 88    |
| <i>Bijlage 2.</i> — Advies van de rectoren van de Franstalige universiteiten . . . . .                                                                                             | 92     | <i>Annexe 2.</i> — Avis des recteurs des universités francophones                                                                                                         | 92    |
| <i>Betreft :</i> activiteiten die niet verenigbaar worden geacht met een voltijdse opdracht . . . . .                                                                              | 92     | <i>Objet :</i> activités jugées incompatibles avec la charge à temps plein . . . . .                                                                                      | 92    |
| <i>Bijlage 3.</i> — Brief van 16 februari 1984 van de Minister van Onderwijs (F) aan de rectoren van de Franstalige universitaire instellingen . . . . .                           | 93     | <i>Annexe 3.</i> — Lettre du Ministre de l'Education nationale (F) du 16 février 1984, aux recteurs des institutions universitaires francophones . . . . .                | 93    |
| <i>Betreft :</i> aanvullend inschrijvingsgeld opgelegd aan de onderdanen van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap en aan hun echtgeno(o)t(e) . .                   | 93     | <i>Objet :</i> droit d'inscription complémentaire imposé aux ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E., et à leur époux(se) . . . . .                                  | 93    |
| <i>Bijlage 4.</i> — Brief van 7 januari 1985 van de Minister van Onderwijs (F) aan de rectoren van de Franstalige universitaire instellingen . . . . .                             | 94     | <i>Annexe 4.</i> — Lettre du Ministre de l'Education nationale (F) du 7 janvier 1985 aux recteurs des institutions universitaires francophones . . . . .                  | 94    |
| <i>Betreft :</i> koninklijk besluit nr. 279. Betaling van de bezoldigingen na vervallen termijn. Terugschot op de begroting en de rekeningen van de universitaire instellingen . . | 94     | <i>Objet :</i> arrêté royal n° 279. Passage au paiement des rémunérations à terme échu. Implications sur les budgets et comptes des institutions universitaires . . . . . | 94    |
| <i>Bijlage 5.</i> — Indeling per leeftijdsklasse van het wetenschappelijk personeel (werkingstoelagen) van de vrije universiteiten                                                 | 95     | <i>Annexe 5.</i> — Répartition par catégorie d'âge du personnel scientifique (subventions de fonctionnement) des universités libres . . . . .                             | 95    |
| <i>Bijlage 6.</i> — Globale financiële weerslag van hoofdstuk I . .                                                                                                                | 96     | <i>Annexe 6.</i> — Incidence financière globale du chapitre I <sup>er</sup> . .                                                                                           | 96    |
| <i>Bijlage 7.</i> — Evolutie van de pensioenuitgaven voortvloeiende uit de toepassing van hoofdstuk I . . . . .                                                                    | 97     | <i>Annexe 7.</i> — Evolution des dépenses de pensions résultant de l'application du chapitre I <sup>er</sup> . . . . .                                                    | 97    |
| <i>Bijlage 8.</i> — Globale financiële invloed van hoofdstuk II . .                                                                                                                | 98     | <i>Annexe 8.</i> — Incidence financière globale du chapitre II . .                                                                                                        | 98    |
| <i>Bijlage 9.</i> — Evolutie van de pensioenlast voortvloeiende uit de toepassing van hoofdstuk II . . . . .                                                                       | 99     | <i>Annexe 9.</i> — Evolution de la charge de pensions résultant de l'application du chapitre II . . . . .                                                                 | 99    |
| <i>Bijlage 10.</i> — Thans geldende voorzieningen inzake pensioenen bij de U.I.A. en het L.U.C., in toepassing van de wetten die deze instellingen oprichten . . . . .             | 100    | <i>Annexe 10.</i> — Systèmes de pensions pratiqués actuellement à l'U.I.A. et au L.U.C., en application des lois portant création de ces institutions . . . . .           | 100   |
| <i>Bijlage 11.</i> — Bevolking van het wetenschappelijk personeel van de vrije universiteiten bezoldigd ten laste van de werkingstoelagen . . . . .                                | 102    | <i>Annexe 11.</i> — Population du personnel scientifique des universités libres rémunéré à charge des subsides de fonctionnement . . . . .                                | 102   |
| <i>Bijlage 12.</i> — Bevolking van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de U.I.A. en het L.U.C. bezoldigd ten laste van de werkingstoelagen . . . .     | 103    | <i>Annexe 12.</i> — Population du personnel scientifique, administratif et technique de l'U.I.A. et du L.U.C. rémunéré à charge des subsides de fonctionnement . . . . .  | 103   |
| <i>Bijlage 13.</i> — Financiële implicaties van hoofdstuk VII (bijkomend inschrijvingsgeld) . . . . .                                                                              | 104    | <i>Annexe 13.</i> — Incidence financière du chapitre VII (droit d'inscription complémentaire) . . . . .                                                                   | 104   |

# A. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN VAN DE MINISTERS VAN ONDERWIJS EN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PENSIOENEN

Nadat verscheidene leden, protest hadden laten horen over het feit dat de bespreking over dit ontwerp moet aangevat worden op basis van een niet-verbeterde proef, en eveneens over het feit dat ze thans, ter zitting, voor het eerst kennisnamen van de adviezen van de Raad van State, op het ontwerp uitgebracht, en nadat de Minister (N) zich daarover verontschuldigd heeft, wordt de bespreking na de aanwijzing van de verslaggever, aangevat met de inleidende uiteenzettingen van de Ministers.

De inleidende uiteenzettingen worden gegeven door de Ministers van Onderwijs en door de Staatssecretaris voor Pensioenen.

De Minister van Onderwijs (N) stelt dat het ontwerp dat de Regering aan de Commissie ter bespreking en goedkeuring voorlegt een integrerend deel vormt van een globaal pakket van maatregelen die door de Regering zijn ontworpen in het kader van haar herstelbeleid en die zijn vertaald in een financiële wet, een sociale herstelwet en tenslotte een ontwerp van onderwijswet.

Het oorspronkelijk ontwerp bevatte tien hoofdstukken. Zeven ervan werden uiteindelijk als ontwerp neergelegd.

De Minister van Onderwijs (N) schetst dan het probleem van de drie hoofdstukken die nog niet definitief kunnen worden neergelegd. Vooreerst, waarover gaat het?

Het gaat om drie maatregelen, waartoe de Regering beslist heeft in juli 1984 en die alle drie niet de rechtstreekse loonmassa (en dus in zekere mate ook de tewerkstelling) van het personeel aantasten — wat in mijn departement toch 82 pct. van de begroting uitmaakt — maar wél gericht zijn op nevensectoren zoals de werking, het leerlingenvervoer en het inschrijvingsgeld voor het onderwijs voor sociale promotie.

1. Wat het leerlingenvervoer betreft zou er een beperkt « remgeld » worden gevraagd voor de leerlingen die momenteel volledig gratis rijden. Dit remgeld zou gelijk zijn met het bedrag dat vastgelegd is voor de afstand woonplaats-school die in uitvoering van de schoolpactwet is vastgelegd.

Voor het basisonderwijs is dit bijvoorbeeld 4 km, en het maandelijks bedrag ongeveer 400 frank. Er zou rekening gehouden worden met de gezinssituatie : het tweede kind zou slechts de helft betalen, vanaf het derde kind gratis.

2. In het onderwijs voor sociale promotie zou een inschrijvingsgeld gevraagd worden van 500 frank per semester voor een volledige cursus. Deze verplichting zou niet opgelegd worden aan leerplichtigen en werkzoekenden.

# A. EXPOSES INTRODUCTIFS DES MINISTRES DE L'EDUCATION NATIONALE ET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PENSIONS

Après que plusieurs membres ont protesté contre le fait que la discussion du présent projet de loi doit être entamée sur la base d'une épreuve non corrigée et qu'ils ne peuvent prendre connaissance qu'en réunion des avis émis par le Conseil d'Etat sur le projet, et le Ministre (N) s'en étant excusé, un rapporteur est désigné et la discussion commence par les exposés introductifs des ministres.

Les exposés introductifs sont faits par les Ministres de l'Education nationale et par le Secrétaire d'Etat aux Pensions.

Le Ministre de l'Education nationale (N) constate que le projet que le Gouvernement soumet à la discussion et à l'approbation de la Commission fait partie intégrante d'un ensemble de mesures qui sont élaborées dans le cadre de sa politique de redressement et qui se traduisent dans une loi de finances, une loi de redressement social et enfin un projet de loi sur l'enseignement.

Du projet initial comprenant dix chapitres, sept furent finalement déposés.

Le Ministre de l'Education nationale (N) donne un aperçu rapide des trois chapitres qui n'ont pas encore pu être déposés de façon définitive. D'abord de quoi s'agit-il?

Il s'agit de trois mesures qui ont été décidées par le Gouvernement en juillet 1984 et qui n'affectent pas la masse salariale directe (et donc dans une certaine mesure pas non plus l'emploi) du personnel — ce qui dans mon département constitue quand même 82 p.c. du budget — mais qui ont trait aux secteurs secondaires, tels que le fonctionnement, le transport scolaire et le minerval pour l'enseignement de promotion sociale.

1. En ce qui concerne le transport scolaire, il serait demandé un ticket modérateur aux élèves qui bénéficient momentanément de la gratuité complète du transport. Ce ticket modérateur serait identique au montant qui a été déterminé pour la distance domicile-école en exécution de la loi découlant du pacte scolaire.

Pour l'enseignement de base, celle-ci est de 4 km et le montant mensuel s'élève approximativement à 400 francs. Il serait tenu compte de la situation familiale : le second enfant ne paierait que la moitié et le troisième et les suivants bénéficieraient de la gratuité.

2. Dans l'enseignement de promotion sociale, il serait demandé un minerval de 500 francs par semestre pour un cours complet. Cette obligation ne serait pas imposée aux personnes en âge de scolarité et aux demandeurs d'emploi.

3. De wettelijk voorziene stijging van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs zou niet toegepast worden. Er zou een gemiddelde stijgingsvoet van slechts 5,5 pct. worden toegekend. Binnen deze globale enveloppe zou een herverdelingsoperatie worden doorgevoerd : het basisonderwijs zou 8 pct. stijgen; sommige technische en beroepsrichtingen 5,5 pct. en de algemeen vormende afdelingen van secundair en hoger onderwijs 3 pct.

Van de tien oorspronkelijke hoofdstukken hebben de drie zopas genoemde maatregelen het meest ingrijpende budgettair effect. De maatregel inzake leerlingenvervoer zou in beide landsdelen samen ongeveer 200 miljoen frank opbrengen, dit door zijn rechtstreeks effect — meer inkomsten — maar ook door zijn dissuasief effect : men gaat gemotiveerd worden om andere formules (te voet, per fiets, met de wagen in afspraak met burens...) wat een minderuitgave betekent.

De inkomsten uit het inschrijvingsgeld voor het onderwijs voor sociale promotie worden op 200 miljoen geraamd.

Tenslotte bedraagt de minderuitgave t.o.v. de wettelijk voorziene stijgingsvoet van de werkingstoelagen 1,5 miljard (900 N - 600 F).

Het totaal van deze maatregelen zou dus een besparing opleveren van 1,9 miljard.

Waarom kan deze maatregel niet als definitief ontwerp worden ingediend? De reden hiervoor is te zoeken in het feit dat de Schoolpactcommissie nog niet de gelegenheid gehad heeft zich over deze punten uit te spreken.

De bevoegdheid van deze Commissie staat buiten kijf aangezien de drie maatregelen een wijziging van de wet van 29 mei 1959 (schoolpactwet) veronderstellen.

De Regering heeft deze ontwerpen dan ook aan deze Commissie overgemaakt, met de vraag te oordelen of deze maatregelen niet een onevenwicht tussen de onderwijsnetten zouden teweegbrengen.

Een ander dossier, namelijk de invoering van het lestijdenpakket in het basisonderwijs heeft echter van bepaalde hoek aanleiding gegeven tot prealabele stellingnamen en eisen zodat de normale agenda van de Schoolpactcommissie niet kon worden behandeld.

Ik vraag de dames en heren Commissarissen dan ook om advies over het verdere verloop van de werkzaamheden met betrekking tot deze punten. Precies geformuleerd stelt zich nu het probleem welke houding de Regering, in samenspraak met de Senaatscommissie kan aannemen indien de Schoolpactcommissie zich niet voor of tegen bepaalde voorstellen heeft uitgesproken, maar deze punten niet heeft behandeld om redenen, vreemd aan de vooropgestelde maatregelen zelf.

De Minister van Onderwijs (F) voegt eraan toe dat het ontwerp van wet dat hier aan de vergadering wordt voorgelegd oorspronkelijk deel zou uitmaken van de herstelwet 2, die zou bestaan uit twee luiken, één sociaal luik en één m.b.t. het onderwijs.

Nadien werd echter besloten deze twee luiken te splitsen en er twee verschillende wetten van te maken.

3. L'augmentation légale prévue des subsides de fonctionnement octroyés à l'enseignement subsidié ne serait pas appliquée. Il ne serait admis qu'un taux moyen d'augmentation de 5,5 p.c. Dans les limites de cette enveloppe globale, une opération de redistribution aurait lieu : l'enseignement de base augmenterait de 8 p.c.; certaines orientations techniques et professionnelles de 5,5 p.c. et les sections de formation générale de l'enseignement secondaire supérieur de 3 p.c.

Des dix chapitres initiaux, les trois mesures qui viennent d'être citées ont l'effet budgétaire le plus radical. La mesure concernant le transport scolaire rapporterait pour les deux régions du pays environ 200 millions de francs, ceci, d'abord, par effet direct — plus de rentrées — mais, ensuite, par son effet dissuasif : on sera motivé par d'autres formules (à pied, en vélo, en voiture à tour de rôle avec les voisins...) ce qui signifie une diminution des dépenses.

Les rentrées du minerval de l'enseignement de promotion sociale sont estimées à 200 millions de francs.

Enfin, la diminution de la dépense par rapport au taux d'augmentation légalement prévu s'élève à 1,5 milliard (900 N - 600 F).

Le total de ces mesures permettrait donc une économie de 1,9 milliard.

Pour quelle raison cette mesure ne peut-elle être introduite comme projet définitif? La raison en est à chercher dans le fait que la Commission du pacte scolaire n'a pas encore eu l'occasion de se prononcer sur ces points.

La compétence de cette Commission est incontestable étant donné que ces trois mesures supposent une modification de la loi du 29 mai 1959 (pacte scolaire).

Dès lors, le Gouvernement a transmis ces projets à la Commission qui devra déterminer si ces mesures ne provoqueront pas un déséquilibre dans les réseaux d'enseignement.

Un autre dossier, l'introduction du capital-périodes dans l'enseignement de base, a donné lieu à des prises de position et des revendications préalables de la part de certains, de sorte que les points figurant à l'agenda normal de la Commission du pacte scolaire n'ont pu être discutés.

Je demande donc à mesdames et messieurs les Commissaires leur avis au sujet de la suite des travaux concernant ces points. Plus précisément, se pose maintenant la question de savoir quelle attitude doit prendre le Gouvernement, d'un commun accord avec la Commission du Sénat, si la Commission du pacte scolaire ne s'est pas prononcée pour ou contre certaines propositions, mais n'a pas traité ces points pour des motifs qui n'ont rien à voir avec les mesures préconisées elles-mêmes.

Le Ministre de l'Education nationale (F) ajoute que le présent projet de loi soumis à votre Assemblée devait à l'origine faire partie du projet de loi de redressement n° 2, celui-ci devant comporter deux volets, un volet social et un volet enseignement.

Il a alors été décidé de séparer les deux volets et d'en faire deux lois bien distinctes.

Wat betreft het deel over het onderwijs, werd de notie « herstelwet » overigens weggelaten omdat dit ontwerp niet enkel maatregelen beoogt tot herstel en sanering van de openbare financiën.

Het ontwerp omvat, behalve een hoofdstuk betreffende de inwerkingtreding, zeven hoofdstukken waarvan er zes betrekking hebben op het universitair onderwijs. De wet is dus hoofdzakelijk gericht op dit onderwijs.

## HOOFDSTUK I

### Pensioenregeling en statuut van de leden van het wetenschappelijk personeel van de vrije universiteiten

De Staatssecretaris voor Pensioenen verklaart dat in de rijksuniversiteiten de vastbenoemde leden van het onderwijzend personeel en van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel een statuut en een pensioenregeling van openbare dienst genieten. Het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982, dat de wet van 30 juli 1879 betreffende het emeritaat voor de leraren van het hoger onderwijs vervangt, heeft voor laatstgenoemden bijzondere regelen vastgesteld. Op het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel daarentegen, is de pensioenregeling van het personeel der algemene administraties van de Staat van toepassing.

De toestand is anders in de vrije universiteiten, waarvan de lijst in artikel 2 van het ontwerp voorkomt. Sedert juli 1971 (wet van 27 juli 1971) werd de pensioenregeling van het onderwijzend personeel van de Staat weliswaar uitgebreid tot het onderwijzend personeel, maar het niet onderwijzend personeel is onderworpen aan de sociale zekerheid en als dusdanig ook aan de pensioenregeling voor werknemers.

Teneinde een betere mobiliteit te verzekeren en voor het wetenschappelijk personeel een vlottere overstap naar het onderwijs mogelijk te maken, stelt de Regering in het eerste hoofdstuk voor dit personeel te onttrekken aan de regeling der sociale zekerheid en het, onder bepaalde voorwaarden, hetzelfde statuut te verlenen als datgene dat op de ambtenaren van de algemene rijksadministratie van toepassing is.

Er zal echter niets gewijzigd worden voor de leden van het administratief en technisch personeel, zodat deze verder onderworpen zullen zijn aan de regelen die op hen van toepassing zijn en inzonderheid aan de pensioenregeling der werknemers.

Er is dus een beperking in vergelijking met sommige voorstellen, met name het voorstel van de heer Degroove, en dit voornamelijk om besparingsredenen. De Minister wijst er in dat verband op dat het aantal nieuwe pensioenen door de Administratie der Pensioenen in 1984 toegekend, hoger ligt (16,5 pct. meer in vergelijking met 1983).

De uitbreiding van de regeling van de openbare diensten zal evenwel beperkt zijn tot de leden van het wetenschappelijk personeel die ten laste van de door de Staat verleende werkingstoelagen vergoed worden en die definitief benoemd of voor een onbepaalde periode in dienst genomen zijn.

En ce qui concerne la partie enseignement, si la notion de loi de redressement a par ailleurs été abandonnée, c'est que l'actuel projet ne comporte pas exclusivement des mesures visant à redresser et à assainir les finances publiques.

Le projet contient, hormis le chapitre relatif à l'entrée en vigueur, sept chapitres dont six concernent l'enseignement universitaire. C'est donc une loi axée essentiellement sur cet enseignement.

## CHAPITRE I<sup>er</sup>

### Régime de pension et statut des membres du personnel scientifique des institutions universitaires libres

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare que, dans les universités de l'Etat, les membres du personnel enseignant et les membres du personnel scientifique, administratif et technique titulaires d'une nomination à titre définitif bénéficient d'un statut et d'un régime de pension public. L'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982, remplaçant la loi du 30 juillet 1879 relative à l'éméritat pour les professeurs de l'enseignement supérieur universitaire, a fixé des règles particulières en faveur de ces derniers. Quant au personnel scientifique, administratif et technique, il dispose du régime de pension du personnel des administrations générales de l'Etat.

Dans les universités libres dont on trouvera la liste à l'article 2 du projet, la situation est différente. Si depuis juillet 1971 (loi du 27 juillet 1971) le personnel enseignant définitif s'est vu étendre le régime de pension du personnel enseignant universitaire de l'Etat, par contre le personnel non enseignant est assujéti à la sécurité sociale et à ce titre bénéficie du régime de pension des travailleurs salariés.

Afin d'assurer une meilleure mobilité et de lui permettre un passage plus souple vers l'enseignement, le Gouvernement propose au chapitre I<sup>er</sup> de soustraire le personnel scientifique au régime de la sécurité sociale et de le doter, sous certaines conditions, du même statut de pension que celui qui est applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'Etat.

Rien ne sera cependant modifié en ce qui concerne les membres du personnel administratif et technique qui resteront assujéti aux règles qui leur sont propres et notamment au régime de pension des travailleurs salariés.

Il y a donc restriction par rapport à certaines propositions, notamment de M. Degroove. Et ce, surtout pour des raisons d'économie. Le Ministre rappelle à ce propos qu'en 1984 le nombre de nouvelles pensions accordées par l'Administration des pensions a été plus élevé (16,5 p.c. en plus par rapport à 1983).

L'extension du régime public sera toutefois réservée aux membres du personnel scientifique rémunérés à charge des subventions de fonctionnement allouées par l'Etat et qui sont titulaires d'une nomination définitive ou qui sont engagés pour une période indéterminée.



Ten einde een parallelisme tot stand te brengen met het personeel van de rijksuniversiteiten, bepaalt het ontwerp eveneens dat, op het ogenblik van de definitieve benoeming of van de aanwerving, bepaalde voorwaarden inzake leeftijd, nationaliteit, lichamelijke geschiktheden, wetenschappelijke anciënniteit en titels vervuld moeten zijn. De toekenning van de pensioenregeling zal aldus in de allereerste plaats tot gevolg hebben, dat de betrokken personeelsleden onderworpen zijn aan de wettelijke en reglementaire bepalingen die inzake de te verlenen graden, hun toekenningsvoorwaarden, het geldelijk statuut en de administratieve standen, op het personeel van de rijksuniversiteiten van toepassing zijn.

Anderzijds zal de onderwerping aan de pensioenregeling van het personeel van de algemene administratie voor de werknemer de verplichting inhouden om bijdragen te storten in het Fonds voor overlevingspensioenen en om solidariteitsbijdragen en bijdragen voor verzekering « gezondheidszorg » te betalen. De instellingen daarentegen die personeel tewerkstellen dat van statuut verandert, zullen ontheven worden van de verplichting om werkgeversbijdragen te betalen voor de financiering van de sociale zekerheid.

Het verleende pensioenstatuut tenslotte, is datgene waarvoor de personeelsleden van de algemene rijksadministratie in aanmerking komen, met dezelfde voordelen, voorwaarden inzake opening van het recht, wijze van berekening enz.

Naar analogie van de oplossing die aanvaard werd ter gelegenheid van de uitbreiding in 1971 van het pensioenstatuut der openbare diensten tot het onderwijzend personeel der vrije universitaire instellingen, zullen de diensten die gepresteerd werden vóór de datum van inwerkingtreding van het nieuw statuut, zowel voor de opening van het recht op pensioen als voor de berekening ervan, in aanmerking worden genomen. Die maatregel houdt de toepassing in van de wet van 5 augustus 1968 en de overdracht van de sociale zekerheidsbijdragen (pensioenregeling der werknemers) naar het Fonds der overlevingspensioenen vermeld in de afzonderlijke sectie van de begroting der pensioenen.

Men zal tenslotte opmerken dat de voorgestelde hervorming geen betrekking heeft op de reeds gepensioneerde personeelsleden.

Ook het personeel dat aan de door de wet gestelde voorwaarden niet voldoet zal zijn huidig statuut en pensioenregeling behouden.

## HOOFDSTUK II

**Pensioenregeling en administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de « Universitaire Instelling Antwerpen » en van het « Universitair Centrum Limburg »**

In zijn arrest nr. 19776 van 27 juli 1979, heeft de Raad van State als advies naar vorgebracht dat het door de wet van 28 mei 1971 opgerichte « Universitaire Centrum Limburg » dat noch een vrije universiteit in de traditionele bete-

En outre, le projet prévoit que, dans un souci de parallélisme avec le personnel des universités de l'Etat, certaines conditions d'âge, de nationalité, d'aptitudes physiques, d'ancienneté scientifique et de titres devront être remplies au moment de la nomination définitive ou de l'engagement. L'attribution du régime de pension aura ainsi pour première conséquence, de soumettre les membres du personnel concerné aux dispositions légales et réglementaires applicables au personnel des universités de l'Etat en ce qui concerne les grades à conférer, leurs conditions d'octroi, le statut pécuniaire et les positions administratives.

Par ailleurs, l'assujettissement au régime de pension des agents de l'administration générale entraînera pour le travailleur l'obligation de contribuer au Fonds des pensions de survie, de verser la cotisation de solidarité et les cotisations d'assurance « soins de santé ». Quant aux institutions employant le personnel changeant de statut, elles seront déchargées de l'obligation de verser leurs contributions patronales affectées au financement de la sécurité sociale.

Enfin, le statut de pension conféré est celui qui est réservé aux agents de l'administration générale de l'Etat avec les mêmes avantages, conditions d'ouverture du droit, modalités de calcul, etc.

Par analogie avec la solution adoptée lors de l'extension du statut de pension public au personnel enseignant des institutions universitaires libres en 1971, les services rendus avant la date de l'entrée en vigueur du nouveau statut, seront pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension que pour le calcul. Cette mesure impliquera l'application de la loi du 5 août 1968 et le transfert de cotisations de la sécurité sociale (régime de pension des travailleurs salariés) vers le Fonds des pensions de survie figurant à la section particulière du budget des Pensions.

Pour terminer, on notera que les membres du personnel déjà pensionnés ne seront pas concernés par la réforme proposée.

De même, le personnel qui ne répond pas aux conditions fixées par la loi conservera le statut et le régime de pension dont il dispose actuellement.

## CHAPITRE II

**Régime de pensions et statuts administratif et pécuniaire des membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « Universitaire Instelling Antwerpen » et du « Universitair Centrum Limburg »**

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare que dans son arrêt n° 19776 du 27 juillet 1979, le Conseil d'Etat a considéré que l'« Universitair Centrum Limburg » institué par la loi du 28 mai 1971, qui n'est ni une université libre au

kenis, noch een universitaire instelling van de Staat is, duidelijk te voorschijn komt als een zelfstandige openbare dienst voor universitair onderwijs. Die interpretatie moet uitgebreid worden tot de door de wet van 7 april 1971, onder dezelfde voorwaarden opgerichte « Universitaire Instelling Antwerpen ».

Het Arbeidshof van Antwerpen heeft overigens, respectievelijk op 18 november 1980 en op 21 september 1981, geoordeeld dat de personeelsleden van die twee instellingen zich in een statutaire toestand bevinden en beslist niet door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn.

Daarenboven heeft de afdeling administratie van de Raad van State met zijn advies nr. A 30751/IV-9-896 van 25 november 1983 bevestigd dat het « L.U.C. » en de « U.I.A. », autonome openbare diensten voor universitair onderwijs zijn en dat de vastbenoemde leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel onder het statuut van publiek recht vallen.

De onderwerping van het personeel van die twee instellingen aan de regeling van de sociale zekerheid, zoals dit aanvaard werd, is derhalve voor betwisting vatbaar geworden.

Ten einde ieder misverstand uit de weg te ruimen en een juridische leegte op te vullen, heeft de Regering er voor gekozen uitdrukkelijk het statuut en de pensioenregeling van het personeel der rijksuniversiteiten te verlenen aan de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de twee betrokken instellingen.

De toekenning van dit statuut is niettemin, zoals voor het in hoofdstuk I bedoelde wetenschappelijk personeel, voorbehouden aan de personeelsleden die definitief benoemd zijn en door middel van de werkingstoelagen vergoed worden.

De overgang naar de pensioenregeling van de openbare sector zal onder dezelfde voorwaarden als voor het wetenschappelijk personeel der vrije instellingen gebeuren.

Er wordt tenslotte voorgesteld om die bepalingen inwerking te doen treden met ingang van 1 januari 1985.

### HOOFDSTUK III

#### Wijziging van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en op de controle van de universitaire instellingen

De Minister van Onderwijs (F) verklaart dat hoofdstuk III twee wijzigingen bevat op de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

De eerste wijziging heeft betrekking op de categorieën van financierbare studenten.

Artikel 27, § 3, 1°, van voornoemde wet geeft een opsomming van alle categorieën van financierbare studenten ten laste van de begrotingen van Onderwijs van het Nederlandse en van het Franse taalstelsel.

sens traditionnel, ni une institution universitaire de l'Etat, apparaît nettement comme un service public autonome d'enseignement universitaire. Cette interprétation doit être étendue à l'« Universitaire Instelling Antwerpen » constituée dans les mêmes conditions par la loi du 7 avril 1971.

Par ailleurs, la Cour du travail d'Anvers a respectivement, en date du 18 novembre 1980 et du 21 septembre 1981, estimé que les membres de l'ensemble du personnel de ces deux institutions se trouvaient dans une situation statutaire et nullement dans les liens d'un contrat de travail.

En outre, par son avis n° A 30751/IV-9-896 du 25 novembre 1983, la section d'administration du Conseil d'Etat a confirmé que le « L.U.C. » et l'« U.I.A. » sont des services publics autonomes d'enseignement universitaire et que le personnel scientifique, administratif et technique, nommé à titre définitif, est sous statut de droit public.

L'assujettissement au régime de la sécurité sociale du personnel de ces deux institutions, tel qu'il était admis, est devenu ainsi contestable.

Afin de dissiper tout malentendu et de combler un vide juridique, le Gouvernement a choisi de conférer explicitement aux membres du personnel scientifique, administratif et technique des deux institutions en cause le statut et le régime de pension du personnel des universités de l'Etat.

L'attribution de ce statut est toutefois réservée, comme pour le personnel scientifique visé au chapitre I<sup>er</sup>, aux membres du personnel nommés définitivement et rémunérés à charge des subventions de fonctionnement.

Le passage au régime de pension du secteur public s'effectuera dans les mêmes conditions que pour les membres du personnel scientifique des institutions libres.

Il est enfin proposé de faire entrer ces dispositions en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1985.

### CHAPITRE III

#### Modification de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que le chapitre III contient deux modifications à la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

La première modification est relative aux catégories d'étudiants finançables.

L'article 27, § 3, 1°, de la loi précitée énumère les catégories d'étudiants financés par les budgets de l'Education nationale, régimes néerlandais et français.

Meer in het bijzonder wat de studenten betreft die onderdaan zijn van één van de lidstaten van de Europese Gemeenschap, regelt artikel 27 hun financiering indien « de ouders of wettelijke voogd tewerkgesteld zijn of waren op het Belgisch grondgebied ».

Door deze bepaling heeft de wetgever in ruime mate uitvoering gegeven aan de verordening nr. 1612/68 van 15 oktober 1968 betreffende het vrij verkeer van werknemers binnen de gemeenschap, die in artikel 12 bepaalt : « de kinderen van een onderdaan van een Lidstaat, die op het grondgebied van een andere lidstaat arbeid verricht of heeft verricht, worden, indien zij aldaar woonachtig zijn, onder dezelfde voorwaarden als de eigen onderdanen van deze Staat toegelaten tot het algemene onderwijs, het leerlingensstelsel en de beroepsopleiding ».

Geen enkele bepaling van het Europese Gemeenschapsrecht, noch van dwingende aard noch een loutere aanbeveling, heeft tot nog toe de beschikking van artikel 12 van voornoemde E.E.G.-verordening nr. 1612/68 uitgebreid tot de werknemer zelf noch tot de leden van zijn gezin, althans wat het universitair onderwijs betreft.

Het Hof van Justitie van de E.G. beperkt zich evenwel niet tot de strikte toepassing van de wetgeving en de verordeningen, maar interpreteert deze extensief ter bevordering van de Europese integratie.

Aldus heeft het Hof op 13 juli 1983 een arrest gewezen waarbij het een uitspraak doet over de prejudiciële vragen gesteld door de Vrederechter van het 4e Kanton van Brussel naar aanleiding van een geschil tussen de Belgische Staat en Mevr. Forcheri.

De betrokkene, van Italiaanse nationaliteit, echtgenote van een Ambtenaar bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Brussel, had zich ingeschreven in een Brusselse onderwijsinstelling voor een opleiding van hoger niet-universitair onderwijs.

Men eiste van haar voor de jaren 1979-1980 en 1980-1981 een bijkomend inschrijvingsgeld, het zogenaamde collegegeld voor vreemde studenten, en dit op basis van ministeriële omzendbrieven met toepassing van de budgettaire wetten.

Mevr. Forcheri betwistte de betaling van dit aanvullend vorderingsrecht bij de bevoegde Belgische rechtbank, die, alvorens zich uit te spreken, een prejudiciële vraag stelde aan het Europees Hof van Justitie.

Dit Hof heeft het volgende arrest gewezen : « Indien een Lidstaat onderwijs cursussen inricht betreffende de beroepsopleiding, is het eisen van een inschrijvingsgeld van een onderdaan van een andere Lidstaat die wettelijk gevestigd is in de eerste Lidstaat en wanneer het inschrijvingsgeld niet geëist wordt van de eigen onderdaan om deel te nemen aan het onderricht, een discriminatie op grond van de nationaliteit, verboden op grond van artikel 7 van het E.E.G.-Verdrag. »

En ce qui concerne plus particulièrement les étudiants ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, l'article 27 prévoit leur financement si « les parents ou le tuteur légal sont ou ont été occupés sur le territoire belge ».

Par cette disposition, le législateur a largement exécuté le règlement C.E.E. n° 1612/68 du 15 octobre 1968 relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté, qui prévoit en son article 12 que « les enfants d'un ressortissant d'un Etat membre qui est ou a été employé sur le territoire d'un autre Etat membre sont admis au cours d'enseignement général, d'apprentissage et de formation professionnelle dans les mêmes conditions que les ressortissants de cet Etat, si ces enfants résident sur son territoire ».

Aucune disposition du droit communautaire, qu'elle ait force obligatoire ou qu'elle constitue une simple recommandation, n'est venue jusqu'à présent étendre la disposition de l'article 12 du règlement C.E.E. 1612/68 précité au travailleur lui-même du moins en ce qui concerne l'enseignement universitaire, et aux autres membres de sa famille.

Toutefois la Cour européenne de Justice ne se limite pas à appliquer strictement la législation et la réglementation, mais l'interprète dans un sens extensif favorable à l'intégration européenne.

C'est ainsi qu'elle a rendu le 13 juillet 1983, un arrêt par lequel elle se prononce sur les questions préjudicielles posées par le juge de paix du 4<sup>e</sup> Canton de Bruxelles à l'occasion d'un litige opposant l'Etat belge à Mme Forcheri.

L'intéressée, de nationalité italienne, épouse d'un fonctionnaire de la Commission des Communautés européennes affecté à Bruxelles, s'était inscrite dans un établissement bruxellois d'enseignement supérieur non universitaire, pour y suivre une formation.

Il lui avait été réclamé pour les années 1979-1980 et 1980-1981 un droit d'inscription complémentaire, appelé minerval, des étudiants étrangers, et ce sur base des circulaires ministérielles prises en application des lois budgétaires.

Mme Forcheri a contesté le paiement de ce droit devant la juridiction belge compétente qui, avant de se prononcer, a interrogé la Cour européenne.

Celle-ci a rendu l'arrêt suivant : « Lorsqu'un Etat membre met en œuvre des cours d'enseignement concernant notamment la formation professionnelle, le fait d'exiger du ressortissant d'un autre Etat membre licitement installé dans le premier Etat membre un droit d'inscription qui n'est pas exigé de ses propres ressortissants pour pouvoir participer à ces cours constitue une discrimination en raison de la nationalité interdite par l'article 7 du Traité. »

De juridische dienst van de Raad van de Gemeenschappen is in zijn interpretatie over het dispositief van het arrest van oordeel dat het hoger universitair onderwijs « eveneens onder toepassing valt van het arrest ».

Daarom hebben mijn collega en ikzelf, ingevolge het arrest en ingevolge de vraag d.d. 31 oktober 1983 van de heer directeur-generaal van het personeel en het bestuur van de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de E.E.G., een omzendbrief d.d. 16 februari 1983 (zie bijlage 3) gericht aan de rectoren van de universitaire instellingen om hen ervan op de hoogte te brengen dat « onderdanen van een Lidstaat van de E.E.G., die op regelmatige wijze gevestigd zijn in België, en die er een beroepsactiviteit uitoefenen of uitoefend hebben, alsmede hun echtgeno(o)t(e) vrijgesteld moeten worden van de betaling van het aanvullend inschrijvingsgeld.

« De Regering zal ieder initiatief nemen nodig om onze wetgeving aan te passen ten einde haar in overeenstemming te brengen met het Gemeenschapsrecht. »

Dit is het voorwerp van hoofdstuk III van dit wetsontwerp.

Inderdaad, de Lidstaten moeten er, krachtens artikel 5 van het E.E.G.-Verdrag, op toezien dat hun wettelijke, reglementaire en administratieve bepalingen conform zijn met het gemeenschapsrecht.

Twee bijkomende categoriën van studenten, financierbaar ten laste van de begroting van Onderwijs, worden dus toegevoegd, namelijk :

1° De studenten, onderdaan van een Lidstaat van de E.E.G., die in België een beroepsactiviteit uitoefenen of hebben uitoefend;

2° De studenten, echtgeno(o)t(e) van een onderdaan van een E.E.G.-Lidstaat die in België een beroepsactiviteit uitoefent of heeft uitoefend.

Men moet evenwel vaststellen dat het arrest Forcheri verband houdt met het aanvullende inschrijvingsgeld en niet met de financiering.

Indien de wijziging ingevoerd in de wet van 27 juli 1971 betrekking heeft op de financiering, dan is dat omdat beide materies nauw met elkaar verbonden zijn. Het is immers niet duidelijk hoe de universiteiten kunnen gedwongen worden studenten in te schrijven tegen betaling van het gewone inschrijvingsgeld, d.w.z. vrijwel gratis, waarvoor zij anderszins geen enkele financiering door de Staat zouden krijgen.

\*\*

De tweede wijziging aangebracht aan de wet van 27 juli 1971 heeft betrekking op de betaling van de werkingsuitkeringen aan de universitaire instellingen die met een maand wordt uitgesteld.

Le service juridique du Conseil des Communautés, dans l'interprétation qu'il a donnée du dispositif de l'arrêt, estime que l'enseignement supérieur universitaire est « également couvert par l'arrêt ».

C'est pourquoi mon collègue et moi-même, suite à cet arrêt et à la demande adressée le 31 octobre 1983 par M. le directeur général du personnel et de l'administration de la Commission au Représentant permanent de la Belgique auprès de la C.E.E., avons adressé en date du 16 février 1984 une lettre circulaire (cf. annexe 3) à MM. les recteurs des institutions universitaires les informant de ce que « les ressortissants d'un Etat membre de la Communauté européenne, qui sont régulièrement installés en Belgique et qui y exercent ou y ont exercé une activité professionnelle, de même que leur époux(se) doivent être exemptés du paiement du droit d'inscription complémentaire... »

« Toute initiative sera prise par le Gouvernement pour adapter notre législation en vue de la mettre en concordance avec le droit communautaire. »

C'est l'objet de la disposition du chapitre III du présent projet de loi.

En effet, les Etats membres doivent, en vertu de l'article 5 du Traité C.E.E., veiller à ce que leurs dispositions législatives, réglementaires et administratives soient conformes au droit communautaire.

Deux catégories supplémentaires d'étudiants finançables par l'Education nationale ont donc été ajoutées, à savoir :

1° Les étudiants qui sont des ressortissants C.E.E. exerçant ou ayant exercé une activité professionnelle en Belgique;

2° Les étudiants, conjoints des ressortissants C.E.E. qui exercent ou qui ont exercé une activité professionnelle en Belgique.

Il convient toutefois de noter que l'arrêt Forcheri est relatif non pas à la matière du financement mais à celle du droit d'inscription complémentaire.

Si la modification introduite dans la loi du 27 juillet 1971 se rapporte au financement, c'est que les deux matières sont étroitement liées. En effet, on ne voit pas comment les universités pourraient être contraintes d'accueillir, moyennant paiement d'un droit d'inscription ordinaire, c'est-à-dire quasi gratuitement, des étudiants pour lesquels elles ne recevraient aucun financement de l'Etat.

\*\*

La deuxième modification apportée à la loi du 27 juillet 1971 se rapporte au versement différé d'un mois, de l'allocation de fonctionnement aux institutions universitaires.



Het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedde van sommige personeelsleden van de Openbare Sektor, in krachtens het eerste artikel van toepassing op de onderwijsinstellingen van en gesubsidieerd door de Staat, erin begrepen het universitair onderwijs.

Overeenkomstig artikel 2 van hetzelfde besluit, wordt de wedde van de maand december aan de personeelsleden uitbetaald op de eerste werkdag van de maand januari van het volgende jaar.

Deze bepaling wordt voor de eerste maal toegepast op de wedden van december 1984. De universitaire instellingen hebben dus in 1984 elf twaalfde van de wedden van hun personeelsleden betaald.

Deze maatregel moest ook een weerslag hebben op de begroting van Onderwijs, zoniet werden de doelstellingen van de Regering niet bereikt. De betaling van de werkingsuitkeringen aan de universitaire instellingen moet dus ook noodzakelijkerwijze met een maand worden uitgesteld.

Daarom heeft de Ministerraad op 29 juli 1984 de volgende beslissing genomen : « De terbeschikkingstelling in 1985 van de eerste schijf van de werkingsuitkeringen voor de universitaire instellingen, zal met een maand worden uitgesteld en het schema van de uitbetaling van de latere schijven zal overeenkomstig aangepast worden. Het krediet voorzien voor de werkingsuitkering zal verminderd worden met 1 070,1 miljoen voor de Nederlandstalige sektor en met 990,0 miljoen voor de Franstalige sektor. »

Voor 1985 zullen de universitaire instellingen elf twaalfde ontvangen van hun werkingsuitkeringen met dien verstande dat zij vanaf 1986 opnieuw regelmatig twaalf twaalfde van deze uitkering zullen genieten.

De wijziging van artikel 36 dat het uitstel van de werkingsuitkering met één maand betreft, zal geen weerslag hebben op de begrotingen en de rekeningen op het niveau van de universitaire instellingen.

Deze zullen, zoals in het verleden, opgesteld worden op basis van de werkingsuitkering van het betrokken jaar, die op haar beurt wordt berekend overeenkomstig de financieringswet van 27 juli 1971.

Zo zal de weerslag van de overgang naar de betaling na vervallen termijn, wat de universitaire instellingen betreft, in 1985 in de Rijksbegroting tot uiting komen.

#### HOOFDSTUK IV

##### Bepalingen tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs

Bij het hoofdstuk IV wordt door de beide Ministers van Onderwijs een uitvoerige toelichting verschaft, die wij hierna achtereenvolgens (F en N) laten volgen.

L'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public est applicable, en vertu de l'article 1<sup>er</sup>, aux établissements d'enseignement de l'Etat subventionnés par l'Etat, en ce compris l'enseignement universitaire.

Conformément à l'article 2 du même arrêté, le traitement du mois de décembre est payé aux membres du personnel le premier jour ouvrable du mois de janvier de l'année suivante.

Cette disposition s'applique pour la première fois au traitement de décembre 1984. Les institutions universitaires ont donc payé en 1984 onze douzièmes des traitements des membres de leur personnel.

La mesure devant se répercuter au niveau des budgets de l'Education nationale, sous peine que ne soient pas atteints les objectifs du Gouvernement, le versement de l'allocation de fonctionnement aux institutions universitaires doit nécessairement lui aussi être différé d'un mois.

C'est pourquoi, le Conseil des Ministres a pris le 29 juillet 1984 la décision suivante : « La mise à disposition en 1985 de la première tranche de l'allocation de fonctionnement pour les institutions universitaires sera reportée d'un mois et le calendrier du versement des tranches ultérieures sera adapté en conséquence. Le crédit prévu pour l'allocation de fonctionnement sera réduit de 1 070,1 millions pour le secteur néerlandophone et de 990,0 millions pour le secteur francophone ».

Les institutions universitaires recevront donc pour l'année 1985 onze douzièmes de leur allocation de fonctionnement étant entendu qu'à partir de l'année 1986, elles toucheront à nouveau régulièrement douze douzièmes de ladite allocation.

La modification de l'article 36 qui traduit le report des versements d'allocation d'un mois n'aura pas d'implication au niveau des budgets et des comptes des institutions universitaires.

Ceux-ci, comme par le passé, seront élaborés sur base de l'allocation de fonctionnement de l'année concernée, allocation calculée d'après la loi de financement du 27 juillet 1971.

Ainsi, la répercussion du passage au paiement à terme échu se traduit-elle au niveau du budget de l'Etat 1985 en ce qui concerne les institutions universitaires.

#### CHAPITRE IV

##### Dispositions modifiant certaines lois concernant l'enseignement universitaire

Les deux Ministres de l'Education nationale font de ce chapitre deux commentaires détaillés (F et N), que nous reproduisons successivement ci-après.

De Minister van Onderwijs (F) verklaart dat hoofdstuk IV van de wet op het onderwijs een dubbel doel beoogt : enerzijds wordt de opdracht van de voltijdse universiteitsprofessoren door het schrappen van een dwingende bepaling verrijkt en de samenstelling ervan versoepeld; anderzijds wordt de autonomie van rijksuniversiteiten inzake organisatie van het onderwijs en het onderzoek vergroot door de toekenning van grotere bevoegdheid aan de raden van beheer van deze instellingen en door de erkenning van verschillende organen waarin het onderwijs en het onderzoek georganiseerd kunnen worden.

De wetgever definieert de opdracht van een lid van het universitair onderwijzend personeel in de wet van 28 april 1958 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat. Artikel 21 van deze wet geeft een opsomming van de samenstellende elementen van de opdracht, zowel kwantitatief (een minimum van vijf weekuren onderricht oefeningen) als kwalitatief (activiteiten van onderwijs, onderzoek en administratief beheer).

Het is evenwel van belang op te merken dat deze regels op dit ogenblik niet meer beantwoorden aan de realiteit, noch aan de noden van de instellingen.

Inderdaad, de werkelijke opdracht van elk lid van het onderwijzend personeel mag zich niet beperken tot normale onderwijsactiviteiten. Ze dient ook onderzoek en verschillende activiteiten van dienstverlening aan de gemeenschap te omvatten.

Voortaan zullen alle leden van het onderwijzend personeel voor de samenstelling van hun opdracht aan hetzelfde stelsel onderworpen zijn.

Het minimum van vijf weekuren is in de meeste gevallen achterhaald. De gemiddelde onderwijsbelasting van elk lid van het onderwijzend personeel bedraagt zeven à acht weekuren cursussen, praktische werkzaamheden en oefeningen.

Het moet gezegd worden dat de wijziging van de geldende regels geen enkel financieel effect kan hebben op de Rijksbegroting. De universiteiten worden immers niet gefinancierd op basis van het aantal leden onderwijzend personeel, maar op basis van het aantal studenten.

Als de niet-naleving van het minimum lesrooster, zoals vastgelegd door de wetgever in 1953, geen effect heeft op de Rijksbegroting, dan mag dit evenmin effect hebben op de begroting van de instelling. Immers, het aandeel voor academisch personeel binnen de toegelaten personeelsformatie is beperkt en bovendien is daarbinnen het aantal gewone en buitengewone hoogleraren gelimiteerd.

De Regering kiest dan ook voor een zekere soepelheid en laat het over aan elke instelling om de samenstellende elementen van eenieder's opdracht te bepalen. Het is inderdaad op het niveau van de instelling dat de verdeling van taken optimaal kan gebeuren volgens de behoeften. Terwijl de Koning bevoegd blijft voor de benoemingen, behoort het voortaan tot de bevoegdheid van de raad van beheer om de opdracht te bepalen en te wijzigen, en dit na raadpleging van de door hem aangewezen organen.

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que le chapitre IV de la loi sur l'enseignement vise un double objectif : d'une part, par la suppression d'une définition contraignante, elle enrichit et rend malléable la composition de la charge de professeur d'université à temps plein; d'autre part, elle accroît l'autonomie des universités de l'Etat en ce qui concerne l'organisation de l'enseignement et de la recherche et ce, par la reconnaissance de compétences plus étendues aux conseils d'administration de ces institutions ainsi que par la reconnaissance d'organes variés où puissent s'organiser l'enseignement et la recherche.

Le législateur définit la charge d'un enseignant universitaire dans la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat. L'article 21 de cette loi énumère les éléments constitutifs de la charge tant au point de vue quantitatif (un minimum de cinq heures hebdomadaires de cours, travaux et exercices pratiques) qu'au point de vue qualitatif (activités d'enseignement, de recherche et d'administration).

Toutefois, force est de constater qu'à l'heure actuelle ces règles ne correspondent plus ni à la réalité, ni aux besoins des institutions.

En effet, la charge réelle de tout enseignant universitaire ne peut se limiter aux activités normales d'enseignement. Elle doit aussi comprendre des activités de recherche ainsi que diverses activités de service au profit de la communauté.

Dorénavant, l'ensemble des membres du personnel enseignant sera soumis au même régime en ce qui concerne la composition de la charge.

Quant au minimum de cinq heures hebdomadaires, il est dépassé dans la plupart des cas, chaque enseignant assurant en moyenne sept à huit heures par semaine, de cours, travaux et exercices pratiques.

La modification des règles en vigueur, il faut le signaler d'emblée, ne peut avoir aucune incidence financière sur le budget de l'Etat, les universités n'étant pas financées sur base du nombre d'enseignants, mais sur base du nombre d'étudiants.

Si le non-respect du minimum horaire tel qu'établi par le législateur en 1953 n'a pas d'incidence sur le budget de l'Etat, il ne peut en avoir non plus sur le budget de l'institution, car le cadre normatif prévoit une proportion limitée de personnel académique et à l'intérieur de celui-ci, une limitation du nombre des professeurs ordinaires et extraordinaires.

Le Gouvernement a, en conséquence, opté pour une certaine souplesse et laissé le soin à chaque institution de définir les éléments constitutifs de la charge de chacun. C'est en effet au niveau de l'institution et selon les besoins de cette dernière que peut se faire au mieux la répartition des tâches. Si le Roi est toujours compétent en matière de nomination, c'est dorénavant le conseil d'administration qui le sera pour définir et modifier la charge et ce, après consultation du ou des organes désignés par lui.

Het staat aan de instelling om de procedures te bepalen om deze wijzigingen aan te brengen, rekening houdend met de academische vrijheid, de verdelende rechtvaardigheid en de deontologie.

Er zijn trouwens bijzondere meerderheden vereist voor de wijziging van onderwijsactiviteiten zonder toestemming van de titularis. Door middel van dergelijke wijziging mag niet de minste controle uitgeoefend worden, zelfs niet zijdelings op filosofische overtuigingen die een onderwijs kunnen kenmerken.

Nadere preciseringen dienen aangevoerd te worden betreffende functies of activiteiten die onverenigbaar worden geacht met een voltijdse opdracht, hetgeen de wetgever reeds in 1953 heeft gewenst. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zal de lijst van deze activiteiten opstellen. Deze lijst kan ofwel aangepast worden door een wijzigend koninklijk besluit, ofwel vervolledigd worden door de raad van beheer van de instelling. De mogelijkheid om individuele afwijkingen te verlenen wordt daarbij voorzien. In feite bestaat nu reeds een bijna definitieve versie van de initiële lijst. De rectoren van de universitaire instellingen werden daarover geraadpleegd.

De lijsten die ze voorstellen zijn als bijlagen 1 en 2 bij dit hoofdstuk gevoegd. Er blijft enkel een duidelijke beslissing te nemen over een klein verschil tussen beide lijsten aangaande de functies op een ministerieel kabinet.

Tenslotte geeft het huidig wetsontwerp uitdrukkelijk aan de raad van beheer de mogelijkheid om naast de faculteiten, scholen, interfacultaire centra en leerstoelen, ook departementen, interdepartementale eenheden en alle andere organen die nodig zijn voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek, op te richten. Deze ruime autonomie die aan de universitaire instellingen wordt verleend, moet hen toelaten de structuren te kiezen die naar hun oordeel het best overeenstemmen met hun doelstellingen.

Zo wordt de universitaire leerstoel, als enige organisatorische eenheid van onderwijs en onderzoek ingesteld door de wetgever van 1953, een grondslag voor de voorrechten van de gewone en de buitengewone hoogleraren, thans een orgaan van onderwijs en onderzoek te midden van andere.

De Minister van Onderwijs (F) vat de doelstellingen van dit hoofdstuk samen in drie woorden : soepelheid, autonomie, vrijheid van structurering.

De Minister van Onderwijs (N) verklaart dat hoofdstuk IV van een bijzondere betekenis is voor het universitair onderwijs.

Het ontwerp bevat immers 5 belangrijke peilers.

1. De optie van een versterking van de autonomie op het niveau van de bestuurlijke organisatie van de rijksuniversiteiten. Reeds bij het tot stand komen van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, werd tegelijk met de gelijke financiering van de vrije en de rijksuniversitaire instellingen, alleszins in principe, door deze laatste terecht een grotere armslag geëist om

Il appartiendra aux institutions de définir les règles qu'elles suivront pour procéder à ces modifications, visant notamment au respect de la liberté académique, de la justice distributive et de la déontologie.

Des majorités spéciales sont prévues lorsqu'il s'agit de modifier les activités d'enseignement sans le consentement du titulaire. Il ne faudrait pas que, par le biais d'une telle modification, le moindre contrôle, fût-il indirect, puisse s'exercer sur les convictions philosophiques dont un enseignement peut être marqué.

Des précisions doivent être apportées, quant aux fonctions ou activités jugées incompatibles avec une charge à temps plein, lesquelles faisaient déjà l'objet des préoccupations du législateur de 1953. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres en établira la liste. Celle-ci pourra soit être adaptée par un arrêté royal modificatif, soit complétée par le Conseil d'administration de l'institution. Un système individuel de dérogation est par ailleurs prévu. En fait, la liste initiale a déjà acquis sa version quasi définitive : les recteurs des institutions universitaires ont été consultés.

On pourra trouver les listes qu'ils proposent dans les annexes 1 et 2 au présent chapitre. Il faudra seulement trancher sur une légère divergence entre les deux listes à propos des fonctions dans un Cabinet ministériel.

Enfin, le présent projet de loi donne explicitement au Conseil d'administration la possibilité de créer, outre les facultés, écoles, centres interfacultaires et chaires, des départements, des unités interdépartementales et tous autres organes nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche. Cette large autonomie, accordée aux universités, doit permettre à ces dernières de choisir les structures qui leur paraissent le mieux correspondre à leurs objectifs.

Ainsi, la chaire universitaire, seule unité d'enseignement et de recherche organisée par le législateur de 1953, et qui constituait l'apanage des professeurs ordinaires et extraordinaires est-elle aujourd'hui devenue un organe d'enseignement et de recherche parmi d'autres.

Le Ministre de l'Education nationale (F) résume les objectifs de ce chapitre par trois mots : souplesse, autonomie, liberté de structuration.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que le chapitre IV revêt une importance particulière pour l'enseignement universitaire.

Le projet comprend en effet cinq points importants.

1. L'option d'un renforcement de l'autonomie au niveau de la direction des universités de l'Etat. Déjà, lors de l'élaboration de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, les universités de l'Etat ont exigé à juste titre, en même temps qu'un financement en principe équivalent des institutions universitaires libres et de l'Etat, de pouvoir prendre elles-mêmes, de manière

zélf en met meer zelfstandigheid en autonomie, de interne beleidsbeslissingen te kunnen treffen.

Dergelijke eis die vanuit academisch oogpunt hoogstwenselijk werd geacht, werd ook in brede politieke kringen als positief bestempeld.

Ondanks herhaalde oproepen door de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, de Stichting Industrie-Universiteit en de Vlaamse Interuniversitaire Raad (V.L.I.R.) bleef de beslissingsmacht in de rijksuniversitaire instellingen tot nu toe sterk gecentraliseerd in « Brussel ».

Door dit ontwerp wordt een eerste maar veelbelovende stap gezet in de richting van de door ons op termijn in het vooruitzicht gestelde autonome rijksuniversitaire instellingen met gedecentraliseerd bestuur.

## 2. Een wettelijke revalorisatie van het academisch ambt.

Het is bekend dat de negatieve definitie door de wetgever, van de universitaire taken te vervullen door de leden van het academische personeel sinds vele jaren terecht op kritiek stuit.

Vooraf in academische kringen werd de beperking in de wet, waarbij het voltijds universitair ambt uitsluitend werd gedefinieerd in een onderwijsopdracht van 5 weekuur over het jaar, een fictie genoemd, die in geen geval de ware academische realiteit dekt.

Bovendien kon deze beperkte omschrijving bij de publieke opinie de verkeerde indruk verwekken, als zou het universitaire ambt zich beperken tot het loutere doceren van 5 uur cursussen. Het is niet goed dat dergelijk verkeerd beeld van de universiteit zou blijven bestaan.

De nieuwe definitie moet duidelijk in het licht stellen, dat een voltijdse opdracht aan een universiteit drie constitutieve elementen omvat :

— Onderwijsverstrekking, die voor elk lid door de raad van beheer wordt vastgelegd volgens :

- het af te werken programma;
- de bekwaamheden van ieder lid van het onderwijzend personeel;

— Onderzoek;

— Dienstverlening aan de samenleving in het algemeen en aan de universitaire gemeenschap in het bijzonder.

Het is overigens essentieel dat universitair onderwijs, voor elk lid van het onderwijzend personeel, nauw verbonden blijft met en gebaseerd is op onderzoek.

## 3. Een wettelijke erkenning en regeling van de activiteiten die de band tussen de universiteit en de rest van het maatschappelijk leven (b.v. bedrijfsleven) bevorderen.

Het hoeft geen betoog dat wil de universiteit haar inventieve taak blijven vervullen in een snel evoluerende maatschappij, haar band met deze laatste dient gehandhaafd en waar nodig nog versterkt dient te worden.

plus indépendante et autonome, des décisions relatives à la gestion interne.

Pareille exigence, jugée fortement souhaitable du point de vue académique, était qualifiée de positive par de nombreuses instances politiques.

Malgré les demandes répétées du Conseil national de la politique scientifique, de la Fondation industrie-université et du Conseil interuniversitaire flamand (V.L.I.R.), le pouvoir de décision dans les institutions universitaires de l'Etat restait jusqu'à présent fortement centralisé à « Bruxelles ».

Le présent projet constitue un premier pas très prometteur en faveur d'une autonomie à gestion décentralisée des institutions universitaires de l'Etat, telle que nous l'avions prévue à terme.

## 2. Une revalorisation légale de la charge académique.

Tout le monde connaît les critiques à l'égard de la définition négative que le législateur a donnée aux tâches universitaires à accomplir par les membres du personnel académique.

Dans les milieux académiques surtout, la restriction prévue par la loi et par laquelle la charge universitaire à temps plein était définie exclusivement en termes de charge d'enseignement de 5 heures hebdomadaires/année, était qualifiée de fiction, car cela ne correspondait en rien à la réalité académique.

De plus, cette définition pouvait créer une mauvaise impression auprès de l'opinion publique, car la fonction universitaire semblait se limiter à 5 heures de cours. Une telle image déformée de l'Université ne pouvait continuer à exister.

La nouvelle définition doit faire apparaître clairement qu'une charge universitaire à temps plein comprend trois éléments constitutifs :

— Les activités d'enseignement, fixées pour chaque membre du personnel académique par le Conseil d'administration

- en fonction du programme à réaliser;
- des capacités de chacun;

— La recherche;

— Les prestations de service à la communauté en général et à la communauté universitaire en particulier.

Il est en outre essentiel que, pour chaque membre du personnel académique, l'enseignement universitaire reste étroitement lié à la recherche et basé sur celle-ci.

## 3. Une reconnaissance légale ainsi qu'une réglementation des activités visant à promouvoir le lien entre l'université et les autres composantes de la vie sociale (p.ex. les industries).

Il va sans dire que si l'université souhaite réaliser son rôle innovateur au sein d'une société en rapide évolution, il convient qu'elle maintienne et renforce ses liens avec cette société là où cela s'avère nécessaire.



Wetenschappelijk onderwijs moet natuurlijk gedragen zijn door onderzoek, maar mag evenmin los staan van de praktijk van het bedrijfs- of maatschappelijk leven.

In vele gevallen kan het dus wenselijk zijn dat een deel van het universitair onderwijs verstrekt wordt door praktici die een vooraanstaande functie uitoefenen in de economische, sociale, financiële, gerechtelijke of administratieve wereld.

Dergelijke opdrachten moeten echter als dusdanig erkend en gehonoreerd worden en niet verkeerdelijk als voltijdse universitaire functies worden voorgesteld.

Vanzelfsprekend gaat de regeling ervan uit dat in hoofde van dezelfde persoon, verscheidene ambten niet zonder meer samengevoegd worden.

Nevenactiviteiten zullen dus in een aantal gevallen voor de betrokkene aanleiding geven om diens voltijds statuut tot een deeltijds statuut om te vormen en tevens zijn universitaire opdracht te herzien.

Het zou vanuit maatschappelijk oogpunt onaanvaardbaar zijn dat een erkenning van nevenactiviteiten niet gepaard zou gaan met een billijke regeling van de cumulatie.

De autonomie die hieromtrent tot op heden aan de universiteiten zelf werd verleend door de wet, heeft niet geleid tot de gewenste resultaten; reden waarom thans dit ontwerp op verzoek van de rectoren van alle universitaire instellingen in een nieuwe en sluitende regeling voorziet.

#### 4. Het vestigen van een volwaardig systeem van deeltijdse ambten

Door het nieuwe ontwerp zal het zowel voor het maatschappelijk als voor het onderwijzend personeel mogelijk zijn in een deeltijds statuut aan de universitaire instellingen te fungeren.

Op die wijze wordt het regeringsbeleid inzake tewerkstelling en in het bijzonder de herverdeling van de beschikbare arbeid, doorgetrokken naar het universitair onderwijs.

#### 5. Controle door de overheid en verantwoordingsplicht t.o.v. de gemeenschap

Zoals reeds eerder gezegd verleent dit ontwerp een grotere autonomie aan de universitaire instellingen.

Binnen de structuur die zij zelf bepalen, komt het aan de instellingen toe een personeelsbeleid te voeren dat het best beantwoordt aan de academische noodwendigheden en de financiële mogelijkheden van de instelling.

Daartoe zullen zij zelf bepalen wie welke opdrachten inzake onderwijs, onderzoek en dienstverlening zal vervullen.

De Minister van Onderwijs (N) meent dat door die ruimere bevoegdheden op het niveau van de instellingen, nieuwe mogelijkheden zullen bestaan om een dynamischer en ster-

L'enseignement scientifique repose évidemment sur la recherche, mais il ne peut se dissocier de la pratique de la vie d'entreprise et de la vie sociale.

Dans de nombreux cas, il peut être souhaitable qu'une partie de l'enseignement universitaire soit dispensée par des praticiens exerçant une fonction de premier plan dans le monde économique, social, financier, juridique ou administratif.

Il convient donc de reconnaître et d'honorer ces charges en tant que telles et de ne pas les présenter erronément comme des fonctions universitaires à temps plein.

Il va de soi que la réglementation part du principe qu'une même personne ne peut cumuler plusieurs charges.

Dans un certain nombre de cas, l'exercice d'activités secondaires entraînera pour l'intéressé une transformation de son statut à temps plein en un statut à temps partiel ainsi qu'une révision de sa charge universitaire.

D'un point de vue social, il serait inacceptable que la reconnaissance des activités secondaires n'aille pas de pair avec une réglementation équitable du cumul.

En cette matière, l'autonomie qui, jusqu'à présent, était octroyée par la loi aux universités elles-mêmes n'a pas produit les résultats escomptés; c'est la raison pour laquelle, à la demande des recteurs de toutes les institutions universitaires, le projet prévoit actuellement une réglementation nouvelle et globale.

#### 4. L'élaboration d'un système complet de fonctions à temps partiel.

Le nouveau projet permettra tant au personnel scientifique qu'au personnel enseignant d'une institution universitaire de bénéficier d'un statut à temps partiel.

De cette manière, la politique gouvernementale relative à l'emploi et plus particulièrement à la redistribution du travail disponible, s'étend également à l'enseignement universitaire.

#### 5. Contrôle par les autorités et responsabilité envers la communauté

Comme il a été dit précédemment, ce projet octroie une plus grande autonomie aux institutions universitaires.

Au sein de la structure qu'elles déterminent elles-mêmes, il incombe aux institutions de mener une politique du personnel qui réponde le mieux aux besoins académiques et aux possibilités financières de l'institution.

A ce sujet, elles détermineront qui remplira telles charges d'enseignement, de recherche et de prestations de services.

Le Ministre de l'Education nationale (N) est d'avis que cet élargissement des compétences au niveau des institutions créera de nouvelles possibilités pour assurer aux membres du



ker gewaarborgde academische vrijheid bij de uitoefening van hun ambt te verlenen aan de leden van het onderwijzend personeel.

Dat houdt in dat de wetgever ervan uitgaat dat de raden van beheer van de rijksinstellingen geen filosofische of ideologische motieven zullen laten gelden bij het nemen van hun beslissingen.

Die beslissingen zouden immers de academische vrijheid uithollen.

Indien mocht blijken dat er toch inbreuk op dit principe wordt gemaakt, dan zal het aan de uitvoerende macht toekomen om dergelijke beslissingen ongedaan te maken.

Tenslotte zal de academische overheid erop toezien dat de nieuwe academische vrijheid met de vereiste verantwoordelijkheid gepaard gaat.

Naar buiten toe zal die verantwoordingsplicht haar beslag vinden in een periodiek rapport van de rector waarin de effectieve prestaties van de leden van het onderwijzend personeel zijn opgenomen.

Hieruit zal moeten blijken, dat de leden van het onderwijzend personeel de drie taken, en vooral hun onderwijs- en onderzoekstaak effectief vervuld hebben.

Hoe worden deze 5 basisprincipes artikelsgewijze in het ontwerp weergegeven ?

1. De versterking van de interne autonomie van de rijks-universitaire instellingen komt op een vijftal belangrijke domeinen tot uiting :

a) Vooreerst zullen de rijksuniversitaire instellingen, naar analogie van de vrije universiteiten in de toekomst zelf hun academische structuur kunnen bepalen met inbegrip van de werking en de bevoegdheden.

Dat betekent ook dat zij zelf zullen bepalen binnen welke structuren het onderwijs, het onderzoek en de andere universitaire taken worden gerealiseerd (cf. artikel 18 van het ontwerp).

Gehelen van onderwijs en onderzoek in een bepaalde discipline zullen in de toekomst niet langer binnen de traditionele leerstoelen georganiseerd moeten worden.

De universiteit zal zelf deze of andere organen in het leven kunnen roepen die het best beantwoorden aan haar academisch beleid.

Daarbij wordt haar de mogelijkheid verleend de bestaande leerstoelen te reorganiseren zodat een rationeler aanwending van de werkmiddelen mogelijk wordt, een bredere participatie van de universitaire geledingen bekomen wordt, en tevens beter kan ingespeeld worden op de evolutie van de wetenschappen en haar interdisciplinariteit.

personnel enseignant, dans l'exercice de leur fonction, une liberté académique plus dynamique et mieux garantie.

Cela implique que le législateur part du principe que les décisions des conseils d'administration des institutions de l'Etat ne pourront se baser sur des motifs philosophiques ou idéologiques.

En effet, de telles décisions videraient la liberté académique de sa substance.

Si toutefois ce principe n'était pas appliqué, il appartiendrait au pouvoir exécutif d'annuler ces décisions.

Enfin, les autorités académiques veilleront à ce que la nouvelle liberté académique accordée aux membres du personnel enseignant aille de pair avec le respect de leurs devoirs.

Un rapport périodique reprenant les prestations effectives des membres du personnel enseignant, sera publié par le recteur.

Ce rapport devra faire apparaître que les membres du personnel enseignant ont accompli effectivement les trois charges qui leur sont imparties, et en particulier leur charge d'enseignement et de recherche.

Comment ces 5 principes de base ont-ils été traduits, article par article, dans le projet ?

1. Le renforcement de l'autonomie interne des institutions universitaires de l'Etat se manifeste dans cinq domaines importants :

a) Tout d'abord, les institutions universitaires de l'Etat, par analogie avec les universités libres, pourront à l'avenir fixer elles-mêmes leur structure académique, notamment pour ce qui concerne le fonctionnement et les compétences.

Cela signifie aussi qu'elles détermineront dans quelles structures l'enseignement, la recherche et les autres tâches universitaires seront réalisés (cf. l'article 18 du projet).

A l'avenir, il ne faudra plus organiser des ensembles d'enseignement et de recherche propres à une certaine discipline au sein des chaires traditionnelles.

L'université elle-même pourra créer ces organes ou d'autres organes qui répondent le mieux à sa politique académique.

Elle peut à cet effet réorganiser les chaires existantes de façon à permettre une utilisation plus rationnelle des moyens de fonctionnement, à obtenir une participation plus large des différentes catégories du personnel universitaire, et à répondre à l'évolution des sciences et à leur interdisciplinarité.

Een evolutie naar meer dynamische wetenschappelijke eenheden of departementen en interdepartementen wordt in de hoogste wetenschappelijke kringen sinds geruime tijd gevraagd.

Thans komt de wetgever hieraan tegemoet door niet langer de leerstoel in de wet te voorzien, maar ter zake de autonomie aan de raden van beheer te verlenen (zie ook artikel 22 van het ontwerp).

b) Een tweede onderdeel inzake de autonomie heeft betrekking op de vacatures en de wijze waarop de oproepen tot de kandidaten worden gericht.

Waar het initiatief om vacante leeropdrachten te groeperen en een oproep tot de kandidaten te richten tot op heden van de Minister van Onderwijs kwam, zal de Minister in de toekomst de volledige autonomie van de raden van beheer respecteren.

Dit betekent dat hij op eenvoudige vraag van de raad een vacature zal plaatsen. De inhoud daarvan zal door de instelling zelf bepaald worden.

Het spreekt vanzelf dat het tot de taak van de regeringscommissarissen zal behoren te zorgen dat al die vacatures binnen de wettelijke personeelskaders en de budgettaire mogelijkheden van de instelling tot stand komen. (Cf. artikel 30 van het ontwerp.)

c) Een derde autonomie-maatregel die reeds uit de eerste kan afgeleid worden, heeft betrekking op de selectieprocedures inzake de te begeven universitaire opdrachten.

De raad van beheer zal zich in de toekomst alleen aan een algemeen wettelijk kader dienen te houden.

Zelf zal hij de organen kunnen oprichten en bevoegd verklaren inzake onderzoek en advies van kandidaturen.

In dat verband zij verwezen naar de artikelen 21, 23, 24, 25, 26, 28 en 38 van het ontwerp.

d) Een vierde belangrijk onderdeel van de autonomie betreft de toekenning en de herziening van de universitaire opdrachten voor elk lid van het onderwijzend personeel.

Dit zal in de toekomst uitsluitend tot de bevoegdheid van de raad van beheer behoren. Slechts in geval van een aanwijsbaar vermoeden van filosofische of ideologische bijbedoelingen wordt aan de Minister een vernietigingsrecht toegekend (cf. de artikelen 22 en 31 van het ontwerp).

Vanzelfsprekend wordt in een adviesrecht van academische organen voorzien, waardoor de beslissingen door de raad van beheer op een voldoende academisch draagvlak kunnen berusten.

e) Een heel belangrijk vijfde onderdeel van de autonomie-maatregelen betreft de bepaling van en de controle op de beschikbaarheid van het academisch personeel.

Depuis longtemps déjà, les milieux scientifiques les plus élevés ont souhaité la création d'unités, de départements ou d'interdépartements scientifiques plus dynamiques.

Le législateur y répond actuellement en cessant de prévoir la chaire dans la loi, mais en octroyant à ce sujet l'autonomie aux Conseils d'administration (voir également l'article 22 du projet).

b) Une deuxième partie relative à l'autonomie concerne les vacances d'emploi et la manière de procéder à l'appel aux candidats.

Jusqu'à présent, l'initiative de grouper les charges d'enseignement vacantes et de procéder à l'appel aux candidats appartenait au Ministre de l'Education nationale. A l'avenir, celui-ci respectera l'autonomie complète des Conseils d'administration.

Cela signifie que le Ministre procédera à la publication d'une vacance sur simple demande du Conseil. Le contenu en sera fixé par l'institution elle-même.

Il va de soi qu'il appartiendra aux commissaires du Gouvernement de veiller à ce que toutes ces vacances d'emploi s'intègrent dans le cadre du personnel de l'institution prévu par la loi et répondent à ses possibilités budgétaires (cf. article 30 du projet).

c) Une troisième mesure d'autonomie pouvant déjà être déduite de la première, concerne les procédures de sélection en matière de charges universitaires à conférer.

A l'avenir, le Conseil d'administration devra s'en tenir uniquement à un cadre légal général.

Il pourra créer ou désigner les organes compétents en matière de recherche et d'avis de vacances de charges.

Dans ce contexte, il convient de se référer aux articles 21, 23, 24, 25, 26, 28 et 38 du projet.

d) Un quatrième point important de l'autonomie concerne l'octroi de charges universitaires à chaque membre du personnel enseignant, ainsi que la révision de celles-ci.

A l'avenir, cette compétence sera du ressort exclusif du Conseil d'administration. Le Ministre ne se voit attribuer le droit d'annulation des décisions que dans le cas où celles-ci sont soupçonnées d'avoir été prises sur base de considérations philosophiques ou idéologiques (cf. articles 22 et 31 du projet).

Les organes académiques disposent évidemment d'un droit d'avis, de sorte que les décisions du Conseil d'administration peuvent reposer sur une base académique suffisante.

e) Un cinquième point très important dans ces mesures d'autonomie concerne la définition et le contrôle de la disponibilité du personnel académique.

Voor zover een opdracht voltijds door de raad van beheer werd bepaald, is het duidelijk, dat de betrokkene volledig ter beschikking van zijn instelling dient te staan.

In het andere geval zal de raad de opdracht dermate bepalen, dat zij in overeenstemming is met de opgelegde ter beschikkingstelling van de instelling.

Daarvoor wordt thans de regel in de wet ingeschreven waarbij elke halve dag beschikbaarheid van de instelling overeenkomt met 1/10 van een voltijdse functie.

Diezelfde regel zal voor de weddevaststelling gehanteerd worden, tenzij de deeltijdse opdracht zich alleen tot onderwijs beperkt. In dat laatste geval wordt de vroeger geldende forfaitaire geplafondeerde uurbezoldiging toegepast (*cf.* de artikelen 22 en 40 van het ontwerp).

f) Als zesde onderdeel inzake de autonomie verwijst de Minister naar de mogelijkheid, bepaald in artikel 22 (nieuw artikel 21, § 7, van de wet van 28 april 1953) waarbij de raad van beheer de door de Koning vastgestelde lijst van onverenigbaarheden kan aanvullen in zijn eigen reglementen en bovendien individuele afwijkingen kan toestaan.

2. De wettelijke revalorisatie van het academisch ambt, via artikel 22, zal steunen op de volgende principes :

— Het opheffen van het wettelijk minimum inzake onderwijsopdracht voor de voltijdse leden van het onderwijzend personeel;

— Het vaststellen van de wezenlijke bestanddelen van een voltijdse universitaire opdracht, of die nu door een docent, door een hoogleraar dan wel door een gewoon hoogleraar wordt vervuld. Het zijn het onderwijs, het onderzoek en eventuele dienstverlening;

— Het invoeren van de procentuele notie inzake deeltijdse opdrachten die bepaalt dat elke halve dag die besteed wordt ten dienste van de instelling overeenkomt met 10 pct. van de voltijdse opdracht.

Deze nieuwe definiëring van het universitair ambt, zal het mogelijk maken dat bepaalde leden van het onderwijzend personeel zich hoofdzakelijk aan één of meer taken zullen kunnen wijden.

Daardoor zullen de instellingen zelf adequater kunnen inspelen op de creativiteit en de capaciteit van hun academisch personeel. Tevens zullen zij zonder tussenkomst van de hogere overheid een efficiënt personeelsbeleid kunnen voeren.

3. De wettelijke erkenning en regeling van deeltijdse functies komt voor in artikel 22 van het ontwerp (*cf.* een nieuw artikel 21, § 6, van de wet van 28 april 1953). Bepaald wordt dat de Koning de lijst zal vaststellen van onverenigbaarheden met het voltijds ambt.

Thans worden alle bezoldigde activiteiten van meer dan twee halve dagen per week reeds aangezien als onverenigbaar met het voltijds ambt.

Pour autant qu'une charge ait été définie à temps plein par le Conseil d'administration, il est évident que l'intéressé se doit d'être entièrement à la disposition de son institution.

Dans les autres cas, le Conseil définira la charge de manière à ce qu'elle soit en conformité avec la disponibilité imposée par l'institution à l'intéressé.

A cet effet, la règle par laquelle chaque demi-jour correspond à 1/10 d'une fonction à temps plein, est inscrite dans la loi.

Cette règle sera également appliquée pour la fixation des traitements à moins que la charge à temps partiel ne se limite à l'enseignement. Dans ce dernier cas, on appliquera la rémunération horaire forfaitaire plafonnée en vigueur antérieurement (*cf.* articles 22 et 40 du projet).

f) Le sixième point de l'autonomie concerne la possibilité prévue par l'article 22 (nouvel article 21, § 7, de la loi du 28 avril 1953) et par laquelle le Conseil d'administration peut compléter la liste des incompatibilités fixées par le Roi dans ses propres règlements et octroyer en outre des dérogations individuelles.

2. La revalorisation légale de la fonction académique, pour laquelle je me réfère principalement à l'article 22 du projet, se basera sur les principes suivants :

— La suppression du minimum légal en matière de charge d'enseignement pour les membres à temps plein du personnel enseignant;

— La fixation des éléments constitutifs d'une charge universitaire à temps plein, sans tenir compte du fait qu'elle est exercée par un chargé de cours, un professeur ou un professeur ordinaire. Ces éléments sont l'enseignement, la recherche et d'éventuelles prestations de services.

— L'instauration de la notion de pourcentage en matière de charges à temps partiel : chaque demi-jour consacré à l'institution correspond à 10 p.c. de la charge à temps plein.

Cette nouvelle définition de la charge universitaire permettra à certains membres du personnel enseignant de se consacrer principalement à une ou plusieurs tâches.

De ce fait, les institutions pourront stimuler de manière plus appropriée la créativité et les capacités de leur personnel académique. Elles pourront également mener une politique efficace en matière de personnel sans intervention des autorités supérieures.

3. La reconnaissance légale et la réglementation des fonctions à temps partiel sont traitées à l'article 22 du projet (*cf.* nouvel article 21, § 6, de la loi du 28 avril 1953). Il y est stipulé que le Roi fixera la liste des incompatibilités avec la charge à temps plein.

Actuellement, toutes les activités rémunérées absorbant plus de deux demi-jours par semaine, sont considérées comme incompatibles avec la charge à temps plein.

Naast die algemene regel zijn er een reeks activiteiten die ambtshalve daarmee gelijkgesteld kunnen worden.

Dienaangaande werd door alle rectoren unaniem een reeks voorstellen geformuleerd. Zij zullen de basis vormen van het te nemen koninklijk besluit.

Personen die deze activiteiten uitoefenen, zullen niet langer in een voltijds universitair statuut fungeren. Zij verkrijgen een deeltijds statuut en een overeenstemmende opdracht.

Het zal derhalve duidelijk zijn dat de vestiging van een nieuwe regeling van het voltijds en deeltijds ambt aan de universiteit, een vrij omvangrijke wetstechnisch ingreep veronderstelt.

Tenslotte verklaart de Minister van Onderwijs (N) dat de in dit hoofdstuk voorgestelde regelingen werden ingegeven door de bekommernissen van de universiteitsverantwoordelijken.

## HOOFDSTUK V

**Wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij besluit van de Regent van 31 december 1949**

De Minister van Onderwijs (N) deelt mee dat er reeds geruime tijd gewerkt wordt aan een nieuwe wettelijke regeling ter zake de academische graden.

Het ontwerp dat daaromtrent wordt voorbereid berust op drie peilers :

— Het afschaffen van het onderscheid tussen de wetenschappelijke en de wettelijke graden;

— Het machtigen van de Koning om op advies van een Hoge Raad waarin alle universitaire instellingen zullen vertegenwoordigd zijn, de bijzondere voorwaarden tot toekenning van de graden vast te stellen; in de wet zullen nog slechts de basisvoorwaarden voorkomen;

— De invoering van een wijze van studiebekrachtiging, die het mogelijk maakt, examengedeeltes die betrekking hebben op bepaalde vakken te « crediteren ».

Nog voor aan dit laatste, nl. de regeling van examen-vrijstellingen in de wet, een realisatie kon worden gegeven, hebben zich tengevolge van recente rechtspraak van de Raad van State enige acute problemen gesteld in een aantal universitaire instellingen. Gebleken is dat sommige vrijstellingsregelingen strijdig zijn met de bepalingen uit de wetgeving op de academische graden (arrest Bruynseraede).

De Minister van Onderwijs (N.) wijst erop dat zowel in de rijks- als in de vrije universitaire instellingen het tot de bevoegdheid van de raden van beheer behoort om binnen het wettelijke kader de examenregelingen voor hun instelling uit te vaardigen. Dat betekent dat die instellingen gehouden

En plus de cette règle générale, il y a une série d'activités qui peuvent y être assimilées d'office.

A ce sujet, les recteurs ont formulé une série de propositions unanimes. Elles constitueront la base de l'arrêté royal.

Les personnes exerçant ces activités ne pourront pas continuer à les exercer en ayant un statut universitaire à temps plein. Il leur est attribué un statut à temps partiel et une charge correspondante.

Il est donc clair que l'établissement d'une nouvelle réglementation concernant la charge universitaire à temps plein ou à temps partiel implique une modification importante de la loi.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare enfin que les dispositions du présent chapitre ont été dictées par les préoccupations dont lui ont fait part les responsables de la gestion des universités.

## CHAPITRE V

**Modification des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949**

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare qu'un nouveau régime légal concernant les grades académiques est en voie d'élaboration.

A ce sujet, le projet de loi en cours de préparation s'articule sur les trois points ci-après :

— La suppression de la différence entre les grades scientifiques et légaux;

— Le pouvoir donné au Roi d'établir, sur avis d'un Conseil supérieur où toutes les institutions universitaires seront représentées, les conditions particulières de détermination des grades; dans la loi ne seront mentionnées que les conditions de base;

— L'instauration d'un système d'homologation des études, qui permet de « créditer » des parties d'examen qui se rapportent à certaines branches.

Avant que ce projet ne puisse être réalisé et notamment la dispense d'examen concrétisée dans la loi, un certain nombre de problèmes urgents se sont posés dans de nombreuses institutions universitaires suite à la jurisprudence récente du Conseil d'Etat. Il est apparu que certains régimes d'exemption sont contraires aux dispositions de la loi sur les grades académiques (arrêt Bruynseraede).

Le Ministre de l'Education nationale (N) attire l'attention sur le fait qu'aussi bien dans les institutions universitaires de l'Etat que dans celles du secteur libre, il est de la compétence des conseils d'administration de promulguer, dans le cadre légal, la réglementation des examens. Ceci



zijn om zelf alle schikkingen te treffen opdat sommige met de wet strijdige bepalingen zouden aangepast worden. Daartoe werden zij expliciet uitgenodigd.

Het arrest Bruynseraede heeft evenwel vragen doen rijzen naar de rechtszekerheid van de studenten die zich op dat ogenblik en de weken daaropvolgend hebben ingeschreven aan universitaire instellingen voor het academiejaar 1984-1985, en zelfs voor de studenten die tijdens het academiejaar 1983-1984 vrijstellingen hebben genoten — en wier diploma nog niet bekrachtigd werd.

Zij hebben, onwetend omtrent voornoemde rechtspraak en zich te goeder trouw o.m. baserend op de reglementering en wijze van examineren aan een bepaalde universiteit, een keuze voor een universitaire instelling gemaakt.

De onderliggende motieven die hun keuze hebben bepaald, moeten geëerbiedigd worden en gelden als een ongeschreven soort contractuele band met de instelling.

Om die reden en mede door het voornemen op korte termijn toch een uniforme examenreglementering bij wet vast te stellen, hebben de Ministers van Onderwijs zich t.o.v. de instellingen verbonden om een tot het lopend academiejaar beperkte wettelijke regeling uit te vaardigen, waardoor de studenten zekerheid bekomen dat de vrijstellingsbepalingen op een wettelijke basis uitwerking zullen kunnen hebben. Dit maakt het voorwerp uit van artikel 56 van het ontwerp.

Het is natuurlijk ondenkbaar dat met de rechtspraak strijdige bepalingen uit de beslissingen van de universitaire instellingen in de tijd blijvend gelegaliseerd zouden worden. De ontstane problemen dienen dus in het kader van een nieuwe wetgeving een definitieve oplossing te krijgen.

Tenslotte wijst de Minister (N) er nog op dat de vraag dient te worden gesteld in welke mate het wenselijk is dat examenregelingen van onderscheiden universitaire instellingen steeds verder van elkaar gaan verschillen. Dit kan op termijn de basis vormen van ongezonde concurrentie en tevens de mobiliteit van studenten tussen de instellingen in het gedrang brengen. Zonder afbreuk te doen aan de pedagogische inzichten die individuele instellingen in hun examenregelingen willen verdisconteren, wordt toch van het inter-universitair overleg verwacht dat een uniforme raamreglementering m.b.t. examenvrijstellingen zou uitgewerkt worden. Deze kan dan als basis dienen voor de aanpassingen aan de wetgeving op de academische graden.

## HOOFDSTUK VI

Wijziging van koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid

De Minister van Onderwijs (F) verklaart dat het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde

signifie que ces institutions sont tenues d'adapter leurs dispositions afin de les rendre conformes à la loi. Elles y ont été invitées explicitement.

L'arrêt Bruynseraede a cependant suscité des questions au sujet de la sécurité juridique des étudiants qui étaient inscrits à ce moment-là ou dans les semaines qui suivirent, dans les institutions universitaires pour l'année académique 1984-1985, et même pour les étudiants qui ont bénéficié d'exemptions durant l'année académique 1983-1984 et dont le diplôme n'a pas encore été homologué.

Ceux-ci ont, dans l'ignorance de la jurisprudence précitée et de bonne foi, en se basant entre autres sur la réglementation et le système d'examens en vigueur dans une université déterminée, fait le choix d'une institution universitaire.

Les motifs sous-jacents qui ont déterminé ce choix doivent être respectés et considérés comme un lien contractuel non écrit avec l'institution.

Pour ce motif et étant donné l'intention de fixer à bref délai une réglementation d'examen uniforme, les Ministres de l'Education nationale se sont engagés envers les institutions universitaires à faire adopter une loi limitée à l'année académique en cours et par laquelle les étudiants obtiennent la certitude que les règles d'exemption pourront être rendues légales. Ceci fait l'objet de l'article 56 du projet.

Il est évidemment impensable que les règlements des institutions universitaires déclarés illégaux par la jurisprudence soient à tout jamais légalisés. Les problèmes créés doivent recevoir une solution définitive dans le cadre d'une nouvelle législation.

Enfin, le Ministre (N) attire l'attention sur le fait qu'il y a lieu de se demander s'il est souhaitable de diversifier davantage les réglementations d'examens des différentes institutions universitaires. A la longue, cela pourrait être la base d'une concurrence malsaine et mettre en péril la mobilité étudiante entre les institutions. Sans porter atteinte à la démarche pédagogique que des institutions veulent concrétiser dans leur réglementation d'examen, il est quand même suggéré que la commission universitaire élabore une réglementation-cadre relative aux dispenses d'examen. Celle-ci peut alors servir de base à l'adaptation de la législation sur les grades académiques.

## CHAPITRE VI

Modification de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines

maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid, in artikel 4, § 1, eerste lid bepaalt dat de opbrengst van de loonmatiging gestort wordt aan de instelling belast met de inning van de bijdragen voor sociale zekerheid.

Het tweede lid van dezelfde paragraaf stelt dat deze verplichting niet geldt voor de loonmatiging met betrekking tot de personeelsleden die behoren tot onderwijsinstellingen van of gesubsidieerd door de Staat, inbegrepen het universitaire onderwijs, en die rechtstreeks bezoldigd worden ten laste van de Rijksbegroting.

Als de personeelsleden van rijksuniversitaire instellingen zonder enige twijfel beschouwd kunnen worden als rechtstreeks bezoldigd ten laste van de Rijksbegroting, omdat deze instellingen geen eigen rechtspersoonlijkheid hebben, dan is dit niet het geval voor personeelsleden van vrije universitaire instellingen.

Wat deze laatste instellingen betreft waren er vele betwistingen en twijfels omtrent de vraag of zij de opbrengst van de loonmatiging aan de sociale zekerheid dienden over te dragen.

Men kan inderdaad stellen dat het personeel van vrije instellingen rechtstreeks bezoldigd wordt ten laste van de Schatkist, terwijl het salaris en de diverse toelagen betaald worden door de instelling zelf, met eigen rechtspersoonlijkheid. De financiering door de Staat geschiedt jegens de instelling en niet jegens het personeelslid. Dus past het om in de lijst van personen die vrijgesteld zijn van de verplichting om de opbrengst van loonmatiging over te maken aan de sociale zekerheid, ook de universitaire instellingen op te nemen.

De Raad van State heeft in zijn advies geoordeeld dat het geheel van de universitaire instellingen moest worden beoogd.

Trouwens, de begroting van onderwijs, sector universiteiten, voor het jaar 1984, en de budgettaire voorzieningen voor dezelfde sector voor het jaar 1985, werden, rekening houdend met de loonmatiging, verminderd.

Mocht de storting van de loonmatiging aan de sociale zekerheid worden uitgevoerd, dan zou dit resulteren in ofwel een aanpassing van voornoemde begroting, wat in strijd zou zijn met de nagestreefde budgettaire objectieven, ofwel een deficit voor de universitaire instellingen.

## HOOFDSTUK VII

Specifiek inschrijvingsgeld opgelegd aan leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit ingeschreven in inrichtingen voor gewoon of buitengewoon kleuter-, lager, secundair en hoger niet-universitair onderwijs, met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat

De Minister van Onderwijs (F) verklaart dat de inning van een specifiek inschrijvingsgeld ten laste van buitenlandse

mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale prévoit en son article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, que le produit de la modération salariale est versé à l'institution chargée de la perception des cotisations de sécurité sociale.

L'alinéa 2 du même paragraphe dispose que cette obligation n'est pas valable pour la modération salariale appliquée aux membres du personnel qui appartiennent notamment aux établissements d'enseignement de l'Etat et subventionnés par l'Etat, en ce compris l'enseignement universitaire, et qui sont rémunérés directement à charge du budget de l'Etat.

Si les membres du personnel des institutions universitaires de l'Etat peuvent être considérés sans nul doute possible comme rémunérés directement à charge du budget de l'Etat, puisque ces institutions n'ont pas de personnalité juridique distincte de celui-ci, il n'en est pas de même en ce qui concerne les membres du personnel des institutions universitaires libres.

A propos de ces dernières institutions, nombreuses furent les contestations et les hésitations sur le point de savoir s'il n'y avait pas lieu pour elles de verser le produit de la modération salariale à la sécurité sociale.

En effet, peut-on avancer que le personnel des institutions libres est rémunéré directement à charge du Trésor public alors que le traitement et les allocations diverses sont payés par l'institution elle-même, personne juridique propre. Le financement de l'Etat s'opère à l'égard de l'institution et non à l'égard du membre du personnel. Dès lors, il convient d'inclure les institutions universitaires dans la liste des personnes dispensées de l'obligation de verser le produit de la modération salariale à la sécurité sociale.

Le Conseil d'Etat a estimé dans son avis que l'ensemble des institutions universitaires devait être visé.

Par ailleurs, les budgets de l'Education nationale, secteur universitaire, de l'année 1984, et les prévisions budgétaires, même secteur, de l'année 1985 ont été réduits compte tenu de la modération salariale.

Si le versement de celle-ci à la sécurité sociale devait s'opérer, il en résulterait soit une adaptation desdits budgets, ce qui serait contraire aux objectifs budgétaires poursuivis, soit un déficit pour les institutions universitaires.

## CHAPITRE VII

Droit d'inscription spécifique imposé aux élèves et étudiants de nationalité étrangère des enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial et supérieur non universitaire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisés ou subventionnés par l'Etat

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que la perception d'un droit d'inscription spécifique à charge des

leerlingen en studenten, van wie de ouders niet in België verblijven, en die ingeschreven zijn in inrichtingen voor kleuter-, lager, secundair en bijzonder onderwijs, voor onderwijs voor sociale promotie, en voor hoger niet-universitair onderwijs, voor het eerst in 1976 werd ingevoerd.

De bepaling werd ingeschreven in de budgettaire wet. Het doel was immers, destijds zowel als nu, van budgettaire aard.

Het is interessant om in dit verband een passus aan te halen uit de algemene toelichting voor de Kamer op de begroting van de inkomsten en uitgaven voor het jaar 1977 : « Het is vooral in de nabijheid van de grenzen en vooral aan de zuidergrens dat het de gewoonte was om de kinderen in België naar school te zenden, hetzij omwille van het kleiner aantal leerlingen per klas, hetzij omdat ons onderwijsnet een grotere dichtheid heeft, of omdat ons onderwijs goedkoper is of een betere reputatie geniet.

Duizenden leerlingen hebben aldus bijna gratis onderwijs genoten ten koste van de Belgische belastingbetaler, daar waar de wederkerigheid om zo te zeggen onbestaande is.

Men heeft gemeend dat, met het oog op het op gang brengen van een dialoog hierover op Europees niveau het nodig is van de ouders, die van deze situatie gebruik maken zonder bij te dragen aan de Belgische Staatskas via hun activiteiten, een financiële bijdrage te eisen, die nog vrij onbeduidend is vergeleken bij de kosten van het onderwijs. »

De toevloed van buitenlandse leerlingen werd voor het eerst vastgesteld op het niveau van het kleuter- en lager onderwijs. Hele klassen in West-Henegouwen en in Zuid-Luxemburg werden bevolkt met Franse leerlingen.

Het verschijnsel werd eveneens opgemerkt in het secundair onderwijs, en vooral in het hoger onderwijs, en het heeft zich in de loop van de jaren alleen maar uitgebreid.

De cijfers spreken in dit opzicht voor zichzelf. In het secundair onderwijs vertegenwoordigden de buitenlandse studenten 15,5 pct. van de totale schoolbevolking 1976-1977.

In 1982-1983 liep dit percentage op tot 18,5 pct.

Op het niveau van hoger niet-universitair onderwijs liep de buitenlandse schoolbevolking op van 13,5 pct. in 1976-1977 tot 17,2 pct. in 1983-1984.

Het is duidelijk dat België, als klein land met beperkte financiële middelen, zich niet de luxe kan veroorloven om zonder enig selectiecriterium de last op zich te nemen van het geheel der buitenlandse studenten die het onderwijs dat er verschaft wordt willen genieten.

Daarom is het noodzakelijk om maatregelen te treffen om enerzijds de minder ernstige studenten te ontmoedigen, en om anderzijds van de anderen een financiële tussenkomst te verkrijgen in de kosten van hun studies.

Deze maatregelen bleven niet beperkt tot het innen van een specifiek inschrijvingsgeld voor buitenlanders.

élèves et étudiants étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et fréquentant nos établissements des enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial, de promotion sociale et supérieur non universitaire, a été instaurée pour la première fois en 1976.

La disposition fut inscrite dans la loi budgétaire. En effet, l'objectif était à l'époque et reste à l'heure actuelle de nature budgétaire.

Il est intéressant de citer à cet égard un passage de l'exposé général présentant devant la Chambre le budget des recettes et des dépenses pour l'année 1977 : « C'est plus spécialement le long des frontières, et surtout de la frontière sud, qu'il était d'usage d'envoyer des enfants à l'école en Belgique, que ce soit parce que le nombre d'élèves par classe y est moindre, parce que la densité de notre réseau d'enseignement est plus élevée ou encore parce que notre enseignement est meilleur marché ou jouit d'une meilleure réputation.

Des milliers d'élèves ont ainsi reçu un enseignement aux frais du contribuable belge et quasi gratuitement, là où la réciprocité est pour ainsi dire inexistante.

On a jugé, et ceci dans le but de forcer au dialogue au niveau européen, qu'il était nécessaire d'exiger des parents qui bénéficient de cette situation, sans alimenter par leurs activités les ressources de l'Etat belge, une contribution financière, peu importante encore si on la compare au coût de l'enseignement. »

C'est en effet d'abord au niveau des enseignements gardien et primaire que l'afflux des élèves étrangers a été constaté. Des classes entières étaient peuplées d'élèves français dans le Hainaut occidental et dans le Sud Luxembourg.

Le phénomène a également été remarqué au niveau secondaire et surtout au niveau de l'enseignement supérieur, et n'a fait que s'amplifier au cours des années.

Les chiffres sont assez éloquentes à cet égard. Au niveau secondaire : la population étrangère représentait en 1976-1977 15,5 p.c. de la population scolaire totale.

En 1982-1983, ce pourcentage est passé à 18,5 p.c.

Au niveau de l'enseignement supérieur non universitaire, la population estudiantine étrangère est passée de 13,5 p.c. en 1976-1977 à 17,2 p.c. en 1983-1984.

Il est certain que la Belgique, petit pays aux moyens financiers limités, ne peut s'offrir le luxe de prendre à sa charge sans aucun critère de sélection l'ensemble des étudiants étrangers qui veulent profiter de l'enseignement qui y est dispensé.

C'est pourquoi il a été nécessaire de prendre certaines mesures destinées, d'une part, à décourager les étudiants peu sérieux et, d'autre part, à obtenir des autres une intervention financière dans le coût de leurs études.

Ces mesures ne se sont pas limitées à la perception d'un droit d'inscription spécifique pour étrangers.

Op die manier heeft de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en tot instelling van het Wetboek van Belgische nationaliteit de toegang tot het hoger onderwijs beperkt voor vreemdelingen die in België het statuut van student hebben. In dezelfde zin heeft ook het koninklijk besluit van 12 juli 1984 in het hoger niet-universitair onderwijs het aantal buitenlandse studenten, gefinancierd door Onderwijs, tot 2 pct. beperkt.

Wanneer ik het heb over buitenlandse studenten, gaat het natuurlijk enkel om degenen die een verblijfsvergunning in België genieten.

Het principe zelf van de inning van een specifiek inschrijvingsgeld voor buitenlandse leerlingen en studenten staat reeds sinds 1976 in de opeenvolgende budgettaire wetten, deze van 1984 inbegrepen.

Deze juridische inkleding, waarvan de wettigheid niet kan worden betwist, een wet is immers een wet, roept bezwaren op, waarvan het eerste van louter wetgevingstechnische aard is.

Inderdaad, de bepaling die de inning van dit inschrijvingsgeld regelt is er een van normatieve aard, die eigenlijk niet past in een budgettaire wet hoewel de maatregel zelf enkel en alleen van die aard is.

Het tweede bezwaar, dat veruit het belangrijkste is, ligt enerzijds in het jaarlijkse karakter van de budgettaire wet en anderzijds in het niet overeenstemmen van het kalenderjaar met het schooljaar.

Daar het schooljaar twee kalenderjaren overlapt, kan de inning van een inschrijvingsgeld voor de periode van 1 januari tot 30 juni slechts a posteriori wettelijk worden gegrond.

Dit voornaamste bezwaar werd door de rechtsmacht, m.n. deze van Luik, aan de orde gesteld.

De invoering van een vaste juridische basis vervangt het precare karakter van de maatregel en sluit elke discussie en twijfel ter zake uit.

Het laatste artikel van dit hoofdstuk bepaalt dat de tussen 1 september 1976 en 31 december 1984 geïnde inschrijvingsgelden in geen geval zullen worden terugbetaald.

Talrijke juridische stappen werden tegen de Belgische Staat ondernomen, hetzij om de terugbetaling van de betaalde inschrijvingsgelden te verkrijgen, hetzij om de inschrijving in een onderwijsinstelling zonder betaling van het inschrijvingsgeld te bekomen.

Ten einde terugbetalingen te vermijden die de begroting van het Rijk in het gedrang zouden brengen en om een einde te maken aan administratieve en gerechtelijke geschillen hieromtrent, werd besloten de vroegere toestand te regulariseren en de sedert 1976 genomen circulaire te legaliseren.

C'est ainsi que la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge a limité l'accès des étrangers ayant en Belgique le statut d'étudiant, à l'enseignement supérieur. C'est ainsi aussi que l'arrêté royal du 12 juillet 1984 a, dans l'enseignement supérieur non universitaire, limité à 2 p.c. le nombre d'étudiants étrangers financés par l'Education nationale.

Quand je parle d'étudiants étrangers, il s'agit bien entendu uniquement de ceux qui bénéficient d'un permis de séjour en Belgique à ce titre et à ce titre seulement.

Quant au principe de la perception d'un droit d'inscription spécifique auprès des élèves et étudiants étrangers, il a figuré depuis 1976 dans les lois budgétaires successives, jusques et y compris celle de 1984.

Cette forme juridique, dont la légalité ne peut certes être contestée, une loi étant une loi, suscite des objections : la première objection est d'ordre purement législative.

En effet, la disposition prévoyant la perception de ce droit d'inscription est une disposition normative qu'il n'est pas très heureux de voir figurer dans une loi budgétaire, bien que la mesure ait uniquement et exclusivement ce caractère.

La seconde objection, qui est de loin la plus importante est, d'une part, le caractère annuel de la loi budgétaire et, d'autre part, la non-concordance de l'année civile et de l'année scolaire.

Du fait que l'année scolaire chevauche deux années civiles, la perception d'un droit d'inscription pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin ne peut être couverte légalement qu'à posteriori.

C'est cette objection majeure qui a été soulevée par la jurisprudence et notamment la jurisprudence de Liège.

L'instauration d'une base juridique permanente et stable met fin au caractère précaire de la mesure et exclut toute discussion et hésitation en la matière.

Le dernier article de ce chapitre prévoit que les minerval perçus entre le 1<sup>er</sup> septembre 1976 et le 31 décembre 1984 ne seront en aucune façon remboursés.

Nombreuses ont été les actions judiciaires introduites contre l'Etat belge, pour obtenir soit le remboursement des minerval payés, soit l'inscription sans paiement du minerval, dans un établissement d'enseignement.

Pour éviter des remboursements qui mettraient le budget de l'Etat en difficulté et pour mettre fin au contentieux judiciaire et administratif existant en la matière, il a été décidé de régulariser la situation passée et de légaliser les circulaires prises depuis 1976.



**B. ALGEMENE BESPREKING**

Een lid wenst te weten waarom het hoofdstuk over de universiteiten in dit ontwerp van wet werd opgenomen. Wat denkt de Regering met de voorgenomen maatregelen te besparen? Welk is de politieke achtergrond van dit ontwerp?

Het lid neemt aan dat de oorspronkelijke tekst van de Regering verschillende keren werd gewijzigd, onder meer om rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State. Het zou interessant zijn zowel over de oorspronkelijke als over de finale tekst te beschikken.

Wat is de financiële weerslag van de voorgestelde maatregelen?

De Minister van Onderwijs (N) verklaart dat met de regeling van het personeelsstatuut een betere functionering van de universitaire instellingen beoogd wordt en dat aan de voorgestelde maatregelen geen grote financiële repercussies vast zitten. De budgettaire weerslag van de drie hoofdstukken die niet konden opgenomen worden kan op ongeveer 2 miljard frank geraamd worden.

Wat de adviezen van de Raad van State betreft, heeft de Regering deze praktisch altijd gevolgd. In de uitzonderlijke gevallen waar zulks niet gebeurde, bijvoorbeeld inzake de cumulregeling, zal de Regering dit uiteraard verantwoorden.

De financiële weerslag van het geheel van dit ontwerp is vrij beperkt. Op het stuk van de pensioenen gaat het essentieel om verschuivingen binnen verschillende sectoren maar hierover zal de Staatssecretaris voor Pensioenen de nodige toelichting geven.

De Minister (N) legt er tenslotte de nadruk op dat herstel ook wil betekenen het treffen van maatregelen ter kwaliteitsverbetering.

Een lid is van oordeel dat de problemen betreffende de overheidspensioenen door de Commissie voor de Financiën moeten worden behandeld. Het eerste hoofdstuk van het ontwerp betreft de overheidspensioenen. Een ander lid heeft een voorstel van wet ingediend dat veel gelijkenis vertoont met het eerste hoofdstuk en dat voorstel is naar de Commissie voor de Financiën verzonden.

De Minister (F) antwoordt dat het wel degelijk deze Commissie voor het onderwijs is waarbij de Senaat het ontwerp aanhangig heeft gemaakt.

Een ander lid vraagt of de C.I.U.F. en de V.L.I.R. geraadpleegd zijn met betrekking tot de beschikkingen van dit ontwerp, omdat die naar zijn mening ingrijpende wijzigingen van het universitair onderwijs aanbrengen.

De Minister (F) verklaart besprekingen te hebben gevoerd met de rectoren over de voltijdse opdracht en de onverenigbaarheden, zijn collega (N) voegt daaraan toe ook overleg te hebben gepleegd met de V.L.I.R. en met de rectoren eveneens aangaande de onverenigbaarheden.

Een lid stelt een aantal vragen over de spreiding van het wetenschappelijk personeel dat voor het pensioen in aan-

**B. DISCUSSION GENERALE**

Un membre aimerait savoir pourquoi le chapitre sur les universités a été inséré dans ce projet de loi. Quelles sont les économies que le Gouvernement compte réaliser grâce aux mesures envisagées? Quel est le contexte politique dans lequel s'inscrit le projet?

L'intervenant suppose que le texte initial du Gouvernement a été modifié à plusieurs reprises, compte tenu notamment des observations du Conseil d'Etat. Il serait intéressant de proposer du texte initial.

Quelle est l'incidence financière des mesures proposées?

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que les dispositions relatives au statut du personnel visent à améliorer le fonctionnement des institutions universitaires et que les mesures proposées n'auront pas de conséquences financières importantes. L'incidence budgétaire des trois chapitres qui n'ont pas pu être repris peut être estimée à 2 milliards de francs environ.

Quant aux avis du Conseil d'Etat, le Gouvernement s'y est pratiquement toujours conformé. Lorsqu'il ne l'a pas fait, dans certains cas exceptionnels, par exemple en matière de réglementation des cumuls, il fournira évidemment une justification.

L'incidence financière de l'ensemble du projet est assez limitée. En matière de pensions, il s'agit essentiellement de glissements au sein de divers secteurs, mais le Secrétaire d'Etat aux Pensions fournira les précisions voulues à ce sujet.

Le Ministre (N) souligne enfin que la notion de « redressement » suppose aussi que soient prises des mesures d'amélioration qualitative.

Un membre estime que tout problème ayant trait aux pensions du secteur public doit être traité par la commission des Finances. Or, le premier chapitre du présent projet concerne précisément cette matière. Un autre membre rappelle qu'il a lui-même déposé une proposition de loi identique au chapitre premier et qu'elle fut envoyée en Commission des Finances.

Le Ministre (F) répond que c'est bel et bien la Commission réunie présentement qui a été saisie par le Sénat.

Un autre membre demande si le C.I.U.F. et le V.L.I.R. ont été consultés sur les dispositions du projet, étant donné que celles-ci apportent, à son avis, des modifications profondes à l'enseignement universitaire.

Le Ministre (F) déclare avoir eu des échanges de vues avec les recteurs sur la charge à temps plein et les incompatibilités. Son collègue (N) ajoute qu'il s'est lui aussi concerté avec le V.L.I.R. et avec les recteurs intéressés sur la question des incompatibilités.

Un membre pose une série de questions relatives à la répartition du personnel scientifique concernés par la pension, par

merking komt, per universitaire instelling, over de kostprijs van de maatregel, over de ontvangsten uit het inschrijvingsgeld voor buitenlanders in alle hogere universitaire en niet-universitaire instellingen en per gemeenschap, en over de ontvangsten uit het schoolgeld per gemeenschap sinds 1976. Hij wenst eveneens te vernemen hoeveel de pensioenen voor het wetenschappelijk personeel van de U.I.A. en L.U.C. kosten

De Staatssecretaris voor Pensioenen verklaart in verband met de financiële terugslag van de hoofdstukken I en II op de begroting van onderwijs, dat de betrokken instellingen thans een aanvullende werkingstoelage ontvangen om de wettelijke werkgeversbijdragen te kunnen betalen, met inbegrip van de pensioenlasten (artikel 34 van de financieringswet).

Het gedeelte van de wettelijke werkgeversbijdragen in verband met de pensioenen is als volgt :

Wetenschappelijk personeel

|                       |   |            |
|-----------------------|---|------------|
| U.L.B. . . . .        | F | 18 776 804 |
| U.C.L. . . . .        |   | 22 570 304 |
| Namen . . . . .       |   | 4 896 379  |
| Saint-Louis . . . . . |   | 1 094 263  |
| F.A.P.O.M. . . . .    |   | 1 933 233  |
| F.U.C.A.M . . . . .   |   | 996 687    |
| Totaal . . . F        |   | 50 267 670 |

Dit betekent dus een vermindering van de begroting met 50 267 670 frank.

De Staatssecretaris voor Pensioenen antwoordt dat bij de vrije universiteiten 1 250 wetenschappelijke personeelsleden werkzaam zijn met een loonsom van 1 552 miljoen.

De bijdrage aan het Pensioenfonds van weduwen en wesen bedraagt 116 miljoen en het verlies aan werkgeversbijdragen 137,5 miljoen. De last van de rust- en overlevingspensioenen in de openbare sector zal zeer progressief verlopen. Het eerste jaar zal de Schatkist slechts de last van de gepensioneerden van 1985 hoeven te dragen namelijk 7,7 miljoen. Dit bedrag zal 51,2 miljoen belopen in 1990 en 138 miljoen in het jaar 2000.

Er dient rekening te worden gehouden met het feit dat de bijdragen voor overlevingspensioenen in de particuliere sector (5,4 miljoen) zullen komen te vervallen, met de vermindering van de werkingstoelage (85 miljoen) en met het bedrag van de solidariteitsbijdrage (42,7 miljoen).

Hoe dienen die cijfers te worden uitgelegd ? In het begin is het een gouden zaak voor de Schatkist die het eerste jaar, 246 miljoen bespaart, maar deze besparing zal teruglopen tot 90 miljoen in het jaar 2000.

Ook voor de betrokkenen is het een gunstige operatie : zij zullen een zeer kleine bijkomende bijdrage betalen maar daarvoor een betere pensioenregeling krijgen.

institution universitaire, au coût de la mesure, du droit d'inscription pour les étrangers dans tout l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire et par communauté, au produit du minerva! par communauté, depuis 1976. Il désire également connaître le coût de la pension pour le personnel scientifique de l'U.I.A. et du L.U.C.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare quant à l'incidence financière sur le budget de l'Education nationale des chapitres I et II, que les institutions concernées bénéficient actuellement d'une allocation de fonctionnement complémentaire afin de couvrir les cotisations patronales légales, y compris les charges de pensions (article 34 de la loi de financement).

La partie des cotisations patronales légales relative aux pensions se présente comme suit :

Personnel scientifique :

|                       |   |            |
|-----------------------|---|------------|
| U.L.B. . . . .        | F | 18 776 804 |
| U.C.L. . . . .        |   | 22 570 304 |
| Namur . . . . .       |   | 4 896 379  |
| Saint-Louis . . . . . |   | 1 094 263  |
| F.A.P.O.M. . . . .    |   | 1 933 233  |
| F.U.C.A.M . . . . .   |   | 996 687    |
| Total . . . F         |   | 50 267 670 |

Cela signifie donc une diminution du budget de 50 267 670 francs.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions répond que le personnel scientifique des universités libres, compte 1 250 agents, ce qui représente une masse salariale de 1 552 millions.

La cotisation à la Caisse des veuves et orphelins représente 116 millions, la perte de cotisations patronales, 137,5 millions. La charge des pensions de retraite et de survie dans le secteur public sera très progressive. En effet, la première année, le Trésor n'aura qu'à supporter la charge des pensionnés de 1985, soit 7,7 millions. Ce chiffre s'élèvera à 51,2 millions en 1990 et à 138 millions en l'an 2000.

Il y a lieu de tenir compte du non-paiement des cotisations de survie dans le secteur privé, soit 5,4 millions, de la réduction de la subvention de fonctionnement, soit 15 millions, du montant de la cotisation de solidarité, soit 42,7 millions.

Comment interpréter ces chiffres ? Au départ, il s'agit d'une opération budgétaire intéressante pour le Trésor qui réalise une économie de 246 millions la première année, économie qui se réduira cependant à 90 millions en l'an 2000.

Pour les intéressés, il s'agit également d'une opération bénéfique : moyennant un supplément de cotisation très réduit, ils accèderont à un régime de pension plus favorable.

De sociale zekerheid verliest de persoonlijke en de werkgeversbijdragen, maar een gedeelte daarvan wordt gecompenseerd door de verlichting van de sociale lasten.

De Staatssecretaris voor Pensioenen verwijst naar een tabel opgenomen als bijlage 5 : verdeling per leeftijdsklasse van het wetenschappelijk personeel (werkingstoelagen) van de wijze universiteiten.

De Minister (N) verstrekt in verband met het aandeel van de pensioenen in de globale wettelijke werkgeversbijdragen van 1985 volgende gegevens :

|                       | a<br>Wetenschappelijk personeel<br>—<br>Personnel scientifique | b<br>Administratief en<br>technisch personeel<br>—<br>Personnel administratif<br>et technique | Totaal<br>—<br>Total |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| V.U.B. . . . .        | 9 308 483                                                      | 20 968 553                                                                                    | 30 277 036           |
| K.U.L. . . . .        | 32 097 687                                                     | 54 721 544                                                                                    | 86 819 231           |
| U.F.S.I.A. . . . .    | 4 054 495                                                      | 3 403 309                                                                                     | 7 457 804            |
| U.I.A. . . . .        | 4 220 079                                                      | 9 957 176                                                                                     | 14 177 255           |
| L.U.C. . . . .        | 1 708 466                                                      | 4 346 906                                                                                     | 6 055 372            |
| U.F.S.A.L. . . . .    | 826 157                                                        | 855 747                                                                                       | 1 681 904            |
| Totaal. — Total . . . | 52 215 367                                                     | 94 253 235                                                                                    | 146 468 602          |

Dit betekent dat de financiële weerslag op de begroting als volgt kan worden weergegeven :

Min-uitgaven :

|                                                             |              |
|-------------------------------------------------------------|--------------|
| Tengevolge « a » vrije universitaire instellingen . . . . . | F 52 215 367 |
| Tengevolge « b » U.I.A. . . . .                             | 9 957 176    |
| Tengevolge « b » L.U.C. . . . .                             | 4 346 906    |

Totale min-uitgaven begroting Nationaal Onderwijs . . . . . F 66 519 449

Een ander lid wenst te weten hoeveel personeelsleden per instelling er van Belgische en hoeveel van vreemde nationaliteit zijn. Hoeveel leden van het wetenschappelijk personeel behaalden nog geen doctoraat ? Wat zijn de gevolgen op het stuk van het pensioen voor een hoogleraar die een staat van dienst van 25 jaar in het bestaande stelsel heeft wanneer naar het nieuwe stelsel wordt overgestapt ?

De Minister (N) deelt mee dat er voor de hoogleraren niets verandert, enkel voor de leden van het wetenschappelijk personeel komt er een wijziging in de situatie.

Hetzelfde lid wenst verder te vernemen hoeveel personeelsleden in elke instelling minder dan 5 jaar van de pensioengerechtigde leeftijd verwijderd zijn en hoeveel personeelsleden hiervan tussen de 5 en de 10 jaar van de pensioensgerechtigde leeftijd verwijderd zijn.

Wat gebeurt er met de extra-legale pensioenen die door de instellingen zelf werden afgesloten ? Wat gebeurt met het geld dat aan de afzonderlijke pensioenkassen werd gestort ?

La Sécurité sociale perd les cotisations personnelles et patronales, mais récupère une partie de ces montants en allègement de charges sociales.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions se réfère à un tableau constituant l'annexe 5 : répartition par classe d'âge du personnel scientifique des universités libres (subventions de fonctionnement).

Le Ministre de l'Education nationale (N) communique les données suivantes relatives à la part des pensions dans l'ensemble des cotisations patronales légales en 1985 :

Ceci signifie que l'on peut résumer comme suit l'incidence financière sur le budget :

Diminution des dépenses :

|                                               |              |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Pour « a » institutions universitaires libres | F 52 215 367 |
| Pour « b » U.I.A. . . . .                     | 9 957 176    |
| Pour « b » L.U.C. . . . .                     | 4 346 906    |

Total diminution des dépenses budget Education nationale . . . . . F 66 519 449

Un autre membre aimerait savoir combien de membres du personnel de chaque institution sont de nationalité belge et combien de nationalité étrangère. Combien de membres du personnel scientifique n'ont pas encore obtenu de doctorat ? Quelles seront les conséquences sur la pension d'un professeur comptant 25 ans de service dans le régime existant lorsque l'on passera au nouveau régime ?

Le Ministre (N) communique que rien n'est changé pour les professeurs. Seule la situation des membres du personnel scientifique est modifiée.

L'intervenant voudrait aussi savoir combien de membres du personnel de chaque institution sont à moins de 5 ans de l'âge de la retraite et combien y parviendront dans une période allant de 5 à 10 ans.

Qu'advient-il des pensions extra-légales conclues par les institutions ? Où ira l'argent versé aux différentes caisses de pension ?

Tot slot wenst hij te vernemen welke de budgettaire weerslag zal zijn van de in hoofdstuk I opgesomde maatregelen, opgesplitst tussen de Nederlandse en de Franse sector. Kan de Minister ook meedelen wat de gevolgen van het nieuwe statuut zullen zijn voor de bestaande C.A.O.'s? Thans bestaat meestal de mogelijkheid tot opzegging. Die zal in het nieuwe statuut onvermijdelijk wegvallen.

Een lid begrijpt niet waarom in dit wetsontwerp een onderscheid gemaakt wordt tussen de vrije universitaire instellingen aan de ene kant en de U.I.A. en het L.U.C. aan de andere kant. Bij de oprichting van de U.I.A. heeft de Regering nochtans duidelijk gesteld dat het niet om een openbare maar om een vrije instelling ging. Overigens is de samenstelling van de raad van beheer van de U.I.A. die van een vrije en niet van een openbare instelling.

Hoewel de U.I.A. en het L.U.C. ontegensprekelijk vrije instellingen zijn, maakt de Regering toch een onderscheid tussen deze twee en de overige vrije universitaire instellingen. Dat is onder meer het geval in de aanhef van de hoofdstukken I en II. In hoofdstuk I is enkel sprake van het wetenschappelijk personeel terwijl in hoofdstuk II ook sprake is van het administratief en technisch personeel. De vraag rijst dan ook wat zal gebeuren met het administratief en technisch personeel van de overige vrije instellingen. Dezelfde discriminatie tussen de U.I.A. en het L.U.C. enerzijds en de andere vrije instellingen anderzijds kan men terugvinden in artikel 3 waarin sprake is van de voorwaarden waaraan het wetenschappelijk personeel moet voldoen en in de artikelen 7 evenals 13 en 14 waaruit blijkt dat voor de U.I.A. en het L.U.C. de Staat in rechte kan treden terwijl het voor de overige vrije instellingen de universiteiten zelf zijn.

Soms worden de U.I.A. en het L.U.C. gewoonweg vergeten. Dat is het geval op pagina 14 van de memorie van toelichting, ongeveer in het midden van het blad, en in artikel 54 waarin sprake is van de overgangsmaatregelen.

Hetzelfde lid kondigt aan dat het amendementen zal indienen met betrekking tot de cumulregeling. Zijn bekommernis gaat vooral naar de cumulering van een universitaire opdracht met een opdracht van tijdelijke aard buiten de universiteit. Het vraagt zich af of een deeltijdse opdracht aan de universiteit niet van tijdelijke aard kan zijn en terug kan omgezet worden in een voltijdse opdracht. Bovendien pleit dit lid voor de invoering van een tijdelijk volledig verlof waarbij, in geval van terugkeer, alle rechten als gewoon hoogleraar behouden blijven.

Een ander lid merkt op dat er sinds 1982 geen kredieten meer zijn voor het groot onderhoud van de universitaire gebouwen en dat artikel 56 alleen voor dit jaar een status-quo voorschrijft inzake de examens.

De Ministers antwoorden dat het eerstbedoelde probleem hun niet ontgaat is maar dat de zaak in onderzoek is en elders zal worden geregeld. Wat de examens betreft geldt de bepaling (hoofdst. VI, art. 56) inderdaad alleen voor dit jaar en moet er later een nieuwe beslissing worden genomen.

En conclusion, il aimerait savoir quelle sera l'incidence budgétaire des mesures énumérées au chapitre I<sup>er</sup>, en faisant la distinction entre le secteur français et le secteur néerlandais. Le Ministre peut-il dire quelles seront les conséquences du nouveau statut pour les C.C.T. existantes? Actuellement, il est généralement possible de les dénoncer. Cette possibilité disparaîtra inévitablement dans le nouveau statut.

Un membre ne comprend pas pourquoi le projet à l'examen fait une distinction entre les institutions universitaires libres, d'une part, et l'« U.I.A. » et le « L.U.C. », d'autre part. En effet, lors de la création de l'« U.I.A. », le Gouvernement a clairement dit qu'il ne s'agissait pas d'une institution publique, mais d'une institution libre. De plus, la composition du conseil d'administration de l'« U.I.A. » est celle d'une institution libre et non d'une institution publique.

Bien que l'« U.I.A. » et le « L.U.C. » soient incontestablement des institutions libres, le Gouvernement fait une distinction entre elles et les autres institutions universitaires libres. Tel est notamment le cas dans l'intitulé des chapitres I<sup>er</sup> et II. Au chapitre I<sup>er</sup>, il n'est question que du personnel scientifique, tandis qu'au chapitre II, il est aussi question du personnel administratif et technique. Aussi la question est-elle de savoir ce qu'il adviendra du personnel administratif et technique des autres institutions libres. Cette discrimination entre l'« U.I.A. » et le « L.U.C. », d'une part, et les autres institutions libres, d'autre part, se retrouve à l'article 3, où il est question des conditions auxquelles doivent répondre les membres du personnel scientifique, ainsi qu'aux articles 7, 13 et 14, d'où il ressort que, pour l'« U.I.A. » et le « L.U.C. », il peut y avoir subrogation de l'Etat dans les droits des membres du personnel alors que, pour les autres institutions libres, ce sont les universités elles-mêmes qui sont subrogées dans ces droits.

Il arrive que l'« U.I.A. » et le « L.U.C. » soient tout simplement oubliées. C'est le cas à la page 14 de l'exposé des motifs, à peu près au milieu de la page, ainsi qu'à l'article 54, où il est question des mesures transitoires.

Un intervenant annonce qu'il déposera des amendements aux dispositions relatives aux cumuls; il est surtout préoccupé par le cumul d'une charge universitaire et d'une charge à caractère temporaire en dehors de l'université. Il se demande si une charge universitaire à temps partiel ne peut être temporaire et être reconvertie par la suite en une charge à temps plein. Il plaide en outre en faveur de l'instauration d'un congé temporaire à temps plein permettant à un professeur ordinaire de conserver tous ses droits en cas de reprise de ses fonctions.

Un autre membre fait remarquer que depuis 1982 il n'y a plus de crédits de gros entretien des bâtiments universitaires et que l'article 56 ne prévoit le statu quo en matière d'examen que pour cette année.

Les Ministres répondent que le premier problème ne leur a pas échappé mais est encore à l'examen et sera réglé ailleurs. En ce qui concerne les examens, la disposition (chap. VI, art. 56) ne vaut effectivement que pour cette année et il faudra ultérieurement prendre à nouveau une décision.



Een lid wijst erop dat ingevolge de artikelen 8 en 14 de personeelsleden inzake het sociaal statuut voortaan zullen onderworpen worden aan de regelingen die gelden voor het vastbenoemd staatspersoneel. Tot op heden golden voor deze twee instellingen de algemene regels van de sociale zekerheid voor werknemers. Hij vraagt zich af of er geen moeilijkheden zullen ontstaan onder meer met betrekking tot de regelingen voor beroepsziekten, voor ongevallen op het werk of op de weg van en naar het werk.

De Minister (N) antwoordt dat het systeem dat voor de ambtenaren geldt integraal van toepassing wordt ook wat betreft de sociale zekerheid. Dit wordt trouwens voorzien in artikel 8.

De Staatssecretaris voor Pensioenen bevestigt dit, maar voegt eraan toe dat het tweede lid van artikel 14 nodig is om bij wet vast te stellen dat de personeelsleden van de U.I.A. en het L.U.C. niet statutair zijn, hetgeen meteen het verschil in de redactie van de artikelen 8 en 14 verklaart. De Staatssecretaris voor Pensioenen verwijst ter zake naar zijn inleidende uiteenzetting.

Hetzelfde lid wijst erop dat dit probleem dat van de pensioenen overstijgt. De bijzondere regelingen waren bij de twee instellingen waarover het gaat uitgewerkt in functie van het algemeen systeem van de sociale zekerheid voor werknemers. Nu komen deze personeelsleden in een totaal ander systeem terecht. Hij vreest derhalve dat bepaalde regels onaanpast zullen zijn. Hij neemt aan dat bepaalde verworven rechten door het ontwerp van de Regering gevrijwaard worden. Zijn bekommernis richt zich echter naar de toekomst. Wat zal er bijvoorbeeld gebeuren inzake schadevergoeding voor arbeidsongevallen en beroepsziekten?

De Minister (N) gaat ervan uit dat het systeem voor het Openbaar Ambt zekere voordelen oplevert. Men kan niet vragen de voorrechten van het ene en het andere systeem te cumuleren. Globaal schenkt het systeem van het Openbaar ambt de meeste voldoening. De resultaten zullen finaal positief zijn en uitmonden in een globaal voordeel.

De Staatssecretaris voor Pensioenen zegt dat de pensioenen een zeer goed voorbeeld zijn. Die welke bijdragen hebben betaald en nu met pensioen zijn, blijven het voordeel van het particuliere stelsel genieten. Zij die vanaf 1 januari 1985 op pensioen worden gesteld zullen onderworpen zijn aan de pensioenregeling voor de openbare sector, met toepassing van de wet van 5 augustus 1965, die voorziet in de overdracht van de bijdragen.

Een ander lid vraagt cijfers, want in de praktijk moeten de wetenschappelijke personeelsleden zes jaar wachten om vast te worden benoemd en gedurende die tijd dragen zij bij aan de pensioenregeling van de particuliere sector.

De Staatssecretaris voor Pensioenen antwoordt dat de berekening gemakkelijk kan worden gemaakt omdat in de

Un membre fait observer qu'en vertu des articles 8 et 14, les membres du personnel seront désormais, en matière de statut social, soumis aux dispositions applicables aux agents de l'Etat nommés à titre définitif. Jusqu'à ce jour, ces deux institutions étaient soumises aux règles générales de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Il se demande si cela ne donnera pas lieu à certaines difficultés, notamment en ce qui concerne les maladies professionnelles, les accidents du travail et les accidents sur le chemin du travail.

Le Ministre (N) répond que le système applicable aux fonctionnaires sera également d'application intégrale pour ce qui est de la sécurité sociale. C'est d'ailleurs ce qui est prévu à l'article 8.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions confirme cette déclaration et ajoute que le deuxième alinéa de l'article 14 est nécessaire pour établir par une loi la rétroactivité de la règle qui veut que les membres du personnel de l'U.I.A. et du L.U.C. ne soient pas statutaires, ce qui explique la différence de rédaction entre les articles 8 et 14. Le Secrétaire d'Etat aux Pensions se réfère à ce propos à son exposé introductif.

L'intervenant fait observer que ce problème dépasse celui des pensions. Les réglementations particulières pour les deux organismes en question avaient été élaborées en fonction du système général de sécurité sociale des travailleurs salariés. Or, les membres du personnel concerné sont actuellement soumis à un tout autre système. Il craint dès lors que certaines règles ne soient plus appropriées. Il admet que certains droits acquis seront préservés par le projet déposé par le Gouvernement. Toutefois, il est préoccupé par l'avenir. Qu'advient-il par exemple en matière d'indemnisation des accidents du travail et des maladies professionnelles?

Le Ministre (N) part du point de vue que le système en vigueur dans la Fonction publique présente certains avantages. On ne peut demander de cumuler les privilèges de l'un et de l'autre système. Globalement, le système de la Fonction publique est tout à fait satisfaisant. En définitive, les résultats seront positifs et constitueront globalement un avantage.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions affirme que l'exemple des pensions est très significatif. Tous ceux qui ont cotisé et sont actuellement pensionnés conservent le bénéfice du régime privé. Celui qui sera pensionné à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1985 sera soumis au régime des pensions du secteur public sous réserve des dispositions de la loi du 5 août 1965 qui prévoit le transfert des cotisations.

Un autre membre lui demande des chiffres car, dans la pratique, le personnel scientifique doit attendre 6 ans pour obtenir une nomination à titre définitif et, durant cette période, il continue à alimenter de ses cotisations le régime de pension du secteur privé.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions répond que le calcul est aisé à faire au départ du constat qu'en régime privé la

particuliere sector de persoonlijke bijdrage 7,5 pct. betaalt en de werkgeversbijdrage 8,86 pct.; in het openbaar stelsel is er alleen een persoonlijke bijdrage van 7,5 pct., die in theorie bestemd is voor het Pensioenfonds van weduwen en wezen, maar waarvan de wet van 15 mei 1984 een gedeelte heeft bestemd voor de vermindering van de lasten van de rustpensioenen.

Een lid vraagt zich af in welke mate de nationale wetgever nog wel bevoegd is inzake bepaalde materies behandeld in hoofdstuk IV. Er worden immers bepaalde wijzigingen aangebracht aan de wet van 28 april 1953. In artikel 18 van dit ontwerp worden aan de raden van beheer van de rijksuniversiteiten en de rijksuniversitaire centra bepaalde bevoegdheden toegekend met betrekking tot de inwendige organisatie. Nu werd onlangs op 27 november 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1985) in de Vlaamse Raad een decreet goedgekeurd tot wijziging van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het universitair onderwijs van de Staat. Zo wordt b.v. in artikel 2 van dit decreet de faculteit wetenschappen bij het R.U.C.A. gesplitst in twee faculteiten, één voor exacte wetenschappen en één voor geneeskunde. De Raad van State hierom om advies gevraagd, stelde in zijn advies uitgebracht op 27 juni 1984 dat de bepaling van artikel 2 van intern organisatorische aard was en derhalve niet ressorteerde onder de bevoegdheden die krachtens artikel 59bis van de Grondwet aan de nationale wetgever voorbehouden zijn. Volgens de Raad van State was de Vlaamse Raad dus terdege bevoegd.

Het lid trekt hieruit de conclusie dat behoudens de artikelen die betrekking hebben op het weddestatuut de beschikkingen in hoofdstuk IV niet tot de bevoegdheid van het nationaal Parlement behoren. In zijn advies gaat de Raad van State trouwens stilzwijgend aan dit probleem voorbij. Hij veronverschuldigt zich niet voldoende tijd gehad te hebben voor een diepgaand onderzoek. De twee adviezen van de Raad van State zijn dus als het ware met elkaar in tegenspraak. Het lid stelt derhalve de regering voor over dit concrete punt de Raad van State om een bijkomend advies te vragen. Dezelfde vraag wordt eveneens tot de voorzitter van de Commissie gericht.

Verder vraagt dit lid zich af in welke mate zekere beschikkingen van dit ontwerp van toepassing zijn op de vrije universiteiten. Artikel 42 maakt namelijk sommige artikelen van de wet van 28 april 1953 van toepassing op de vrije universitaire instellingen. Betekent dit dat de andere bepalingen van deze wet die een wijziging van de wet van 28 april 1953 aanbrengt, niet van toepassing zijn?

De Minister van Onderwijs (N.) stelt duidelijk dat er drie categorieën van universitaire instellingen bestaan: rijksuniversiteiten, vrije universiteiten en vervolgens de U.I.A. en het L.U.C. die als universitaire instellingen *sui generis* moeten beschouwd worden. Hij steunt daarbij niet alleen op het advies van de Raad van State maar ook op de arresten van de arbeidshoven die op een klare en unanieme wijze de basiswet van 1971 geïnterpreteerd hebben.

In de vrije universiteiten blijft het administratief en technisch personeel integraal onderworpen aan het stelsel van

cotisation personnelle est de 7,5 p.c. et la cotisation patronale de 8,86 p.c., tandis qu'en régime public il n'y a qu'une seule cotisation personnelle de 7,5 p.c. destinée, en théorie, à la Caisse des veuves et orphelins, mais dont la loi du 15 mai 1984 a dégagé une partie pour contribuer à diminuer la charge des pensions de retraite.

Un membre se demande dans quelle mesure le législateur national est encore compétent pour ce qui est de certaines matières traitées au chapitre IV. Certaines modifications sont en effet apportées à la loi du 28 avril 1953. L'article 18 du projet à l'examen attribue aux conseils d'administration des universités de l'Etat et des centres universitaires de l'Etat certaines compétences d'organisation interne. Or, le Conseil flamand vient d'adopter le 27 novembre 1984 (*Moniteur belge* du 4 janvier 1985) un décret modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat. C'est ainsi que l'article 2 de ce décret scinde la faculté des sciences du R.U.C.A. en deux facultés, une pour les sciences exactes et une pour la médecine. Consulté à ce sujet, le Conseil d'Etat a estimé, dans son avis rendu le 27 juin 1984, que la disposition de l'article 2 concernait l'organisation interne et ne relevait dès lors pas des compétences réservées au législateur national en vertu de l'article 59bis de la Constitution. Selon le Conseil d'Etat, le Conseil flamand était donc effectivement compétent en la matière.

L'intervenant en tire la conclusion que, mis à part les articles ayant trait au statut pécuniaire, les dispositions du chapitre IV ne relèvent pas de la compétence du Parlement national. Dans son avis, le Conseil d'Etat passe d'ailleurs ce problème sous silence. Il prétend ne pas avoir eu suffisamment de temps pour consacrer un examen approfondi au problème. Les deux avis du Conseil d'Etat sont donc en quelque sorte contradictoires. L'intervenant propose dès lors au Gouvernement de demander un avis complémentaire au Conseil d'Etat sur ce point précis. Il adresse la même demande au président de la Commission.

Par ailleurs, il se demande dans quelle mesure certaines dispositions du projet s'appliquent aux universités libres. L'article 42 rend en effet certains articles de la loi du 28 avril 1953 applicables aux institutions universitaires libres. Cela signifie-t-il que les autres dispositions du projet qui modifient la loi du 28 avril 1953 ne leur sont pas applicables?

Le Ministre de l'Education nationale (N) précise qu'il existe trois catégories d'institutions universitaires: les universités de l'Etat, les universités libres et l'U.I.A. et le L.U.C., qui doivent être considérées comme des institutions universitaires *sui generis*. A ce propos, il ne s'appuie pas seulement sur l'avis du Conseil d'Etat, mais aussi sur les arrêts des cours du travail, qui ont interprété la loi de base de 1971 de manière claire et unanime.

Dans les universités libres, le personnel administratif et technique demeure intégralement soumis au régime de la

de sociale zekerheid. Er bestaat een groot verschil tussen hun situatie en die van het wetenschappelijk personeel, waarvan de loopbaan normaal moet uitmonden op een onderwijsfunctie.

Het statuut van het personeel van de vrije universitaire instellingen, dat krachtens artikel 41 van de wet van 27 juli 1971 gelijkwaardig aan het statuut van het personeel van de rijksuniversiteiten dient te zijn, wordt in dit wetsontwerp op zekere punten dwingend identiek met dit laatste.

Antwoordend op een vraag van een ander lid meent de Minister in zijn algemene inleiding de examenregeling voldoende te hebben toegelicht. Hij voegt eraan toe dat indien de Regering niet tijdig klaar is met het uitwerken van een credit-systeem, de universiteiten zelf hun examenregeling opnieuw zullen moeten in overeenstemming brengen met de wet van 1964.

De Minister (N) is van mening dat de Raad van State in zijn advies de bevoegdheidskwestie op een duidelijke wijze heeft besproken. De Minister verwijst naar de voetnoot op pagina 49 van het ontwerp waarin de Raad van State zegt dat alle materies die in dit ontwerp behandeld worden klaarblijkelijk niet tot de bevoegdheid van de gemeenschap behoren. Klaarblijkelijk moet hier verstaan worden als evident, zoals uit de Franse versie van het advies blijkt.

De Minister onderschrijft de opmerking van het lid over de beperkte draagwijdte van de bepalingen van dit ontwerp voor de vrije universiteiten.

De Minister (N) laat opmerken dat wat de benoemingen aan de vrije universiteiten betreft, er een vorm van arbeids-overeenkomst blijft bestaan, omdat de benoemingen gebeuren vanuit de eigen rechtspersoonlijkheid van de vrije universiteiten. De benoemingen moeten wel in overeenstemming zijn met de bepalingen van deze wet, voor zover de aldus benoemde personeelsleden aanspraak willen maken van de bescherming van deze wetsartikelen. De Minister zegt dat hij voor alle duidelijkheid zijn administratie zal raadplegen om in deze delicate materie een zo precies mogelijke formulering te geven.

De verslaggever meent dat de contractuele band tussen het personeel en de U.I.A. en het L.U.C. blijft bestaan, maar dat deze band wordt gewijzigd en aangevuld met een statutaire band die door deze wet wordt ingevoerd. Hij meent dat het statuut weliswaar gelijkwaardig moet zijn met dit van het personeel van de rijksuniversiteiten, maar dat op de punten door deze wet geregeld, het statuut van het personeel van deze instellingen niet kan afwijken van de hier gedefinieerde wettelijke bepalingen. Hij hoopt dat de minister nog vóór de stemming over de artikelen tot een duidelijke formulering terzake zal overgaan.

Een ander lid wijst erop dat de Raad van State heeft opgemerkt dat het personeel van de vrije universiteiten als gevolg van artikel 41 van de wet van 27 juli 1971,

sécurité sociale. Il y a une grande différence entre leur situation et celle du personnel scientifique, dont la carrière doit normalement déboucher sur une fonction dans l'enseignement.

Le statut du personnel des institutions universitaires libres, qui, en vertu de l'article 41 de la loi du 27 juillet 1971, doit être équivalent à celui du personnel des universités de l'Etat est, sur certains points, rendu impérativement identique à celui-ci par le présent projet.

En réponse à une question d'un autre membre, le Ministre (N) précise qu'il a suffisamment commenté le règlement des examens dans son exposé introductif. Il ajoute que si le Gouvernement ne parvient pas à élaborer à temps un système de crédit, les universités devront mettre leur système d'exams en concordance avec la loi de 1964.

Le Ministre (N) estime que le Conseil d'Etat a clairement analysé la question des compétences dans son avis. Il se réfère à la note figurant au bas de la page 49 du projet, où le Conseil d'Etat déclare que toutes les matières réglées par le projet ne relèvent pas, de toute évidence, de la compétence des Communautés. Dans le texte néerlandais dudit avis, il y a lieu de donner au mot « klaarblijkelijk » le sens d'« évident », ainsi qu'il ressort de la version française de l'avis.

Le Ministre marque son accord sur l'observation formulée par l'intervenant sur la portée limitée des dispositions du projet en ce qui concerne les universités libres.

Le Ministre (N) fait observer que pour ce qui est des nominations dans les universités libres, il subsiste une forme de contrat de travail, étant donné que les nominations se font dans le cadre de la personnalité juridique propre de ces universités. Les nominations doivent toutefois être en concordance avec les dispositions du présent projet, pour autant que les membres du personnel nommés de la sorte souhaitent bénéficier de la protection offerte par ces articles de loi. Le Ministre déclare que pour que les choses soient tout à fait claires, il consultera son administration pour mettre au point une formulation aussi précise que possible en cette matière délicate.

Le rapporteur estime que le lien contractuel entre le personnel de l'U.I.A. et le L.U.C. est certes maintenu, mais aussi modifié et complété par un lien statutaire instauré par le projet. Selon lui, le statut doit être équivalent à celui du personnel des universités de l'Etat; en tout état de cause en ce qui concerne les points réglés par le projet, le statut du personnel de ces institutions ne peut pas déroger aux dispositions légales définies ici. Il espère que le Ministre formulera clairement les choses en la matière avant le vote des articles.

Un autre membre rappelle que le Conseil d'Etat a fait remarquer que, suite à l'article 41 de la loi du 27 juillet 1971, le personnel des universités libres devait avoir

een gelijkwaardig statuut behoorde te hebben als het personeel van de rijksuniversiteiten, om te voorkomen dat verschillende personeelscategorieën zouden ontstaan.

Hij zegt verwonderd te zijn over de vraag van een ander lid betreffende de groepsverzekeringen die zijn afgesloten. Hij meent te hebben begrepen dat de mogelijkheid om zulke overeenkomsten te sluiten niet bestaat voor de vrije instellingen en vraagt zich af of er in het andere taalstelsel uitzonderingen bestaan.

Daarop repliceert het aldus bedoelde lid met de bewering een geval te kennen waar zulkdanige groepsverzekering bestaat.

Een lid vraagt zich af of door de omvorming door dit ontwerp van de U.I.A. en het L.U.C. tot een derde categorie van semi-openbare universitaire instellingen, het politiek akkoord van 1971 niet wordt opgezegd. De opzegging van dit akkoord kan gevolgen hebben voor andere politieke afspraken.

Wat de bevoegdheidskwestie betreft, neemt hij geen vrede met het antwoord van de Minister. Het advies waarnaar deze verwees, heeft betrekking op artikel 21, paragraaf 4, van het ontwerp en niet op de andere artikelen waaronder artikel 18 waarover de Raad van State trouwens « ernstige bezwaren » formuleert. Hij blijft erbij dat het goed zou zijn om de Raad van State om verduidelijking te vragen.

Hij wenst ook dat in het verslag precies zou aangeduid worden welke de financiële weerslag zal zijn van de hier besproken maatregelen.

De verslaggever zegt persoonlijk de mening te zijn toegedaan dat ingevolge artikel 59bis, § 2, 2° van de Grondwet de ganse totaliteit van de wetgeving inzake universitair onderwijs tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort. Hij steunt zich daarbij op een wetenschappelijk betoog dat zijn vroegere kabinetsmedewerker Georges Thuysbaert destijds in het *Rechtskundig Weekblad* heeft gepubliceerd. Hij begrijpt niet dat de Raad van State zich in zulke belangrijke aangelegenheid er met een vaag geformuleerd advies van af maakt. Overigens meent hij dat de Senaat helemaal niet verplicht is de Raad van State in deze aangelegenheid te volgen.

De Minister (N) herinnert eraan dat voor de U.I.A. en het L.U.C. een juridisch vacuüm bestond en dat deze instellingen op grond van dit vacuüm zouden kunnen weigeren sociale-zekerheidsbijdragen voor hun personeel te betalen. Dat werd duidelijk aangetoond door de arresten van de arbeidshoven. Het is precies om dit vacuüm op te vullen dat de Regering maatregelen voor deze instellingen in het kader van dit wetsontwerp voorstelt (zie artikel 10, tweede lid, van het ontwerp).

Meerdere leden vragen zich af wat er zal gebeuren met de gelden die in het kader van een extra-legaal pensioen werden gestort wanneer de nieuwe pensioenregeling zal ingaan : zullen de gelden bijgedragen door de universiteit toekomen aan de Schatkist ?

un statut équivalent à celui du personnel des universités de l'Etat afin d'éviter de créer des catégories différentes de personnel.

Le même membre s'étonne de la question posée par un autre membre à propos des assurances-groupe qui ont été souscrites. Il croit comprendre que la possibilité de conclure ce type de contrat n'existe pas pour les institutions libres et se demande si des exceptions existeraient dans l'autre régime linguistique.

Le même membre réplique qu'il connaît un exemple d'une telle assurance-groupe.

Un autre membre se demande si la transformation, par ce projet, de l'U.I.A. et du L.U.C. en une troisième catégorie d'institutions universitaires semi-publiques ne constitue pas une dénonciation de l'accord politique de 1971. Une telle dénonciation peut avoir des répercussions au niveau d'autres accords politiques.

Pour ce qui est de la question des compétences, la réponse du Ministre ne le satisfait guère. L'avis auquel celui-ci renvoie concerne l'article 21, § 4, du projet, et non les autres articles, dont l'article 18, au sujet duquel le Conseil d'Etat émet du reste de sérieuses objections. Il continue à penser qu'il conviendrait de demander des précisions au Conseil d'Etat.

Il souhaite également que l'on indique, dans le rapport, quelle sera l'incidence financière exacte des mesures à l'examen.

Le rapporteur estime qu'en vertu de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution, la législation en matière d'enseignement universitaire relève quasi totalement de la compétence des Communautés. Il se fonde à cet égard sur un article scientifique publié en son temps dans le *Rechtskundig Weekblad* par Georges Thuysbaert, un ancien membre de son cabinet. Il ne comprend pas que le Conseil d'Etat se contente d'émettre un avis vague dans une matière d'une telle importance. Du reste, le Sénat n'est pas du tout tenu, selon lui, de suivre le Conseil d'Etat à cet égard.

Le Ministre (N) rappelle que, pour ce qui est de l'U.I.A. et du L.U.C., il y avait un vide juridique et que, dès lors, ces institutions auraient pu refuser de verser des cotisations de sécurité sociale pour leur personnel. Les arrêts des cours du travail l'ont clairement montré. C'est justement pour combler ce vide que le Gouvernement propose des mesures relatives à ces institutions dans le cadre du projet de loi (cf. l'article 10, deuxième alinéa, du projet).

Plusieurs membres se demandent ce qu'il adviendra des sommes qui auront été versées dans le cadre de la constitution d'une pension extra-légale, lorsqu'entrera en vigueur la nouvelle réglementation en matière de pensions. Les sommes versées par les universités reviendront-elles au Trésor public ?



De Staatssecretaris voor Pensioenen antwoordt dat, daar waar de extra-verzekering bestaat, die tot doel had het privé-pensioen aan te vullen tot een bedrag gelijkwaardig aan een rijkspensioen.

Het is niet meer dan normaal dat die verzekeringen welke betaald werden met de bijdragen van het personeel en van de instelling, geregeld worden zoals bepaald is in artikel 7, d.w.z. dat het contract, wat het aandeel van het personeel betreft, wordt opgezegd overeenkomstig de bepalingen ter zake, terwijl er voor het aandeel van de instelling subrogatie komt. In 1971 is op precies dezelfde wijze gehandeld bij de overneming van het academisch personeel.

Met andere woorden gezegd, het gedeelte gestort door de instelling keert terug in het patrimonium van dezelfde instelling.

Meerdere leden vragen of de syndicaten werden geraadpleegd inzake de wijziging van het statuut van het personeel.

Een ander lid verwijst naar het commentaar van de Raad van State bij artikel 24 waarin uitdrukkelijk gesteld wordt dat het advies van de syndicale raad moet ingewonnen worden.

De verslaggever meent dat wat door de Raad van State werd opgemerkt bij artikel 24, en eveneens geldt voor de artikelen 29 en 31, betrekking heeft op de inhoud van deze artikelen.

De Minister (N) verklaart dat de procedure tot raadpleging van de syndicaten ingevolge artikelen 24, 29 en 31 lopende is.

De algemene bespreking wordt hierbij afgesloten.

## C. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

### HOOFDSTUK I

Pensioenregeling en statuut van de leden van het wetenschappelijk personeel van de vrije universitaire instellingen

(artikelen 1 tot 9)

Op dit hoofdstuk worden negen amendementen ingediend, vijf daarvan met een zelfde strekking gaan uit van hetzelfde lid, de andere amendementen hebben elk een verschillend onderwerp.

Er is een amendement ingediend tot wijziging van de titel van hoofdstuk I. Het amendement strekt ertoe dat de pensioenregeling en het statuut van de ambtenaren van het algemeen bestuur van de Staat niet alleen op het wetenschappelijk personeel maar ook op het administratief en technisch personeel van de vrije universiteiten zou van toepassing zijn. Voor het U.I.A. en het L.U.C. is dit immers wel het geval in het onderhavige ontwerp.

Overigens beogen amendementen op de artikelen 1, 3, 4 en 5 hetzelfde doel.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions répond que lorsqu'il existe une assurance en vue de la constitution d'une pension extra-légale, elle a été contractée en vue de compléter la pension privée de manière que le montant total alloué soit égal à celui de la pension à charge du Trésor public.

Il n'est que normal que ces assurances qui étaient constituées par des interventions du personnel et de l'institution, soient réglées conformément à l'article 7, c'est-à-dire qu'en ce qui concerne la participation du personnel, le contrat est résilié conformément aux clauses en la matière, tandis qu'en ce qui concerne la participation de l'institution, il y a subrogation. C'est exactement ce qui a été réalisé en 1971, lors de la reprise du personnel académique.

Autrement dit, la partie versée par l'institution réintègre le patrimoine de celle-ci.

Plusieurs membres demandent si les syndicats ont été consultés au sujet de la modification du statut du personnel.

Un autre membre renvoie aux commentaires du Conseil d'Etat relatifs à l'article 24 où il est dit explicitement que les dispositions de cet article doivent être soumises à la concertation syndicale.

Le rapporteur estime que l'observation émise par le Conseil d'Etat au sujet de l'article 24 et qui vaut également pour les articles 29 et 31, porte sur le contenu de ces articles.

Le Ministre (N) déclare que la procédure de consultation des syndicats conformément aux articles 24, 29 et 31, est en cours.

La discussion générale est ainsi close.

## C. DISCUSSION DES ARTICLES

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

Régime de pension et statut des membres du personnel scientifique et des institutions universitaires libres

(articles 1<sup>er</sup> à 9)

Ce chapitre fait l'objet de neuf amendements, dont cinq de portée identique émanant du même membre, les autres amendements ayant chacun un objet différent.

Un premier amendement vise à modifier l'intitulé du chapitre I<sup>er</sup>. Son but est qu'en plus du personnel scientifique, le personnel administratif et technique des universités libres puisse également bénéficier du régime de pension et du statut des fonctionnaires de l'administration de l'Etat. C'est ce qui est en effet prévu par le projet à l'examen pour l'U.I.A. et le L.U.C.

D'ailleurs, les amendements déposés aux articles 1<sup>er</sup>, 3, 4 et 5 poursuivent le même objectif.

Een lid meent dat er een ernstige toestand ontstaat als na de goedkeuring van dit ontwerp van wet alleen het administratief en technisch personeel (A.T.P.) van de vrije universitaire instellingen een privaatrechtelijk statuut zullen kennen op het stuk van de pensioenen.

Een ander lid valt hem bij en vraagt waarom de lijn niet wordt doorgetrokken. Die bekommernis wordt nog door andere leden gedeeld. Volgens een lid zou zulks trouwens geen toename van de begroting veroorzaken, alleen een verschuiving.

De Staatssecretaris voor Pensioenen stelt dat men eerst de loopbaanafsluiting wil regelen voor het wetenschappelijk personeel. Wanneer er meer middelen vrijkomen kan men ook de kwestie van het A.T.P. regelen. Nochtans moet men de verschillende aard van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel enerzijds en het A.T.P. anderzijds durven erkennen.

De Minister (N) verklaart zich principieel bereid de in hoofdstuk I bedoelde maatregel uit te breiden tot het A.T.P., maar kan geen datum bepalen waarop dit kan gebeuren.

De Staatssecretaris voor Pensioenen verklaart nog dat de opschriften van de hoofdstukken I en II op suggestie van de Raad van State aldus werden geformuleerd. Waarom het A.T.P. in hoofdstuk II werd opgenomen werd uitvoerig toegelicht in de inleidende uiteenzetting.

Een lid zou de orde van grootte van de pensioenen van het wetenschappelijk personeel willen kennen.

Een ander lid wenst de globale financiële weerslag te kennen van hoofdstuk I, alsmede de evolutie van de pensioenuitgaven volgend uit de toepassing van ditzelfde hoofdstuk.

De Staatssecretaris voor Pensioenen verschaft de gevraagde inlichtingen die als bijlage aan het verslag worden toegevoegd (bijlagen 6 tot en met 9).

Het amendement tot wijziging van het opschrift, mits na de woorden « wetenschappelijk personeel » in te voegen de woorden « en van het administratief en technisch personeel », wordt ter stemming gelegd. Het wordt verworpen met 10 tegen 7 stemmen.

#### Artikel 1

Een lid stelt voor in het eerste lid van dit artikel, na de woorden « wetenschappelijk personeel » in te voegen de woorden « en van het administratief en technisch personeel ».

Het wordt verworpen met 10 tegen 7 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 8 stemmen.

#### Artikel 2

Het artikel 2 wordt eenparig aangenomen (met 19 stemmen).

Un membre estime qu'il y aura de sérieuses difficultés si, après l'adoption du projet, le personnel administratif et technique des institutions universitaires libres sera le seul à bénéficier d'un statut de droit privé en matière de pensions.

Un autre membre partage ce point de vue et aimerait savoir pourquoi cette mesure n'a pas été généralisée. Cette préoccupation est partagée par d'autres membres. Un intervenant estime que cette mesure n'entraînerait d'ailleurs pas d'augmentation du budget mais uniquement un glissement dans les dépenses.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare que l'objectif premier est de régler la fin de carrière du personnel scientifique. Lorsqu'on disposera de moyens plus importants on pourra également régler le problème du personnel administratif et technique. Néanmoins, il faut avoir le courage de reconnaître la spécificité du personnel enseignant et du personnel scientifique, d'une part, et celle du personnel administratif et technique, d'autre part.

Le Ministre (N) déclare être en principe disposé à étendre le bénéfice de la mesure visée au chapitre I au personnel administratif et technique mais ne peut avancer de date.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions rappelle une fois encore que les intitulés des chapitres I et II ont été formulés de la sorte sur la proposition du Conseil d'Etat. Les raisons pour lesquelles le personnel administratif et technique a été repris au chapitre II ont été commentées en détail dans l'exposé introductif.

Un membre aimerait connaître l'ordre de grandeur des pensions du personnel scientifique.

Un autre membre souhaite connaître l'impact financier global du chapitre I<sup>er</sup>, ainsi que l'évolution des dépenses de pensions résultant de l'application de ce même chapitre.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions fournit les renseignements demandés qui seront joints en annexe au rapport (annexes 6 à 9).

Mis aux voix, l'amendement visant à modifier l'intitulé en insérant, après les mots « personnel scientifique », les mots « et du personnel administratif et technique » est rejeté par 10 voix contre 7.

#### Article 1<sup>er</sup>

Un membre propose d'insérer, au premier alinéa de cet article, après les mots « du personnel scientifique », les mots « et du personnel administratif et technique ».

Il est rejeté par 10 voix contre 7.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 11 voix contre 8.

#### Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 19 membres présents.

## Artikel 3

Op dit artikel worden twee amendementen ingediend. Het eerste amendement beoogt hetzelfde als de amendementen bij het opschrift van dit hoofdstuk en bij artikel 1. De verantwoording is identiek. Het gaat trouwens uit van dezelfde indiener.

De Staatssecretaris voor de Pensioenen verwijst naar het eerder gegeven antwoord.

Een ander lid vraagt meer uitleg over de betekenis van dit artikel.

De Minister van Onderwijs (F) verklaart dat voor artikel 3, *d*, ook het principe van de bekendheid kan gelden. Vanzelfsprekend geldt de wetenschappelijke anciënniteit ook voor degenen die hun loopbaan zouden onderbroken hebben.

De Minister van Onderwijs (N) laat opmerken dat het wel degelijk moet gaan over personeelsleden die hun bezoldiging ontvangen uit de werkingstoelagen en niet uit het patrimonium. De Staatssecretaris voor Pensioenen doet opmerken dat sinds de pensioenwet van 15 mei 1984 de pensioenrechten behouden blijven, ook in geval van een onderbreking in de loopbaan, en dit onder de voorwaarden in die wet bepaald. Ook hier geldt vanzelfsprekend die regeling.

Een lid vraagt waarom geen bijkomende voorwaarden in verband met militaire dienstplicht, politieke en burgerrechten, enz. worden gesteld. Wie stelt de medische geschiktheid in de vrije universitaire instellingen vast? Wordt de Administratieve Gezondheidsdienst bevoegd? Hoe zal de wetenschappelijke anciënniteit worden vastgesteld?

De Minister van Onderwijs (N) antwoordt dat de universiteiten een eigen geneeskundige dienst voor hun personeel hebben. Hij verwijst, wat de vaststelling van de wetenschappelijke anciënniteit betreft, naar *d*) van dit artikel, en naar artikelen 2 en 43 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 betreffende het statuut van het wetenschappelijk personeel van de Staat. Het gelijkwaardig personeelsstatuut van de vrije universitaire instellingen zal dus na de invoeging van deze wet, op deze punten identiek zijn met het personeelsstatuut van de rijksuniversitaire instellingen.

Het eerste amendement wordt verworpen met 11 tegen 7 stemmen.

Een ander lid stelt een amendement voor om in punt *c*) van dit artikel de woorden « de aan de instelling verbonden medische dienst » te vervangen door de woorden « de medisch dienst bevoegd voor deze categorie van personeelsleden van de instelling ».

Hij meent dat de tekst duidelijk moet zijn. Het betreft de medische dienst waaraan die specifieke taak binnen de instelling is opgedragen.

De Staatssecretaris voor Pensioenen is daarentegen van oordeel dat de tekst van *c*) duidelijk en ondubbelzinnig is en acht een wijziging niet nuttig.

## Article 3

Cet article fait l'objet de deux amendements. Le premier a le même objet que les amendements relatifs à l'intitulé de ce chapitre et à l'article premier. La justification en est identique et l'amendement émane d'ailleurs du même auteur.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions se réfère à la réponse qu'il a donnée précédemment.

Un autre membre aimerait obtenir des précisions sur la portée de l'article.

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que le principe de la notoriété peut également s'appliquer à la disposition de l'article 3, *d*. Il va de soi que l'ancienneté scientifique sera également prise en compte pour ceux qui auraient interrompu leur carrière.

Le Ministre de l'Education nationale (N) fait observer qu'il doit effectivement s'agir de membres du personnel rétribués par exemple à charge des allocations de fonctionnement et non du patrimoine. Le Secrétaire d'Etat aux Pensions fait remarquer que depuis l'entrée en vigueur de la loi du 15 mai 1984 sur les pensions, les droits à la pension restent acquis, même en cas d'interruption de la carrière et ce dans les conditions prévues par ladite loi. Il va sans dire que ces dispositions sont ici aussi d'application.

Un membre aimerait savoir pourquoi il n'est pas prévu de conditions complémentaires, en matière de service militaire, droits civils et politiques, etc. Qui détermine l'aptitude médicale dans les institutions universitaires libres? Le Service de santé administratif est-il compétent? Comment l'ancienneté scientifique sera-t-elle déterminée?

Le Ministre de l'Education nationale (N) répond que les universités disposent d'un service médical propre pour leur personnel. En ce qui concerne la détermination de l'ancienneté scientifique, il se réfère au *d*) de l'article en discussion et aux articles 2 et 43 de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat. Après l'entrée en vigueur de la loi en projet, le statut équivalent du personnel des institutions universitaires libres sera donc identique sur ces points au statut du personnel des institutions universitaires de l'Etat.

Le premier amendement est rejeté par 11 voix contre 7.

Un autre membre dépose un amendement tendant à remplacer au point *c*) de cet article les mots « attachés à l'institution » par les mots « compétents pour cette catégorie de personnel de l'institution ».

Il est d'avis que le texte doit être clair; il doit s'agir du service médical à qui cette tâche spécifique est confiée au sein de l'institution.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions considère au contraire que le texte du *c*) est clair et sans équivoque et qu'une modification n'est pas utile.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Een lid vraagt of er afwijkingen werden toegestaan op de nationaliteitsvereiste zoals bepaald bij *b*. Wordt hier wel eenvormig opgetreden ?

De Minister van Onderwijs (N) antwoordt dat het slechts om uitzonderlijke gevallen gaat.

Van de volgende instellingen zijn gegevens beschikbaar :

R.U.C.A. : 1 afwijking;

U.I.A. : 2 afwijkingen;

L.U.C. : 1 afwijking;

U.F.S.A.L. : geen afwijkingen.

De gegevens zullen later aangevuld worden.

Het artikel 3 wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen.

#### Artikel 4

Op dit artikel wordt een amendement ingediend gelijkwaardig aan de amendementen bij het opschrift van hoofdstuk I en bij de artikelen 1 en 3.

De Staatssecretaris voor Pensioenen verwijst naar een eerder gegeven antwoord.

Een lid vraagt of het niet meer aangewezen zou zijn voor de oefeningen van de bevoegdheden die hier worden bedoeld, de Koning bevoegd te maken in plaats van de raad van beheer.

Een ander lid laat opmerken dat het gelijkwaardig statuut van het personeel van de vrije universitaire instellingen, zoals bedoeld in het artikel 41 van de financieringswet van 1971, gehandhaafd blijft. Wat de punten betreft, die in dit ontwerp worden geregeld, is het personeelsstatuut van de vrije universiteiten identiek aan dit van de rijksuniversitaire instellingen.

De Minister van Onderwijs (N.) besluit dat derhalve de voorgestelde tekst van artikel 4 samenhangend is.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 7 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen.

#### Artikel 5

In artikel 5 wordt eerst een tekstverbetering aangebracht : onder littera *a*) wordt verwezen naar « artikel 3, *c*) » en niet naar « artikel 3, *C* », en in littera *b*) wordt in de Nederlandse tekst gelezen « *b*) kunnen in uitzonderlijke gevallen vrijstelling van de nationaliteitsvoorwaarden bekomen, indien zij binnen een jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk een aanvraag indienen ». ».

Een lid vraagt wie de 150 dagen waarvan sprake in *a*) zal vaststellen.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Un membre demande si des dérogations ont été accordées à la condition de nationalité visée au *b*. Y a-t-il bien uniformité en la matière ?

Le Ministre de l'Education nationale (N) répond qu'il ne s'agit que de cas exceptionnels.

On dispose de chiffres pour les institutions suivantes :

R.U.C.A. : 1 dérogation;

U.I.A. : 2 dérogations;

L.U.C. : 1 dérogation;

U.F.S.A.L. : pas de dérogation.

Ces informations seront complétées ultérieurement.

L'article 3 est adopté par 11 voix contre 3.

#### Article 4

A cet article est déposé un amendement analogue à ceux qui ont été déposés à l'intitulé du chapitre I et aux articles 1<sup>er</sup> et 3. •

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions renvoie à une réponse antérieure.

Un membre demande s'il ne serait pas plus indiqué de donner compétence au Roi plutôt qu'au conseil d'administration, pour l'exercice des pouvoirs visés ici.

Un autre membre fait observer que le statut équivalent du personnel des institutions universitaires libres tel qu'il est défini à l'article 41 de la loi de financement de 1971 est maintenu. Pour ce qui est des points réglés dans ce projet, le statut du personnel des universités libres est identique à celui des institutions universitaires de l'Etat.

Le Ministre de l'Education nationale (N) conclut que, par conséquent, le texte proposé à l'article 4 est cohérent.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 7.

L'article est adopté par 11 voix contre 7.

#### Article 5

Il est tout d'abord apporté une correction matérielle au texte de l'article 5 : au littera *a*), il est fait référence à « l'article 3, *c*) » et non à « l'article 3, *C* », et au littera *b*) du texte néerlandais, il y a lieu de lire « *b*) kunnen in uitzonderlijke gevallen vrijstelling van de nationaliteitsvoorwaarden bekomen, indien zij binnen één jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk een aanvraag indienen ».

Un membre demande qui fixera les 150 jours visés au *a*).



De Staatssecretaris voor Pensioenen verklaart dat dit artikel in zijn geheel als een overgangsmaatregel moet gezien worden, maar dat de eis voorzien in littera *a*) uit voorzichtigheid is ingelast om geen invaliden in de pensioenregeling op te nemen.

Een ander lid komt terug op de voorwaarde van de lichamelijke geschiktheid. De Administratieve Gezondheidsdienst legt nauwkeurig uitgestippelde criteria op. Gaat het om specifieke fysische voorwaarden bekend voor welbepaalde functies? Het lid vraagt of de Minister wil verklaren dat voor het vaststellen van de fysische geschiktheid, de criteria gehanteerd door de Administratieve Gezondheidsdienst voor alle personeelsleden een waarborg uitmaken.

De Minister (N) bevestigt dit.

Een lid vraagt of iemand die gedurende het referentiejaar bijvoorbeeld als gevolg van een auto-ongeval aan een langdurige hospitalisatie onderworpen wordt, aanspraak kan maken op littera *a*).

Een ander lid meent dat in een dergelijk geval de organieke regeling van artikel 3, *c*), geldt.

De Minister (N) voegt eraan toe dat wie niet in aanmerking komt voor de vrijstelling van geschiktheidserkenning, vanzelfsprekend op de gewone procedure kan beroep doen. Antwoordend op een andere vraag bevestigt de Minister (N) dat dit artikel geen financiële weerslag heeft omdat de financiering gebeurt op basis van het aantal subsidieerbare studenten.

Het aldus gewijzigde artikel 5 wordt aangenomen met 16 stemmen, bij 1 onthouding.

## Artikel 6

Een identiek amendement wordt ingediend als datgene wat bij het opschrift werd voorgelegd, met een gelijklopende verantwoording. Het wordt na een verwijzing door de Minister (N) naar de eerder ter zake afgelegde verklaring verworpen met 11 tegen 7 stemmen.

Op een vraag van een lid ter zake bevestigt de Minister van Onderwijs (F) dat alle diensten, voor zover de vaste benoeming is vastgesteld, in aanmerking worden genomen.

Een vraag van een lid naar het in aanmerking nemen van de diensten gepresteerd in een wetenschappelijke opdracht, geeft als antwoord van de beide Ministers (F en N) dat de diensten gepresteerd door het personeelslid, werkzaam in de privé-sector, gebruik makend van een verlof zonder wedde, geen aanleiding geven tot anciënniteit, maar daarentegen een periode waarin een wetenschappelijke opdracht werd vervuld wel wordt gevaloriseerd.

Een lid vraagt zich af of het niet nuttig zou zijn te specificeren dat de diensten gepresteerd in een functie in één instelling alvorens te worden aangesteld in een andere instelling, evenals gevaloriseerd worden.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare que l'ensemble de cet article doit être considéré comme une mesure transitoire, mais que la condition prévue au littera *a*) a été insérée par précaution de manière à ne pas reprendre des invalides dans le régime des pensions.

Un autre membre revient aux conditions d'aptitude physique. Le Service de la santé administratif impose des critères très précis. S'agit-il de conditions physiques spécifiques connues pour des fonctions bien déterminées? L'intervenant demande si le Ministre peut déclarer que, pour la détermination de l'aptitude physique, les critères appliqués à tous les membres du personnel par le Service de santé administratif constituent une garantie.

Le Ministre de l'Education nationale (N) confirme ce fait.

Un membre demande si une personne qui, au cours de l'année de référence, à la suite d'un accident de voiture, par exemple, est soumise à une hospitalisation prolongée, peut se prévaloir du littera *a*).

Un autre membre estime que, dans un tel cas, la réglementation organique de l'article 3, *c*), s'applique.

Le Ministre (N) ajoute que l'intéressé qui ne remplit pas les conditions pour être dispensé de la reconnaissance d'aptitude peut évidemment se prévaloir de la procédure ordinaire. En réponse à une question, le Ministre (N) confirme que cet article n'a aucune incidence financière étant donné que le financement se fait sur la base du nombre d'étudiants subsidiaires.

L'article 5 ainsi modifié est adopté par 16 voix et 1 abstention.

## Article 6

Cet article fait l'objet d'un amendement identique à celui présenté à l'intitulé et est justifié dans les mêmes termes. Le Ministre (N) renvoie à la déclaration qu'il a faite précédemment à ce sujet et l'amendement est rejeté par 11 voix contre 7.

Répondant à la question d'un membre, le Ministre de l'Education nationale (F) confirme que tous les services sont pris en considération, pour autant que la nomination à titre définitif soit établie.

A la suite d'une question d'un membre concernant la prise en considération des services accomplis dans le cadre d'une charge scientifique, les deux Ministres (F et N) déclarent que la période pendant laquelle le membre du personnel est occupé dans le secteur privé, après avoir obtenu un congé sans solde, n'entre pas en ligne de compte pour l'ancienneté, tandis que la période pendant laquelle il a assumé une charge scientifique est valorisée.

Un membre se demande s'il ne serait pas utile de préciser que les services accomplis dans une fonction dans un établissement avant d'être désigné dans un autre établissement, sont valorisés également.

De Staatssecretaris voor Pensioenen verklaart dat zulke precisering in de tekst niets toevoegt, omdat de tekst zulks reeds zegt, vermits wat hier in artikel 6 wordt voorzien het stelsel is van toepassing voor het wetenschappelijk personeel van de rijksuniversitaire instellingen, en dan die regels inderdaad gelden.

Overigens merkt de Minister (N) nog op dat deze regeling een aansporing is tot mobiliteit van het wetenschappelijk personeel tussen de universitaire instellingen zowel van de Staat als van de vrije instellingen en daarom een hulpmiddel is ter vervordering van de kwaliteit.

Een lid vraagt of iemand die voorheen heeft gefunctioneerd als vastbenoemd lid van het wetenschappelijk personeel van een vrije universiteit en nadien een andere loopbaan doorloopt eveneens aanspraak kan maken op een pensioen voor dat gedeelte. De Staatssecretaris voor Pensioenen bevestigt zulks. Het is trouwens het gevolg van de beschikkingen van dit ontwerp en van het bepaalde in de pensioenwet van 15 mei 1984.

Inpikkend op een vroeger gestelde vraag brengt de Minister van Onderwijs (N) nog eens artikel 43 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 in herinnering omtrent de te valoriseren diensten die met actieve dienst geassimileerd worden, mits ze onder toelating, geen aanleiding gaven tot vervanging, maar werden uitgeoefend in het belang van de dienst zelf.

Artikel 6 wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen.

#### Artikel 7

Het artikel dat geen aanleiding geeft tot bespreking wordt eenparig aangenomen met 19 stemmen.

#### Artikel 8

Op vraag om nader uitleg over een precieze draagwijdte verwijst de Minister van Onderwijs (N) naar het gezegde in de memorie van toelichting.

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking eenparig aangenomen (met 19 stemmen).

#### Artikel 9

Een lid vreest dat dit artikel een andere vorm is van wetgeving bij bijzondere macht aan de Koning.

Een ander lid stelt bij wege van amendement voor dat de beide Ministers van Onderwijs en de Staatssecretaris bevoegd voor de Pensioenen zouden worden betrokken bij het oplossen van de in dit artikel bedoelde moeilijkheden.

Een lid meent dat de Koning zonder speciale opdracht in de wet alle regelen kan vaststellen die de uitvoering van de wet, binnen de perken van de wet weliswaar, noodzakt, en dat derhalve artikel 9 geen goede wijze van legitimeren kan genoemd worden.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare qu'une telle précision n'ajoute rien au texte car tel est déjà le sens de celui-ci, puisque ce qui est prévu à l'article 6 n'est rien d'autre que le régime applicable au personnel scientifique des institutions universitaires de l'Etat et que ces règles y sont effectivement en vigueur.

Le Ministre (N) fait encore remarquer que cette réglementation constitue une incitation à la mobilité du personnel scientifique entre les institutions universitaires, qu'elles soient de l'Etat ou libres, et qu'elle constitue ainsi un élément de promotion de la qualité.

Un membre demande si une personne qui a fonctionné précédemment en qualité de membre du personnel scientifique nommé à titre définitif dans une université libre et qui accomplit ensuite une autre carrière peut également prétendre à une pension pour cette partie. Le Secrétaire d'Etat aux Pensions répond affirmativement. Telle est d'ailleurs la conséquence des dispositions du présent projet et de celles de la loi sur les pensions du 15 mai 1984.

Revenant à une question précédente, le Ministre de l'Education nationale (N) rappelle l'article 43 de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 concernant la valorisation des services assimilés à un service actif, pour autant qu'ils aient été autorisés, qu'ils n'aient pas donné lieu à un remplacement et qu'ils aient été exercés dans l'intérêt du service lui-même.

L'article 6 est adopté par 11 voix contre 7.

#### Article 7

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté à l'unanimité des 19 membres présents.

#### Article 8

En réponse à une question concernant la portée précise de cet article, le Ministre de l'Education nationale (N) renvoie à ce qu'en dit l'exposé des motifs.

L'article est adopté sans autre discussion à l'unanimité des 19 membres présents.

#### Article 9

Un membre craint que cet article ne soit une autre forme de législation par voie d'attribution de pouvoirs spéciaux au Roi.

Un autre membre dépose un amendement proposant que les deux Ministres de l'Education nationale et le Secrétaire d'Etat ayant les Pensions dans ses attributions soient associés à la solution des difficultés visées dans cet article.

Un commissaire estime pour sa part que le Roi peut, évidemment sans délégation spéciale de la loi, fixer, dans les limites de celle-ci, toutes les règles que nécessite son exécution et que, dès lors, l'article 9 n'est pas une bonne manière de légiférer.

Een ander lid meent dat een artikel van die strekking niettemin nuttig kan genoemd worden.

De Staatssecretaris voor Pensioenen verklaart dat van artikel 9 door de Koning slechts zal gebruik gemaakt worden na raadpleging van de Raad van State.

De Minister van Onderwijs (N) laat opmerken dat de Raad van State in zijn advies op dit ontwerp heeft laten opmerken dat dit artikel alleen van toepassing kan zijn binnen het kader van de bepalingen van dit hoofdstuk. Ten overvloede verwijst de Staatssecretaris voor Pensioenen naar analoge wettelijke beschikkingen in andere recente pensioenwetgevingen.

Het amendement waarbij op de tweede regel het woord « of » vervangen wordt door het woord « en », en in het Frans op de tweede regel het woord « ou » door « et » wordt aangenomen met 18 stemmen, mits 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 4 onthoudingen.

## HOOFDSTUK II

**Pensioenregeling, administratief statuut en bezoldigingsregeling van de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen en van het Universitair Centrum Limburg**

In verband met hoofdstuk II ontstaat een discussie rond de terminologie wat betreft het vak-, meesters- en dienstpersoneel. Er wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 30 oktober 1971.

### Artikel 10

In de wetenschap dat het onderwijzend personeel van de beide bedoelde instellingen reeds de voordelen bezit die hier worden bedoeld, geeft dit artikel geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

### Artikel 11

Een lid signaleert een materiële vergissing in de Franse tekst, het woord « visé » moet gespeld worden « visés »; deze verbetering wordt aangebracht.

Artikel 11 wordt aldus aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

### Artikelen 12 en 13

Beide artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

### Artikel 14

Een lid wenst te vernemen waarom de redactie van het tweede lid van dit artikel verschilt van het gezegde in artikel 8.

Un autre membre estime quant à lui qu'un article de ce genre peut cependant être qualifié d'utile.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare que le Roi ne fera usage de l'article 9 qu'après l'avis du Conseil d'Etat.

Le Ministre de l'Education nationale (N) fait remarquer que dans son avis sur le projet, le Conseil d'Etat a fait observer que cet article ne peut s'appliquer que dans le cadre des dispositions du présent chapitre. De plus, le Secrétaire d'Etat aux Pensions renvoie aux dispositions légales analogues d'une législation récente en matière de pensions.

L'amendement tendant à remplacer à la deuxième ligne le mot « ou » par « et » et dans le texte néerlandais le mot « of » par « en », est adopté par 18 voix et 1 abstention.

L'article ainsi modifié est adopté par 14 voix et 4 abstentions.

## CHAPITRE II

**Régime de pensions et statuts administratif et pécuniaire des membres du personnel scientifique, administratif et technique de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » et de l'« Universitair Centrum Limburg »**

Ce chapitre donne lieu à une discussion sur la terminologie. Qu'entend-on par personnel de maîtrise, gens de métier et de service ? Référence est faite à l'arrêté royal du 30 octobre 1971.

### Article 10

Etant donné que le personnel enseignant des deux institutions concernées bénéficie déjà des avantages en question, cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix contre 7.

### Article 11

Un membre signale une erreur matérielle dans le texte français, le mot « visé » devant être remplacé par le mot « visés »; cette rectification est apportée par la Commission.

L'article 11 est ensuite adopté par 12 voix contre 7.

### Articles 12 et 13

Ces deux articles sont adoptés sans discussion par 12 voix contre 7.

### Article 14

Un membre aimerait savoir pourquoi la rédaction du deuxième alinéa de cet article est différente de celle de l'article 8.

De Staatssecretaris voor Pensioenen betoogt dat dit tweede lid noodzakelijk was geworden ingevolge een arrest van de Raad van State van 27 juli 1979 en van arresten van het Arbeidshof van Antwerpen van 18 november 1980 en 21 september 1981. Hij verwijst, evenals de Minister van Onderwijs (N) naar hun inleidende uiteenzettingen en naar de memorie van toelichting op bladzijde 5, tweede lid, en op bladzijde 6, derde lid. Het contractueel karakter van de dienstverbintenis wordt door dit tweede lid ondubbelzinnig bevestigd.

Dit artikel 14 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

#### Artikel 15

Een lid wenst te vernemen of het wetenschappelijk personeel de mogelijkheid bezit, met bewaring van hun statuut, en de daaraan verbonden rechten, om wetenschappelijke opdrachten te vervullen.

De Minister van Onderwijs (N) bevestigt zulks onder verwijzing naar zijn vroegere uitspraken in dit verslag opgenomen en naar artikel 43 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953.

De Regering geeft inlichtingen over de thans geldende voorzieningen inzake pensioenen in de U.I.A. en het L.U.C. in toepassing van de wetten die deze instellingen oprichten (bijlage 10).

Tenslotte verschaft de Staatssecretaris voor Pensioenen een tabel met de globale financiële invloed van hoofdstuk II, tabel die als bijlage 8 wordt toegevoegd.

Bovendien worden door de Staatssecretaris voor Pensioenen nog twee andere tabellen bezorgd die de bevolking van het wetenschappelijk personeel van de vrije universiteiten bezoldigd ten laste van de werkingstoelagen weergeeft (bijlage 11) en een andere tabel die de bevolking van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de U.I.A. en het L.U.C. bezoldigd ten laste van de werkingstoelagen weergeeft (bijlage 12).

De Staatssecretaris voor Pensioenen antwoordt op een desbetreffende vraag dat de overdracht van het stelsel « sociale zekerheid » naar het Rijksinstituut voor de begunstigten een kleine verhoging van de wettelijke bijdragen tot gevolg heeft van 12,07 tot 12,75 pct. (7,50 pct. voor het pensioen, 2,55 pct. voor de gezondheidszorgen en 2,70 pct. voor de solidariteitsbijdrage).

De Regering dient een amendement in op dit artikel waarbij op de tweede regel het woord « of » vervangen wordt door « en »; in het Frans op de tweede regel het woord « ou » door het woord « et ». De motivering is dezelfde als deze bij de analoge wijziging van artikel 9.

Het amendement wordt eenparig aangenomen met 18 stemmen, bij 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 15 wordt aangenomen met 10 tegen 7 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions répond que ce deuxième alinéa était devenu nécessaire par suite de l'arrêt du Conseil d'Etat du 27 juillet 1979 et des arrêts de la Cour du travail d'Anvers du 18 novembre 1980 et du 21 septembre 1981. Tout comme le Ministre de l'Education nationale (N), il se réfère à leurs exposés introductifs et à l'exposé des motifs, page 5, deuxième alinéa, ainsi qu'à la page 6, troisième alinéa. Le caractère contractuel de l'engagement est confirmé sans ambiguïté par ce deuxième alinéa.

L'article 14 est adopté par 12 voix contre 7.

#### Article 15

Un membre demande si le personnel scientifique a la possibilité de remplir des missions scientifiques tout en conservant son statut et les droits qui y sont attachés.

Le Ministre de l'Education nationale (N) répond affirmativement et renvoie à des propos qu'il a tenus antérieurement et qui figurent dans le présent rapport ainsi qu'à l'article 43 de l'arrêté royal du 31 octobre 1953.

Le Gouvernement fournit ensuite des informations sur les systèmes de pension actuellement en vigueur à l'U.I.A. et au L.U.C., en application des lois portant création de ces institutions (annexe 10).

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions communique un tableau indiquant l'incidence financière globale du chapitre II. Ce tableau figure à l'annexe 8.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions communique, en outre, deux tableaux indiquant les effectifs du personnel scientifique occupé dans les universités libres et dont la rémunération est imputée sur les subventions de fonctionnement (annexe 11), ainsi qu'un troisième tableau indiquant les effectifs du personnel scientifique, administratif et technique de l'U.I.A. et du L.U.C., dont la rémunération est imputée sur les allocations de fonctionnement (annexe 12).

Répondant à une question concernant le transfert du régime « sécurité sociale » au régime statut « Etat », le Secrétaire d'Etat aux Pensions déclare que ce transfert entraîne, pour les bénéficiaires, une très légère augmentation du taux des cotisations légales qui passent de 12,07 p.c. à 12,75 p.c. (7,50 p.c. pour la pension, 2,55 p.c. pour les soins de santé et 2,70 p.c. pour la cotisation de solidarité).

Le Gouvernement dépose, à cet article, un amendement prévoyant le remplacement, à la deuxième ligne du texte français, du mot « ou » par le mot « et » et, à la deuxième ligne du texte néerlandais, du mot « of » par le mot « en ». La justification est la même que celle donnée lors de la proposition de modification de l'article 9.

L'amendement est adopté par 18 voix et 1 abstention.

L'article 15 ainsi modifié est adopté par 10 voix contre 7 et 2 abstentions.



## HOOFDSTUK III

## Wijziging van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en op de controle van de universitaire instellingen

## Artikel 16

Een lid vraagt naar het bestaan en de werking van een speciaal compensatiefonds waarvan sprake in het arrest van het Europees Hof van Justitie d.d. 13 juli 1983 in de zaak-Forcheri.

De Minister van Onderwijs (F) is niet op de hoogte van het bestaan van een dergelijk fonds. Artikel 16 heeft de bedoeling om de wet van 27 juli 1971 in overeenstemming te brengen met de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

Het artikel 16 wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 5 onthoudingen.

## Artikel 17

Een lid betreurt dat de universiteiten, die de betaling na vervallen termijn van de wedden van de personeelsleden hebben doorgevoerd, tweemaal gepenaliseerd worden. Ten eerste verliezen zij in 1985 één twaalfde van de werkingsuitkering. Bovendien worden ze onderworpen aan een saneringsplan. Hij vermeldt dat deze dubbele financiële bezwaring in strijd is met een verklaring van de Vice-Eerste Minister, Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, van september 1983, waarbij alle instellingen die onderworpen worden aan een saneringsplan, niet aan de betaling na vervallen termijn zullen onderworpen worden. Hij dient dan ook een amendement in die zin in.

Het amendement wil artikel 17 geschrapt zien.

De Minister van Onderwijs (F) verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting. Het gaat hier niet om de afschaffing, maar om een verschuiving van de uitbetaling van de werkingsuitkering. Wij zullen te gepasten tijd een evaluatie maken van het saneringsplan. De verklaring van de Vice-Eerste Minister had betrekking op een ander verschijnsel.

Hetzelfde lid vraagt of de verwijziging van artikel 36 ook van toepassing is op de werkingsuitkering ten laste van de ontwikkelingssamenwerking, en ten laste van de internationale culturele betrekkingen.

De Minister van Onderwijs (F) verwijst naar artikel 27 van de wet van 27 juli 1971.

De Minister van Onderwijs (N) wenst verduidelijking te brengen bij artikel 17.

Het is evident dat een algemene beschikking om op het einde van de maand te betalen, ook op de universiteiten van toepassing is, vermits het hier eveneens om overheidsgelden gaat. Het gaat hier om een budgettaire saneringsregel.

De Minister dringt daarom aan op het behoud van artikel 17 en op de verworping van het amendement.

## CHAPITRE III

## Modification de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

## Article 16

Un membre aimerait avoir des précisions à propos de l'existence et des activités d'un fonds spécial de compensation dont il est question dans l'arrêt de la Cour européenne de Justice du 13 juillet 1983, en cause Forcheri.

Le Ministre de l'Education nationale (F) n'est pas au courant de l'existence d'un tel fonds. L'article 16 vise à mettre la loi du 27 juillet 1971 en concordance avec les directives de la Communauté européenne.

Cet article est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

## Article 17

Un membre regrette que les universités qui ont effectué le paiement des traitements des membres du personnel à terme échu soient pénalisées deux fois. D'une part, elles perdent en 1985 un douzième de l'allocation de fonctionnement. D'autre part, elles sont soumises à un plan d'assainissement. Il signale que cette double charge financière est en contradiction avec une déclaration du Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, faite en 1983 et prévoyant que toutes les institutions ayant adopté un plan d'assainissement ne seront pas soumises au principe du paiement à terme échu. Il dépose dès lors un amendement dans ce sens.

Cet amendement vise à supprimer l'article 17.

Le Ministre de l'Education nationale (F) se réfère à son exposé introductif. Il ne s'agit pas ici de la suppression, mais du report du paiement de l'allocation de fonctionnement. Il sera procédé en temps opportun à une évaluation du plan d'assainissement. La déclaration du Vice-Premier Ministre avait trait à un autre phénomène.

L'intervenant aimerait savoir si la modification de l'article 36 s'applique également à l'allocation de fonctionnement à charge de la coopération au développement et à charge des relations culturelles internationales.

Le Ministre de l'Education nationale (F) se réfère à l'article 27 de la loi du 27 juillet 1971.

Le Ministre de l'Education nationale (N) souhaite donner des précisions en ce qui concerne l'article 17.

Il est évident qu'une disposition générale prévoyant le paiement en fin de mois s'applique également aux universités, étant donné qu'il s'agit ici aussi de deniers publics. Cette disposition s'inscrit dans les mesures d'assainissement budgétaire.

Le Ministre insiste pour que l'article 17 soit maintenu et que l'amendement soit rejeté.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Een lid laat niettemin opmerken dat de werkingstoelagen het geheel van de uitgaven betreffen en dus méér dan de wedden alleen, hetgeen de onbillijkheid van de maatregel illustreert.

Een ander lid stelt voor :

« A. In dit artikel tussen de woorden « De werkingssuitkering » en het woord « wordt » in te voegen de woorden « uitgezonderd het deel bestemd voor de werking (c) ».

B. Aan hetzelfde artikel een lid toe te voegen, luidende :

« In afwijking van het voorgaande lid wordt het deel van de werkingssuitkering, bestemd voor de werking (c), de eerste van de maand ter beschikking gesteld van de universitaire instellingen. »

Hij verantwoordt zulks door te stellen dat enkel de wedden van het personeel worden betaald na de vervallen termijn. De instellingen dienen geen leningen aan te gaan voor de betaling van de andere werkingskosten.

Een lid laat opmerken dat de universiteiten, in vergelijking met al de andere onderwijsinstellingen, het voordeel genieten ook om het gedeelte van de eigenlijke werkingskosten (andere uitgaven dan wedden) de toelagen in maandelijke schijven te bekomen, terwijl de andere instellingen die eigenlijke werkingstoelagen, veelal met grote vertraging op het wettelijk voorschrift, slechts in twee zesmaandelijke stortingen bekomen.

De Minister van Onderwijs (N) kan niet instemmen met dit amendement. Het wordt verworpen met 11 stemmen tegen 5.

Een derde amendement strekt eveneens tot de schrapping van artikel 17.

Subsidiair wordt voorgesteld aan dit artikel een vierde en een vijfde lid toe te voegen, luidende :

« In afwijking van het eerste lid wordt de werkingstoelage ter beschikking gesteld van elke universitaire instelling onderworpen aan een saneringsplan overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 82 van 31 juli 1982, per gedeelte van een twaalfde, de eerste van iedere maand, gedurende de looptijd van het saneringsplan.

In afwijking van het tweede lid wordt de eerste dag van iedere maand een voorschot ten belope van een twaalfde van de totale werkingstoelage, verleend aan de boekhouder van de rijksuniversitaire instellingen die onderworpen zijn aan een saneringsplan, tijdens de looptijd van dit plan. »

De verantwoording luidt :

« De verschuiving met één maand van de betaling van de tranches van de werkingstoelagen zal nog meer financiële moeilijkheden berokkenen aan de universiteiten die onder-

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 5.

Un membre fait néanmoins observer que les allocations de fonctionnement couvrent l'ensemble des dépenses et donc plus que les seuls traitements, ce qui met en évidence le caractère inéquitable de la mesure.

Un autre membre propose :

« A. d'insérer à cet article entre les mots « L'allocation de fonctionnement » et les mots « est mise à la disposition » les mots « ... excepté la partie destinée au fonctionnement (c) ».

B. de compléter le même article par le texte suivant :

« Par dérogation à l'alinéa qui précède, la partie de l'allocation de fonctionnement destinée au fonctionnement (c) est mise à la disposition des institutions universitaires le premier du mois. »

Il le justifie en précisant que seuls les traitements du personnel sont payés à terme échu. Les établissements ne doivent pas contracter d'emprunts pour payer les autres frais de fonctionnement.

Un membre fait observer que par rapport à tous les autres établissements d'enseignement, les universités bénéficient de l'avantage de recevoir la partie des frais de fonctionnement proprement dits (dépenses autres que des traitements) en tranches mensuelles, alors que les autres établissements ne reçoivent en général ces subventions qu'avec un important retard par rapport au prescrit légal, en deux versements semestriels.

Le Ministre de l'Education nationale (N) ne peut marquer son accord sur cet amendement. Il est rejeté par 11 voix contre 5.

Un troisième amendement vise également à supprimer l'article 17.

Subsidiairement, il est proposé de compléter cet article par un quatrième et un cinquième alinéas rédigés comme suit :

« Toutefois, par dérogation au premier alinéa, l'allocation de fonctionnement est mise à la disposition de chaque institution universitaire soumise à un plan d'assainissement conformément à l'arrêté royal n° 82 du 31 juillet 1982, par douzième, le premier de chaque mois, pendant la durée d'exécution du plan d'assainissement.

Par dérogation au deuxième alinéa, une avance de fonds, égale au douzième du total de l'allocation de fonctionnement est accordée, le premier de chaque mois, aux comptables des institutions universitaires de l'Etat qui sont soumises à un plan d'assainissement, pendant la durée d'exécution de ce plan. »

La justification est la suivante :

« Le retardement d'un mois du paiement des tranches de l'allocation de fonctionnement dans les universités mettrait davantage encore en difficulté, sur le plan de la tréso-

worpen zijn aan een saneringsplan, omdat de gegevens van het oorspronkelijk plan op die wijze overhoop worden gehaald.

Het protocolaccord dat de Regering en de vakorganisaties na de stakingen van september 1983 hebben ondertekend, stelde uitdrukkelijk dat de maatregelen van algemene aard, zoals de betaling na vervallen termijn, in aanmerking genomen zouden worden om het doel van de sanering te bereiken.

Het voorgestelde amendement strekt om de nieuwe tekst van artikel 36 van de wet van 27 juli 1971 in overeenstemming te brengen met de verbintenissen die de Regering in september 1983 heeft aangegaan, doordat het voor de universitaire instellingen die aan een saneringsplan zijn onderworpen, bepaalt dat de vroegere wijze van betaling van de toelagen gehandhaafd blijft. »

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 6.

De Minister van Onderwijs (N) kan niet instemmen met de beide amendementen. Ze worden verworpen met 11 stemmen tegen 6.

Het artikel 17 wordt met 11 stemmen, bij 6 onthoudingen aangenomen.

#### HOOFDSTUK IV

##### Bepalingen tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs

#### AFDELING 1

Wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat (artikelen 18 tot 41)

##### Artikel 18

Een lid herinnert eraan dat de Raad van State, naar aanleiding van een decreet dat onlangs in de Vlaamse Raad werd goedgekeurd, in zijn advies oordeelde dat de interne organisatie van de rijksuniversiteiten tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoorde. Wat in artikel 18 van het huidige ontwerp wordt voorgesteld is hiermee in strijd. Het is het eens met de principes die in artikel 18 gesteld worden maar heeft er zijn twijfels over of de nationale wetgever ter zake bevoegd is. Het dient een amendement in dat ertoe strekt artikel 18 te schrappen.

De Minister van Onderwijs (N) is persoonlijk niet ongevoelig voor de bevoegdheidsproblematiek en de dynamiek en geest van de grondwetsbepalingen ter zake. Er is een evolutie in de geesten om het onderwijs volledig naar de bevoegdheid van de gemeenschappen over te hevelen. Binnen de Vlaamse Gemeenschap zijn de vier partijen daarmee bezig en de Minister volgt dat met veel aandacht.

Toch meent de Minister dat het advies van de Raad van State bij het huidige ontwerp duidelijk is waar het stelt

erie, les institutions soumises à un plan d'assainissement, en bouleversant les données du plan initial.

Le protocole d'accord signé par le Gouvernement et les organisations syndicales, après les grèves de septembre 1983, prévoyait explicitement que les mesures à caractère général, comme le paiement à terme échu, seraient prises en compte pour atteindre l'objectif d'assainissement.

L'amendement proposé vise à mettre la nouvelle rédaction de l'article 36 de la loi du 27 juillet 1971 en concordance avec l'engagement pris par le Gouvernement en septembre 1983, en maintenant, pour les institutions universitaires soumises à un plan d'assainissement, le mécanisme antérieur de paiement de l'allocation. »

L'amendement subsidiaire est rejeté par 11 voix contre 6.

Le Ministre de l'Education nationale (N) ne peut marquer son accord sur les deux derniers amendements. Ils sont rejetés par 11 voix contre 6.

L'article 17 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### CHAPITRE IV

##### Dispositions modifiant certaines lois concernant l'enseignement universitaire

#### SECTION 1

Modification de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat (articles 18 à 41)

##### Article 18

Un membre rappelle que le Conseil d'Etat a estimé dans son avis relatif à un décret adopté il y a peu par le Conseil flamand, que l'organisation interne des universités de l'Etat relève de la compétence des Communautés. Les dispositions de l'article 18 du projet sont contraires à cet avis. L'intervenant approuve les principes définis à cet article, mais il doute que le législateur national ait compétence en la matière. Il dépose dès lors un amendement visant à supprimer ledit article.

Le Ministre de l'Education nationale (N) ne néglige pas les problèmes de compétence, ni l'évolution et l'esprit des dispositions constitutionnelles en la matière. L'évolution des esprits est telle que l'on envisage maintenant de faire relever entièrement l'enseignement de la compétence des Communautés. Au sein de la Communauté flamande, les quatre principaux partis sont en train d'examiner la question et le Ministre suit leurs travaux de très près.

Le Ministre estime toutefois que l'avis du Conseil d'Etat sur le projet est clair lorsqu'il dit que ces « matières ne

dat deze materies «klaarblijkelijk» tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoren (zie voetnoot (1) op blz. 49 van het Stuk Senaat 801 (1984-1985) nr. 1).

Tenslotte onderlijnt de Minister dat artikel 18 juist tot doel heeft de bevoegdheid inzake interne organisatie aan de raad van beheer over te maken. De essentie van artikel 18 bestaat er namelijk in een soepel beheer van de betrokken instellingen mogelijk te maken.

De Minister pleit derhalve voor het behoud van artikel 18.

Het lid repliceert het niet eens te kunnen zijn met de Minister. Tegen het advies op dit ontwerp waaraan de Minister verwijst, staat het advies van de Raad van State op het decreet houdende wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat van 27 november 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1985) (Stuk Vlaamse Raad 276 (1983-1984), nr. 1, blz. 6). Het meent dat de voetnoot die de Minister vermeldde slechts betrekking heeft op artikel 22, §§ 4 en 6 en dus restrictief moet opgevat worden. De Raad van State is over artikel 18 stil gebleven. In elk geval kan hier een konflikt ontstaan, als de wetgever het kader zou scheppen en de dekreetgever er een andere invulling van zou voorzien.

De Minister van Onderwijs (N) vreest dat men aldus voor aanzienlijke moeilijkheden zal komen te staan. De wet van 1953 op de organisatie van de rijksuniversiteiten bevat zowel bepalingen die voor overheveling naar de gemeenschappen in aanmerking komen als bepalingen waarvoor de nationale wetgever bevoegd zal blijven. Wanneer men tot twee verschillende wetgevingen wil komen, zullen er altijd raakpunten blijven bestaan. De Minister denkt hier onder meer aan het statuut en aan de wedderregeling. Vele kwesties kunnen van elkaar onderscheiden worden maar zijn daarom nog niet te scheiden. De eerste zorg van de Minister bestaat erin een werkzaam kader te scheppen voor de versterking van de interne autonomie van de universiteiten.

Hetzelfde lid beklemtoont nog eens dat men de door hem geschetste hybride toestand niet zal kunnen blijven ontlopen.

Een ander lid zegt de Minister zo begrepen te hebben dat hij datgene wat in deze wet voorgesteld wordt, verantwoord vindt vanuit zijn zorg om de goede werking van de universiteiten. Indien er inderdaad een tegenspraak is tussen de bepalingen van deze wet en het decreet waarover de indienen van het amendement sprak, dan komt het aan de bevoegde instanties toe uit te maken wie zich vergist heeft.

Het lid dat voorstelt het artikel te doen vervallen, verklaart nog eens m.b.t. tot het decreet van 27 november 1984 dat de Raad van State toen stelde dat de voorziene regeling (n.l. splitsing van de fakulteiten) van intern organisatorische aard is en niet behoort tot één van de aangelegenheden welke krachtens artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet aan de nationale wetgever zijn voorbehouden.

Een lid verklaart dat de regeringsinitiatieven niet strijdig mogen zijn met de bevoegdheden die aan de gemeenschappen en de gewesten zijn verleend.

relèvent pas, de toute évidence, de la compétence des Communautés » (cf. la note (1) au bas de la page 49 du Doc. Sénat 801 (1984-1985) n° 1).

Le Ministre souligne enfin que l'article 18 vise précisément à transférer au conseil d'administration la compétence en matière d'organisation interne. Son objet essentiel est de permettre une gestion souple des institutions concernées.

Le Ministre plaide, dès lors, pour le maintien de l'article 18.

Le préopinant réplique qu'il n'est pas d'accord avec le Ministre. Outre l'avis relatif au présent projet, auquel renvoie le Ministre, il y a l'avis contraire du Conseil d'Etat (Doc. Vlaamse Raad 276 (1983-1984), n° 1, p. 6) relatif au décret du 27 novembre 1984 portant modification de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat (*Moniteur belge* du 4 janvier 1985). L'intervenant estime que la note dont parle le Ministre ne concerne que l'article 22, §§ 4 et 6, et qu'elle doit donc être interprétée de manière restrictive. Le Conseil d'Etat n'a rien dit concernant l'article 18. En tout cas, un conflit pourrait surgir si le législateur créait un cadre que le pouvoir décrétoal remplirait autrement.

Le Ministre de l'Education nationale (N) craint que l'on ne se retrouve alors devant des difficultés considérables. La loi de 1953 sur l'organisation des universités de l'Etat comporte aussi bien des dispositions portant sur des éléments qui entrent en ligne de compte pour être transférés aux Communautés que sur d'autres pour lesquels le législateur national restera compétent. Même si l'on veut en arriver à deux législations différentes, il subsistera toujours des points communs. Le Ministre pense notamment au statut et au régime pécuniaire. On peut établir une distinction entre beaucoup de questions sans pouvoir pour autant les dissocier. Le premier souci du Ministre est de mettre en place un cadre fonctionnel pour renforcer l'autonomie interne des universités.

Le même intervenant insiste une nouvelle fois sur le fait qu'on ne pourra éluder éternellement la situation hybride qu'il a décrite.

Un autre membre déclare avoir compris les propos du Ministre en ce sens qu'il trouve que les dispositions du projet se justifient par le souci du bon fonctionnement des universités. S'il existe effectivement une contradiction entre les dispositions de la loi en projet et le décret évoqué par l'auteur de l'amendement, il appartient aux instances compétentes de déterminer qui s'est trompé.

Le membre qui propose de supprimer cet article répète, pour ce qui est du décret du 27 novembre 1984, que le Conseil d'Etat a précisé à l'époque que la réglementation prévue (à savoir la scission des facultés) relevait de l'organisation interne et ne faisait donc pas partie des matières réservées au législateur national en vertu de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution.

Un membre déclare que les initiatives gouvernementales ne peuvent aller à l'encontre des compétences attribuées aux communautés et aux régions.



Krachtens artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet is het onderwijs een aangelegenheid die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort. Bovendien luiden ook verscheidene bepalingen van de wet van 8 augustus 1980 in die zin, met name de artikelen 4, 17°, 5, § 10, 3 en 6, § 1, X.

Spreker is van oordeel dat de centrale Staat op grond van het tweede lid van artikel 18 van dit ontwerp zijn bevoegdheden onrechtmatig kan uitbreiden. Het amendement beoogt de tekst in overeenstemming te brengen met de bepalingen inzake de gemeenschappen en de gewesten.

Het zou dus strijdig zijn met de Grondwet en tevens ook met een wet die met een bijzondere meerderheid is goedgekeurd, om op het nationale vlak zonder enig voorbehoud regels uit te vaardigen op het gebied van het onderwijs en het onderzoek.

In de lijn van zijn betoog dient het lid een amendement in, luidende :

*« In § 1, tweede lid, van artikel 4, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek » te vervangen door de woorden « voor het onderzoek in de aangelegenheden die tot de nationale bevoegdheid behoren. »*

De Minister van Onderwijs (N) wijst erop dat het in dit ontwerp niet om het toegepast wetenschappelijk onderzoek gaat. Het is evident dat de gemeenschappen ter zake een belangrijk deel van de bevoegdheid bezitten. Hij herhaalt dat het hem met dit wetsontwerp niet om een principiële stellingname te doen is. Hij wil enkel immobilisme voorkomen, precies vanuit zijn zorg om de goede werking van de universiteiten.

Voor meerdere leden gaat het hier wel over principiële aangelegenheden, waarbij zij doen gelden of er ter zake wel overleg is geweest van de beide Ministers met hun overeenstemmende gemeenschappen.

De beide Ministers verklaren dat zij nauw gezet de bevoegdheden van de gemeenschappen wensen te eerbiedigen. Wat hem betreft, verklaarde de Minister van Onderwijs (F) dat de Franse Gemeenschap, indien hij van oordeel is dat de wet niet wordt nageleefd, de zaak steeds bij het Arbitragehof aanhangig kan maken.

Een lid is van mening dat het besproken amendement beter niet zou worden aangehouden. Wat het lot van het amendement ook zou zijn, verklaart dit lid dat de bevoegdheid inzake onderzoek die hier wordt bedoeld, alleen die bevoegdheid kan zijn die na de wet van 8 augustus 1980 nog aan de nationale wetgever toekomt en géén andere.

De indiener beklemtoont het feit dat de gehele handelwijze van de Regering wijst op een streven naar uitbreiding van de nationale bevoegdheden ten nadele van de bevoegdheden van de gemeenschappen; dat geldt in het bijzonder voor de franstalige Minister van Onderwijs. Hij kan zijn amendement niet terugnemen.

Het amendement dat het artikel wil doen vervallen, wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen.

L'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution fait de l'enseignement une matière relevant de la compétence communautaire. En outre, diverses dispositions de la loi du 8 août 1980 vont dans ce sens, notamment les articles 4, 17°, 5, § 10, 3 et 6, § 1er, X.

Selon l'intervenant, l'alinéa 2 de l'article 18 du présent projet de loi permet à l'Etat central d'étendre abusivement ses compétences. L'amendement déposé a pour but de rendre le texte conforme aux dispositions du prescrit communautaire et régional.

Il serait donc contraire à la fois à la Constitution et à une loi votée à majorité spéciale de légiférer sans réserve sur le plan national, en matière d'enseignement et de recherche.

Dans la logique de son intervention, le membre propose l'amendement suivant :

*« Au § 1er, deuxième alinéa, de l'article 4 proposé par cet article, remplacer les mots « à l'organisation de l'enseignement et de la recherche » par les mots « à la recherche dans les matières de compétence nationale. »*

Le Ministre de l'Education nationale (N) souligne que ce projet ne concerne pas la recherche scientifique appliquée. Il est évident que les Communautés possèdent en la matière une partie importante des compétences. Il répète que, pour lui, le but du projet n'est pas de fixer une attitude de principe. Il veut uniquement éviter l'immobilisme, précisément par souci du bon fonctionnement des universités.

Pour plusieurs membres, ce sont bien des questions de principe qui sont en cause et ils se demandent s'il y a bien eu concertation des deux Ministres avec leur communauté respective.

Les deux Ministres déclarent qu'ils entendent respecter scrupuleusement les compétences des Communautés. Pour sa part, le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que, si la Communauté française juge que la loi n'est pas respectée, elle peut toujours saisir la Cour d'arbitrage.

Un membre est d'avis qu'il serait préférable de ne pas retenuir l'amendement en discussion; quel que soit le sort qui lui sera réservé, l'intervenant déclare que la compétence en matière de recherche ici visée ne peut être que celle revenant au législateur national et non une autre par suite de l'entrée en vigueur de la loi du 8 août 1980.

L'auteur insiste sur le fait que tout le comportement du Gouvernement est axé sur une attitude « extensive » des compétences nationales au détriment des compétences communautaires, particulièrement dans le chef du Ministre francophone de l'Education nationale, et qu'il ne peut retirer son amendement.

L'amendement visant à supprimer l'article est rejeté par 12 voix contre 6.

Het amendement dat § 1 van het artikel wil wijzigen, zoals hierboven aangeduid, wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen.

Artikel 18 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 5 onthoudingen.

#### Artikelen 19 en 20

Op de vraag of « volledig » wel de betekenis heeft van « complet » en « voltijds » van « plein temps » wordt door beide Ministers bevestigend beantwoord.

Het artikel 19 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 1.

Het artikel 20 wordt zonder bespreking aangenomen met 19 stemmen, bij 1 onthouding.

#### Artikel 21

Een lid vreest dat met dit artikel bepaalde bevoegdheden aan de faculteiten kunnen ontnomen worden, onder meer de bevoegdheid om personeel aan te stellen. Wat steekt achter deze maatregel? Kunnen de universiteiten tot een grondige reorganisatie overgaan en bijvoorbeeld bepaalde faculteiten afschaffen? Zullen de programma's kunnen gewijzigd worden? Zal de eventuele wijziging van programma's geen invloed hebben op de diploma's? Wat gebeurt er bijvoorbeeld met het diploma van licentiaat in de wijsbegeerte in letteren wanneer wanneer de betrokken faculteit wordt afgeschaft?

De Minister (N) antwoordt dat dit artikel de wens concretiseert van de Regering om aan de rijksuniversiteiten de sedert lang gevraagde autonomie te geven. Het is in het licht van die autonomie dat de universiteiten nieuwe organismen in het leven kunnen roepen. De rijksuniversiteiten zullen kunnen doen wat de vrije universiteiten thans reeds doen.

Een ander lid meent niettemin dat de zaken nog onduidelijk blijven, quid als de gemeenschappen menen dat ze terzake bevoegd zijn.

Een lid wil weten of de uitdrukking raad van beheer niet moet worden vervangen door raad van bestuur. Het lid vraagt ook of de raden van beheer nu ook zullen bevoegd zijn om de academische raden af te schaffen en om de regels voor de verkiezing van de rektor te wijzigen.

De Minister van Onderwijs (N) zegt dat zulks onmogelijk is.

De Raad van State heeft duidelijk gesteld dat de materies die niet door deze wet gewijzigd worden ongewijzigd behouden blijven.

Dit is ook duidelijk het geval onder meer voor de academieraden en de verkiezing van de rektor.

Het artikel 21 wordt aangenomen met 19 stemmen, bij 1 onthouding.

L'amendement visant à modifier le § 1<sup>er</sup> de l'article, comme indiqué ci-avant, est rejeté par 12 voix contre 6.

L'article 18 est adopté par 12 voix contre 1 et 5 abstentions.

#### Articles 19 et 20

Un membre ayant demandé si « volledig » signifie bien « complet » et « voltijds » « plein temps », les Ministres répondent affirmativement.

L'article 19 est adopté par 17 voix contre 1.

L'article 20 est adopté sans discussion par 19 voix et 1 abstention.

#### Article 21

Un membre craint que cet article n'enlève certaines compétences aux facultés, notamment celle de nommer du personnel. Quelles sont les implications de cette mesure? Les universités peuvent-elles procéder à une réorganisation en profondeur et, par exemple, supprimer certaines facultés? Les programmes pourront-ils être modifiés? La modification éventuelle des programmes n'aura-t-elle pas d'incidence sur les diplômes? Qu'advient-il par exemple du diplôme de licencié en philosophie et lettres si cette faculté est supprimée?

Le Ministre (N) répond que cet article concrétise le vœu du Gouvernement d'accorder aux universités de l'Etat l'autonomie qu'elles réclament depuis longtemps. C'est dans le cadre de cette autonomie que les universités pourront créer de nouveaux organismes. Les universités de l'Etat pourront faire ce que font actuellement les universités libres.

Un autre membre estime néanmoins que les choses manquent encore de clarté; qu'advient-il si les Communautés estiment qu'elles sont compétentes en cette matière?

Un membre aimerait savoir si l'expression néerlandaise « raad van beheer » ne doit pas être remplacée par l'expression « raad van bestuur ». L'intervenant demande également si les conseils d'administration seront aussi compétents pour supprimer les conseils académiques et modifier les règles régissant l'élection du recteur.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que c'est là chose impossible.

Le Conseil d'Etat a clairement dit que les matières auxquelles le présent projet n'apporte aucune modification demeurent inchangées.

Tel est de toute évidence également le cas pour les conseils académiques et l'élection du recteur.

L'article 21 est adopté par 19 voix et 1 abstention.

## Artikel 22

Dit artikel heeft aanleiding gegeven tot een zeer uitgebreide bespreking, die een belangrijk deel van het commissiewerk in beslag genomen heeft. Op dit artikel werden in de loop van de bespreking twaalf amendementen ingediend. Twee daarvan werden door de Commissie aanvaard en hadden betrekking op de §§ 6 en 7.

In de eerste plaats worden door een lid twee vragen gesteld die betrekking hebben op § 2 respectievelijk § 3 van dit artikel. Het lid wenst te vernemen of de mededeling van de opdracht van het personeelslid aan de Minister nadien het akkoord van de Minister behoeft.

Wat § 3 betreft wenst ditzelfde lid te vernemen of de dienstverlening aan de gemeenschap ook diensten kan bevatten aan de eigen universitaire instelling.

Wat de eerste vraag betreft meldt de Minister van Onderwijs (N) mede dat het hier uitsluitend gaat van de zijde van de Minister over een akteneming van de beslissing van de instelling en dat dus deze mededeling een vormvereiste is om de wettigheid van de beslissing. Wat de tweede vraag betreft is dienstverlening aan de eigen instelling vanzelfsprekend ook dienst aan de gemeenschap.

Een lid overweegt een amendement in te dienen bij § 4 waarbij wordt beoogd dat een personeelslid dat tijdelijk een andere bezoldigde activiteit uitoefent die een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt, nadien de deeltijds geworden opdracht aan de universiteit, opnieuw zou kunnen omzetten in een voltijdse opdracht.

Overigens meent ditzelfde lid dat de term « een groot deel van de tijd in beslag neemt » een zéér vage uitdrukking is. Hierover rijzen vele vragen. Wat met de uitoefening van een parlementair mandaat? Is er politiek verlof voorzien? Het lid signaleert dat er nogal wat gebrek aan samenhang is in de kwestie van de onverenigbaarheid van een politiek mandaat met een onderwijsopdracht. Deze opmerking wordt bijgevallen door meerdere leden die elk één of meer bijzonderheden ter zake mededelen.

De Ministers beamen dit, maar leggen er de nadruk op dat het hier gaat over een andersoortig probleem.

Ter opklaring deelt de Minister van Onderwijs (N) de volgende tekst aan de commissieleden ter voorlichting rond :

1. « Verlof zonder wedde » bestaat als reglementair begrip niet. Het gaat hier om de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden.

Deze terbeschikkingstelling bestaat voor onderwijzend en wetenschappelijk personeel :

A. voor alle onderwijs (uitgezonderd universiteit) door het koninklijk besluit van 18 januari 1974 voor rijksonderwijs en het koninklijk besluit van 15 januari 1974 voor gesubventioneerd onderwijs.

## Article 22

Cet article a fait l'objet d'une très large discussion qui a constitué une part importante des travaux de la Commission. Au cours de cette discussion, douze amendements ont été déposés à cet article. Deux de ceux-ci portant sur les §§ 6 et 7 ont été adoptés par la Commission.

Un membre pose tout d'abord deux questions concernant respectivement le § 2 et le § 3 de cet article. Il demande si la communication au Ministre de la décision par laquelle est fixée la charge d'un membre du personnel implique que le Ministre doive ensuite donner son accord.

En ce qui concerne le § 3, le même membre demande si les activités de service à la communauté peuvent également comprendre des activités de service à l'institution universitaire dont relève le membre du personnel.

En réponse à la première question, le Ministre de l'Éducation nationale (N) déclare qu'il s'agit exclusivement, ici, de la part des Ministres, de prendre acte d'une décision d'une institution et que, par conséquent, cette communication est une formalité nécessaire pour que la décision soit légale. A la deuxième question, il répond que les services qu'un membre du personnel d'une institution rend à celle-ci profitent évidemment aussi à la communauté.

Un commissaire envisage de déposer, au § 4, un amendement visant à ce que les membres du personnel exerçant temporairement une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps puissent, par la suite, reconverter en un emploi à temps plein l'emploi devenu un emploi à temps partiel qu'ils occupent à l'université.

L'intervenant estime, du reste, que le membre de phrase « absorbant une grande partie de leur temps » est très vague et suscite de nombreuses questions. Que se passe-t-il en cas d'exercice d'un mandat politique? Un congé politique est-il prévu? Il signale qu'il y a un manque de cohérence en ce qui concerne la question de l'incompatibilité entre un mandat politique et une charge d'enseignant. Plusieurs autres membres l'appuient sur ce point en fournissant chacun une ou plusieurs précisions à ce sujet.

Les Ministres partagent ces points de vue, mais soulignent qu'il s'agit ici d'un autre problème.

A titre d'information et pour éclairer quelque peu le débat, le Ministre de l'Éducation nationale (N) distribue le texte suivant aux commissaires :

1. La notion de « congé sans solde » n'est pas une notion réglementaire. Il s'agit en fait de la notion de « mise en disponibilité pour convenances personnelles ».

Cette possibilité de mise en disponibilité existe pour le personnel enseignant et scientifique :

A. pour tous les types d'enseignement (excepté l'enseignement universitaire) : en application de l'arrêté royal du 18 janvier 1974 pour l'enseignement de l'État et de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pour l'enseignement subventionné.

**Voorwaarden :**

- maximum vijf jaar, in eenmaal of in verscheidene malen genomen;
- geen wachtgeld (wedde), geen recht op bevordering;

B. voor wetenschappelijk personeel van de universiteiten door koninklijk besluit van 31 oktober 1953, zoals gewijzigd :

- maximum twee jaar;
- geen wachtgeld (wedde), geen recht op bevordering;

C. voor onderwijzend personeel der universiteiten : bestaat niet.

In de brede zin kan ook verstaan worden onder « verlof zonder wedde » : de verloven voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en wegens persoonlijke aangelegenheden.

**2. Politiek verlof**

« Politiek verlof » bestaat niet in het onderwijs, ook niet voor de universiteiten. Er is echter wel een wetsontwerp van Openbaar Ambt in behandeling dat ook het politiek verlof voor het onderwijzend personeel in globo zal regelen.

Wat de initiale vraag van het eerstgenoemde lid betreft verwijst de Minister van Onderwijs (N) naar artikel 39 van dit ontwerp waarin de opgeworpen kwestie positief wordt geregeld.

Bij § 5 wordt een amendement ingediend dat ertoe strekt in het tweede lid van die paragraaf de tekst te doen vervallen vanaf de woorden : « Hun ambt mag niet gecumuleerd worden ... enz., tot ... Universitaire Instelling Antwerpen. » De bedoeling van de indiener is te vermijden dat de behandeling van geassocieerde docenten en docenten verschillend zou zijn naargelang het gaat over één of ander van de Antwerpse Universitaire Instellingen.

De bespreking die zich rond deze vraag ontwikkelt vergt een licht op de bestaande structuur en de bijzondere bepalingen voor de drie instellingen waarbij verwezen wordt naar de samenhang van de artikelen 2, 18, 20 en 22 van de wet van 7 april 1971 houdende oprichting en werking van de Universitaire Instelling Antwerpen.

De Minister van Onderwijs (N) verklaart dat de tekst van § 5 niet innoveert maar alleen, voor zover nodig, de beschikkingen van de wet van 1953 met inbegrip van de Antwerpse toestanden overneemt.

Hij preciseert bovendien, antwoordend op andere vragen over uitleg van meerdere leden, dat het aldus voorliggend ontwerp niets verandert aan de specifieke situatie van de drie Antwerpse Universitaire Instellingen. Het ontwerp is volledig in overeenstemming met de wetgeving en met de samenwerkingsovereenkomsten die in Antwerpen met betrekking tot onze drie instellingen werden getroffen.

**Conditions :**

- cinq ans au maximum, à prendre en une fois ou en plusieurs fois;
- pas de traitement d'attente, aucun droit aux promotions;

B. pour le personnel scientifique des universités : arrêté royal du 31 octobre 1953, tel qu'il a été modifié;

- maximum deux ans;
- pas de traitement d'attente, aucun droit aux promotions;

C. pour le personnel enseignant des universités : cette possibilité n'existe pas.

On peut également entendre par « congé sans solde » au sens large : les congés pour prestations réduites, justifiés par des raisons sociales ou familiales et par des convenances personnelles.

**2. Congé politique**

Les dispositions en la matière ne s'appliquent pas à l'enseignement, ni aux universités. Toutefois un projet de loi de la Fonction publique est à l'examen qui réglera, d'une manière générale, la question du congé politique pour le personnel enseignant.

En ce qui concerne la question initiale du premier intervenant, le Ministre de l'Education nationale (N) se réfère à l'article 39 du présent projet qui résout de manière positive le problème soulevé.

Au § 5 est déposé un amendement visant à supprimer la fin du deuxième alinéa à partir des mots : « Ils ne peuvent cumuler leur fonction avec celle de chargé de cours... etc., à « l'Universitaire Instelling Antwerpen. » L'auteur veut éviter ainsi que des chargés de cours associés et des chargés de cours ne soient traités différemment suivant qu'ils appartiennent à l'une ou l'autre des institutions universitaires anversoises.

La discussion que suscite cette question jette quelque lumière sur la structure actuelle des trois institutions anversoises et les dispositions particulières les régissant et donne l'occasion de souligner la corrélation existant entre les articles 2, 18, 20 et 22 de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que le texte du § 5 n'innove en rien et reprend seulement, dans la mesure nécessaire, les dispositions de la loi de 1953, y compris celles qui concernent les institutions anversoises.

Il précise, en outre, à l'adresse de plusieurs membres qui ont demandé des compléments d'explication, que le projet à l'examen ne modifie nullement la situation des trois institutions anversoises. Le projet est en parfaite concordance avec la législation en vigueur et les accords de coopération conclus à Anvers à propos des trois institutions concernées.



De Minister van Onderwijs (N) verklaart, antwoordend op een desbetreffende vraag, dat het verbod op interne cumulatie zowel slaat op voltijdse als deeltijdse docenten.

De indiener van dit amendement wenst uitdrukkelijk te weten of als geassocieerd docent van het R.U.C.A. of de U.I.A. naar het U.F.S.I.A. kan overgestapt worden en omgekeerd.

De Minister van Onderwijs (N) antwoordt dat het over autonome benoemingen van autonome instellingen gaat. Er is dus geen sprake dat er van de ene instelling naar de andere kan overgestapt worden.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 7.

Hetzelfde lid stelt voor een nieuwe paragraaf in te voegen, te benoemen als § 5bis, luidende :

« § 5bis. Leden van het onderwijzend personeel die tijdelijk een andere bezoldigde activiteit uitoefenen kunnen, bij beslissing van de raad van beheer voor de duur van die opdracht, onbezoldigd verlof bekomen met behoud van geldelijke anciënniteit. De Koning regelt de berekening van hun administratieve anciënniteit en bepaalt in welke mate een wederaanpassingsvergoeding mag gecumuleerd worden met de wedde bij wederopnemning. Overigens herkrijgt de betrokkene al zijn rechten bij zijn wederopnemning. »

Het wordt als volgt verantwoord :

« Indien een lid van het onderwijzend personeel een andere bezoldigde activiteit uitoefent welke een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, wordt zijn opdracht ambtshalve als deeltijds beschouwd [(nieuw artikel 21, § 4 (artikel 22)). Die andere bezoldigde activiteit kan echter van tijdelijke aard zijn en zoveel tijd in beslag neemt dat een volledig tijdelijk verlof (zonder wedde) moet mogelijk zijn, op aanvraag van de betrokkene, tijdens de duur van die andere opdracht, en met het behoud van de rechten op promotie en geldelijke anciënniteit, alsook in verband met de berekening van het rustpensioen. »

De berekening van de administratieve anciënniteit wordt per koninklijk besluit bepaald. Bij een wederopnemning herkrijgt de betrokkene al zijn rechten. Zo bijvoorbeeld zou een parlements lid die gewoon hoogleraar is en volgens onderhavig wetsontwerp ambtshalve als deeltijds wordt beschouwd, een politiek verlof moeten kunnen verkrijgen tijdens de duur van zijn mandaat.

Ingeval de betrokkene een wederaanpassingsvergoeding krijgt (zo bijvoorbeeld na een parlementair mandaat), kan per koninklijk besluit geregeld worden in welke mate het cumuleren van deze vergoeding met de wedde mogelijk is. »

Onder verwijzing van de verklaring afgelegd door de Minister van Onderwijs (N) bij de behandeling van § 5, stelt de Minister voor het amendement niet te aanvaarden.

Het wordt verworpen met 12 stemmen tegen 7.

Bij § 6 werden twee amendementen ingediend.

Le Ministre ajoute, en réponse à une question en la matière, que l'interdiction de cumuls internes concerne tant les chargés de cours exerçant une fonction à temps plein que ceux qui exercent une fonction à temps partiel.

L'auteur de l'amendement voudrait précisément savoir si, en qualité de chargé de cours associé du R.U.C.A., il est possible de passer à l'U.I.A. ou à l'U.E.S.I.A. ou inversement.

Le Ministre de l'Education nationale (N) lui répond qu'il s'agit de nominations autonomes faites par des institutions autonomes. Il n'est donc pas question de pouvoir passer d'une institution à l'autre.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7.

Le même auteur propose en conséquence d'insérer un § 5bis nouveau rédigé comme suit :

« § 5bis. Les membres du personnel enseignant qui exercent temporairement une autre activité rétribuée peuvent, par décision du conseil d'administration, obtenir pour la durée de cette charge un congé sans solde avec maintien de leur ancienneté pécuniaire. Le Roi arrête les modalités de calcul de leur ancienneté administrative et fixe la mesure dans laquelle une indemnité de réadaptation peut être cumulée avec le traitement lors de leur réengagement. De plus, les intéressés recouvrent tous leurs droits au moment où ils sont réengagés. »

L'amendement est ainsi justifié :

« Lorsqu'un membre du personnel enseignant exerce une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, sa charge est réputée d'office à temps partiel [nouvel article 21, § 4 (article 22)]. Cette autre activité rétribuée peut être temporaire et absorber tant de temps qu'un congé temporaire complet (sans traitement) doit pouvoir être accordé à l'intéressé, à sa demande, pendant la durée de cette activité avec maintien de ses droits à la promotion et à l'ancienneté pécuniaire, de même qu'en matière de calcul de sa pension de retraite. »

Le calcul de l'ancienneté administrative est fixé par arrêté royal. Lors de son réengagement, l'intéressé recouvre tous ses droits. Par exemple, un parlementaire qui est professeur ordinaire et considéré d'office par le projet comme titulaire d'une charge à temps partiel, devrait pouvoir obtenir un congé politique pour la durée de son mandat.

Au cas où l'intéressé perçoit une indemnité de réadaptation (par exemple après un mandat parlementaire), un arrêté royal peut déterminer dans quelle mesure cette indemnité peut être cumulée avec le traitement. »

Se référant à la déclaration faite par son collègue lors de la discussion du § 5, le Ministre de l'Education nationale (F) propose de ne pas adopter l'amendement.

Il est rejeté par 12 voix contre 7.

Deux amendements sont ensuite déposés au § 6.

Een eerste amendement beoogt, gelet op de verregaande gevolgen van het begrip « bezoldigde activiteit » op de samenstelling en het uitzicht van het onderwijzend personeel, de bepaling van de aldus gekwalificeerde activiteiten aan de wetgever voor te behouden.

Het § 6 zou dan als volgt luiden :

« § 6. Worden beschouwd als andere bezoldigde activiteiten welke een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen, alle bezoldigde activiteiten waarvan de omvang twee halve dagen per week overschrijdt.

Worden ambtshalve gelijkgesteld met de onder § 6 bedoelde activiteiten :

— de functie van de minister, parlamentslid, bestendig afgevaardigde, voorzitter of schepen van een agglomeratie, burgemeester, schepen of voorzitter, van een O.C.M.W., van een gemeente met meer dan 20 000 inwoners;

— een functie in een ministerieel kabinet;

— het houden van een privaat-kabinet voor geneeskundige en tandheelkundige verzorging of van diergeneeskundige zorgen;

— het houden van een notarisstudie, van een farmaceutische officina, van een handelszaak;

— het houden van een advocatenkabinet;

— een onderwijsopdracht in een andere universitaire instelling of een instelling van hoger onderwijs buiten de universiteit die tweemaal per week aan theoretische en praktische cursussen overschrijdt. »

Een ander lid meent het § 6 te zien vervangen door een nieuwe tekst die tegemoetkomt aan de opmerkingen van de Raad van State ter zake, opmerkingen waarop volgens dit lid door de Regering niet voldoende werd ingegaan.

Het lid is van mening dat tenminste de algemene regel tot regeling van dergelijke belangrijke materie in de wet zelf dient opgenomen.

Bovendien zou men aldus beschikken over een criterium waarmee zowel de instellingen als de Koning in de toekomst zullen dienen rekening te houden (§§ 6 en 7).

Dat betekent dat elke bezoldigde activiteit van een lid van het onderwijzend personeel door de betrokken raad van beheer aan voornoemd criterium dient getoetst te worden.

Bovendien zal de Koning — zich baserend op hetzelfde criterium — de lijst voorzien bij artikel 22, § 6, tweede lid, opstellen.

De in deze lijst opgenomen activiteiten zijn ambtshalve onverenigbaar met een voltijdse opdracht en zullen bijgevolg niet het voorwerp uitmaken van een beoordeling van de raad van beheer. In deze gevallen beperkt de bevoegdheid van de raad van beheer zich tot de omschrijving van de deeltijdse opdracht van de betrokkene.

De § 6 van artikel 21 wordt vervangen door de volgende tekst :

« § 6. Als andere bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen, worden beschouwd

Le premier propose, compte tenu de l'incidence sérieuse de la notion d'« activités rétribuées » sur la composition et les perspectives du corps enseignant, de réserver au législateur le soin de définir les activités ainsi qualifiées.

Le § 6 serait dès lors rédigé comme suit :

« § 6. Sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps, toutes les activités rétribuées dont l'importance dépasse deux demi-journées par semaine.

Sont assimilées d'office aux activités visées au § 6 :

— les fonctions de ministre, de parlementaire, de député permanent, de président ou d'échevin d'une agglomération, de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un C.P.A.S. d'une commune de plus de 20 000 habitants;

— une fonction dans un cabinet ministériel;

— la tenue d'un cabinet privé de soins médicaux et dentaires ou de soins vétérinaires;

— la tenue d'une étude de notaire, d'une officine pharmaceutique, d'une entreprise d'une personne;

— la tenue d'un cabinet d'avocat;

— une charge d'enseignement dans une autre institution universitaire ou dans une institution d'enseignement supérieur non universitaire qui dépasse deux heures de cours théoriques et pratiques par semaine. »

Un autre membre désire voir remplacer le § 6 par un nouveau texte qui tienne compte des observations du Conseil d'Etat sur ce point, observations auxquelles selon lui, le Gouvernement n'a pas donné suite.

L'intervenant estime qu'il conviendrait d'insérer au moins dans la loi elle-même la règle générale régissant une matière aussi importante.

De plus, on disposerait ainsi d'un critère dont les institutions, d'une part, et le Roi, d'autre part, seront désormais obligés de tenir compte (§§ 6 et 7).

Cela signifie que toute activité rétribuée d'un membre du corps enseignant doit être examinée en fonction de ce critère par le conseil d'administration concerné.

En outre, c'est en se fondant sur le même critère que le Roi établira la liste prévue à l'article 22, § 6, alinéa 2.

Les activités reprises dans cette liste sont d'office incompatibles avec une charge à temps plein et ne doivent donc pas faire l'objet d'une appréciation du conseil d'administration. Dans ces cas, la compétence du conseil d'administration se limite à la définition de la charge à temps partiel des intéressés.

Le § 6 de l'article 21 est remplacé par le texte suivant :

« § 6. Sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps, toutes les activités

*alle bezoldigde activiteiten waarvan de omvang twee halve dagen per week overschrijdt.*

*De Koning stelt bovendien, bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit, een lijst vast van activiteiten die ambtshalve worden geacht aan dit criterium te beantwoorden. Dit besluit kan slechts gewijzigd worden na raadpleging van de rectoren van de universitaire instellingen, vermeld bij artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle op de universitaire instellingen. »*

Rond de inhoud van de door de Regering voorgedragen § 6 en van de twee voorliggende amendementen ontwikkelt zich een ruime gedachtenwisseling.

De Ministers van Onderwijs verwijzen naar de lijsten die ze naar aanleiding van de algemene bespreking aan de commissie mededeelden. Het moet klaar zijn dat deze lijsten niet uitputtend zijn. De tekst van § 7 toont dit trouwens aan. De activiteiten in de lijsten opgenomen zijn echter wel bindend ook voor het uitoefenen van bevoegdheden verleend door het bepaalde in § 7. Overigens trekken de Ministers de aandacht van de Commissie op het feit dat wijzigingen in de voorgestelde lijst door de Koning in Ministerraad overlegd maar kunnen aangebracht worden na raadpleging van alle rectoren.

De Minister van Onderwijs (N.) meent dat het eerst voorgelegde amendement te ver gaat en een soepel optreden naar aanleiding van nieuwe omstandigheden in de weg zou staan.

Een ander lid meent het eerst voorgelegde amendement te moeten ondersteunen. Het is toch duidelijk dat er, vooral nu in deze moeilijke tijden, bij brede lagen van de bevolking nogal wat wantrouwen bestaat t.o.v. het gemak waarmee hoge inkomenstrekken zich weten te beveiligen. Dit lid meent niettemin dat men eventueel de uitbreiding van de lijst aan de uitvoerende macht zou kunnen overlaten.

De Minister van Onderwijs (N.) stelt dat hij voor dit argument bijzonder gevoelig is. Zijn optreden als Minister getuigt daarvan. Trouwens in de meeste universiteiten bestaat er thans een interne regeling waarbij men ervan uitgaat dat indien een andere bezoldigde activiteit meer dan twee halve dagen per week in beslag neemt dat dan de bezoldigde activiteit in termen van de wet « een groot gedeelte van de tijd in beslag neemt ». Zulks doet de Minister van Onderwijs (N.) samen met zijn collega besluiten zich niet te verzetten tegen de aanvaarding van het in tweede orde ingediende amendement. Hij onderlijnt dat de elementen i.v.m. het pragmatische gebruik waarvan hij gewag maakte nieuw zijn : de uit te vaardigen lijst en de procedure van uitbreiding en wijziging.

Volgens de indiener van het in tweede orde ingediende amendement is het beter dat de Koning in § 6 een objectieve richtlijn krijgt om te kunnen uitmaken welke activiteiten onverenigbaar zijn, of vanaf welk ogenblik die activiteiten onverenigbaar zijn. Als criterium geldt : twee halve dagen. Op die manier hebben we bijvoorbeeld in de rechtsfaculteiten voltijdse hoogleraren met een aanzienlijke praktijkervaring. In de bewoordingen van het amendement kunnen ze gewoon hoogleraar zijn. Zo kan een beroemd jurist die werkzaam is

*rétribuées dont l'importance dépasse deux demi-journées par semaine.*

*Le Roi établit en outre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, une liste d'activités qui sont d'office considérées comme répondant à ce critère. Cet arrêté ne peut être modifié qu'après consultation des recteurs des institutions universitaires mentionnées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires. »*

Le contenu du § 6 proposé par le Gouvernement et des deux amendements précités donne lieu à un large échange de vues.

Les Ministres de l'Education nationale se réfèrent aux listes qu'ils ont communiquées à la Commission lors de la discussion générale. Il doit être clair que ces listes ne sont pas exhaustives — le texte du § 7 l'indique d'ailleurs — mais les activités qui y figurent ont un caractère contraignant, y compris pour l'exercice des compétences attribuées par le prescrit du § 7. D'autre part, les Ministres attirent l'attention de la Commission sur le fait que la liste établie par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ne peut être modifiée qu'après consultation de tous les recteurs.

Le Ministre de l'Education nationale (N) estime que le premier amendement va trop loin et empêcherait de faire face avec souplesse à des circonstances nouvelles.

Un autre membre considère devoir appuyer le premier amendement. Il est clair en effet, surtout en ces temps difficiles, que de larges couches de la population se montrent méfiantes devant la facilité avec laquelle les bénéficiaires de hauts revenus parviennent à les préserver. Il est cependant d'avis qu'on pourrait éventuellement confier à l'Exécutif le soin de compléter la liste.

Le Ministre de l'Education nationale (N) se déclare particulièrement sensible à cet argument. Son action en qualité de Ministre en témoigne. Il existe d'ailleurs dans la plupart des universités une réglementation interne qui part du principe que, si une autre activité rétribuée requiert plus de deux demi-journées par semaine, aux termes de la loi, elle « absorbe une grande partie de son temps ». Aussi le Ministre de l'Education nationale (N) et son collègue ne s'opposent-ils pas à l'adoption de l'amendement subsidiaire. Il souligne les éléments nouveaux par rapport à l'usage pragmatique dont il vient de faire état : la liste à établir ainsi que la procédure en vue de la compléter et de la modifier.

Selon l'auteur de l'amendement subsidiaire, il est préférable que le § 6 donne au Roi un critère objectif lui permettant de déterminer quelles sont les activités incompatibles ou à partir de quel moment ces activités sont incompatibles. Le critère est : deux demi-jours. De cette manière, nous aurons par exemple dans les facultés de droit des professeurs à temps plein ayant une expérience pratique considérable. Aux termes de l'amendement, ils peuvent être professeur ordinaire. Ainsi, un juriste célèbre occupé dans un

in een bekend advokatenkantoor, indien die activiteit beperkt blijft tot twee halve dagen, volgens die hypothese gewoon hoogleraar zijn.

Een lid vreest dat zulks in de praktijk zeer moeilijk toepasbaar zal zijn.

Een ander lid klaagt aan dat er aan de leden van het Arbitragehof de toelating werd gegeven verder hoogleraar aan de universiteit te zijn. We worden hier met een vreemde situatie geconfronteerd : ofwel zijn ze voltijds magistraat bij het Arbitragehof, ofwel zijn ze dat niet en mogen ze ook hoogleraar zijn.

De Minister van Onderwijs (N.) stipt aan dat er geen tegenstrijdigheid is. Het koninklijk besluit staat de leden van het Arbitragehof toe te doceren gedurende vijf uur aan de universiteit. « Vijf uur » zegt op zichzelf niets. Zowel een gewoon als een buitengewoon hoogleraar is een voltijdse ambtsoefening. Dit is in de huidige wetgeving vijf uur. In de nieuwe wetgeving wordt het daarenboven een voltijdse inzet van onderwijs, onderzoek en dienstverlening. Dus ook een buitengewoon hoogleraar moet in de huidige wetgeving vijf uur doceren, maar het wil daarom helemaal niet zeggen dat hij daarvoor een voltijdse bezoldiging geniet. Voor die vijf uur wordt hij per uur betaald. Dus zijn die vijf uur op zichzelf een voldoende criterium. Dat betekent dus niet dat een magistraat van het Arbitragehof geen vijf uur mag doceren. Het zou erg jammer zijn voor de betrokken universiteit en voor het Arbitragehof, indien dit niet mogelijk zou zijn. De magistraat van het Arbitragehof wordt dus per uur betaald als buitengewoon hoogleraar met maximum vijf uur.

Het laatste lid drukt niettemin zijn vrees uit dat er zeer moeilijk te beoordelen situaties zullen ontstaan. Hij denkt aan de geneeskunde.

De verslaggever heeft begrepen dat de hoogleraar-geneesheer zijn activiteit als geneesheer in een academisch ziekenhuis kan uitoefenen in het kader van zijn voltijdse activiteit als gewoon hoogleraar. De tekst van het ontwerp laat trouwens toe dat bijvoorbeeld een professor in de geneeskunde uitsluitend actief is in een academisch ziekenhuis en gedurende een bepaalde tijd niet zou worden belast met het doceren van theoretische cursussen. Daarom precies werden wijzigingen inzake het minimum aantal uren ingevoerd.

De moeilijkheid situeert zich op een ander vlak, met name op het vlak van geneesheren die in de private of publieke sector werkzaam zijn. Over het algemeen tracht de universiteit dit te vermijden.

De Minister van Onderwijs (N.) bevestigt de interpretatie van de verslaggever. Het gaat hier om de activiteiten die meer dan twee halve dagen in beslag nemen. Dit criterium staat in de tekst van de rektoren die unaniem werd aangenomen. Het gaat om activiteiten die extern zijn aan de opdracht van hoogleraar en niet om die activiteiten, die een geneesheer-hoogleraar in een academisch ziekenhuis of in een geaffilieerd ziekenhuis uitoefent. Die laatste activiteiten behoren tot de

bureau d'avocats connu, pourra, dans cette hypothèse et si cette activité reste limitée à deux demi-jours, être professeur ordinaire.

Un membre craint que cela ne soit difficilement applicable dans la pratique.

Un membre regrette qu'on ait autorisé les membres de la Cour d'arbitrage à rester professeur d'université. Nous nous trouvons devant une situation curieuse : ou bien ils sont magistrats à temps plein à la Cour d'arbitrage, ou bien ils ne le sont pas et ils peuvent également être professeur.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare qu'il n'y a pas de contradiction. L'arrêté royal autorise les membres de la Cour d'arbitrage à enseigner pendant cinq heures à l'université. « Cinq heures » ne dit rien en soi. Une fonction de professeur ordinaire comme de professeur extraordinaire est une fonction à temps plein. Dans la législation actuelle, cela représente cinq heures. Dans la nouvelle législation, cela devient en outre un engagement à temps plein sur le plan de l'enseignement, de la recherche et des services. Donc, dans la législation actuelle, le professeur extraordinaire doit lui aussi enseigner cinq heures, ce qui ne signifie nullement qu'il perçoive pour cela une rémunération afférente à un plein temps. Pour ces cinq heures, il est payé à l'heure. Ces cinq heures sont donc en soi un critère suffisant. Cela ne signifie donc pas qu'un magistrat de la Cour d'arbitrage ne puisse donner cinq heures de cours. Il serait vraiment regrettable pour l'université concernée et pour la Cour d'arbitrage que ce ne soit pas possible. Le magistrat de la Cour d'arbitrage est donc rétribué à l'heure en qualité de professeur extraordinaire et pour un maximum de cinq heures.

Le dernier intervenant craint néanmoins de voir apparaître des situations difficiles à apprécier. Il songe à la médecine.

Le rapporteur déclare avoir compris que le professeur-médecin peut exercer son activité en qualité de médecin dans un hôpital universitaire, dans le cadre de son activité de professeur ordinaire à temps plein. Le texte du projet permet d'ailleurs à un professeur de médecine, par exemple, d'exercer exclusivement ses activités dans un hôpital universitaire et pendant un certain temps, de ne pas être chargé de donner des cours théoriques. C'est précisément pour cette raison que des modifications ont été apportées au nombre minimum d'heures.

La difficulté se situe sur un autre plan, à savoir celui des médecins qui sont occupés dans le secteur privé ou public. D'une manière générale, l'université essaie d'éviter ce genre de situation.

Le Ministre de l'Education nationale (N) confirme l'interprétation du rapporteur. Il s'agit ici des activités qui absorbent plus de deux demi-jours. Ce critère figure dans le texte des recteurs, qui a été adopté à l'unanimité. Il s'agit d'activités extérieures à la charge de professeur et non des activités exercées par un médecin-professeur dans un hôpital universitaire ou un hôpital affilié. Ces dernières activités font partie de la charge de professeur. On se réfère donc expressément



opdracht als hoogleraar. Men verwijst dus uitdrukkelijk naar externe activiteiten, d.w.z. het houden van een private medische praktijk (zie de tekst van de rectoren).

Desgevraagd bevestigt de Minister van Onderwijs (N) nog eens dat de twee halve dagen nu reeds intern van toepassing zijn bij de nederlandstalige universitaire instellingen. De beide Ministers verklaren dat de regel van ten minste twee halve dagen door al de rectoren werd voorgesteld.

Verschillende leden wensen nochtans, na de verklaring van de Ministers, hun voorbehoud te handhaven, vooral wanneer men § 6 samenleest met § 7. Zij vrezen dat de parlementaire controle op de correcte toepassing zwak en ondoeltreffend zal zijn. Zij zullen op deze kwestie terugkomen bij de bespreking van § 7.

Het eerst voorgelegde amendement op § 6 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 7.

Het in tweede orde ingediende amendement wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 3, bij 3 onthoudingen.

De bespreking van § 7 geeft aanleiding tot de indiening van vier amendementen (hierna genoemd : amendement één, amendement twee, amendement drie en amendement vier).

Het eerste amendement dat voorstelt in het eerste lid van § 7 de woorden « het koninklijk besluit » te vervangen door « in deze wet », vervalt wegens het niet aannemen van het in eerste orde ingediende amendement op § 6.

Het tweede amendement stelt voor het tweede lid van § 7 te doen vervallen. De indiener is, in het licht van de reeds hoger uitgesproken overtuiging, van mening dat de afwijkingen niet aan elk van de instellingen mogen toekomen.

Het derde amendement is identiek aan het tweede. De indiener argumenteert dat, wanneer reeds de onverenigbaarheden aan de Koning toekomen, hetgeen volgens dit lid een dwaling betekent, het onder geen enkel beding toelaatbaar is afwijkingen in handen te geven van de instellingen. Het geven van ondoelmatigheid is bij een degelijke regeling al te in het oog lopend.

Een vierde amendement wil het § 7 vervangen door de hiernavolgende tekst :

« Artikel 22. — § 7. De raad van beheer dient zich niet te beperken tot deze in het koninklijk besluit opgenomen lijst. De eventuele aanvulling moet gemotiveerd zijn en vervolgens door de regeringscommissaris medegedeeld aan de Minister die bevoegd is voor het universitaire onderwijs.

De raad van beheer kan bovendien op individuele aanvraag afwijkingen toestaan. De beslissing alsmede de aanvraag waarop zij betrekking heeft, moeten ter inzage liggen van ieder lid van het onderwijzend personeel. De toegestane afwijkingen moeten gemotiveerd zijn en vervolgens door de regeringscommissaris worden medegedeeld aan de Minister die bevoegd is voor het universitair onderwijs »

De indiener verantwoordt deze nieuwe tekst als volgt :

« De praktijk toont aan dat uitdrukkingen als « uitzonderlijke omstandigheden » meestal niet het gewenste effect hebben gehad in het verleden.

à des activités externes, c'est-à-dire la tenue d'un cabinet médical privé (cf. le texte des recteurs).

Interrogé à ce sujet, le Ministre de l'Education nationale (N) confirme une nouvelle fois que la règle des deux demi-jours est une mesure interne d'ores et déjà d'application dans les institutions universitaires néerlandophones. Les deux Ministres déclarent que la règle des deux demi-jours au moins a été proposée par tous les recteurs.

Plusieurs membres tiennent cependant, malgré la déclaration des Ministres, à maintenir la réserve qu'ils ont formulée, surtout si l'on combine la lecture des §§ 6 et 7. Ils craignent que le contrôle parlementaire de l'application correcte de ces dispositions ne soit faible et insuffisant. Ils reviendront à cette question lors de la discussion du § 7.

Le premier amendement déposé au § 6 est rejeté par 12 voix contre 7.

Le deuxième amendement déposé est adopté par 13 voix contre 3 et 3 abstentions.

La discussion du § 7 donne lieu au dépôt de quatre amendements (dénommés ci-après : amendement 1, amendement 2, amendement 3 et amendement 4).

Le premier amendement, qui propose de remplacer, au premier alinéa du § 7, les mots « l'arrêté royal » par les mots « la présente loi », devient sans objet à la suite du rejet du premier amendement au § 6.

Le deuxième amendement propose de supprimer le deuxième alinéa du § 7. A la lumière des idées déjà exprimées plus haut, son auteur est d'avis que des dérogations ne peuvent pas être accordées à chacune des institutions.

Le troisième amendement est identique au deuxième. Son auteur fait valoir que si les incompatibilités ressortissent déjà à la compétence du Roi — ce qui, pour lui, constitue une erreur —, il est absolument inadmissible de confier les dérogations aux institutions. Le risque d'inefficacité d'un tel système est par trop criant.

Un quatrième amendement tend à remplacer le § 7 par le texte ci-après :

« Article 22. — § 7. Le conseil d'administration n'est pas tenu de se limiter à la liste figurant dans l'arrêté royal. Le complément éventuel doit être motivé et ensuite communiqué par le commissaire du Gouvernement au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

Le conseil d'administration peut en outre accorder des dérogations sur requête individuelle. La décision ainsi que la requête à laquelle elle se rapporte doivent pouvoir être consultées par chaque membre du personnel enseignant. Les dérogations octroyées doivent être motivées et ensuite communiquées par le commissaire du Gouvernement au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions. »

En voici la justification :

« L'expérience montre que des expressions telles que « dans des cas exceptionnels » n'ont pas, dans le passé, eu l'effet escompté.

*Bovendien waarborgen ze geen eenvormige toepassing van het principe.*

*Door in de wet een inzage-recht te voorzien, zullen de objectieven inzake efficiëntie en gelijkvormigheid beter gerealiseerd worden : het zal moeilijk zijn af te wijken van de algemene regel en deze laatste van zijn betekenis te ontkrachten. »*

De tekst van het vierde amendement is volgens een lid te verkiezen omdat het de samenhang van § 7 verhoogt. Het was immers niet duidelijk waarom er niet voor beide manieren van afwijking : de aanvulling en de persoonlijke afwijking, de mededeling aan de Minister werd voorzien. Dat is nu wel voorzien in het besproken amendement. Het optreden van de regeringscommissaris of van de afgevaardigde van de Regering dient als een vormvereiste te worden gelezen.

Niettemin blijven er in hoofde van meerdere leden grote reserves bestaan tegen de draagwijdte van de mogelijkheid tot aanvulling binnen elke instelling in de lijst bedoeld in § 6. Er zou immers een discriminatie kunnen ontstaan tussen hoogleraren van verschillende universiteiten die in dezelfde toestand verkeren.

De verslaggever meent te hebben begrepen dat zowel voor de lijst door de Koning op te stellen in uitvoering van § 6, tweede lid en de aanvullingen door de raad van beheer te verrichten op basis van § 7, eerste lid, zowel de Koning als de raad van beheer gebonden zijn door het gezegde in § 4 en in § 6, eerste lid van hetzelfde artikel. De Koning en a fortiori de raad van beheer kunnen niet afwijken van deze wettelijke voorschriften.

Er blijven twijfels en verzet, ook op basis van de voorgeslagde tekst van amendement vier. Een lid houdt vast aan de overtuiging dat, in samenhang met § 6, eerste lid het tijds-kriterium een onmeetbare grootheid uitmaakt.

De indiener van amendement vier is daarentegen van oordeel dat de raad van beheer zijn verantwoordelijkheid moet opnemen bij het publiceren van de lijst. Deze lijst aanvullen is voor contestatie vatbaar vanwege de toezichthoudende overheid. De regeringscommissaris of de afgevaardigde van de Regering moet toekijken of de beschikkingen van de wet worden toegepast. Dit is nu al het geval.

Het amendement één vervalt en wordt derhalve niet ter stemming gelegd.

Het amendement 2 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 7.

Het amendement 3 dat identiek was aan het voorgaande vervalt derhalve.

Het amendement 4 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1, bij 6 onthoudingen.

Bij § 8 worden twee amendementen voorgelegd.

Volgens een lid heeft een verslag over deze belangrijke aangelegenheid om de 5 jaar geen zin. Bovendien is de controle zeer moeilijk, zo niet onmogelijk. In de oorspronkelijke tekst wordt niet gezegd wat er met dit verslag dient te gebeuren,

*De plus, elles ne garantissent pas une application uniforme du principe.*

*En introduisant un droit de regard dans la loi, on atteindra mieux les objectifs d'efficacité et d'uniformité : il sera difficile de s'écarter de la règle générale et de la vider de son sens. »*

Un membre préfère le texte du quatrième amendement parce qu'il accroît la cohérence du § 7. En effet, on ne s'expliquait pas pourquoi il ne fallait pas prévoir la communication au ministre pour les deux types de dérogation : le complément et la dérogation personnelle. Or, l'amendement en discussion le prévoit bel et bien. L'intervention du commissaire du Gouvernement ou du délégué du Gouvernement doit être considérée comme une condition de forme.

Néanmoins, plusieurs membres continuent à faire des réserves expresses pour ce qui est de la possibilité de compléter, dans chaque institution, la liste prévue au § 6. Il pourrait en effet en résulter une discrimination entre professeurs de différentes universités, qui se trouvent dans une même situation.

Le rapporteur pense avoir compris que, tant pour la liste à établir par le Roi en exécution du § 6, deuxième alinéa, que pour les compléments à décider par le conseil d'administration sur la base du § 7, premier alinéa, aussi bien le Roi que le conseil d'administration sont liés par les dispositions du § 4 et du § 6, premier alinéa, de ce même article. Le Roi et, a fortiori, le conseil d'administration ne peuvent pas déroger à ces prescriptions légales.

Il subsiste des doutes, ainsi qu'une opposition, même sur la base du texte proposé par l'amendement 4. Un membre persiste à croire que, en liaison avec le § 6, premier alinéa, le critère du temps constitue une grandeur non mesurable.

Par contre, l'auteur de l'amendement 4 estime que le conseil d'administration doit prendre ses responsabilités en publiant la liste. Cette liste complémentaire est susceptible d'être contestée par l'autorité de tutelle. Le commissaire du Gouvernement ou le délégué du Gouvernement doit vérifier si les dispositions de la loi sont appliquées. Tel est déjà le cas aujourd'hui.

L'amendement 1 devient sans objet et n'est dès lors pas mis aux voix.

L'amendement 2 est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement 3, qui était identique au précédent, perd par conséquent son objet.

L'amendement 4 est adopté par 12 voix contre 1 et 6 abstentions.

Le § 8 fait l'objet de deux amendements.

Un membre estime absurde un rapport quinquennal sur cette question importante. De plus, le contrôle est difficile, voire impossible. Le texte initial ne dit pas ce qu'il adviendra de ce rapport.

Dit lid stelt dan ook een dubbelgeleid amendement op § 8 voor :

« A. In § 8 van artikel 21, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « ten minste om de vijf jaar » te vervangen door het woord « jaarlijks ».

B. Aan dezelfde paragraaf de volgende volzin toe te voegen : « Dit verslag wordt aan de Minister gericht en aan de jaarlijkse begroting toegevoegd. »

Een ander lid wil § 8 aanvullen :

« De Koning bepaalt de inhoud en de vorm van deze publikatie na raadpleging van de V.L.I.R. en de C.I.U.F. »

Door die aanvulling beoogt de eenvormigheid van dit verslag een inspraak van de daartoe bekwame gemeenschapsorganen.

Verschillende leden willen voorafgaandelijk van de Regering vernemen, wat de eigenlijke inhoud van het verslag betekent.

De Ministers van Onderwijs verklaren dat dit verslag openbaarheid zal kennen, onder meer in de richting van de bevoegde parlementscommissies.

De Minister van Onderwijs (N) bevestigt dat de bepaling over het verslag in relatie met de §§ 1, 2 en 3 van artikel 22 moet gelezen worden. Het aantal uren (voordien 5 uur) wordt niet meer bepaald. De raad van beheer bepaalt de onderwijsopdracht. Daarenboven behoren de onderwijsopdrachten en de activiteiten van dienstverlening nu tot de opdracht van de hoogleraren.

De opdrachtsomschrijving is enerzijds ruimer, anderzijds minder meetbaar, minder precies. Vandaar dat het zinvol is om aan de rectoren te vragen aan de universitaire gemeenschap, aan de gemeenschap in haar geheel, voor ieder lid van het onderwijzend personeel toe te lichten waaruit de onderwijsopdracht bestaat (seminaries, praktische oefeningen, andere werkzaamheden, het afleggen van examens, enz.), waaruit de activiteiten van onderzoek bestaan; niet om te controleren, maar om een analyse te geven van het werk dat de hoogleraren verrichten. Op die manier wordt aangegeven dat er naast de onderwijstaak ook onderzoeks- en dienstverlenende activiteiten zijn. Dit houdt een valorisatie in.

Indien het verslag om het jaar moet opgesteld worden, vervalt men in bureaucratie. Bovendien leidt onderzoek niet altijd tot publicaties, mededelingen, congressen, enz. Daarenboven wil de Regering op dat vlak hun vertrouwen aan de rectoren schenken. Dit academisch verslag moet minstens om de vijf jaar opgesteld worden, maar het kan ook vlugger. Het is ook de bedoeling de rectoren toe te laten onderling overleg te plegen over de modaliteiten en overleg te plegen met de Minister van Wetenschapsbeleid die eveneens een aantal verslagen opvraagt. Op die manier worden dubbele vragen vermeden.

L'intervenant dépose dès lors un double amendement au § 8 :

« A. Au § 8 de l'article 21 proposé par cet article, remplacer les mots « au moins tous les cinq ans » par le mot « annuellement ».

B. Au même paragraphe, ajouter la phrase suivante : « Ce rapport est adressé au Ministre et joint au budget annuel. »

Un autre membre propose de compléter le § 8 par le texte suivant :

« Le contenu et les modalités de cette publication sont fixés par le Roi après consultation du V.L.I.R. et du C.I.U.F. »

Cet ajout vise à assurer l'uniformité de ce rapport et la participation des organes communautaires compétents en la matière.

Plusieurs membres demandent que le Gouvernement précise préalablement quel sera en fait le contenu de ce rapport.

Les Ministres de l'Education nationale déclarent que ce rapport sera publié, à l'intention notamment des commissions parlementaires compétentes.

Le Ministre de l'Education nationale (N) confirme que la disposition relative au rapport doit être lue en relation avec les §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de l'article 22. Le nombre d'heures (précédemment 5 heures) n'est plus prévu. C'est le conseil d'administration qui fixe la charge d'enseignement. En outre, les charges d'enseignement et les activités de service font désormais partie de la charge des professeurs.

D'une part, la charge est définie de manière plus large, mais, d'autre part, elle est plus difficile à mesurer et moins précise. Aussi est-il justifié de demander aux recteurs de donner à la communauté universitaire et à la communauté dans son ensemble des précisions sur la nature de la charge d'enseignement de chaque membre du personnel enseignant (seminaires, exercices pratiques, autres activités, participation à des examens, etc.) et sur ses activités de recherche non pour exercer un contrôle, mais pour analyser le travail effectué par les professeurs. Ce procédé permettra de démontrer qu'en dehors des tâches d'enseignement, il existe des activités de recherche et de service. Cela doit être considéré comme une valorisation.

En prévoyant l'obligation d'établir un rapport annuel, on risque de tomber dans la bureaucratie. De plus, les recherches ne se concrétisent pas toujours dans des publications, des communications, des congrès, etc. Par ailleurs, le Gouvernement a l'intention de faire confiance en cette matière aux recteurs. Ce rapport universitaire doit être établi au moins tous les cinq ans, mais cela peut aussi se faire à intervalles plus rapprochés. Le but poursuivi est également de permettre aux recteurs de se concerter sur les modalités, de même qu'avec le ministre de la Politique scientifique qui demande lui aussi un certain nombre de rapports. Cette méthode permettra d'éviter les doubles emplois.

Meerdere leden zijn van oordeel dat een vijfjaarlijkse periode te lang is en zouden een kortere periode wensen, bijvoorbeeld twee jaar.

De indiener van het dubbelgeleid amendement wijzigt in A het woord « jaarlijks » door de woorden « om de twee jaar » en laat in B het woord « jaarlijks » wegvallen.

De Minister van Onderwijs (N) nodigt de Commissie uit zich aan de overgedragen tekst te houden en derhalve de amendementen niet te aanvaarden.

De beide ingediende amendementen worden opeenvolgend verworpen met 12 stemmen tegen 7.

Er wordt opeenvolgend afzonderlijk gestemd over de §§ 5, 6, 7 en 8 van artikel 22.

De paragrafen worden aangenomen met 12 stemmen tegen 7.

Het artikel 22 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2, bij 5 onthoudingen.

#### Artikelen 23 tot en met 26

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden goedgekeurd met 12 tegen 7 stemmen.

#### Artikel 27

Een lid stelt voor het artikel 27 te vervangen door de tekst die hierna volgt :

*Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 272 van 31 december 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« Artikel 25. — Tot hoogleraar kan op voorstel van de raad van beheer worden benoemd de persoon die sedert ten minste acht jaar lid is van het onderwijzend personeel van één of meer universitaire instellingen bedoeld in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen. »

*Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs en zijn anciënniteit. Tot hoogleraar kan eveneens benoemd worden, de hoogleraar benoemd aan een andere universitaire instelling. »*

Het is de bedoeling van het lid om een deeltijdse docent, die thans in de onmogelijkheid is hoogleraar te worden, de toegang tot het deeltijds hoogleraarschap te verlenen.

De Minister van Onderwijs (N.) verklaart dat hij kan instemmen met dit amendement. Het past in de optiek van de bevordering van de mobiliteit en van het deeltijds werken, ook voor het academisch personeel.

Het amendement wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Het aldus gewijzigd artikel 27 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Plusieurs membres estiment que le délai de cinq ans est trop long et voudraient l'écourter en le ramenant, par exemple, à deux ans.

L'auteur du double amendement remplace au littera A de celui-ci le mot « annuellement » par les mots « tous les deux ans » et supprime au littera B le mot « annuel ».

Le Ministre de l'Education nationale (N) invite la Commission à s'en tenir au texte proposé et à rejeter en conséquence les amendements.

Les deux amendements déposés sont rejetés successivement par 12 voix contre 7.

Des votes séparés ont ensuite lieu sur les §§ 5, 6, 7 et 8 de l'article 22.

Ces paragraphes sont adoptés par 12 voix contre 7.

L'article 22 est adopté par 12 voix contre 2 et 5 abstentions.

#### Articles 23 à 26

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion et sont adoptés par 12 voix contre 7.

#### Article 27

Un membre propose de remplacer l'article 27 par le texte suivant :

*L'article 25 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 272 du 31 décembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :*

« Article 25. — Peut être nommée professeur, sur proposition du conseil d'administration, la personne qui, depuis au moins huit ans, est membre du personnel enseignant d'une ou de plusieurs institutions universitaires mentionnées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires. »

*Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifiques du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté. Peut être nommé également professeur, le professeur nommé dans une autre institution universitaire. »*

Le but de l'auteur est de permettre à un chargé de cours à temps partiel, qui se trouve actuellement dans l'impossibilité de devenir professeur, d'accéder à une charge de professeur à temps partiel.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare qu'il peut marquer son accord sur cet amendement. Celui-ci s'inscrit en effet dans l'optique de l'encouragement de la mobilité et du travail à temps partiel, également pour le personnel universitaire.

L'amendement est adopté par 13 voix et 6 abstentions.

L'article 27 ainsi modifié est adopté par 12 voix et 7 abstentions.





## Artikel 28

Een lid meent dat « acht jaar » een te strenge norm is om van geassocieerde docent te kunnen overgaan naar geassocieerd hoogleraar, omdat een docent, soms na een lange ervaring elders, pas laat naar de universiteit overstapt.

De Minister van Onderwijs (F) stelt dat die « acht jaar » verantwoord is opdat het personeelslid een voldoende ervaring zou bezitten.

Een lid wenst te weten over welke organen het hier in dit artikel handelt, en wat de verwijzing naar artikel 23, vierde lid, inhoudt.

De Minister van Onderwijs (N) verklaart dat de organen die hier bedoeld zijn deze zijn van artikel 18 van dit ontwerp.

De verslaggever leest artikel 23, vierde lid van de wet van 18 april 1953, dat thans na de wijziging aangebracht bij artikel 8 van de wet van 6 juli 1984 luidt als volgt :

« Deze raadpleging is verplicht wanneer de raad zich niet aansluit bij het advies van de faculteit op welk programma de cursus geplaatst is of wanneer het advies van deze faculteit verschilt van het advies van een andere geraadpleegde faculteit. »

Het artikel 28 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

## Artikel 29

Een lid levert kritiek op dit artikel dat hij onnauwkeurig acht en bovendien voorbijgestreefd. Hij dient een amendement in om het artikel te doen vervallen, maar trekt het achteraf in omdat een ander lid een amendement indient om het artikel te vervangen. Het tweede amendement luidt als volgt :

« Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt opgeheven. »

Hij constateert dat artikel 29 van de wet van 28 april 1953 feitelijk reeds een hele tijd niet meer wordt toegepast als gevolg van de gevoelige verbetering van de verkeersmiddelen.

De Minister van Onderwijs (N) kan zich met het amendement verenigen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen (met 20 stemmen).

Het aldus gewijzigde artikel 29 wordt eenparig aangenomen (met 20 stemmen).

## Artikel 30

Een lid meent dat er in het eerste lid van § 1 van het te wijzigen artikel 31 van de wet van 28 april 1953, zoals ge-

## Article 28

Un membre estime qu'une période de « huit ans » est une norme trop sévère pour pouvoir passer de la fonction de chargé de cours associé à celle de professeur associé, étant donné que le chargé de cours, après avoir parfois acquis une longue expérience ailleurs, ne passe que tardivement à l'université.

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que cette période de huit ans se justifie par la nécessité pour l'enseignant d'avoir acquis une expérience suffisante.

Un membre aimerait savoir quels organes sont visés par cet article et ce que signifie la référence à l'article 23, alinéa 4.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que les organes visés ici sont ceux dont il est question à l'article 18 du présent projet.

Le rapporteur donne lecture du quatrième alinéa de l'article 23 de la loi du 28 avril 1953, dont voici le texte tel qu'il résulte de la modification apportée par l'article 8 de la loi du 6 juillet 1964 :

« Cette consultation est obligatoire lorsque le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis de la faculté au programme de laquelle figure le cours ou si l'avis de cette faculté s'écarte de l'avis d'une autre faculté consultée. »

L'article 28 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

## Article 29

Un membre émet des objections à l'encontre de cet article, qu'il juge imprécis et même dépassé. Il dépose un amendement tendant à supprimer l'article, puis le retire parce qu'un autre membre propose un amendement visant à remplacer l'article par le texte suivant :

« L'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965, est abrogé. »

Il constate que l'article 29 de la loi du 28 avril 1953 n'est en fait plus appliqué depuis longtemps en raison des améliorations considérables des moyens de communication.

Le Ministre de l'Education nationale (N) souscrit à l'amendement.

Celui-ci est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

L'article 29 ainsi modifié est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

## Article 30

Un membre estime qu'au premier alinéa du § 1<sup>er</sup> de l'article 31, à modifier, de la loi du 28 avril 1953, modifié

wijzigd bij de wet van 6 juli 1964 in plaats van « academische graad » zou dienen te staan « academische graden ». Immers bij de benoeming zal in de praktijk worden rekening gehouden met het geheel van de titels van de betrokkene.

Uit de gedachtenwisseling die hierop volgt besluit de Minister van Onderwijs (N) dat het benoemingsbesluit de titel vermeldt op basis waarvan de betrokkene wordt benoemt, hetgeen niet uitsluit dat deze over nog andere titels kan beschikken. Bovendien blijkt dat iemand eveneens kan worden benoemd op basis van bekendheid. Daarom blijkt een materiële vergissing in de tekst die verwijst naar artikel 22, « eerste lid ». De woorden « eerste lid » moeten wegvallen opdat het ganse artikel 22 moet kunnen spelen.

De verslaggever leest het artikel 22 van de wet van 28 april 1953 dat als volgt luidt :

« De Koning benoemt de leden van het onderwijzend personeel.

Niemand kan tot lid van het onderwijzend personeel worden benoemd tenzij hij houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of van geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

De Koning kan, na advies van de faculteit waar het vak waarop de cursus betrekking heeft, normaal onderwezen wordt, vrijstelling van diploma verlenen aan personen die blijk hebben gegeven van buitengewone wetenschappelijke verdienste. »

De Minister van Onderwijs (N) verklaart, nadat hij daartoe uitdrukkelijk door een lid werd uitgenodigd, dat aan het begrip « academische graad » de minst mogelijke betekenis dient te worden gegeven en derhalve graden ook in het buitenland verworven kunnen zijn voor zover ze gelijkwaardig werden verklaard op de daartoe door de wet voorziene wijze.

De voorzitter stelt vast dat de Commissie instemt met de hoger vermelde materiële of technische verbetering.

Het artikel 30 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Artikelen 31 tot en met 40

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 31 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Artikel 32 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 6 onthoudingen.

Artikelen 33 tot en met 40 worden aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Artikel 41

De Minister van Onderwijs (F) laat opmerken dat er een technische verbetering dient aangebracht aan het eerste lid,

par la loi du 6 juillet 1964, il y a lieu de remplacer les mots « le grade académique » par les mots « les grades académiques ». En effet, lors de la nomination, il sera tenu compte, dans la pratique, de l'ensemble des titres de l'intéressé.

Le Ministre de l'Education nationale (N) conclut de l'échange de vues qui suit cette intervention, que l'arrêté de nomination mentionne le titre sur la base duquel l'intéressé est nommé, ce qui n'exclut pas que celui-ci puisse avoir encore d'autres titres. Il apparaît, en outre, que l'on peut également être nommé en fonction de sa notoriété. Dès lors, force est de constater qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le texte, qui fait référence à l'article 22, « alinéa 1<sup>er</sup> ». Il y a lieu de supprimer les mots « alinéa 1<sup>er</sup> », pour que l'article 22 soit applicable dans son ensemble.

Le rapporteur donne lecture de l'article 22 de la loi du 28 avril 1953, dont voici le texte :

« Le Roi nomme les membres du personnel enseignant.

Nul ne peut être nommé membre du personnel enseignant s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur, de pharmacien, d'ingénieur ou d'agréé de l'enseignement supérieur.

Des dispenses de diplôme peuvent, après avis de la faculté dont relève normalement l'enseignement des matières que le cours concerne, être accordées par le Roi aux personnes qui auront fait preuve d'un mérite scientifique exceptionnel. »

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare, après y avoir été invité explicitement par un membre, qu'il faut donner la signification la plus large possible à la notion de « grade académique ». Celle-ci vise donc aussi les grades acquis à l'étranger, pour autant qu'ils ont fait l'objet d'une déclaration d'équivalence selon la procédure prévue à cet effet par la loi.

Le président constate que la Commission approuve la correction matérielle ou technique proposée.

L'article 30 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Articles 31 à 40

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

L'article 31 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

L'article 32 est adopté par 12 voix contre 1 et 6 abstentions.

Les articles 33 à 40 sont adoptés par 12 voix et 7 abstentions.

Article 41

Le Ministre de l'Education nationale (F) fait observer qu'il y a lieu d'apporter une correction technique à l'alinéa 1<sup>er</sup>,

door na de woorden « van het wetenschappelijk personeel », de rest van de volzin te schrappen. Hierdoor vervalt een opmerking die een lid ter zake in het midden bracht.

Een lid stelt vast dat dit atriekel de mogelijkheid schept tot het bekleden van een deeltijdse wetenschappelijke opdracht. Betekent zulks ook dat een dergelijk personeelslid die overigens geen bijkomende activiteit vervult buiten de universiteit deeltijds kan zijn? Dit wordt door de Minister van Onderwijs (N) formeel bevestigd.

De voorzitter stelt vast dat de Commissie instemt met de hoger vermelde materiële of technische verbetering.

Het artikel 41 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

## AFDELING II

Wijziging van de wet van 27 juli 1971 betreffende de financiering en de controle van de universitaire instellingen

### Artikel 42

Een lid vraagt of in § 4 van artikel 40bis van de wet van 27 juli 1971 niet moet opgenomen worden « de bepalingen van artikel 21, § 4, eerste en tweede lid en de §§ 6, 7 en 8 ».

De Minister van Onderwijs (N) verklaart dat de bepalingen van artikel 21, § 4, eerste en tweede lid, deel uitmaken van het gelijkwaardig personeelsstatuut van de vrije universitaire instellingen zoals het door de wet wordt voorgehouden, terwijl de kwesties van de « lijst » en het beginsel van de onverenigbaarheid, zoals geregeld via artikel 21, §§ 6, 7 en 8, voor alle universiteiten gelden, vrije zowel als deze van het Rijk.

Het artikel 42 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

## AFDELING III

Wijziging van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg

### Artikel 43 tot en met 45

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen bij 7 onthoudingen.

### Artikel 46

Een lid wenst te vernemen of door de schrapping van heel deze reeks artikelen de autonomie inzake benoemingspolitiek van het L.U.C. vervalt. Een gelijkaardige vraag wordt opgevoerd wat de U.I.A. betreft bij artikel 50.

De Minister van Onderwijs (N) antwoordt dat de U.I.A. en het L.U.C. voor een aantal elementen het systeem van de rijksuniversiteiten overnemen. Daardoor worden de bepalingen m.b.t. het specifiek karakter opgeheven.

en supprimant le membre de phrase qui suit les mots « membres du personnel scientifique ». La suppression de ce membre de phrase rend superflue une observation d'un intervenant à son sujet.

Un membre constate que cet article crée la possibilité d'occuper une charge scientifique à temps partiel. Cela signifie-t-il qu'une charge dont le titulaire n'exerce par ailleurs aucune activité complémentaire en dehors de l'université puisse être à temps partiel? Le Ministre de l'Education nationale (N) y répond de manière nettement positive.

Le président constate que la Commission approuve la correction matérielle ou technique proposée plus haut.

L'article 41 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

## SECTION II

Modification de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

### Article 42

Un membre demande s'il ne faudrait pas insérer au § 4 de l'article 40bis de la loi du 27 juillet 1971 les mots « les dispositions de l'article 21, § 4, alinéas premier et deux, et §§ 6, 7 et 8 ».

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que les dispositions de l'article 21, § 4, alinéas premier et deux, font partie du statut équivalent du personnel des institutions universitaires libres, tel qu'il est prescrit par la loi, alors que les questions de la « liste » et le principe de l'incompatibilité, tel qu'ils sont réglés à l'article 21, §§ 6, 7 et 8, s'appliquent à toutes les universités, qu'il s'agisse d'universités libres ou de l'Etat.

L'article 42 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

## SECTION III

Modification de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg »

### Articles 43 à 45

Ces articles sont adoptés sans discussion par 12 voix et 7 abstentions.

### Article 46

Un membre aimerait savoir si la suppression de toute cette série d'articles aura pour effet de porter atteinte à l'autonomie en matière de politique de nomination du L.U.C. Une question similaire est posée à propos de l'U.I.A. à l'article 50.

Le Ministre de l'Education nationale (N) répond que l'« U.I.A. » et le « L.U.C. » adoptent le système des universités de l'Etat pour un certain nombre d'éléments. Cela explique l'abrogation des dispositions relatives au caractère spécifique.



Hetzelfde lid besluit hieruit dat de autonome benoemingspolitiek vervalt.

De Minister van Onderwijs (N) bevestigt dat de benoemingspolitiek in handen blijft van deze instellingen.

#### AFDELING IV

Wijziging van de wet van 7 april 1971, houdende oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen

Artikelen 47 tot en met 50

Op de artikelen 47 tot en met 50 werden geen opmerkingen gemaakt. Alle artikelen worden aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

#### AFDELING V

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982 betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs

Artikel 51

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

#### AFDELING VI

Wijziging van de wet van 24 maart 1971 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik

Artikel 52

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

#### AFDELING VII

##### Overgangs- en slotbepalingen

Artikel 53

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Artikel 54

Een lid wenst te vernemen of er niet in navolging van wat er geschiedt voor de rijksuniversiteiten en ook voor de U.I.A. en

Le préopinant en conclut à la disparition de la politique de nomination autonome.

Le Ministre de l'Education nationale (N) confirme que la politique de nomination continuera à relever de ces institutions.

#### SECTION IV

Modification de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen »

Articles 47 à 50

Aucune observation n'est formulée au sujet des articles 47 à 50, qui sont tous adoptés par 12 voix et 7 abstentions.

#### SECTION V

Modification de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur

Article 51

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix et 7 abstentions.

#### SECTION VI

Modification de la loi du 24 mars 1971 modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège

Article 52

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix et 7 abstentions.

#### SECTION VII

##### Dispositions transitoires et finales

Article 53

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix et 7 abstentions.

Article 54

Un membre aimerait savoir si, par analogie avec ce qui est prévu pour les universités de l'Etat, il ne conviendrait pas de

het L.U.C. analoge overgangsbepalingen moeten worden voorzien.

De Minister van Onderwijs (N) zegt dat deze instellingen nu reeds over de interne autonomie beschikken die door deze wet aan de rijksuniversiteiten wordt toegekend (zie artikel 11 van de wet van 7 april 1971 houdende oprichting en werking van de U.I.A.)

Het artikel 54 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

#### Artikel 55

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

### HOOFDSTUK V

Wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij besluit van de regent van 31 december 1949 (artikel 56)

#### Artikel 56

De Regering dient een amendement in om de tekst aan te vullen met de volgende alinea :

*« Voor het academiejaar 1985-1986 worden met het bepaalde in het vierde lid verenigbaar geacht de vrijstellingen voorzien in een examenreglement dat aangenomen wordt door alle universitaire inrichtingen bedoeld in artikel 25, a) tot en met f), van de wet op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, en door twee derde van de universitaire instellingen bedoeld in artikel 25, g) tot en met p) van dezelfde wet. »*

Volgens de Regering zou het onverantwoord zijn examenreglementen die door de Raad van State onwettelijk worden geacht, voor onbepaalde tijd te legaliseren. Een duurzame oplossing zal vervat zijn in het wetsontwerp betreffende het regime van de academische graden, dat wordt voorbereid. Zo dit ontwerp echter niet voor het zomerreces van 1985 wordt aangenomen, wordt in 1985-1986 het verwerven van vrijstellingen volledig onmogelijk.

Om dit te vermijden wordt voorgesteld de wettelijke mogelijkheid te scheppen om een examenreglement met verantwoordelijke vrijstellingen uit te werken, op voorwaarde dat het door alle volledige universiteiten en tenminste 2/3 van de onvolledige instellingen wordt onderschreven.

Op die wijze wordt ongezone interuniversitaire concurrentie vermeden en de waarde van de universitaire studies en diploma's beveiligd.

Een lid spreekt zijn bezorgdheid uit ter zake, bezorgdheid die blijft bestaan ook na inzage van het regeringsamendement. Het dringt aan op spoed, teneinde de studenten zekerheid te verschaffen. Het lid refereert naar zijn voorstel van wet over deze aangelegenheid. Hetzelfde lid is van mening dat de

prévoir également des dispositions transitoires analogues pour l'U.I.A. et le L.U.C.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que ces institutions bénéficient déjà au stade actuel de l'autonomie interne que la loi en projet accorde aux universités de l'Etat (voir p.ex. l'article 11 de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« U.I.A. »).

L'article 54 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

#### Article 55

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

### CHAPITRE V

Modification des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1948 (article 56)

#### Article 56

Le Gouvernement présente un amendement visant à compléter le texte par l'alinéa suivant :

*« Pour l'année académique 1985-1986, sont déclarées compatibles avec les dispositions du quatrième alinéa, les dispenses prévues dans le règlement d'examen, si celui-ci est accepté par toutes les institutions mentionnées à l'article 25, a) à f), de la loi sur le financement et le contrôle des institutions universitaires et par les deux tiers des institutions mentionnées à l'article 25, g) à p), de la même loi. »*

Selon le Gouvernement, il ne serait pas juste de rendre légaux pour un temps illimité les règlements d'examens qui sont considérés comme illégaux par le Conseil d'Etat. Une solution durable sera prévue dans le projet de loi relatif au régime des grades académiques, qui est en préparation. Cependant, si ce projet n'est pas adopté avant les vacances parlementaires de 1985, l'octroi de dispenses sera tout à fait impossible en 1985-1986.

Pour éviter cela, il est proposé de créer la possibilité légale de mettre au point un règlement d'examen prévoyant les dispenses justifiées, à condition que toutes les institutions universitaires complètes et deux tiers au moins des institutions incomplètes y souscrivent.

De la sorte, on évitera une concurrence interuniversitaire malsaine et on sauvegardera la valeur des études et des diplômes universitaires.

Un membre exprime ses préoccupations à cet égard, dont il ne peut se défaire même après avoir pris connaissance de l'amendement gouvernemental. Il insiste pour que ce problème soit réglé rapidement, afin que les étudiants aient une certaine sécurité. L'intervenant se réfère à la proposition de

examenregelingen van de studies in het hoger onderwijs van het lange type eveneens uniform dienen te zijn.

De Minister van Onderwijs (N) herhaalt nog eens dat de vrijheid gebiedt voorzichtig te handelen, dit voor het geval een ontwerp van wet tot wijziging van de wet op de academische graden niet tijdig zou klaarkomen. Hij bevestigt dat de analoge problemen bestaan in het hoger onderwijs buiten de universiteiten. De Koning is voor het H.O.B.U. (artikel 5bis van de wet van 7 juli 1970) bevoegd voor het uitvaardigen van de examenreglementeringen. Om de ontstane problemen ook aldaar spoedig te regelen zullen de ministers een gelijkwaardige regeling voorstellen voor het H.O.B.U. aan de Koning.

De Minister (N) beklemtoont nog eens dat de diploma's behaald op basis van de verschillende reglementeringen niet kunnen worden betwist.

Op een vraag van een lid om te mogen vernemen of de zittijd van september ook begrepen is in het lopende academiejahr en of de uit te vaardigen regelingen een nationaal karakter zullen hebben, wordt bevestigend geantwoord door de Minister (N).

Een lid drukt zijn scepticisme uit tegenover de haalbaarheid van wat in het regeringsamendement wordt bepaald.

De Minister (N) antwoordt dat hij over positieve aanduidingen beschikt die hem toelaten te verklaren dat de regeling haalbaar is.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 15 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het artikel 56 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 5 onthoudingen.

## HOOFDSTUK VI

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid (artikel 57)

### Artikel 57

Een lid wenst te vernemen of het personeel door deze regeling niet een tweede maal wordt getroffen, en wat er zal gebeuren met het produkt van de aldus gerealiseerde matiging.

De Minister (N) antwoordt dat het resultaat van deze matiging naar de Staat gaat en dit voor alle universiteiten, vermits het overeenstemmend bedrag wordt ingehouden voor alle instellingen. De aldus bedoelde besparing heeft geen enkele uitwerking op het salaris van de personeelsleden. De besparing laat zich in de begroting van onderwijs terugvinden.

Het artikel 57 wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen.

loi qu'il a déposée sur cette matière. Il estime que les règlements d'examens dans l'enseignement supérieur de type long devraient également être uniformisés.

Le Ministre de l'Education nationale (N) répète que la sagesse dicte une attitude de prudence, et ce dans l'hypothèse où le projet de loi modifiant la loi sur les grades académiques ne serait pas prêt à temps. Il confirme qu'il existe des problèmes analogues dans l'enseignement supérieur non universitaire. Pour l'E.S.N.U. (article 5bis de la loi du 7 juillet 1970), le Roi est compétent pour édicter les règlements d'examens. Afin de régler aussi à brève échéance les problèmes qui se posent dans ce secteur, les Ministres proposeront au Roi une réglementation analogue pour l'E.S.N.U.

Le Ministre (N) souligne une nouvelle fois que les diplômes obtenus sur la base des différentes réglementations ne peuvent être contestés.

Le Ministre (N) répond par l'affirmative à la question d'un membre qui aimerait savoir si la session de septembre est comprise dans l'année académique en cours et si les règlements à élaborer auront un caractère national.

Un membre fait part de son scepticisme quant aux possibilités de réalisation des propositions formulées dans l'amendement gouvernemental.

Le Ministre (N) répond qu'il dispose d'indices positifs lui permettant de déclarer qu'une telle réglementation est réalisable.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 15 voix et 3 abstentions.

L'article 56 est adopté par 13 voix et 5 abstentions.

## CHAPITRE VI

Modification de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale (article 57)

### Article 57

Un membre demande si le personnel n'est pas touché une deuxième fois par ces dispositions et ce qu'il adviendra du produit de la modération ainsi réalisée.

Le Ministre (N) répond que le produit de cette modération revient à l'Etat, et ce pour toutes les universités, puisque le montant correspondant est retenu pour toutes les institutions. L'économie ainsi réalisée n'a aucune incidence sur le salaire des membres du personnel. Elle apparaît dans le budget de l'Education nationale.

L'article 57 est adopté par 12 voix contre 6.

## HOOFDSTUK VII

Specifiek inschrijvingsgeld opgelegd aan leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit ingeschreven in inrichtingen voor kleuter-, lager, secundair, buitengewoon en hoger niet-universitair onderwijs, met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de staat (artikelen 58 tot en met 63)

## Artikel 58

Een lid stelt voor in het opschrift en in artikel 58 het woord « lager » te doen vervallen. Hij verantwoordt zijn amendement met de overweging dat artikel 58 van het ontwerp bepaalt dat het aanvullend inschrijvingsgeld voor buitenlanders ook in het lager onderwijs van toepassing is, hoewel in het lager onderwijs geen schoolgeld betaald zou moeten worden.

De kosteloosheid van het lager onderwijs, ingevoerd in 1914, werd beschouwd als een grote sociale overwinning en het schoolpact heeft ze uitgebreid tot alle onderwijsnetten.

Sindsdien heeft het Parlement zijn wil te kennen gegeven om dit beginsel ook internationaal te doen aanvaarden door de goedkeuring van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten (wet van 15 mei 1981, *Belgisch Staatsblad* van 6 juli 1983), hetwelk in artikel 13 bepaalt dat het lager onderwijs voor allen verplicht en kosteloos beschikbaar dient te zijn.

België heeft zich tegenover de internationale gemeenschap in elk geval verbonden om kosteloos onderwijs te verstrekken aan een ieder die op zijn grondgebied verblijft. Deze verbintenis moet worden nageleefd.

Bovendien eist ook de redelijkheid dat de mogelijke inning van schoolgeld in het lager onderwijs wordt afgeschaft.

Artikel 13, § 2, a), wordt beschouwd als een van de zeldzame bepalingen van het Verdrag die rechtstreeks toepasbaar zijn. Artikel 13 is door België zonder voorbehoud goedgekeurd. Weliswaar is voor de verplichting om kosteloos lager onderwijs te verstrekken in artikel 14 een toepassingstermijn in de interne orde vastgesteld, maar er is uitdrukkelijk bepaald dat die termijn slechts geldt voor de landen die nog geen kosteloos lager onderwijs hebben op het ogenblik dat zij partij worden. Dat is natuurlijk niet het geval voor België, aangezien er op 15 mei 1981 geen enkele wet bestond die in een uitzondering op de kosteloosheid voorzag. De meest gezaghebbende bronnen stellen dat de wetgever van 1981 die in het internationaal recht een directe regeling heeft neergelegd van een aangelegenheid die reeds in dezelfde zin in het nationaal recht was geregeld, het nationaal recht alleen maar op een hoger plan heeft getild. Hij heeft zich ipso facto bevoegdheid ontegensprekend om de toegekende rechten nadien nog te beperken. De personen van wie schoolgeld in het lager onderwijs wordt geëist, kunnen zich voor elke rechtbank beroepen op het recht van kosteloos onderwijs.

## CHAPITRE VII

Droit d'inscription spécifique imposé aux élèves et étudiants de nationalité étrangère des enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial et supérieur non universitaire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisés ou subventionnés par l'Etat (articles 58 à 63)

## Article 58

Un membre propose de supprimer dans l'intitulé et à l'article 58 le mot « primaire ». Il fait valoir que l'article 58 du projet précise que l'enseignement primaire rentre dans le champ d'application du droit d'inscription complémentaire pour étrangers. Il convient pourtant de laisser l'enseignement primaire en dehors de la perception du minerval.

La gratuité de l'enseignement primaire instaurée en 1914 est considérée comme une victoire sociale majeure et le Pacte scolaire a entendu en consacrer les effets pour tous les réseaux d'enseignement.

Depuis lors, le Parlement a marqué sa volonté de consacrer ce principe au niveau international en approuvant le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (loi du 15 mai 1981, *Moniteur belge* du 6 juillet 1983) dont l'article 13 dispose que l'enseignement primaire doit être obligatoire et accessible gratuitement à tous.

A tout le moins, la Belgique s'est engagée vis-à-vis de la communauté internationale à garantir une instruction gratuite à tous ceux qui résident sur son territoire. Il importe donc de respecter cet engagement.

En outre, un argument de raison oblige à supprimer la possibilité de percevoir un minerval dans l'enseignement primaire.

En effet, l'article 13, § 2, a), est considéré comme une des rares dispositions du Pacte qui ait un caractère directement applicable. L'article 13 a été approuvé sans réserve par la Belgique. L'obligation de rendre l'enseignement primaire gratuit est bien assortie à l'article 14 d'un délai d'application dans l'ordre interne, mais il est expressément prévu que ce délai ne joue qu'en faveur des Etats qui n'ont pas encore pu assurer la gratuité de l'enseignement primaire au moment où ils deviennent parties. Tel n'est évidemment pas le cas de la Belgique puisqu'au 15 mai 1981, il n'y avait aucune loi en vigueur pour déroger à la gratuité. Les avis les plus autorisés soutiennent qu'en réglant directement en droit international une matière qui était déjà réglée dans le même sens en droit interne, le législateur de 1981 n'a fait que hisser le droit interne à un niveau supérieur. Il s'est ipso facto interdit de restreindre ultérieurement les droits reconnus. Les particuliers qui se verraient réclamer un minerval dans l'enseignement primaire peuvent dès lors se prévaloir du droit à la gratuité devant toute juridiction.



Er valt dus zeer te vrezen dat het besluit tot uitvoering van deze bepaling zal moet wijken voor het supranationaal rechtsbeginsel.

De Minister van Onderwijs (F) verwijst in zijn antwoord naar de inleiding die hij terzake in de algemene bespreking heeft gegeven. Hij vraagt de amendementen niet aan te nemen.

Ten einde een juist inzicht te verschaffen in de draagwijdte van dit en volgende artikels van hoofdstuk VII, leggen de Ministers elk een reeks inlichtingen voor die wij hierna laten volgen.

De Minister van Onderwijs (F) verstrekt m.b.t. het inschrijvingsgeld inlichtingen over de thans geldende internationale akkoorden :

1. Met het Groothertogdom Luxemburg bestaat er een oud akkoord, gesloten in het kader van de Belgisch-Luxemburgse unie, om aan de Luxemburgers toegang te verlenen tot onze scholen onder dezelfde voorwaarden als de Belgen.

Reden : het Groothertogdom Luxemburg heeft geen voldoende ruime waaier van scholen en keuzemogelijkheden om in de behoeften van zijn onderdanen te voorzien.

2. Met Frankrijk is eveneens een akkoord gesloten om het inschrijvingsgeld voor de Franse leerlingen uit de grensstreek (dit zijn leerlingen die wonen in een strook van 15 km breed gemeten vanaf de grens) tot een vierde te verminderen voor het kleuter-, het lager en het secundair onderwijs en om het buitengewoon onderwijs kosteloos open te stellen voor dezelfde leerlingen.

Reden : 1° de Belgische scholen zijn soms beter bereikbaar voor Franse leerlingen dan de Franse scholen;

2° de invoering van een verlaagd inschrijvingsgeld remt de toeloop waarover in de algemene uiteenzetting is gesproken, maar houdt de toegang tot onze scholen open onder financiële voorwaarden die in het algemeen niet zwaarder zijn dan in Frankrijk.

3. Met Duitsland bestaan mondelinge akkoorden in het kader van de Belgisch-Duitse gemengde Commissie, krachtens welke Duitse grensbewoners (15 km) kosteloos toegang krijgen tot het lager, het secundair en het buitengewoon onderwijs.

Reden : Duitsland verstrekt kosteloos onderwijs aan een veertigtal Belgische leerlingen in zijn buitengewoon onderwijs.

Maar aangezien voor het kleuteronderwijs in Duitsland moet worden betaald wenst dit land dat zulks in België ook het geval zou zijn.

Terloops zij aangestipt dat een van de Länder een belasting heeft gelegd op de inwoners die hun kinderen naar Belgische scholen sturen.

Wat het lager en het secundair onderwijs betreft werden de inwoners op straffe van boete verplicht hun kinderen naar een Duitse school te sturen.

Il y a fort à craindre enfin que l'arrêté d'exécution qui appliquera cette disposition ne doive s'effacer devant le principe de droit supranational.

Le Ministre de l'Education nationale (F) renvoie dans sa réponse à l'exposé qu'il a fait à ce sujet dans la discussion générale. Il demande que les amendements ne soient pas adoptés.

Pour bien préciser la portée de cette disposition et des autres articles du chapitre VII, les Ministres présentent chacun une série d'informations que nous avons reproduites ci-après.

Le Ministre de l'Education nationale (F) communique au sujet du droit d'inscription des informations concernant les accords internationaux en vigueur :

1. A l'égard du Grand-Duché de Luxembourg, un vieil accord existe dans le cadre de l'Union belgo-luxembourgeoise pour donner l'accès de nos écoles aux Luxembourgeois dans les mêmes conditions qu'aux Belges.

Motif : le Grand-Duché de Luxembourg n'offre pas un éventail d'écoles et de filières suffisamment étoffé que pour pouvoir répondre aux besoins de ses ressortissants;

2. A l'égard de la France, accord a également été pris pour réduire à un quart le montant du minerval réclamé aux élèves français frontaliers (c'est-à-dire habitant dans une frange de 15 km de largeur calculée à partir de la frontière) aux niveaux d'enseignement maternel, primaire, secondaire, et pour accorder la gratuité aux élèves frontaliers de l'enseignement spécial.

Motif : 1° nos écoles belges peuvent être plus accessibles aux Français frontaliers que les écoles françaises ;

2° l'instauration d'un minerval réduit, freine l'afflux dont j'ai parlé dans mon exposé général tout en maintenant la possibilité d'accès dans des conditions de financement minimum qui ne sont en général pas supérieures à celles fixées en France;

3. A l'égard de l'Allemagne. En vertu d'accords verbaux dans le cadre de la Commission mixte belgo-allemande, l'accès des frontaliers allemands (15 km) est gratuit aux niveaux primaire, secondaire et spécial.

Motif : l'Allemagne accueille gratuitement une quarantaine d'élèves belges dans son enseignement spécial.

Toutefois, en ce qui concerne l'enseignement maternel, l'accès à cet enseignement étant payant en Allemagne, ce pays souhaite qu'il le soit également en Belgique.

Pour la petite histoire, je vous dirai qu'un land allemand a taxé ses habitants qui envoyaient leurs enfants en Belgique dans l'enseignement.

Aux niveaux primaire et secondaire, obligation a été faite aux habitants de mettre leurs enfants dans des écoles allemandes sous peine d'amende.

4. Wat de ontwikkelingslanden betreft is de Minister voorstander van de afsluiting van bilaterale akkoorden op het vlak van het niet-universitair hoger onderwijs ten einde die landen aan gediplomeerden te helpen voor studierichtingen die voor hen belangrijk en nuttig zijn.

Over het algemeen zijn het de technische, technologische en wiskundige richtingen waarvoor de ontwikkelingslanden belangstelling hebben.

Zo werden in 1983-1984 90 Marokkanen en in 1984-1985 60 Marokkanen in onze scholen opgenomen.

Op dit ogenblik is een akkoord in voorbereiding met Tunesië om per jaar een zestigtal studenten op te nemen.

Volgens de Minister van Onderwijs (N) zijn de uitgangspunten van dit ontwerp inzake bijkomend inschrijvingsgeld de hiernavolgende drie punten :

1° België heeft steeds een « migranten vriendelijke politiek » gevoerd. Een aantal Belgische piloot-projecten (N) « elkaar ontmoetend onderwijs » speciaal voor migrantenkinderen in het kader van de E.G., waren een reëel succes — en waren zelfs toonaangevend voor Europa, aldus de E.G.-Commissie;

2° België heeft nooit een extra-bijdrage gevraagd aan migrantenkinderen, die in Belgische onderwijsinstellingen van het onderwijs genoten, voor zover natuurlijk hun ouders (vader of moeder) hier in België op regelmatige wijze verblijven of één van de ouders belg is;

3° Evenwel vanaf 1976, hebben de opeenvolgende Ministers van Onderwijs deelname in de onkosten opgelegd aan sommige buitenlandse leerlingen en studenten die in een Belgische onderwijsinstelling studeerden.

Dergelijke regeling werd in de opeenvolgende begrotingswetten van onderwijs ingeschreven en door het Parlement, bij de stemming over de begroting van onderwijs, steeds aangevaard.

Bijgevolg, wat dit hoofdstuk VII over deze inschrijvingsgelden bepaalt is niets nieuws.

Het huidig voorstel wil enkel een juridische basis leggen voor een toekomstige duurzame regeling en terzelfdertijd de bijkomende inschrijvingsgelden die vanaf 1976 aan buitenlandse leerlingen en studenten waren opgelegd van een permanente wettelijke basis voorzien.

Daarenboven zal deze wettelijke regeling via een koninklijk besluit (zie art. 61) door beide Ministers van Onderwijs ondertekend, bevestigd worden.

De Minister van Onderwijs (N) oordeelt dat het wellicht nuttig is kort de algemene principes welke deze regeling bepalen te illustreren aan de hand van enkele voorbeelden.

#### A. De reglementering is niet van toepassing

1° Er wordt geen bijkomend inschrijvingsgeld opgelegd aan buitenlandse leerlingen of studenten wier ouders of wettelijke voogd belg is of in België verblijven.

Voorbeeld : Een Marokkaanse jongen, wier ouders in België op regelmatige wijze verblijven is vrijgesteld.

4. A propos des pays en voie de développement, le Ministre est partisan de la conclusion d'accords bilatéraux au niveau de l'enseignement supérieur non universitaire afin d'aider ces pays à avoir des diplômés dans les disciplines qui les intéressent et qui leur sont profitables.

Ce sont en général essentiellement les filières techniques, technologiques et mathématiques qui intéressent les pays en voie de développement.

C'est ainsi que nous avons accueilli respectivement en 1983-184 et 1984-1985, 90 et 60 Marocains.

Un accord est actuellement en gestation avec la Tunisie pour l'accueil d'une soixantaine d'étudiants par année.

Selon le Ministre de l'Education nationale (N), les principes de base du projet, en matière de droit d'inscription complémentaire, sont les suivants :

1° La Belgique a toujours pratiqué une politique d'accueil vis-à-vis des migrants. Un certain nombre de projets-pilotes belges (N) (« elkaar ontmoetend onderwijs »), destinés spécialement aux enfants de migrants dans le cadre de la C.E.E., ont connu un succès réel et ont même été jugés exemplaires pour l'Europe par la Commission des C.E.;

2° La Belgique n'a jamais réclamé le paiement d'un droit complémentaire pour les enfants de migrants fréquentant un établissement d'enseignement belge, pour autant bien sûr que leurs parents (père ou mère) séjournent régulièrement en Belgique ou que l'un d'eux soit belge;

3° Toutefois, à partir de 1976, les Ministres de l'Education nationale successifs ont exigé une participation aux frais de la part de certains élèves et étudiants étrangers inscrits dans un établissement d'enseignement belge.

Des dispositions appropriées ont été inscrites dans les projets de loi successifs contenant les budgets de l'Education nationale et elles ont toujours été adoptées par le Parlement.

Les dispositions du chapitre VII concernant les droits d'inscription ne sont donc pas nouvelles.

Le projet vise uniquement à poser les bases juridiques d'une réglementation future permanente et, parallèlement, à régulariser la perception des droits d'inscription complémentaires qui ont été imposés aux élèves et étudiants étrangers à partir de 1976.

Ce régime légal sera, en outre, confirmé par un arrêté royal (cf. article 61), signé par les deux Ministres de l'Education nationale.

Le Ministre de l'Education nationale (N) estime qu'il peut être utile d'illustrer brièvement, à l'aide de quelques exemples, les principes généraux sur lesquels repose ce système.

#### A. La réglementation n'est pas applicable

1° Aucun supplément de droit d'inscription n'est exigé pour les élèves et les étudiants étrangers dont les parents ou le tuteur légal sont belges ou résident en Belgique.

Exemple : un jeune Marocain, dont les parents séjournent régulièrement en Belgique, bénéficie de l'exemption.

2° Werknemers uit E.G.-landen alsook hun echtgenoten worden vrijgesteld.

Voorbeeld : Een vrouw van een Italiaan, die in België werkt, dient geen bijkomend inschrijvingsgeld te betalen, wanneer ze iets wil gaan studeren in België.

3° Hij die het statuut van vluchteling heeft of kandidaat-vluchteling wordt eveneens vrijgesteld.

4° Hij die de Luxemburgse nationaliteit heeft, wordt ingevolge een Belgisch-Luxemburgs verdrag vrijgesteld.

#### B. De reglementering is wel van toepassing

Deze reglementering is bedoeld voor buitenlandse leerlingen en studenten, wier ouders of wettelijke voogd geen belg zijn en niet in België verblijven.

Voorbeeld : Een Duits meisje komt studeren in Brussel aan het H.R.V.T. Haar ouders wonen en werken in Bonn.

Deze dame zal onderworpen zijn aan een bijkomend inschrijvingsgeld.

In deze situatie is het verantwoord een deelname in de onkosten te vragen, aangezien de ouders niet in België verblijven en dus niet financieel bijdragen in de Belgische staats-onkosten.

Daarenboven dient opgemerkt dat in het bovenvermeld geval, indien aan deze studenten een bijdrage van 60 000 frank wordt gevraagd, de Belgische staat van haar kant tenminste het dubbele d.w.z. 120 000 frank bijlegt.

Tevens dient hier aan toegevoegd dat de inrichtende macht autonoom een vrijstelling van betaling van het bijkomend inschrijvingsgeld mag verlenen.

Echter de aldus vrijgestelde leerling komt dan niet in aanmerking voor de berekening van de omkadering noch voor de kredieten of toelagen van werking en uitrusting.

Daarnaast is nog te vermelden de speciale regeling voor grensbewoners van Duitse, Franse of Nederlandse nationaliteit van wie de ouders, inwoners zijn van een gemeente die geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen een grensstrook van 15 km langs de Belgische grens.

Deze speciale regeling is gelijkwaardig, in de mate van het mogelijke, aan het stelsel, toegepast op de Belgische grensbewoners in respectievelijk Duitsland, Frankrijk en Nederland.

Voorbeeld : Een Nederlandse leerling (wier ouders wonen in een gemeente op 15 km van de Belgische grens) die hoger niet universitair onderwijs (korte type) in een Belgische onderwijsinrichting komt volgen zal slechts 14 000 frank in plaats van 40 000 frank betalen.

In bijlage 13 worden voor het Nederlandstalig regime de financiële implicaties van de voorgestelde regelingen weergegeven.

De indiener van het amendement kan met deze verklaringen geen genoegen nemen.

2° Les travailleurs originaires des Etats membres de la CEE, ainsi que leurs épouses, bénéficient de l'exemption.

Exemple : L'épouse d'un Italien travaillant en Belgique ne doit payer aucun supplément de droit d'inscription, si elle veut faire des études en Belgique.

3° Le bénéficiaire du statut de réfugié ou de candidat-réfugié bénéficie de l'exemption.

4° Le titulaire de la nationalité luxembourgeoise bénéficie de l'exemption, en vertu d'un traité belgo-luxembourgeois.

#### B. La réglementation s'applique

Cette réglementation vise les élèves et étudiants étrangers dont les parents ou le tuteur légal non belges ne résident pas en Belgique.

Exemple : Une jeune fille allemande vient faire des études à Bruxelles, à l'Institut supérieur de traducteurs et interprètes. Ses parents habitent Bonn et y travaillent. Un supplément de droit d'inscription lui sera réclamé.

Dans ce cas, il est juste que l'on réclame une participation aux frais des études, puisque les parents ne séjournent pas en Belgique et ne contribuent donc pas au financement des dépenses de l'Etat belge.

Il y a lieu de noter, en outre, que, si l'étudiante en question se voit réclamer un supplément de 60 000 francs, l'Etat belge, pour sa part dépense le double au moins, soit une somme de 120 000 francs.

Il faut ajouter que le pouvoir organisateur peut décider, de façon autonome, d'accorder l'exemption du paiement d'un supplément de droit d'inscription.

Toutefois, l'étudiant bénéficiaire de l'exemption n'est pas pris en considération pour déterminer l'effectif d'encadrement ni pour fixer les crédits ou subsides de fonctionnement et d'équipement.

Il y a encore lieu de citer la réglementation spéciale applicable aux frontaliers de nationalité allemande, française ou néerlandaise, dont les parents habitent une commune située, en tout ou en partie, dans une bande de 15 km longeant la frontière belge.

Ce régime spécial correspond, dans la mesure du possible, à celui appliqué aux habitants belges des régions frontalières, respectivement en République fédérale d'Allemagne, en France et aux Pays-Bas.

Exemple : Un élève néerlandais (dont les parents habitent une commune située à 15 km de la frontière belge) qui vient suivre un enseignement supérieur non universitaire (type court) dans un établissement d'enseignement belge ne devra payer que 14 000 francs au lieu de 40 000 francs.

L'annexe 13 indique l'incidence financière, pour le régime néerlandais, des réglementations proposées.

L'auteur de l'amendement déclare que ces explications ne le satisfont guère.

De verslaggever merkt op dat internationaalrechtelijk een in het Parlement goedgekeurd verdrag dat werd ondertekend met zekere reserves, samen met die reserves één coherent geheel vormt, en er dus voor België terzake geen moeilijkheden kunnen rijzen.

Het amendement op het opschrift en op artikel 58 wordt niet aangenomen met 6 tegen 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 58 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

#### Artikel 59

Een lid stelt voor om in § 1 van dit artikel na de woorden « van vreemde nationaliteit » in te voegen de woorden « die geen onderdaan zijn van een lidstaat van de E.E.G. ».

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

*« 1. Het is strijdig met artikel 7 van het E.E.G.-verdrag gecombineerd met de artikelen 48, 52 en 59, dat instellingen die beroepsopleiding verstrekken (en geen andere vorm van onderwijs) in een vande lidstaten een discriminatie op grond van de nationaliteit hanteren wat betreft belastingen op onderdanen van andere lidstaten van de Gemeenschap die hier alleen komen om zulk een beroepsopleiding te genieten.*

*2. Onder « beroepsopleiding » dient te worden verstaan een onderwijs dat rechtstreeks leidt tot bekwaamheid voor een bepaald beroep, handel of betrekking of een onderwijs dat de scholingen de vereiste kundigheid voor zulk beroep, handel of betrekking, verschaft waar geen andere georganiseerde opleiding bestaat en die bovendien na en boven de opleiding komt welke in het algemeen onderwijs wordt gegeven.*

*Die opleiding hoeft daarom niet uitsluitend gericht te zijn op beroepen waarin handarbeid of praktisch arbeid wordt verricht, zij mag ook worden verstrekt aan studenten die nog niet zijn begonnen werken evenals aan studenten die reeds een betrekking hebben. »*

De Minister van Onderwijs (N) verklaart dat de indiener het over een geheel andere aangelegenheid heeft.

De Minister van Onderwijs (F) zegt dat de studenten, in de huidige stand van de E.E.G.-regeling, niet onder het Verdrag van Rome vallen. Dat blijkt zelfs uit het arrest Forcheri van juli 1983. De advocaat-generaal bij het Europees Hof van Justitie heeft hetzelfde standpunt verdedigd in de zaak Gravier. De Minister van Onderwijs (F) heeft trouwens in zijn antwoord op een interpellatie van de heer Mottard verklaard dat hij op dit arrest wachtte om te kunnen uitmaken of de studenten uit de E.E.G. die een beroepsopleiding volgen, al dan niet dezelfde rechten genieten als de Belgische studenten.

De beide Ministers van Onderwijs willen er geen twijfel over laten bestaan, dat zij desgevallend de wet zullen aan-

Le rapporteur fait observer qu'en droit international, un traité approuvé par le Parlement, mais qui avait été signé sous certaines réserves, forme avec celles-ci un ensemble cohérent et qu'il ne peut, dès lors, y avoir aucune difficulté en la matière pour la Belgique.

L'amendement relatif à l'intitulé et à l'article 58 est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article 58 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

#### Article 59

Un membre propose d'insérer, au § 1<sup>er</sup> de cet article, après les mots « de nationalité étrangère », les mots « qui ne sont pas citoyens d'un Etat membre de la C.E.E. et ».

Cet amendement est justifié comme suit :

*1. Il est contraire à l'article 7 du Traité C.E.E. combiné aux articles 48, 52 et 59, que des établissements qui dispensent une formation professionnelle (mais pas d'autres formes d'éducation) dans un des Etats membres opèrent une discrimination sur base de la nationalité en ce qui concerne des taxes frappant des nationaux d'autres Etats membres de la Communauté qui sont là dans le seul but d'entreprendre une telle formation professionnelle.*

*2. Par « formation professionnelle », il faut entendre un type d'enseignement qui prépare et qui mène directement à une qualification pour une profession déterminée, un commerce ou un emploi ou encore un type d'enseignement qui fournit l'apprentissage et l'habileté nécessaire pour une telle profession, commerce ou emploi, lorsqu'aucune qualification organisée n'est disponible, et qui en outre est à la fois postérieure et supérieure à celle qui est donnée dans l'enseignement général.*

*Cette formation ne se limite pas aux professions manuelles ou pratiques mais inclut toutes les professions, commerces et emplois; elle comprend aussi bien la formation des étudiants qui n'ont pas encore commencé à travailler que de celle de ceux qui ont déjà un emploi. »*

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que l'auteur de l'amendement traite d'une matière toute différente.

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare qu'au stade actuel de la réglementation de la C.E.E., les étudiants ne tombent pas dans le champ d'application du Traité de Rome. Même l'arrêt Forcheri de juillet 1983 le stipule. L'avocat général auprès de la cour européenne de Justice a affirmé la même chose dans l'affaire Gravier. Le Ministre (F) a d'ailleurs déclaré dans sa réponse à une interpellation de M. Mottard qu'il fallait attendre cet arrêt, pour pouvoir déterminer si, oui ou non, les étudiants C.E.E. qui suivent une formation professionnelle ont les mêmes droits que les étudiants belges.

Les deux Ministres de l'Education nationale tiennent à ce qu'il n'y ait pas de doute sur leur intention d'adapter, le



passen aan uitspraken die op Europees niveau zouden geveld worden.

Meerdere leden blijven op hun standpunt en zijn van mening dat de voorgestelde bepalingen en beperkingen afbreuk doen aan het imago van onthaalland dat België in de internationale gemeenschap bezit.

Een lid begrijpt niet waarom in § 2 van dit artikel naar de vreemdelingenwet en niet naar de E.E.G.-richtlijnen wordt verwezen. Dit laatste wordt zomaar aan een koninklijk besluit overgelaten.

Het amendement op § 1 wordt niet aangenomen met 12 stemmen en 6 stemmen voor, bij 1 onthouding.

Nadien wordt § 2 aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen. Het artikel 59 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 7 onthoudingen.

#### Artikel 60

Bij dit artikel wenst een lid te vernemen aan welke categorieën in aanmerking te nemen voor vrijstelling de Ministers denken.

De Minister verwijzen naar de inlichtingen verschaft tijdens de bespreking van artikel 58.

Artikel 60 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

#### Artikel 61

Een lid stelt voor de aanhef van dit artikel te doen luiden als volgt :

*« Vóór 30 juni van het schooljaar of het academisch jaar bepaalt de Koning... »*

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

*« Het is onontbeerlijk dat 30 juni de uiterste datum zou zijn om het bedrag van het specifiek inschrijvingsgeld voor het volgende academiejaar te stellen. Als redenen daarvoor gelden de rechtszekerheid en de noodwendigheden van de organisatie, zowel voor de studenten als voor het hoofd van de instellingen. »*

Die regel geldt overigens reeds voor de vaststelling van de termijn waarbinnen het bedrag van het inschrijvingsgeld dient te worden betaald in de instellingen van hoger onderwijs (art. 19 van de wet van 5 augustus 1978).

##### 1. Rechtszekerheid

De inschrijving voor een academiejaar wordt geopend op 1 juli.

Er zijn trouwens veel buitenlandse studenten die zich begin juli inschrijven vóór zij met vakantie naar hun land van herkomst gaan.

Hebben die inschrijvingen plaats vóór de in werkingtreding van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van het bijkomend inschrijvingsgeld, dan is dit recht niet verschuldigd.

cas échéant, la loi à des décisions qui seraient prises au niveau européen.

Plusieurs membres déclarent maintenir leur point de vue et estiment que les dispositions proposées portent atteinte à l'image que se fait la communauté internationale de la Belgique et qui est celle d'un pays d'accueil.

Un membre ne comprend pas pourquoi au § 2 de cet article il est fait référence à la loi sur les étrangers et non aux directives C.E.E. en la matière. On laisse tout simplement au Roi le soin de régler ce point.

L'amendement au § 1<sup>er</sup> est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Le § 2 est ensuite adopté par 12 voix et 7 abstentions.

L'article 59 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

#### Article 60

Un membre demande quelles sont les catégories que les Ministres comptent prendre en considération pour ce qui est de l'exemption.

Les Ministres se réfèrent aux explications fournies lors de l'examen de l'article 58.

L'article 60 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

#### Article 61

Un membre propose de formuler comme suit la phrase liminaire de cet article :

*« Avant le 30 juin de l'année scolaire ou de l'année académique, le Roi fixe... »*

##### Justification

*Il est indispensable de fixer au 30 juin la date limite à laquelle doit être arrêté le montant du droit d'inscription spécifique de l'année académique suivante pour des raisons de sécurité juridique ainsi que d'organisation, tant dans le chef des étudiants que dans le chef des établissements.*

*Ce procédé a d'ailleurs été utilisé pour fixer le délai dans lequel doit être fixé le montant du droit d'inscription dans les établissements d'enseignement supérieur (art. 19 de la loi du 5 août 1978).*

##### 1. Sécurité juridique

*Les inscriptions pour l'année académique sont ouvertes dès le 1<sup>er</sup> juillet.*

*Nombreux d'ailleurs sont les étudiants étrangers qui s'inscrivent au début du mois de juillet avant de retourner dans leur pays pour les vacances.*

*Si ces inscriptions ont lieu avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe le montant du droit d'inscription complémentaire, ce droit n'est pas dû.*

## 2. Organisatie van de instellingshoofden

Gewoonlijk krijgen de hoofden van de instellingen slechts eind augustus informatie voor de bepalingen die ze moeten uitvoeren.

Toch moeten zij de studenten reeds vanaf 1 juli inschrijven (zonder te weten wat dat kosten zal) en dienen zij aan de betrokken studenten een bewijs van voorlopige inschrijving toe te sturen op grond waarvan de laatstgenoemden bij de Belgische diplomatieke posten in het buitenland een machtiging tot voorlopig verblijf (MVV) kunnen aanvragen, waarmee ze een visum kunnen krijgen.

## 3. Organisatie van de studenten

Het is wenselijk dat de studenten precies weten hoeveel hun studies in België zullen kosten op het ogenblik dat ze een visum aanvragen. »

De Ministers antwoorden dat het specifiek inschrijvingsgeld om begrotingsredenen werd ingevoerd.

Het amendement wordt met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding verworpen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

### Artikel 62

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

### Artikel 63

Een lid stelt voor dit artikel te doen vervallen.

Het amendement wordt verantwoord met de overweging :

« Dat het in strijd is met de algemene rechtsbeginselen en met de publieke moraal om aan een wet terugwerkende kracht te verlenen, daar de rechtbanken in verscheidene gevallen de Staat hebben veroordeeld tot terugbetaling van het inschrijvingsgeld. »

De Ministers verklaren dat de strekking van dit artikel geen terugwerking heeft, in die zin dat daardoor verplichtingen met terugwerkende kracht aan privé-personen zouden opgelegd worden.

Het artikel heeft slechts tot doel de terugvordering van het gestorte inschrijvingsgeld onmogelijk te maken.

Een lid wenst precies te vernemen wat er met deze specifieke inschrijvingsgelden zal gebeuren.

De Minister (N) verklaart dat die in afzonderlijke fondsen terechtkomen en een bestemming krijgen zoals voorzien in de begrotingswetten. De Minister van Onderwijs (N) specificeert dat bijvoorbeeld de inkomsten van de rijkscholen uitsluitend voor de rijkscholen voorbehouden worden. Het is de bedoeling in het kader van de autonomie tot een regeling te komen waarbij het geld binnen de instelling zelf blijft.

## 2. Organisation par les chefs d'établissement

Habituellement, les chefs d'établissement ne sont avertis qu'à la fin août des dispositions qu'ils doivent exécuter.

C'est pourtant dès le 1<sup>er</sup> juillet qu'ils doivent inscrire les étudiants (sans savoir à quel prix) et qu'ils envoient aux étudiants intéressés l'inscription provisoire qui leur permettra d'obtenir auprès du poste diplomatique belge à l'étranger l'attestation de séjour provisoire (ASP) qui leur permettra d'obtenir un visa.

## 3. Organisation des étudiants

Il est souhaitable que les étudiants sachent avec précision quel est le coût financier de leurs études en Belgique au moment de la demande de visa.

Les Ministres répondent que le droit d'inscription spécifique a été instauré pour des raisons budgétaires.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et une abstention.

L'article est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

### Article 62

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix et 7 abstentions.

### Article 63

Un membre propose de supprimer cet article.

Il le justifie en faisant valoir :

« Qu'il est contraire aux principes généraux du droit et à la moralité publique de rendre une loi rétroactive alors que des tribunaux, dans divers cas d'espèce, ont condamné l'Etat au remboursement du minerval. »

Les Ministres déclarent que cet article n'a pas d'effet rétroactif, en ce sens qu'il imposerait rétroactivement des obligations à des particuliers.

L'article a comme seul objectif de rendre impossible le recouvrement du droit d'inscription versé.

Un membre aimerait savoir avec précision ce qu'il adviendra de ces droits d'inscription spécifiques.

Le Ministre (N) déclare qu'ils sont versés à des fonds particuliers et que leur affectation est déterminée par les lois budgétaires. Le Ministre de l'Education nationale (N) spécifie que les revenus des écoles de l'Etat, par exemple, sont réservés à celles-ci. L'intention est d'en arriver, dans le cadre de l'autonomie, à un système dans lequel l'argent reste à l'intérieur de l'institution concernée.

Hetzelfde lid drukt de wens uit dat deze gelden zo snel mogelijk binnen de instelling zelf blijven, en niet in een fonds terechtkomen.

De verslaggever verwijst i.v.m. de bestemming voorzien in de begrotingswetten naar het stuk S. 5-XIX-2 (1984-1985) - nr. 1, bladzijden 11 tot 13, de artikelen 17 t.e.m. 21 van de begrotingswet, en het stuk S. 5-XIX-1 (1984-1985) - nr. 1, bladzijden 10 en 11, artikelen 17, 18 en 22.

Het amendement wordt verworpen met 6 tegen 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel 63 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 6, bij 1 onthouding.

## HOOFDSTUK VIII

### Inwerkingtreding

(Artikelen 64 tot en met 67)

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking. Tenzij dat een lid de vraag stelt wat er met de inwerkingtreding gebeurt van de artikelen en hoofdstukken niet zijn vermeld in de artikelen 64 tot en met 67. Een ander lid stelt op artikel 67 een amendement voor dat beoogt in dit artikel de woorden « de artikelen 58 en 59, § 1 » te vervangen door de woorden « de artikelen 58 en 59, §§ 1 en 2 », omdat er, volgens hem, geen aanleiding bestaat om, voor de toepassing van de wet, een onderscheid te maken tussen de studenten bedoeld in § 1 van artikel 59 en die bedoeld in § 2.

De Minister van Onderwijs (F) antwoordt aan het eerste lid dat de inwerkingtreding gebeurt, zoals gebruikelijk in uitvoering van artikel 69 van de Grondwet. Aan de indiener van het amendement zegt de Minister van Onderwijs (F) dat hij vraagt het niet aan te nemen, daarbij verwijzend naar de houding aangenomen t.o.v. de amendementen van ditzelfde lid bij de artikelen 58 en 59.

De artikelen 64, 65 en 66 worden aangenomen met 12 stemmen tegen 6, bij 1 onthouding.

Het amendement op artikel 67 wordt verworpen met 6 stemmen tegen 12, bij 1 onthouding.

Het artikel 67 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 6, bij 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde ontwerp van wet wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Dit verslag is door de 17 aanwezige leden eenparig goedgekeurd, bij 2 onthoudingen.

*De Verslaggever,*  
F. DE BONDT.

*De Voorzitter,*  
E. VANDERSMISSEN.

Le même membre exprime le souhait d'en arriver le plus rapidement possible à ce que cet argent reste à l'intérieur de l'institution et ne soit pas versé à un fonds.

Le rapporteur renvoie, pour ce qui est de l'affectation prévue par les lois budgétaires, au Doc. Sén. 5-XIX-2 (1984-1985) - n° 1, pages 11 à 13, articles 17 à 21 du projet de loi budgétaire et au Doc. Sén. 5-XIX-1 (1984-1985) - n° 1, pages 10 et 11, articles 17, 18 et 22.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article 63 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

## CHAPITRE VIII

### Entrée en vigueur

(Articles 64 à 67)

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion, si ce n'est qu'un membre demande ce qu'il en est de l'entrée en vigueur des articles et chapitres qui ne sont pas mentionnés aux articles 64 à 67. Un autre membre propose un amendement à l'article 67 en vue d'y remplacer les mots « des articles 58 et 59, § 1<sup>er</sup> » par « des articles 58 et 59, §§ 1<sup>er</sup> et 2 », parce que, selon lui, il n'y a pas lieu, pour la mise en application de la loi, de faire une discrimination entre les étudiants visés au § 1<sup>er</sup> de l'article 59 et ceux visés au § 2.

Le Ministre de l'Education nationale (F) répond au premier intervenant que l'entrée en vigueur se fait comme il est d'usage en exécution de l'article 69 de la Constitution. Quant à l'amendement, le Ministre précité demande qu'il soit rejeté, en se référant à l'attitude adoptée à l'égard des amendements présentés par le même membre aux articles 58 et 59.

Les articles 64, 65 et 66 sont adoptés par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'amendement à l'article 67 est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article 67 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Le projet de loi ainsi amendé a été adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé par 17 voix et 2 abstentions.

*Le Rapporteur,*  
F. DE BONDT.

*Le Président,*  
E. VANDERSMISSEN.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

## TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

## HOOFDSTUK I

## CHAPITRE I

PENSIOENREGELING EN STATUUT VAN DE LEDEN  
VAN HET WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL VAN  
DE VRIJE UNIVERSITAIRE INSTELLINGENREGIME DE PENSION ET STATUT DES MEMBRES DU  
PERSONNEL SCIENTIFIQUE DES INSTITUTIONS  
UNIVERSITAIRES LIBRES

## ARTIKEL 1

ARTICLE 1<sup>er</sup>

De leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgenoemde universitaire instellingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

Bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'Etat, les membres du personnel scientifique des institutions universitaires visées à l'article 2 et qui répondent aux conditions fixées à l'article 3.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

## ART. 2

## ART. 2

De universitaire instellingen bedoeld in artikel 1 zijn :

- de Vrije Universiteit Brussel;
- de « Université libre de Bruxelles »;
- de Katholieke Universiteit te Leuven;
- de « Université catholique de Louvain »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen;

- de « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles »;
- de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel;
- de « Faculté polytechnique de Mons »;
- de « Faculté universitaire catholique de Mons »;
- de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur ».

Les institutions universitaires visées à l'article 1<sup>er</sup> sont :

- la « Vrije Universiteit Brussel »;
- l'Université libre de Bruxelles;
- la « Katholieke Universiteit te Leuven »;
- l'Université catholique de Louvain;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen »;
- les Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles;
- les « Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel »;
- la Faculté polytechnique de Mons;
- la Faculté universitaire catholique de Mons;
- les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur.

## ART. 3

## ART. 3

De leden van het wetenschappelijk personeel bedoeld in artikel 1 zijn zij die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat toegekende werkingstoelagen en die op het ogenblik van hun vaste benoeming of hun aanwerving voor onbepaalde duur :

- a) de leeftijd van 50 jaar niet overschreden hebben;
- b) Belg zijn, behalve door de Koning verleende vrijstelling in uitzonderlijke gevallen;
- c) geschikt bevonden worden door de aan de instelling verbonden medische dienst;
- d) de wetenschappelijke anciënniteit verworven hebben en de titels bezitten die vereist zijn voor de vaste benoeming tot assistent in de Rijksuniversiteiten.

Les membres du personnel scientifique visés à l'article 1<sup>er</sup> sont ceux qui sont rémunérés à charge des allocations de fonctionnement allouées par l'Etat et qui, au moment de leur nomination à titre définitif ou de leur engagement pour une durée indéterminée :

- a) n'ont pas dépassé l'âge de 50 ans;
- b) sont Belges, sauf dispense accordée par le Roi dans des cas exceptionnels;
- c) sont reconnus aptes par le service médical attaché à l'institution;
- d) ont acquis l'ancienneté scientifique et ont les titres requis pour la nomination à titre définitif comme assistant dans les universités de l'Etat.

## ART. 4

## ART. 4

De in artikel 1 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningbepalingen die op het weten-

Les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup> sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables



schappelijk personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

- 1° de te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;
- 2° de bezoldigingsregeling;
- 3° de administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

#### ART. 5

De personeelsleden in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk :

a) worden vrijgesteld van de in artikel 3, c, opgelegde geschiktheidserkenning, indien zij ten minste vijf jaar dienst tellen in de instellingen opgenoemd in artikel 2 en indien zij gedurende de vijf jaren die de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk voorafgaan, de uitoefening van hun functie niet voor een totale duur van meer dan 150 dagen wegens ziekte onderbroken hebben;

b) kunnen in uitzonderlijke gevallen vrijstelling van de nationaliteitsvoorwaarde verkrijgen indien zij binnen één jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk een aanvraag indienen;

c) worden ingedeeld in de categorie en genieten de graad en de weddeschaal die in het personeelsstatuut van de universitaire instellingen van de Staat overeenstemmen met de administratieve en geldelijke toestand die zij op de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk hebben verkregen.

#### ART. 6

De diensten die voor de inwerkingtreding van dit hoofdstuk als lid van het wetenschappelijk personeel gepresteerd zijn bij de in artikel 2 opgenoemde instellingen alsook bij de inrichtingen voor hoger onderwijs welke door die instellingen zijn vervangen, komen zowel voor de ingang als voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking, op voorwaarde dat deze diensten bezoldigd werden ten laste van de door de Staat verleende werkingstoelagen.

#### ART. 7

De in artikel 2 opgenoemde instellingen zijn, wat betreft de diensten en periodes die voor de berekening van de krachtens dit hoofdstuk toegekende pensioenen in aanmerking werden genomen, ontslagen van iedere verplichting inzake rust- en overlevingspensioenen jegens hun personeelsleden en dezer rechthebbenden en treden in de rechten welke de voormelde personen bezitten op grond van de voor dezelfde diensten en periodes afgesloten verzekeringscontracten.

Deze subrogatie is echter beperkt tot het gedeelte van het pensioen, van de rente of van het kapitaal dat overeenstemt met de stortingen waarvan de last door de betrokken instellingen werd gedragen.

au personnel scientifique des universités de l'Etat en ce qui concerne :

- 1° les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;
- 2° le statut pécuniaire;
- 3° les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

#### ART. 5

Les membres du personnel en fonction à la date d'entrée en vigueur du présent chapitre :

a) sont dispensés de la reconnaissance d'aptitude imposée à l'article 3, c, s'ils comptent au moins cinq années de service dans les institutions énumérées à l'article 2 et si, au cours des cinq années précédant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, ils n'ont pas interrompu l'exercice de leurs fonctions pour cause de maladie, pour une durée totale supérieure à 150 jours;

b) peuvent obtenir, dans des cas exceptionnels, une dispense de condition de nationalité s'ils en font la demande dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent chapitre;

c) sont classés dans la catégorie et bénéficient du grade et de l'échelle barémique prévus dans le statut du personnel des institutions universitaires de l'Etat qui correspondent à leur situation administrative et pécuniaire acquise au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

#### ART. 6

Les services prestés avant l'entrée en vigueur du présent chapitre en qualité de membre du personnel scientifique dans les institutions énumérées à l'article 2, ainsi que dans les établissements d'enseignement supérieur auxquels ces institutions ont été substituées, sont pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci, à condition que ces services aient été rémunérés à charge des allocations de fonctionnement allouées par l'Etat.

#### ART. 7

Les institutions énumérées à l'article 2 sont, en ce qui concerne les services et périodes pris en considération pour le calcul des pensions allouées en vertu du présent chapitre, déchargées de toute obligation en matière de pension de retraite et de survie à l'égard des membres de leur personnel ainsi que de leurs ayants droit et sont subrogées dans les droits que ces personnes tiennent de contrats d'assurance pour les mêmes services et périodes.

Cette subrogation est toutefois limitée à la partie de la pension, de la rente ou du capital, qui correspond aux versements dont la charge a été supportée par les institutions en question.

Wat het gedeelte van het pensioen, de rente of het kapitaal betreft dat overeenstemt met de stortingen waarvan de last door het betrokken personeelslid zelf gedragen werd, wordt het personeelslid ten aanzien van de verzekeraar geacht ontslag te hebben genomen uit zijn ambt.

## ART. 8

Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk blijven de in artikel 1 bedoelde personen onderworpen aan de sociale-zekerheidsregeling in dezelfde mate als het vastbenoemd Staatspersoneel.

## ART. 9

De Koning kan, op voorstel van de Ministers die bevoegd zijn voor het hoger onderwijs, en van de Minister die bevoegd is voor de Administratie der Pensioenen, alle maatregelen nemen die noodzakelijk zijn om de moeilijkheden op te lossen die zouden rijzen bij de toepassing van dit hoofdstuk.

## HOOFDSTUK II

PENSIOENREGELING, ADMINISTRATIEF STATUUT EN BEZOLDIGINGSREGELING VAN DE LEDEN VAN HET WETENSCHAPPELIJK, ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL VAN DE UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN EN VAN HET UNIVERSITAIR CENTRUM LIMBURG

## ART. 10

Dit hoofdstuk is van toepassing op de leden van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen en van het Universitair Centrum Limburg die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat betaalde jaarlijkse werkingstoelagen en die bekleed zijn met een vaste of een door of krachtens een wet daarmee gelijkgestelde benoeming.

## ART. 11

§ 1. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

§ 2. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningsbepalingen die op hetzelfde personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

1° De te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;

2° De bezoldigingsregeling;

3° De administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

En ce qui concerne la partie de la pension, de la rente ou du capital qui correspond aux versements dont la charge a été supportée par les membres du personnel concernés, ces derniers sont considérés à l'égard de l'assureur comme ayant démissionné de leurs fonctions.

## ART. 8

A partir de l'entrée en vigueur du présent chapitre, les personnes visées à l'article 1<sup>er</sup> restent soumises au régime de la sécurité sociale dans les limites prévues pour le personnel de l'Etat nommé à titre définitif.

## ART. 9

Le Roi peut, sur proposition des Ministres qui ont l'enseignement supérieur dans leurs attributions et du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application du présent chapitre.

## CHAPITRE II

REGIME DE PENSION ET STATUT ADMINISTRATIF ET PECUNIAIRE DES MEMBRES DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE, ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE DE LA «UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN» ET DU «UNIVERSITAIR CENTRUM LIMBURG»

## ART. 10

Le présent chapitre est applicable aux membres du personnel scientifique, administratif et technique de la « Universitaire Instelling Antwerpen » et du « Universitair Centrum Limburg », qui sont rémunérés à charge des allocations annuelles de fonctionnement payées par l'Etat et qui sont titulaires d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par ou en vertu d'une loi.

## ART. 11

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel visés à l'article 10 bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'Etat.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 10 sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au même personnel des universités de l'Etat en ce qui concerne :

1° Les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;

2° Le statut pécuniaire;

3° Les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

## ART. 12

De vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk gepresteerde diensten bij de in artikel 10 opgenoemde instellingen, en die bezoldigd werden ten laste van de door de Staat betaalde jaarlijkse werkingstoelagen, komen zowel voor de ingang als voor de berekening van het ruspensioen in aanmerking.

## ART. 13

De in artikel 10 opgenoemde instellingen zijn ontslagen van iedere verplichting inzake rust- en overlevingspensioenen jegens hun personeelsleden en dezer rechthebbenden.

## ART. 14

Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk worden de in artikel 10 bedoelde personen onderworpen aan de sociale-zekerheidsregeling in dezelfde mate als het vastbenoemd Rijkspersoneel.

Gevalideerd wordt, de toepassing die vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk aan de sociale-zekerheidsregeling en aan de wettelijke bepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie en de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk of voor beroepsziekten is gegeven ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 10.

## ART. 15

De Koning kan, op voorstel van de Ministers die bevoegd zijn voor het hoger onderwijs, en van de Minister die bevoegd is voor de Administratie der Pensioenen, alle maatregelen nemen die noodzakelijk zijn om de moeilijkheden op te lossen die zouden rijzen bij de toepassing van dit hoofdstuk.

## HOOFDSTUK III

## WIJZIGING VAN DE WET VAN 27 JULI 1971 OP DE FINANCIERING EN OP DE CONTROLE VAN DE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN

## ART. 16

In artikel 27, § 3, 1°, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en op de controle van de universitaire instellingen, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt een litera *dbis* ingevoegd, luidende :

« *d(bis)* — de studenten, onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, die op regelmatige wijze op het Belgisch grondgebied gevestigd zijn en er een beroepsactiviteit uitoefenen of hebben uitgeoefend;

— de studenten waarvan de echtgenoot(ote), onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, op regelmatige wijze op het Belgisch grondgebied is gevestigd en er een beroepsactiviteit uitoefent of heeft uitgeoefend. »

## ART. 12

Les services prestés avant l'entrée en vigueur du présent chapitre dans les institutions visées à l'article 10 et qui ont été rémunérés à charge des allocations annuelles de fonctionnement payées par l'Etat, sont pris en considération tant pour l'ouverture du droit à la pension de retraite que pour le calcul de celle-ci.

## ART. 13

Les institutions visées à l'article 10 sont dispensées de toute obligation en matière de pension de retraite et de survie à l'égard des membres de leur personnel visés par le présent chapitre ainsi que de leurs ayants droit.

## ART. 14

A partir de l'entrée en vigueur du présent chapitre, les personnes visées à l'article 10 sont soumises au régime de la sécurité sociale dans les limites prévues pour le personnel de l'Etat nommé à titre définitif.

Est validée l'application faite, avant l'entrée en vigueur du présent chapitre, du régime de sécurité sociale ainsi que des dispositions légales en matière de vacances annuelles et de réparation des dommages résultant d'accidents du travail, d'accidents survenus sur le chemin du travail ou de maladies professionnelles aux personnes visées à l'article 10.

## ART. 15

Le Roi peut, sur proposition des Ministres qui ont l'enseignement supérieur dans leurs attributions et du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application du présent chapitre.

## CHAPITRE III

## MODIFICATION DE LA LOI DU 27 JUILLET 1971 SUR LE FINANCEMENT ET LE CONTROLE DES INSTITUTIONS UNIVERSITAIRES

## ART. 16

A l'article 27, § 3, 1°, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, modifié par la loi du 5 janvier 1976, est inséré un littéra *dbis* rédigé comme suit :

« *dbis* — les étudiants, ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, qui sont régulièrement installés sur le territoire belge et y exercent ou y ont exercé une activité professionnelle;

— les étudiants dont le conjoint, ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, est régulièrement installé sur le territoire belge et y exerce ou y a exercé une activité professionnelle. »

## ART. 17

— Artikel 36 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De werkingsuitkering wordt per twaalfde ter beschikking gesteld van elke universitaire instelling op de eerste van elke maand volgend op die waarop het twaalfde betrekking heeft.

Een geldvoorschot gelijk aan het twaalfde van het totaal der werkingsuitkering, wordt op de eerste van elke maand volgend op die waarop het twaalfde betrekking heeft, toegekend aan de rekenplichtigen van de Rijksuniversitaire inrichtingen. De verantwoording van het gebruik van deze voorschotten geschiedt jaarlijks overeenkomstig de bepalingen van artikel 43, § 2. »

## HOOFDSTUK IV

## BEPALINGEN TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE WETTEN BETREFFENDE HET UNIVERSITAIR ONDERWIJS

## AFDELING I

Wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat

## ART. 18

Artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1971 en 27 juli 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd het bepaalde in § 1, eerste lid, § 2 en § 3, richt de raad van beheer van de universiteiten en van de universitaire centra de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op, die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's.

Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

## ART. 19

In de Nederlandse tekst van artikel 8, 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1971 wordt het woord « volledige » vervangen door het woord « voltijdse ».

## ART. 20

Artikel 17, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° Hij brengt advies uit over alle vraagstukken die betrekking hebben op de universiteit of het universitair

## ART. 17

L'article 36 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires est remplacé par la disposition suivante :

« L'allocation de fonctionnement est mise à la disposition de chaque institution universitaire par douzième, le premier de chaque mois qui suit celui auquel le douzième se rapporte.

Une avance de fonds égale au douzième du total de l'allocation de fonctionnement est accordée aux comptables des institutions universitaires de l'Etat, le premier de chaque mois qui suit celui auquel le douzième se rapporte. La justification de l'emploi de ces avances se fait annuellement, conformément aux dispositions de l'article 43, § 2. »

## CHAPITRE IV

## DISPOSITIONS MODIFIANT CERTAINES LOIS CONCERNANT L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

## SECTION I

Modification de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat

## ART. 18

L'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifié par les lois des 24 mars 1971 et 27 juillet 1971, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions du § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et des §§ 2 et 3, le conseil d'administration des universités et des centres universitaires crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes.

Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également parmi les organes précités ceux auxquels sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

## ART. 19

Dans le texte néerlandais de l'article 8, 3°, de la même loi, modifié par la loi du 24 mars 1971, le mot « volledige » est remplacé par le mot « voltijdse ».

## ART. 20

L'article 17, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Donne son avis sur tous les problèmes concernant l'université ou le centre universitaire et l'enseignement supé-



centrum en het hoger onderwijs alsmede over de oprichting door de raad van beheer van de organen bedoeld bij artikel 4, § 1, tweede lid; »

#### ART. 21

Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1960, 21 maart 1964, 9 april 1965, 24 maart 1971 en 27 juli 1971, wordt gewijzigd als volgt :

1° In § 1, 1° en 2°, worden de woorden « de betrokken faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra gehoord » vervangen door de woorden « op advies van de door de raad van beheer bevoegd verklaarde organen ».

2° In § 1, 7°, worden de woorden « de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra » vervangen door de woorden « de door hem bevoegd verklaarde organen ».

3° In § 2, eerste lid, worden de woorden « de bevoegde faculteiten, scholen, instituten of interfacultaire centra » vervangen door de woorden « de door hem bevoegd verklaarde organen ».

#### ART. 22

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 21. — § 1. Tot het onderwijzend personeel behoren de gewone hoogleraren, de buitengewone leraren, de hoogleraren, de geassocieerde hoogleraren, de docenten en de geassocieerde docenten.

§ 2. Voor elk lid van het onderwijzend personeel bepaalt de raad van beheer de opdracht, het voltijds of deeltijds karakter ervan en wijst tevens de organen aan waaraan die opdracht verbonden is. Hij deelt deze beslissing mede aan de Minister die bevoegd is voor het universitair onderwijs.

§ 3. Een voltijdse opdracht omvat onderwijs- en onderzoeksactiviteiten. Zij kan eveneens activiteiten van dienstverlening aan de gemeenschap omvatten. De onderwijsactiviteit kan cursussen, praktische werkzaamheden, oefeningen, de leiding van werkzaamheden bij het einde van de studie, alsook de deelname aan de examens, aan de examencommissie en aan de beraadslagingen omvatten.

§ 4. Het deeltijds karakter van een opdracht wordt bepaald door de raad van beheer, hetzij ter gelegenheid van een amtsvacature, hetzij wanneer een lid van het onderwijzend personeel met een voltijdse opdracht, om een deeltijdse opdracht verzoekt.

Deeltijds wordt amtsshalve de opdracht van de leden van het onderwijzend personeel die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt.

In geval van een deeltijdse opdracht die zich niet uitsluitend tot onderwijs activiteiten beperkt, bepaalt de raad van beheer het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht.

Elke halve dag per week die besteed wordt ten dienste van de instelling komt overeen met tien pct. van een voltijdse opdracht. De betrokkenen verkrijgen hetzelfde pro-

rieur ainsi que sur la création par le conseil d'administration des organes visés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2; »

#### ART. 21

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 18 de la même loi, modifié par les lois des 1<sup>er</sup> août 1960, 21 mars 1964, 9 avril 1965, 24 mars 1971 et 27 juillet 1971 :

1° Au § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires intéressés entendus » sont remplacés par les mots « sur avis des organes déclarés compétents par le conseil d'administration ».

2° Au § 1<sup>er</sup>, 7°, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents » sont remplacés par les mots « les organes qu'il a déclarés compétents ».

3° Au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les facultés, écoles, instituts ou centres interfacultaires compétents » sont remplacés par les mots « les organes qu'il a déclarés compétents ».

#### ART. 22

L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 21. — § 1<sup>er</sup>. Le personnel enseignant comprend les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs, les professeurs associés, les chargés de cours et les chargés de cours associés.

§ 2. Le conseil d'administration fixe la charge de chaque membre du personnel enseignant, lui attribue le caractère à temps plein ou à temps partiel et désigne les organes dont elle relève. Il communique cette décision au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

§ 3. Une charge à temps plein comprend des activités d'enseignement et de recherche. Elle peut également comprendre des activités de service à la communauté. L'activité d'enseignement peut comprendre des cours, des travaux pratiques, des exercices, la direction de travaux de fin d'études, ainsi que la participation aux examens, aux jurys d'examens et aux délibérations.

§ 4. Le caractère à temps partiel d'une charge est déterminé par le conseil d'administration, soit à l'occasion d'une vacance de charge, soit lorsqu'un membre du personnel enseignant titulaire d'une charge à temps plein demande une charge à temps partiel.

Est réputée d'office à temps partiel la charge des membres du personnel enseignant qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps.

Dans le cas d'une charge à temps partiel ne se limitant pas exclusivement à des activités d'enseignement, le conseil d'administration fixe le pourcentage que cette charge représente par rapport à la charge à temps plein.

Chaque demi-journée hebdomadaire consacrée au service de l'institution correspond à dix p.c. d'une charge à temps plein. Les intéressés reçoivent le même pourcentage du

centueel aandeel van de wedde die zij als voltijdse leden van het onderwijzend personeel zouden genieten overeenkomstig de artikelen 36, 38 en 39bis.

Deeltijdse opdrachten die uitsluitend onderwijsactiviteiten omvatten worden bezoldigd overeenkomstig de artikelen 37, 39 en 39ter.

§ 5. Gewoon hoogleraar kan slechts zijn, het lid van het onderwijzend personeel dat een voltijdse opdracht uitoefent.

Buitengewoon hoogleraar kan slechts zijn, het lid van het onderwijzend personeel dat een deeltijdse opdracht uitoefent in een functie van hetzelfde niveau als die van gewoon hoogleraar.

De geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten staan de gewone hoogleraren terzijde in hun opdracht. Op voorstel van de betrokken gewone hoogleraren bepaalt de raad van beheer hun bevoegdheid. Binnen de perken van die bevoegdheid genieten de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten dezelfde vrijheid van mening op wetenschappelijk gebied als de andere leden van het onderwijzend personeel. Hun ambt mag niet gecumuleerd worden met dat van docent. Voor de geassocieerde hoogleraren en de geassocieerde docenten van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen geldt dit verbod eveneens voor het ambt van docent bij de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen en bij de Universitaire Instelling Antwerpen.

§ 6. Als andere bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen worden beschouwd alle bezoldigde activiteiten waarvan de omvang twee halve dagen per week overschrijdt.

De Koning stelt bovendien bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, een lijst vast van activiteiten die amts-halve worden geacht aan dit criterium te beantwoorden. Dit besluit kan slechts gewijzigd worden na raadpleging van de rectoren van de universitaire instellingen, vermeld bij artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle op de universitaire instellingen.

§ 7. De Raad van beheer dient zich niet te beperken tot deze in het koninklijk besluit opgenomen lijst. De eventuele aanvulling moet gemotiveerd zijn en vervolgens medegedeeld worden door de regeringscommissaris aan de Minister die bevoegd is voor het universitaire onderwijs.

De raad van beheer kan bovendien op individuele aanvraag afwijkingen toestaan. De beslissing alsmede de aanvraag waarop zij betrekking heeft, moeten ter inzage liggen van ieder lid van het onderwijzend personeel.

De toegestane afwijkingen moeten gemotiveerd zijn en vervolgens medegedeeld worden door de regeringscommissaris aan de Minister die bevoegd is voor het universitaire onderwijs.

§ 8. De rector publiceert ten minste om de vijf jaar, een verslag van de onderwijs-, onderzoeks- en dienstverlenende activiteiten van elk lid van het onderwijzend personeel. »

#### ART. 23

In artikel 22, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en het koninklijk besluit nr. 81 van

traitement dont ils bénéficieraient en tant que membres du personnel enseignant à temps plein, conformément aux articles 36, 38 et 39bis.

Les charges à temps partiel qui comprennent exclusivement des activités d'enseignement sont rétribuées conformément aux articles 37, 39 et 39ter.

§ 5. Ne peut être professeur ordinaire que le membre du personnel enseignant qui exerce une charge à temps plein.

Ne peut être professeur extraordinaire que le membre du personnel enseignant qui exerce une charge à temps partiel dans une fonction de même niveau que celle de professeur ordinaire.

Les professeurs associés et les chargés de cours associés assistent les professeurs ordinaires dans leurs tâches. Sur proposition des professeurs ordinaires concernés, le conseil d'administration fixe leurs attributions. Dans les limites de celles-ci, les professeurs associés et les chargés de cours associés jouissent de la liberté scientifique au même titre que les autres membres du personnel enseignant. Ils ne peuvent cumuler leur fonction avec celle de chargé de cours. Pour les professeurs associés et les chargés de cours associés du « Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen », cette interdiction vaut également pour l'exercice de la fonction de chargé de cours aux « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen » et à l'« Universitaire Instelling Antwerpen ».

§ 6. Sont considérées comme autres activités rétribuées absorbant une grande partie du temps, toutes les activités rétribuées dont l'importance dépasse deux demi-journées par semaine.

Le Roi établit en outre par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une liste d'activités qui sont d'office considérées comme répondant à ce critère. Cet arrêté ne peut être modifié qu'après consultation des recteurs des institutions universitaires mentionnées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

§ 7. Le conseil d'administration n'est pas tenu de se limiter à la liste figurant dans l'arrêté royal. Le complément éventuel doit être motivé et ensuite communiqué par le commissaire du gouvernement au ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

Le conseil d'administration peut, en outre, accorder des dérogations sur requête individuelle. La décision ainsi que la requête à laquelle elle se rapporte doivent pouvoir être consultées par chaque membre du personnel enseignant.

Les dérogations octroyées doivent être motivées et ensuite communiquées par le commissaire du gouvernement au ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions.

§ 8. Le recteur publie au moins tous les cinq ans un rapport sur les activités d'enseignement, de recherche et de service de chaque membre du personnel enseignant. »

#### ART. 23

A l'article 22, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964 et par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet

31 juli 1982, worden de woorden « de faculteit waar het vak waarop de cursus betrekking heeft, normaal onderwezen wordt » vervangen door de woorden « het orgaan waartoe de opdracht behoort ».

#### ART. 24

Artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt gewijzigd als volgt :

1° Het eerste en het tweede lid worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Vóór elke benoeming tot gewoon hoogleraar en tot buitengewoon hoogleraar brengt het orgaan of de organen, aangewezen door de raad van beheer, een met redenen omkleed advies uit.

De raad van beheer bepaalt de lijst van de opdrachten waarvoor het advies van verschillende organen vereist is. Hij wijst die organen aan en bepaalt de volgorde waarin zij geraadpleegd worden. »

2° Het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze raadpleging is verplicht wanneer de raad zich niet aansluit bij het advies van één of meer organen die hij aangewezen heeft. »

#### ART. 25

In artikel 23bis in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 6 juli 1964, wordt het eerste en het tweede lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Vóór elke benoeming tot docent brengt het of de organen aangewezen door de raad van beheer een met redenen omkleed advies uit.

De raad van beheer bepaalt de lijst van de opdrachten waarvoor het advies van verschillende organen vereist is. Hij wijst die organen aan en bepaalt de volgorde waarin zij geraadpleegd worden. »

#### ART. 26

Artikel 24bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt gewijzigd als volgt :

1° Het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Vóór elke benoeming tot geassocieerd docent wordt door de betrokken gewoon hoogleraar en door het of de organen aangewezen door de raad van beheer een met redenen omkleed advies uitgebracht. »

2° In het tweede lid worden de woorden « de faculteit, de school, het instituut of het interfacultair centrum » vervangen door de woorden « het orgaan aangewezen door de raad van beheer ».

1982, les mots « la faculté dont relève normalement l'enseignement des matières que le cours concerne » sont remplacés par « l'organe dont relève la charge ».

#### ART. 24

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 23 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965 :

1° Les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Préalablement à toute nomination de professeur ordinaire et de professeur extraordinaire, le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé.

Le conseil d'administration établit la liste des charges pour lesquelles l'avis de plusieurs organes est requis. Il désigne ces organes et fixe l'ordre dans lequel ils sont consultés. »

2° L'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette consultation est obligatoire lorsque le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis d'un ou de plusieurs des organes qu'il aura désignés. »

#### ART. 25

A l'article 23bis inséré dans la même loi du 6 juillet 1964, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Préalablement à toute nomination de chargé de cours, le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé.

Le conseil d'administration établit la liste des charges pour lesquelles l'avis de plusieurs organes est requis. Il désigne ces organes et fixe l'ordre dans lequel ils sont consultés. »

#### ART. 26

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 24bis de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965 :

1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Préalablement à toute nomination de chargé de cours associé, le professeur ordinaire concerné et le ou les organes désignés par le conseil d'administration émettent un avis motivé. »

2° A l'alinéa 2, les mots « la faculté, l'école, l'institut ou le centre interfacultaire » sont remplacés par les mots « l'organe désigné par le conseil d'administration ».

3° In het derde lid worden de woorden « de fakulteit, van de school, van het instituut of van het interfakultair centrum » vervangen door de woorden « het orgaan aangevoerd door de raad van beheer » en wordt het woord « leerstoel titularis(en) » vervangen door de woorden « betrokken gewo(n)c(e) hoogler(a)r(en) ».

## ART. 27

Artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 272 van 31 december 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 25. — Tot hoogleraar kan op voorstel van de raad van beheer worden benoemd de persoon die sedert ten minste acht jaar lid is van het onderwijzend personeel van een of meer universitaire instellingen bedoeld in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs en zijn anciënniteit.

Tot hoogleraar kan eveneens benoemd worden, de hoogleraar benoemd aan een andere universitaire instelling. »

## ART. 28

Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964 en het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 26. — Tot geassocieerd hoogleraar kan worden benoemd, op voordracht van de raad van beheer, het of de door hem aangeduide organen gehoord, de geassocieerde docent die zijn ambt gedurende ten minste acht jaar voltijds heeft uitgeoefend.

Er wordt rekening gehouden met de wetenschappelijke waarde en activiteit van de kandidaat, de kwaliteit van zijn deelneming aan het onderwijs en zijn anciënniteit.

Indien de raad van beheer zich niet aansluit bij het advies van het of de bovenstaande organen is de raadpleging zoals voorzien bij artikel 23, vierde lid, verplicht. »

## ART. 29

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965, wordt opgeheven.

## ART. 30

Artikel 31, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De benoemingsbesluiten bedoeld bij artikel 22 vermelden de academische graad van de betrokkene, de graad die hij overeenkomstig artikel 21, § 1, bekleedt, alsmede de organen waartoe hij zal behoren.

Voor de geassocieerde docenten en de geassocieerde hoogleraren worden eveneens de gewone hoogleraren aan wie ze toegevoegd zijn, vermeld.

3° A l'alinéa 3, les mots « de la faculté, de l'école, de l'institut ou du centre interfakultaire » sont remplacés par les mots « de l'organe désigné par le conseil d'administration » et les mots « titulaire(s) de chaire » sont remplacés par les mots « professeur(s) ordinaire(s) concerné(s) ».

## ART. 27

L'article 25 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 272 du 31 décembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. — Peut être nommée professeur, sur proposition du conseil d'administration, la personne qui, depuis au moins huit ans, est membre du personnel enseignant dans une ou plusieurs institutions universitaires mentionnées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifiques du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté.

Peut être également nommé professeur, le professeur nommé dans une autre institution universitaire. »

## ART. 28

L'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964 et par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. — Peut être nommé professeur associé, sur proposition du conseil d'administration, le ou les organes désignés par lui entendus, le chargé de cours associé qui a exercé à temps plein sa fonction pendant huit ans au moins.

Il est tenu compte de la valeur et de l'activité scientifiques du candidat, de la qualité de sa participation à l'enseignement et de son ancienneté.

Si le conseil d'administration ne se rallie pas à l'avis du ou des organes précités, la consultation prévue à l'article 23, alinéa 4, est obligatoire. »

## ART. 29

L'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1964 et 9 avril 1965, est abrogé.

## ART. 30

L'article 31, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Les arrêtés de nomination visés à l'article 22 mentionnent le grade académique de l'intéressé, le grade dont il est revêtu conformément à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, ainsi que les organes dont il relèvera.

Pour les chargés de cours associés et les professeurs associés, sont également mentionnés les professeurs ordinaires auxquels ils sont adjoints.



Aan elk lid van het onderwijzend personeel wordt de beslissing van de raad van beheer betekend waarin zijn opdracht, het voltijds of deeltijds karakter en in geval van deeltijdse opdracht het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht worden vastgesteld.

Die beslissing vermeldt op welke datum de uitoefening van de opdracht ingaat.

Alle latere wijzigingen door de raad van beheer worden op dezelfde wijze aan de betrokkenen medegedeeld.

In geval van een openstaande opdracht wordt de inhoud van de oproep tot de kandidaten bepaald door de raad van beheer.

Deze oproep omvat minstens de omschrijving van de opdracht inzake onderwijs, onderzoek en activiteiten van dienstverlening, het voltijds of deeltijds karakter ervan, in dit laatste geval het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht, de organen waaraan de te benoemen persoon zal verbonden zijn en de graden vermeld in artikel 21, § 1, die hij kan bekleden. »

#### ART. 31

Artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 32. — § 1.* Elke wijziging van de opdracht van een lid van het onderwijzend personeel door de raad van beheer, gebeurt op advies van het orgaan waartoe de opdracht behoort en nadat de betrokkene om instemming werd gevraagd.

§ 2. De raad van beheer neemt de beslissingen bij gewone meerderheid der aanwezige leden, tenzij het betrokken lid van het onderwijzend personeel niet heeft ingestemd met de voorgenomen wijziging. In dit geval kan de raad van beheer de wijziging slechts doorvoeren met een gemotiveerde beslissing genomen bij meerderheid van twee derde der aanwezige leden en op gemotiveerd en eensluidend advies van het orgaan waartoe de opdracht behoort, eveneens uitgebracht bij twee derde der aanwezige leden. De betrokkene wordt vooraf gehoord.

Indien minstens één vierde van de aanwezige leden van de raad van beheer op dezelfde vergadering een gemotiveerde motie aanneemt volgens welke de beslissing tot herziening van de opdracht genomen werd op ideologische of filosofische gronden, wordt de uitvoering van deze beslissing opgeschort.

Binnen vijftien dagen na de vergadering deelt de rector aan de Minister die bevoegd is voor het universitair onderwijs, de omstreden beslissing mede evenals alle elementen met betrekking tot de opschorting ervan.

De Minister kan binnen dertig dagen na de mededeling de beslissing vernietigen. De beslissing heeft gevolg indien de Minister binnen deze termijn geen gebruik heeft gemaakt van zijn bevoegdheid.

A chaque membre du personnel enseignant est signifiée la décision du conseil d'administration fixant sa charge, le caractère à temps plein ou à temps partiel de celle-ci, et dans le cas d'une charge à temps partiel, le pourcentage par rapport à la charge à temps plein.

Cette décision mentionne la date à laquelle débute l'exercice de la charge.

Toute modification ultérieure effectuée par le conseil d'administration est communiquée de la même manière aux intéressés.

En cas de vacance de charge, le contenu de l'appel aux candidats est fixé par le conseil d'administration.

Cet appel précise au moins la description de la charge en matière d'enseignement, de recherche et d'activités de service, le caractère à temps plein ou à temps partiel de cette charge; dans ce dernier cas, le pourcentage par rapport à la charge à temps plein, les organes auxquels la personne à nommer sera rattachée et les grades visés à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, qu'elle pourra revêtir. »

#### ART. 31

L'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 32. — § 1<sup>er</sup>.* Toute modification de la charge d'un membre du personnel enseignant par le conseil d'administration se fait sur avis de l'organe dont relève la charge, et après que l'accord de l'intéressé ait été demandé.

§ 2. Le conseil d'administration prend les décisions à la majorité simple des membres présents, sauf si le membre du personnel enseignant concerné n'a pas marqué son accord sur la modification envisagée. Dans ce dernier cas, le conseil d'administration ne peut procéder à la modification que sur décision motivée prise à la majorité des deux tiers des membres présents et après avis motivé et conforme de l'organe dont relève la charge, émis également à la majorité des deux tiers des membres présents. L'intéressé doit être préalablement entendu.

Si un quart au moins des membres présents du conseil d'administration adopte au cours de la même réunion une motion motivée selon laquelle la décision de révision de la charge a été prise sur base de convictions idéologiques ou philosophiques, l'exécution de cette décision est suspendue.

Dans les quinze jours de la réunion, le recteur communique au Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions, la décision controversée, de même que tous les éléments concernant la suspension de celle-ci.

Dans les trente jours de la communication, le Ministre peut annuler la décision. La décision produit ses effets si le Ministre n'a pas fait usage de son pouvoir pendant ce délai.

§ 3. Een wijziging van de opdracht mag niet tot gevolg hebben dat de titels en de rechten waarvan de betrokkenen titularis zijn, worden gewijzigd, tenzij deze ermede instemmen. »

#### ART. 32

Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 33. — De leden van het onderwijzend personeel mogen geen bezoldigde herhalingslessen geven. De leden van het onderwijzend personeel met een voltijdse opdracht mogen geen andere beroepsactiviteit of een andere bezoldigde activiteit uitoefenen dan met toestemming van de raad van beheer.

Die toestemming kan worden herroepen. »

#### ART. 33

In artikel 34, derde lid, van dezelfde wet, worden de woorden « De Minister van Openbaar Onderwijs » vervangen door de woorden « de raad van beheer ».

#### ART. 34

Artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 2 augustus 1974, wordt gewijzigd als volgt :

1° In het eerste lid worden de woorden « De docenten die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uur cursussen en praktische oefeningen en werkzaamheden per week beslaat, overeenkomstig het door de raad van beheer vastgestelde leerplan, alsook de geassocieerde docenten » vervangen door de woorden « De voltijdse docenten en de voltijdse geassocieerde docenten ».

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

#### ART. 35

In artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « De docenten voor wie het onderwijs slechts een bijbetrekking is, hetzij omdat hun onderwijs minder dan vijf uren per week omvat, hetzij omdat zij een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » vervangen door de woorden « De deeltijdse docenten ».

#### ART. 36

Artikel 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964 en 2 augustus 1974, wordt gewijzigd als volgt :

1° In het eerste lid worden de woorden « De hoogleraren die geen enkele andere bezoldigde activiteit uitoefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, en de geasso-

§ 3. Aucune modification de la charge ne peut avoir pour effet de modifier, sans l'assentiment des intéressés, les titres et les droits dont ils sont titulaires.

#### ART. 32

L'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 33. — Les membres du personnel enseignant ne peuvent donner des répétitions rétribuées. Les membres du personnel enseignant à temps plein ne peuvent exercer d'autres activités professionnelles ou d'autres activités rétribuées qu'avec l'autorisation du conseil d'administration.

Cette autorisation est révocable. »

#### ART. 33

A l'article 34, alinéa 3, de la même loi, les mots « Le Ministre de l'Instruction publique » sont remplacés par les mots « Le conseil d'administration ».

#### ART. 34

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 36 de la même loi, modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 2 août 1974 :

1° A l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Les chargés de cours qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et donnent un enseignement comportant au moins cinq heures par semaine de cours, exercices et travaux pratiques conformément au programme arrêté par le conseil d'administration, ainsi que les chargés de cours associés » sont remplacés par les mots « Les chargés de cours à temps plein et les chargés de cours associés à temps plein ».

2° L'alinéa 2 est abrogé.

#### ART. 35

A l'article 37 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « Les chargés de cours pour lesquels l'enseignement ne constitue qu'une charge accessoire, soit que leur enseignement comporte moins de cinq heures par semaine, soit qu'ils exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps » sont remplacés par les mots « Les chargés de cours à temps partiel ».

#### ART. 36

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 38 de la même loi, modifié par les lois du 6 juillet 1964 et du 2 août 1974 :

1° A l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Les professeurs qui n'exercent aucune autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps et les professeurs associés » sont rem-

cieerde hoogleraren » vervangen door de woorden « De voltijdse hoogleraren en de voltijdse geassocieerde hoogleraren ».

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

#### ART. 37

In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 augustus 1974, worden de woorden « De hoogleraren die een andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt » vervangen door de woorden « De deeltijdse hoogleraren ».

#### ART. 38

In artikel 43 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 171 van 30 december 1982, worden de woorden « de raad van de betrokken faculteit » vervangen door de woorden « het door hem aangewezen orgaan ».

#### ART. 39

Artikel 43bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 43bis. — Het voltijdse lid van het onderwijzend personeel dat tengevolge van de uitoefening van een andere bezoldigde activiteit die een groot gedeelte van zijn tijd in beslag neemt, nog slechts een deeltijdse opdracht vervult, verkrijgt vanaf het ogenblik waarop hij niet langer een dergelijke activiteit uitoefent en indien hij nog geen zestig jaar oud is, opnieuw een voltijdse opdracht en geniet de overeenkomstige wedde.

De anciënniteit verkregen bij de toekenning van de deeltijdse opdracht, wordt in aanmerking genomen bij de vaststelling van de wedde. »

#### ART. 40

In artikel 45 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 14 december 1960, wordt het woord « advies » vervangen door het woord « beslissing ».

#### ART. 41

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 14 december 1960, 6 juli 1964 en 27 juli 1971 wordt het vijfde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 21, § 4, eerste en tweede lid, §§ 6, 7 en 8, is eveneens van toepassing op de geaggregeerden, repetitors of leden van het wetenschappelijk personeel.

De raad van beheer bepaalt het procentueel aandeel ten aanzien van de voltijdse opdracht. Elke halve dag per week die besteed wordt ten dienste van de instelling komt overeen met tien pct. van een voltijdse opdracht.

De betrokkenen verkrijgen hetzelfde procentueel aandeel van de wedde die zij als voltijds lid zouden genieten. »

placés par les mots « Les professeurs à temps plein et les professeurs associés à temps plein ».

2° L'alinéa 2 est abrogé.

#### ART. 37

A l'article 39 de la même loi, modifié par la loi du 2 août 1974, les mots « Les professeurs qui exercent une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps » sont remplacés par les mots « Les professeurs à temps partiel ».

#### ART. 38

A l'article 43 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 171 du 30 décembre 1982, les mots « du conseil de la faculté concernée » sont remplacés par les mots « de l'organe désigné par lui ».

#### ART. 39

L'article 43bis, inséré dans la même loi par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 43bis. — Le membre du personnel enseignant à temps plein qui, à la suite de l'exercice d'une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de son temps, n'exerce plus qu'une charge à temps partiel, est à nouveau, au moment où il cesse d'exercer une telle activité et à condition qu'il n'ait pas atteint l'âge de soixante ans, titulaire d'une charge à temps plein et bénéficie du traitement correspondant.

L'ancienneté acquise au moment de l'obtention de la charge à temps partiel est prise en considération pour fixer le traitement. »

#### ART. 40

A l'article 45 de la même loi, modifié par la loi du 14 décembre 1960, le mot « avis » est remplacé par le mot « décision ».

#### ART. 41

A l'article 50 de la même loi, modifié par les lois des 14 décembre 1960, 6 juillet 1964 et 27 juillet 1971, l'alinéa 5 est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 21, § 4, premier et deuxième alinéas, §§ 6, 7 et 8, est également applicable aux agrégés, répétiteurs ou membres du personnel scientifique.

Le conseil d'administration fixe le pourcentage que leur charge représente par rapport à une charge à temps plein. Chaque demi-journée hebdomadaire consacrée au service de l'institution correspond à dix p.c. d'une charge à temps plein.

Les intéressés reçoivent le même pourcentage du traitement dont ils bénéficieraient s'ils étaient titulaires d'une charge à temps plein. »

## AFDELING II

Wijziging van de wet van 27 juli 1971 betreffende de financiering en de controle van de universitaire instellingen

## ART. 42

Artikel 40bis van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, ingevoegd bij de wet van 5 januari 1976 en gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982, wordt gewijzigd als volgt :

1° § 4, opgeheven bij het koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982 wordt opnieuw ingevoegd in de volgende bewoordingen :

« § 4. De bepalingen van artikel 21, §§ 6, 7 en 8 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zijn eveneens van toepassing op de door de Staat gesubsidieerde universitaire instellingen bedoeld bij artikel 25 van deze wet. »

2° In § 5, eerste lid, worden de woorden « voor zover het geheel van cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen het vereiste wettelijk minimum bereikt en het maximum van tien uren per week niet overschrijdt » geschrapt.

## AFDELING III

Wijziging van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg

## ART. 43

Het opschrift van § 4 van de eerste afdeling van het tweede hoofdstuk van de wet van 28 mei 1971 houdende de oprichting en de werking van het Universitair Centrum Limburg wordt vervangen als volgt : « § 4. De academische organen ».

## ART. 44

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 8. — De raad van beheer richt de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's. Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

## ART. 45

In artikel 11, § 1, 1, van dezelfde wet worden de woorden « overeenkomstig deze wet » vervangen door de woorden « op advies van de bevoegde organen ».

## SECTION II

Modification de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

## ART. 42

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 40bis de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, inséré par la loi du 5 janvier 1976 et modifié par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982 :

1° Le § 4, abrogé par l'arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982, est rétabli dans la forme suivante :

« § 4. Les dispositions de l'article 21, §§ 6, 7 et 8 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat sont également d'application aux institutions universitaires subventionnées par l'Etat visées à l'article 25 de la présente loi. »

2° Au § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, sont supprimés les mots : « pour autant que l'ensemble des cours, travaux et exercices pratiques atteigne le minimum légal requis et n'excède pas le maximum de dix heures par semaine. »

## SECTION III

Modification de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg »

## ART. 43

L'intitulé du § 4 de la première section du chapitre II de la loi du 28 mai 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitair Centrum Limburg » est remplacé par l'intitulé suivant : « § 4. Les organes académiques ».

## ART. 44

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8. — Le conseil d'administration crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes. Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également parmi les organes précités ceux auxquels sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

## ART. 45

A l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 1, de la même loi, les mots « conformément à la présente loi » sont remplacés par les mots « sur avis des organes compétents ».



## ART. 46

De artikelen 4, 9, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31 en 33 van dezelfde wet worden opgeheven.

## AFDELING IV

Wijziging van de wet van 7 april 1971, houdende oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen

## ART. 47

Het opschrift van § 4 van de eerste afdeling van het tweede hoofdstuk van de wet van 7 april 1971 houdende de oprichting en de werking van de Universitaire Instelling Antwerpen wordt vervangen als volgt : « § 4. De academische organen ».

## ART. 48

Artikel 9 van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 9. — De raad van beheer richt de faculteiten, de scholen, de instituten, de interfacultaire centra, de leerstoelen, de departementen, de interdepartementale eenheden en alle andere organen op die hij noodzakelijk acht voor de organisatie van het onderwijs en het onderzoek en voor het verlenen van de graden of diploma's. Hij bepaalt de benaming, de samenstelling, de werking en de bevoegdheden ervan.

Hij stelt tevens vast tot welke van de voornoemde organen de opdrachten van onderwijs en onderzoek en het daaraan verbonden wetenschappelijk en administratief beheer behoren. »

## ART. 49

In artikel 11, § 1, I, van dezelfde wet worden de woorden « overeenkomstig deze wet » vervangen door de woorden « op advies van de bevoegde organen ».

## ART. 50

De artikelen 10, 15, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31 en 33 van dezelfde wet worden opgeheven.

## AFDELING V

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982 betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs

## ART. 51

Artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 127 van 30 december 1982, betreffende de pensioenregeling voor de leden van het onderwijzend personeel van het hoger onderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

## ART. 46

Les articles 4, 9, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31 et 33 de la même loi sont abrogés.

## SECTION IV

Modification de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen »

## ART. 47

L'intitulé du § 4 de la première section du chapitre II de la loi du 7 avril 1971 portant création et fonctionnement de l'« Universitaire Instelling Antwerpen » est remplacé par l'intitulé suivant : « § 4. Les organes académiques ».

## ART. 48

L'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 9 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. — Le conseil d'administration crée les facultés, les écoles, les instituts, les centres interfacultaires, les chaires, les départements, les unités interdépartementales et tous autres organes qu'il juge nécessaires à l'organisation de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à la collation des grades ou des diplômes. Il en détermine la dénomination, la composition, le fonctionnement et les compétences.

Il désigne également parmi les organes précités ceux auxquels sont dévolues les charges d'enseignement et de recherche, ainsi que les activités de gestion scientifique et administrative y afférentes. »

## ART. 49

A l'article 11, § 1<sup>er</sup>, I, de la même loi, les mots « conformément à la présente loi » sont remplacés par les mots « sur avis des organes compétents ».

## ART. 50

Les articles 10, 15, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31 et 33 de la même loi sont abrogés.

## SECTION V

Modification de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur

## ART. 51

L'article 3 de l'arrêté royal n° 127 du 30 décembre 1982 relatif au régime de pension des membres du personnel enseignant de l'enseignement supérieur est remplacé par la disposition suivante :

« Artikel 3. — De in dit besluit bedoelde personen mogen de eretitel van hun ambt voeren. Deze titel bestaat uit de benaming van het laatste uitgeoefende ambt :

1° gevolgd door « emeritus » wanneer die personen vijftien- of twintig jaar academische diensten tellen, ongeacht de leeftijd waarop ze op rust gesteld werden of wanneer zij, wegens ernstig en blijvend lichaamsgebrek, op rust gesteld werden na twintig jaar academische diensten;

2° voorafgegaan door « ere » in de andere gevallen. »

#### AFDELING VI

Wijziging van de wet van 24 maart 1971 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik

##### ART. 52

Artikel 14 van de wet van 24 maart 1971 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik, wordt opgeheven.

#### AFDELING VII

##### Overgangs- en slotbepalingen

##### ART. 53

Het verslag bedoeld in artikel 21, § 9, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zoals gewijzigd bij deze wet, wordt voor de eerste maal gepubliceerd vóór het begin van het academisch jaar 1986-1987.

##### ART. 54

Bij ontstentenis van de organen voorzien in artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, zoals gewijzigd door deze wet, blijven de organen die voorzien waren vóór de inwerkingtreding van deze wet, hun bevoegdheden uitoefenen tot uiterlijk 1 oktober 1986, op welke datum de raad van beheer alle ter zake nodige beslissingen dient te hebben genomen.

##### ART. 55

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 oktober 1985 met uitzondering van artikel 51, dat gevolg heeft met ingang van 30 september 1982.

« Article 3. — Les personnes visées au présent arrêté peuvent porter le titre honorifique de leur fonction. Ce titre comprend la dénomination de la dernière fonction exercée :

1° suivie de l'adjectif « émérite » lorsque ces personnes comptent vingt-cinq années de services académiques, quel que soit l'âge auquel elles ont été admises à la retraite ou lorsqu'elles sont mises à la retraite pour cause d'infirmité grave et permanente après vingt années de services académiques;

2° suivie de l'adjectif « honoraire » dans les autres cas. »

#### SECTION VI

Modification de la loi du 24 mars 1971 modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège

##### ART. 52

L'article 14 de la loi du 24 mars 1971 modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège, est abrogé.

#### SECTION VII

##### Dispositions transitoires et finales

##### ART. 53

Le rapport visé au § 9 de l'article 21 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, tel qu'il est modifié par la présente loi, est publié pour la première fois avant le début de l'année académique 1986-1987.

##### ART. 54

A défaut des organes prévus à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, tel qu'il est modifié par la présente loi, les organes compétents avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent à exercer leurs compétences jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1986 au plus tard, date à laquelle le conseil d'administration doit avoir pris toutes les décisions nécessaires en la matière.

##### ART. 55

Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1985, à l'exception de l'article 51 qui produit ses effets au 30 septembre 1982.

## HOOFDSTUK V

## WIJZIGING VAN DE WETTEN OP HET TOEKENNEN VAN DE ACADEMISCHE GRADEN EN HET PROGRAMMA VAN DE UNIVERSITAIRE EXAMENS, GECOÖRDINEERD BIJ BESLUIT VAN DE REGENT VAN 31 DECEMBER 1949

## ART. 56

In de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, wordt aan artikel 36, zoals vervangen door de wet van 21 maart 1964, een vijfde en een zesde lid toegevoegd, luidende :

« De bepalingen betreffende vrijstellingen in de examenreglementen die tot bij de aanvang van het academiejaar 1984-1985 werden uitgevaardigd en die onverenigbaar zijn met het bepaalde in het vierde lid, blijven van toepassing tot de laatste dag van het academiejaar 1984-1985. De in dat academiejaar verkregen vrijstellingen blijven behouden in het academiejaar 1985-1986 mits de voornoemde bepalingen in die mogelijkheid voorzagen.

Voor het academiejaar 1985-1986 worden met het bepaalde in het vierde lid verenigbaar geacht de vrijstellingen voorzien in een examenreglement dat aangenomen wordt door alle universitaire inrichtingen bedoeld in artikel 25, a) tot en met f), van de wet op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, en door twee derde van de universitaire inrichtingen bedoeld in artikel 25, g) tot en met p), van dezelfde wet. »

## HOOFDSTUK VI

## WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT Nr. 278 VAN 30 MAART 1984 HOUDENDE BEPAALDE MAATREGELEN INZAKE LOONMATIGING MET HET OOG OP DE BEVORDERING VAN DE TEWERKSTELLING, DE VERMINDERING VAN DE OPENBARE LASTEN EN HET FINANCIEEL EVENWICHT VAN DE STELSLS VAN SOCIALE ZEKERHEID

## ART. 57

Artikel 4, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsel van sociale zekerheid, wordt aangevuld als volgt :

« en op de personeelsleden wier bezoldiging wordt gedekt door de jaarlijkse uitkeringen vermeld in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen ».

## CHAPITRE V

## MODIFICATION DES LOIS SUR LA COLLATION DES GRADES ACADEMIQUES ET LE PROGRAMME DES EXAMENS UNIVERSITAIRES, COORDONNEES PAR L'ARRETE DU REGENT DU 31 DECEMBRE 1949

## ART. 56

Un cinquième et un sixième alinéas, rédigés comme suit, sont ajoutés à l'article 36 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, tel qu'il a été modifié par la loi du 21 mars 1964 :

« Les dispositions des règlements d'examens relatives aux dispenses, qui ont été adoptées jusqu'au début de l'année académique 1984-1985 et qui sont incompatibles avec l'alinéa 4, restent d'application jusqu'au dernier jour de l'année académique 1984-1985. Les dispenses obtenues pendant cette année académique restent maintenues pendant l'année académique 1985-1986, à condition que les dispositions précitées aient prévu cette possibilité.

Pour l'année académique 1985-1986, sont déclarées compatibles avec les dispositions du quatrième alinéa, les dispenses prévues dans le règlement d'examen, si celui-ci est accepté par toutes les institutions mentionnées à l'article 25, a) à f), de la loi sur le financement et le contrôle des institutions universitaires et par les deux tiers des institutions mentionnées à l'article 25, g) à p), de la même loi. »

## CHAPITRE VI

## MODIFICATION DE L'ARRETE ROYAL N° 278 DU 30 MARS 1984 PORTANT CERTAINES MESURES CONCERNANT LA MODERATION SALARIALE EN VUE D'ENCOURAGER L'EMPLOI, LA REDUCTION DES CHARGES PUBLIQUES ET L'EQUILIBRE FINANCIER DES REGIMES DE LA SECURITE SOCIALE

## ART. 57

L'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modulation salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale est complété comme suit :

« et aux membres du personnel dont la rémunération est couverte par les allocations annuelles visées à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires ».

## HOOFDSTUK VII

**SPECIFIEK INSCHRIJVINGSGELD OPGELEGD AAN LEERLINGEN EN STUDENTEN VAN VREEMDE NATIONALITEIT INGESCHREVEN IN INRICHTINGEN VOOR KLEUTER-, LAGER, SECUNDAIR, BUITENGEWOON EN HOGER NIET-UNIVERSITAIR ONDERWIJS, MET VOLLEDIG OF BEPERKT LEERPLAN, GEORGANISEERD OF GESUBSIDIEERD DOOR DE STAAT**

## ART. 58

Dit hoofdstuk is van toepassing op het kleuter-, lager, secundair, buitengewoon en hoger niet-universitair onderwijs, met volledig of beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat.

## ART. 59

§ 1. Een specifiek inschrijvingsgeld wordt gevraagd voor leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit wier ouders of wettelijke voogd geen Belg zijn en niet in België verblijven.

§ 2. Van het specifiek inschrijvingsgeld zijn van rechtswege vrijgesteld de leerlingen en studenten van vreemde nationaliteit die tot een verblijf van meer dan drie maanden zijn toegelaten of gemachtigd zijn zich in België te vestigen met toepassing van de artikelen 10 en 15 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1984.

## ART. 60

§ 1. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de categorieën van gehele of gedeeltelijke vrijstelling van het specifiek inschrijvingsgeld.

§ 2. De leerlingen en studenten waarvoor een specifiek inschrijvingsgeld is opgelegd, komen alleen in aanmerking voor de berekening van de begeleiding en van het bedrag van de werkings- en uitrustingskredieten of -toelagen wanneer het inschrijvingsgeld werkelijk is geïnd.

## ART. 61

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit het bedrag van het specifiek inschrijvingsgeld per studieniveau.

## ART. 62

Het bedrag van het specifiek inschrijvingsgeld is invorderbaar op het ogenblik van de inschrijving.

## CHAPITRE VII

**DROIT D'INSCRIPTION SPECIFIQUE IMPOSE AUX ELEVES ET ETUDIANTS DE NATIONALITE ETRANGERE DES ENSEIGNEMENTS MATERNEL, PRIMAIRE, SECONDAIRE, SPECIAL ET SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE, DE PLEIN EXERCICE OU A HORAIRE REDUIT, ORGANISES OU SUBVENTIONNES PAR L'ETAT**

## ART. 58

Le présent chapitre s'applique aux enseignements maternel, primaire, secondaire, spécial et supérieur non universitaire, de plein exercice ou à horaire réduit, organisés ou subventionnés par l'Etat.

## ART. 59

§ 1<sup>er</sup>. Un droit d'inscription spécifique est exigé pour les élèves et les étudiants de nationalité étrangère dont les parents ou le tuteur légal non belges ne résident pas en Belgique.

§ 2. Sont de plein droit exemptés du droit d'inscription spécifique, les élèves et les étudiants de nationalité étrangère, admis à séjourner plus de trois mois ou autorisés à s'établir en Belgique, en application des articles 10 et 15 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par la loi du 28 juin 1984.

## ART. 60

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les catégories d'exemption totale ou partielle du droit d'inscription spécifique.

§ 2. Les élèves et étudiants pour lesquels un droit d'inscription spécifique est imposé ne sont pris en considération pour le calcul de l'encadrement et du montant des crédits ou subventions de fonctionnement et d'équipement que si le droit d'inscription a été effectivement perçu.

## ART. 61

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les montants du droit d'inscription spécifique, par niveau d'études.

## ART. 62

Le montant du droit d'inscription spécifique est exigible au moment de l'inscription.



## ART. 63

Het schoolgeld of het bijkomend inschrijvingsgeld geïnd tussen 1 september 1976 en 31 december 1984, wordt in geen geval terugbetaald.

## HOOFDSTUK VIII

## INWERKINGTREDING

## ART. 64

De hoofdstukken I en II treden in werking op 1 januari 1985.

## ART. 65

Hoofdstuk III heeft gevolg met ingang van 1 oktober 1983, met uitzondering van artikel 17 dat gevolg heeft met ingang van 31 maart 1984.

## ART. 66

Hoofdstuk VI heeft gevolg met ingang van 1 januari 1984.

## ART. 67

Hoofdstuk VII treedt in werking op 1 januari 1985 met uitzondering van de artikelen 58 en 59, § 1, die gevolg hebben met ingang van 1 september 1976.

## ART. 63

Les minerval ou droits d'inscription complémentaires perçus entre le 1<sup>er</sup> septembre 1976 et le 31 décembre 1984 ne seront en aucune façon remboursés.

## CHAPITRE VIII

## ENTREE EN VIGUEUR

## ART. 64

Les chapitres I et II entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1985.

## ART. 65

Le chapitre III produit ses effets au 1<sup>er</sup> octobre 1983, à l'exception de l'article 17 qui produit ses effets au 31 mars 1984.

## ART. 66

Le chapitre VI produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 1984.

## ART. 67

Le chapitre VII entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1985 à l'exception des articles 58 et 59, § 1<sup>er</sup>, qui produisent leurs effets au 1<sup>er</sup> septembre 1976.

**D. BIJLAGEN****BIJLAGE 1****ADVIES VAN DE RECTOREN  
VAN DE NEDERLANDSTALIGE UNIVERSITEITEN****Betreft : Voltijds ambt, cumulatie van opdrachten,  
buitengewone en deeltijdse opdrachten****Uitgangspunt**

Universitaire instellingen zijn centra met als zending het aanbieden en vrijwaren van hoogstaand en ongebonden (los van belangengroepen) wetenschappelijk onderwijs en onderzoek die enkel gewaarborgd worden door de kwaliteit en de inzet van hun academisch personeel. Daarom vormen voltijdse hoogleraren en navorsers de pijlers van een universitaire instelling.

**I. Voltijdse ambtsvervulling en nevenactiviteit**

1. De voltijdse ambtsvervulling houdt in, zowel voor het onderwijzend personeel als voor het wetenschappelijk personeel, dat de personeelsleden volledig beschikbaar zijn voor — en tenminste een normale werktijd besteden aan — hun universitaire taken en met name a) onderzoek en studie, b) onderwijs en opleiding tot onderzoek, c) daarmee samenhangend dienstbetoon binnen en buiten de universiteit.

2. Een voltijds ambt impliceert in principe dat geen nevenactiviteit wordt uitgeoefend. Maar in een beperkt aantal gevallen kan een begrensde nevenactiviteit toelaatbaar of, uitzonderlijk, zelfs wenselijk zijn, althans voor zover aan de hieronder vermelde voorwaarden wordt voldaan.

3. Als nevenactiviteit wordt beschouwd iedere professionele of andere publieke activiteit die wordt uitgeoefend voor rekening van derden of voor eigen rekening, al dan niet tegen financiële vergoeding.

4. De volgende nevenactiviteiten zijn onverenigbaar met een voltijds ambt :

— de functie van : minister, volksvertegenwoordiger, senator, bestendig afgevaardigde, voorzitter of schepen van een agglomeratie, burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 20 000 inwoners;

— een belangrijke functie in een ministerieel kabinet;

— het houden van een kabinet voor een private medische praktijk of als tandarts of als advocaat;

— het openhouden van een notarisstudie, van een farmaceutisch officina of een handelszaak;

— een onderwijsopdracht in een andere universitaire instelling of in het H.O.B.U., die twee uren per week aan theoretische of praktische cursussen overschrijdt.

5. Niet-vergoede nevenactiviteiten zijn geoorloofd voor zover zij :

— de normale uitoefening van alle taken van de volledige universitaire functie niet in het gedrang kunnen brengen;

— ter kennis gebracht werden van de rector van de betrokken universitaire instelling. Deze meldingsplicht bestaat niet voor uitzonderlijke prestaties die financieel niet worden vergoed.

**D. ANNEXES****ANNEXE 1****AVIS DES RECTEURS  
DES UNIVERSITÉS NEERLANDOPHONES****Objet : Fonction à temps plein, cumul de charges,  
charges extraordinaires et à temps partiel****Point de départ**

Les institutions universitaires sont des centres qui ont pour mission de proposer et de maintenir un enseignement et une recherche scientifique indépendants (à l'égard des groupes d'intérêts) et de haut niveau qui ne peuvent être garantis que par la qualité et les efforts de leur personnel académique. C'est la raison pour laquelle les professeurs et les chercheurs à temps plein sont les piliers d'une institution universitaire.

**I. Fonction à temps plein et activité secondaire**

1. L'exercice de fonctions à temps plein implique, tant pour le personnel enseignant que pour le personnel scientifique, que leurs membres soient entièrement disponibles pour consacrer un temps de travail normal à leurs tâches universitaires, c'est-à-dire a) à la recherche et à l'étude, b) à l'enseignement et à la formation à la recherche, c) aux prestations de service que cela implique en dehors comme au sein de l'université.

2. Une fonction à temps plein implique en principe qu'il n'est pas exercé d'activité secondaire. Cependant, dans un nombre limité de cas, une activité secondaire restreinte peut être admise voire, exceptionnellement, s'avérer souhaitable, pour autant que les conditions mentionnées ci-après soient remplies.

3. Est considérée comme une activité secondaire toute activité professionnelle ou autre activité publique exercée pour compte de tiers ou pour compte propre, moyennant rémunération financière ou à titre gracieux.

4. Les activités secondaires suivantes sont incompatibles avec une fonction à temps plein :

— la fonction de ministre, député, sénateur, député permanent, président ou échevin d'une agglomération, bourgmestre, échevin ou président d'un centre public d'aide sociale d'une commune de plus de 20 000 habitants;

— une fonction importante dans un cabinet ministériel;

— l'exploitation d'un cabinet privé de médecin, de dentiste ou d'avocat;

— l'exploitation d'une étude de notaire, d'une pharmacie ou d'un commerce;

— une charge d'enseignement dans une autre institution universitaire ou dans l'enseignement supérieur non universitaire, comportant plus de deux heures de cours théoriques ou pratiques par semaine.

5. Les activités secondaires non rémunérées sont autorisées, à condition :

— qu'elles ne compromettent pas l'exercice normal de toutes les tâches de la fonction universitaire complète;

— que le recteur de l'institution universitaire concernée en soit informé. Cette obligation ne s'applique pas aux prestations exceptionnelles qui ne sont pas rémunérées financièrement.

Binnen dezelfde beperkingen worden eveneens als niet-vergoede activiteiten aangenomen de deelneming aan buitenuniversitaire commissies en adviesgroepen waarin op de academische deskundigheid van de betrokkene een beroep wordt gedaan en waarvoor enkel zitpenningen en reisvergoedingen worden betaald.

6. Financieel of anderszins vergoede nevenactiviteiten zijn enkel verenigbaar met een volledige universitaire functie voor zover zij de onafhankelijkheid en ongebondenheid (los van belangengroepen) van het wetenschappelijk onderzoek of -onderwijs en de normale uitoefening van de universitaire taken niet in het gedrang brengen en wanneer daartoe de toelating is verkregen van de bevoegde organen van de universitaire instelling.

In de beoordeling van de aanvragen worden de volgende criteria gehanteerd :

- de toelating wordt slechts verstrekt voor zover de nevenactiviteit niet in het raam van en namens de universitaire instelling kan worden verricht;
- de toelating wordt slechts verstrekt voor zover de uitoefening van nevenactiviteiten de aanwezigheid en de beschikbaarheid voor de universitaire opdrachten niet in het gedrang brengt;
- de toelating wordt, onder de voorafgaande beperkingen slechts verleend voor nevenactiviteiten die verbonden zijn met, en nut hebben voor de universitaire opdrachten van de betrokkene.

7. De toelating wordt verstrekt op grond van een schriftelijke aanvraag, waarin betrokkene de voorgenoemde activiteiten uiteenzet. Hij dient hierbij aan te duiden :

- de aard van de nevenactiviteiten;
- de benodigde tijd die erdoor in beslag genomen wordt, alsmede de tijdstippen waarop de activiteiten gebeuren;
- het al dan niet permanent karakter van de activiteit.

De toelating kan elk jaar door de bevoegde organen van de instelling herroepen worden.

8. Voor vergoede nevenactiviteiten die meer dan een tiende van de normale beschikbaarheid opeisen zonder evenwel een vijfde daarvan te overschrijden, kan de universiteit beslissen een vermindering van de universitaire wedde toe te passen die evenredig is met de reductie der beschikbaarheid; voor het overige behoudt de betrokkene alle voordelen die aan het voltijds academisch statuut verbonden zijn.

9. Voor vergoede nevenactiviteiten die meer dan een vijfde van de normale beschikbaarheid opeisen kan slechts toelating verstrekt worden mits de betrokkene overgaat naar het buitengewoon of naar het deeltijds kader.

10. De bevoegde organen van de universitaire instellingen zijn verantwoordelijk voor het beoordelen van de voltijds ambtsuitoefening en van de al dan niet daarmee verenigbare nevenactiviteiten. Zij delen dienaangaande, de faculteiten of departementen gehoord, hun advies of hun beslissing mede aan de Minister overeenkomstig de wettelijke beschikkingen. De betrokken faculteiten of departementen worden op de hoogte gesteld van de verstrekte toelatingen.

## II. Samenvoeging van opdrachten

Sommigen zijn de mening toegedaan dat het geheel der universitaire taken maximaal tot één voltijds ambt aanleiding zouden moeten geven. Binnen deze beperking zijn soepele combinaties van verschillende ambten mogelijk, alsook spreading ervan over meerdere instellingen. In deze opvatting sluit een voltijds ambt de eigenlijke cumulatie van opdrachten uit : er wordt met andere woorden geen wedde meer toegekend boven die van het (samengevoegde) voltijds ambt, maar er

Moyennant les mêmes restrictions, est également admise comme activité non rémunérée la participation à des commissions et groupes consultatifs extra-universitaires qui font appel à la compétence académique de l'intéressé et pour laquelle il n'est versé que des jetons de présence et des indemnités de déplacement.

6. Les activités secondaires rémunérées financièrement ou d'une autre manière ne sont compatibles avec une fonction universitaire complète que si elles ne compromettent pas l'indépendance et l'autonomie (vis-à-vis des groupes d'intérêts) de la recherche ou de l'enseignement scientifiques ainsi que l'exercice normal des tâches universitaires et pour autant que l'intéressé y ait été autorisé par les organes compétents de l'institution universitaire.

L'appréciation des demandes se fera en fonction des critères suivants :

- l'autorisation n'est accordée que si l'activité secondaire ne peut être exercée dans le cadre et au nom de l'institution universitaire;
- l'autorisation n'est accordée que dans la mesure où l'exercice des activités secondaires ne compromet pas la présence et la disponibilité de l'intéressé pour les charges universitaires;
- l'autorisation n'est accordée sous les restrictions qui précèdent, que pour des activités secondaires qui se rattachent aux missions universitaires de l'intéressé et présentent un intérêt pour celles-ci.

7. L'autorisation est accordée sur base d'une demande écrite dans laquelle l'intéressé expose les activités envisagées. Il devra préciser :

- la nature des activités secondaires;
- le temps nécessaire à l'exercice de ces activités ainsi que les moments où elles se dérouleront;
- le caractère permanent ou non permanent de l'activité.

L'autorisation peut être retirée chaque année par les organes compétents de l'institution.

8. Pour les activités secondaires rémunérées exigeant plus d'un dixième de la disponibilité normale mais sans excéder un cinquième de celle-ci, l'université peut décider d'appliquer aux traitements universitaires une réduction proportionnelle à l'indisponibilité; pour le reste, l'intéressé conserve tous les avantages attachés au statut académique à temps plein.

9. Les activités secondaires rémunérées exigeant plus d'un cinquième de la disponibilité normale ne peuvent être autorisées que si l'intéressé passe au cadre extraordinaire ou au cadre à temps partiel.

10. Il appartient aux organes compétents des institutions universitaires d'apprécier sous leur responsabilité l'exercice de fonctions à temps plein et la compatibilité ou l'incompatibilité de celles-ci avec des activités secondaires. Elles communiquent au Ministre, les facultés ou départements entendus, leurs avis ou décisions à ce sujet, conformément aux dispositions de la loi. Les facultés ou départements concernés sont informés des autorisations accordées.

## II. Regroupement des activités

D'aucuns considèrent que l'ensemble des tâches universitaires ne devraient pouvoir se traduire au maximum que par une charge à temps plein. Dans le cadre de cette limitation, il serait alors possible de combiner avec souplesse diverses fonctions et de répartir celles-ci sur plusieurs institutions. Dans cette conception, une charge à temps plein exclut en réalité le cumul de fonctions; en d'autres termes, il n'est plus attribué de traitement au-delà de celui de la fonction (regroupée)

wordt uiteraard wel voorzien in een ruime onkostenvergoeding in geval van prestaties voor een andere universitaire instelling. De voorstanders van dit systeem wijzen erop dat er thans geen algemene schaarste meer is aan universitair personeel, en dat een opdracht aan een andere instelling in een tijd van volzette O.P.-kaders een werkelijke valorisatie en promotie kan betekenen voor gekwalificeerde jongeren.

Wel vergt de realisatie van dit voorstel veel technisch werk. Het inschakelen van het vast wetenschappelijk personeel in dit systeem vereist b.v. de uitwerking van een eenheidsstatuut O.P.-W.P., tot en met een afstemming van R.M.Z.- en pensioenstelsels. Om redenen van consistentie zou deze samenvoegingslogica ook moeten doorgetrokken worden tot opdrachten die gespreid zijn over het universitair onderwijs en het H.O.B.U.

Anderen menen dat de huidige regeling waarbij een veeleer bescheiden bijkomende wedde wordt uitbetaald aan een voltijds personeelslid die aan een andere instelling een bij-opdracht vervult, moet behouden blijven, ten einde een minimum van aantrekkingskracht voor deze nuttige en economische interuniversitaire uitwisseling te bewaren.

Men is het er wel helemaal over eens dat dit interuniversitair ruilverkeer zeer verrijkend is en daarom eerder meer aangemoedigd en vergemakkelijkt dan bemoeilijkt moet worden.

### III. Buitengewone opdrachten

Hiermee worden bedoeld de universitaire nevenactiviteiten van een persoon die een hoofdopdracht vervult buiten de universitaire instellingen, inzonderheid de buitengewoon hoogleraar.

De V.L.I.R. is unaniem van oordeel dat zowel de identiteit in titulatuur een hoofdopdrachtformulering van gewone en buitengewone hoogleraren (beide zijn volgens de wet titularis van een leerstoel en hebben een leeropdracht van ten minste vijf jaaruur) als het feit dat een buitengewoon hoogleraar elk ogenblik tot het voltijds statuut en dus tot het gewoon hoogleraarschap terug kan keren, niet langer houdbare anomalieën zijn.

De Raad vindt dat buitengewone opdrachten en zelfs universitaire tewerkstelling in het algemeen niet louter meer in een aantal uren van onderwijsprestaties maar veeleer in termen van beschikbaarheid moeten gedefinieerd worden.

In het buitengewoon statuut zou een volledige loopbaan, gelijklopend met deze van het voltijds statuut mogelijk moeten gemaakt worden.

De buitengewone opdrachten zouden best gedefinieerd kunnen worden in termen van opdrachten (zonder minimum) en van beschikbaarheid met wat dit laatste betreft een maximum van bijvoorbeeld één vijfde van de voltijdse opdracht. De vergoeding zou een met de beschikbaarheid overeenkomstige breuk vertegenwoordigen van de wedde voor het corresponderende voltijds ambt.

Anderzijds zou de mogelijkheid om van het buitengewoon statuut terug te keren naar het voltijds ambt in de tijd, bijvoorbeeld tot vijf jaar beperkt moeten worden.

Ook moeten inhoud en omvang van een buitengewone opdracht regelmatig (b.v. om de vijf jaar) herbienbaar zijn.

### IV. Deeltijdse ambten

De V.L.I.R. meent dat de mogelijkheid om in alle universitaire ambten een deeltijds statuut te voorzien verder moet onderzocht worden. Daarbij wordt vooral gedacht aan personeelsleden die vrijwillig beslissen tot halftijdse betrekking en die daarnaast geen winstgevendende bedrijvigheid uitoefenen.

à temps plein, mais il est évidemment prévu une large indemnisation des frais en cas de prestations pour une autre institution universitaire. Les partisans de ce système soulignent qu'il n'y a plus actuellement pénurie générale de personnel universitaire et qu'une charge dans une autre institution, à une époque où les cadres enseignants sont complets, peut représenter une valorisation et une promotion réelles pour des jeunes qualifiés.

En revanche, la réalisation de cette proposition demande un travail technique important. L'intégration du personnel scientifique définitif à ce système exige, par exemple, l'élaboration d'un statut unique pour le personnel enseignant et le personnel scientifique, jusques et y compris un alignement du régime O.N.S.S. et du régime pension. Pour des raisons de cohérence, cette logique du regroupement devrait s'étendre également aux charges qui se répartissent sur l'enseignement universitaire et l'enseignement non universitaire.

D'autres estiment que le système actuel, dans lequel un supplément de traitement plutôt modeste est versé à un membre du personnel à temps plein exerçant une charge secondaire dans une autre institution, doit être maintenu de manière à conserver un minimum d'attrait à ces échanges interuniversitaires utiles et économiques.

On est tout à fait d'accord pour dire que ces échanges interuniversitaires sont très enrichissants et qu'il convient dès lors de les encourager et de les faciliter plutôt que de les entraver.

### III. Charges extraordinaires

Sont visées par là les activités universitaires secondaires d'une personne qui exerce une charge principale en dehors des institutions universitaires, en particulier le professeur extraordinaire.

Le V.L.I.R. est unanime à considérer que l'identité de titre telle qu'elle apparaît dans l'énoncé d'une charge principale de professeur ordinaire et extraordinaire (l'un et l'autre étant selon la loi titulaires d'une chaire et d'une charge de cinq heures par an au moins) ainsi que le fait qu'un professeur extraordinaire peut revenir à tout moment au statut à temps plein et donc au statut de professeur ordinaire, sont des anomalies qui ne sauraient subsister plus longtemps.

Le Conseil estime que les charges extraordinaires et même l'emploi universitaire en général ne doivent plus simplement se définir par un nombre d'heures de prestation d'enseignement mais plutôt en termes de disponibilité.

Dans le statut extraordinaire, une carrière complète, parallèle à celle du statut à temps plein, devrait être rendue possible.

Le mieux serait de définir les charges extraordinaires en termes d'heures de charge (sans minimum) et de disponibilité avec pour ce dernier point un maximum fixé par exemple à un cinquième de la charge à temps plein. L'indemnité représenterait une fraction proportionnelle à la disponibilité, du traitement attaché à la fonction à temps plein correspondante.

D'autre part, la possibilité de repasser du statut extraordinaire à la charge à temps plein devrait être limitée dans le temps, par exemple à cinq ans.

De plus, le contenu et l'importance d'une charge extraordinaire devraient pouvoir être revus régulièrement (par exemple, tous les cinq ans).

### IV. Fonctions à temps partiel

Le V.L.I.R. estime que la possibilité de prévoir un statut à temps partiel pour toutes les fonctions universitaires devrait être étudiée en détail. Il faudrait surtout être attentif aux membres du personnel qui décident volontairement de passer à une occupation à mi-temps et qui n'exercent parallèlement aucune autre activité lucrative.



Deeltijdse arbeidsformules moeten evenwel in consistentie met de overige tewerkstellingsmogelijkheden uitgetekend worden. Bovendien zouden slechts een beperkt aantal deeltijdse fracties (dagen van beschikbaarheid) toelaatbaar mogen zijn.

Er dient ook vermeden dat te veel voltijdse ambten in deeltijdse worden opgesplitst en dat, bijvoorbeeld voor het tijdelijk W.P., halfzijdse aanwervingen en vergoedingen feitelijk voltijdse ambtsvervullingen zouden camoufleren.

Vooraf echter dient erover gewaakt dat halfzijdse en in het algemeen deeltijdse een minderheid opnemen uit het universitair takenpakket, dat vooral door voltijdse academici moet gerealiseerd worden.

Les formules de travail à temps partiel doivent cependant être définies en tenant compte des autres possibilités d'emploi. En outre, il ne faudrait autoriser qu'un nombre limité de fractions de temps partiel (journées de disponibilité).

Il y a lieu d'éviter également que trop de fonctions à temps plein ne soient divisées en fonctions à temps partiel et que, pour le personnel scientifique temporaire par exemple, des recrutements et des indemnités à mi-temps ne viennent en fait camoufler des fonctions à temps plein.

Enfin, il importe surtout de veiller à ce que le personnel à mi-temps et, d'une manière générale, le personnel à temps partiel, ne prenne à son compte qu'une minorité de la masse du travail universitaire, qui doit essentiellement être confié à du personnel académique à temps plein.

## BIJLAGE 2

**ADVIES VAN DE RECTOREN  
VAN DE FRANSTALIGE UNIVERSITEITEN**

**Betreft : Activiteiten die niet verenigbaar worden geacht  
met een voltijdse opdracht**

De leden van het academisch personeel met een voltijdse opdracht mogen geen andere activiteiten uitoefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag nemen. Van dit beginsel kan niet worden afgeweken dan met een met redenen omklede schriftelijke machtiging van de rector, die te allen tijde kan worden herroepen en onder de gebruikelijke voorwaarden. Bijgevolg :

1° Kan, behoudens in uitzonderlijke gevallen, geen enkele al dan niet bezoldigde, geregelde, externe activiteit worden toegestaan indien de tijd die eraan wordt besteed meer dan drie halve dagen per week, waarvan slechts twee niet op een zaterdag, bedraagt. Die grens wordt geacht te zijn overschreden voor :

— het ambt van Minister, parlamentslid, bestendig afgevaardigde, voorzitter of schepen van een agglomeratie, schepen of voorzitter van het O.C.M.W. in een gemeente van meer dan 20 000 inwoners;

— onderwijsactiviteiten in het hoger al dan niet universitair onderwijs, waarvan de opdracht in totaal meer dan drie uren theorie- of praktijkcursussen per week omvat;

— de inschrijving op de tabel van de Orde van de advocaten of de uitoefening van een particuliere dokterspraktijk;

— de uitoefening van een tandartspraktijk, het houden van een apotheek, een notariskantoor of een handelszaak.

2° Met uitzondering van de politieke ambten en mandaten en van prestaties van uitzonderlijke aard inzake raadpleging, arbitrage en expertise, moet voor de externe activiteiten een voorafgaande en herroepbare machtiging van de academische overheid worden verleend, zelfs indien het gaat om opdrachten van bepaalde duur of onregelmatige prestaties, ook wanneer deze beneden de grenzen blijven die in het 1° zijn vastgesteld.

3° Voor activiteiten die geen verband houden met de specialiteit van de betrokkene of met het niveau van zijn universitaire opdracht, kan geen machtiging worden verleend dan op grond van een bijzondere

4° De machtiging om een externe activiteit uit te voeren, houdt geen vrijstelling in van de prestaties inzake onderwijs en administratieve of wetenschappelijke logistiek, voor welke vrijstelling een bijzondere machtiging vereist is. Afwezigheid wegens uitoefening van externe activiteiten, moet evenals de afwezigheid om andere redenen worden medegedeeld of gedekt zijn door een bijzondere machtiging die in zulke gevallen is vereist.

## ANNEXE 2

**AVIS DES RECTEURS  
DES UNIVERSITÉS FRANCOPHONES**

**Objet : Activités jugées incompatibles  
avec la charge à temps plein**

Les membres du personnel académique exerçant une fonction complète ne peuvent exercer d'autres activités absorbant une grande partie de leur temps. Il ne peut être dérogé à ce principe que moyennant autorisation écrite, toujours révocable, par décision motivée du recteur et aux conditions habituellement convenues. En conséquence :

1° Sauf cas exceptionnel, aucune activité extérieure régulière, rémunérée ou non, ne peut être admise si le temps qui y est consacré excède trois demi-jours par semaine, dont deux seulement en dehors du samedi. Sont présumées excéder cette limite :

— les fonctions de Ministre, parlementaire, député permanent, président ou échevin d'agglomération, échevin ou président des C.P.A.S. des communes de plus de 20 000 habitants;

— les activités d'enseignement au niveau supérieur, universitaire ou non, dont la charge dépasse au total trois heures de cours théorique ou pratique par semaine;

— l'inscription au tableau de l'ordre des avocats ou la tenue d'un cabinet médical privé;

— la tenue d'un cabinet dentaire, d'une officine pharmaceutique, d'une étude de notaire ou d'un commerce.

2° A l'exception des fonctions et mandats politiques et des prestations à caractère exceptionnel dans le domaine de la consultation, de l'arbitrage, de l'expertise, les activités extérieures doivent faire l'objet d'une autorisation préalable et révocable de l'autorité académique, même s'il s'agit de missions d'une durée déterminée ou de prestations à caractère irrégulier, même restant en deçà des limites fixées au 1°.

3° Les activités n'ayant aucun rapport avec la spécialité de l'intéressé ou avec le niveau de sa charge universitaire ne peuvent être autorisées que sur la base d'une justification particulière.

4° L'autorisation d'exercer une activité extérieure n'implique aucune dispense des prestations d'enseignement et de logistique administrative ou scientifique, une telle dispense devant faire l'objet d'une autorisation spéciale. De même, les absences entraînées par l'exercice des activités extérieures doivent, comme les autres, faire l'objet des communications ou autorisations particulières requises dans ce cas.

## BIJLAGE 3

**BRIEF VAN 16 FEBRUARI 1984 VAN DE MINISTER  
VAN ONDERWIJS (F) AAN DE RECTOREN VAN  
DE FRANSTALIGE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN**

**Betreft : Aanvullend inschrijvingsgeld opgelegd aan de onderdanen van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap en hun echtgeno(o)t(e)**

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat ter uitvoering van het arrest van 13 juli 1983 van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaak Forcheri tegen de Belgische Staat, de onderdanen van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap die op regelmatige wijze in België zijn gevestigd en er een beroepsactiviteit uitoefenen of hebben uitgeoefend, evenals hun echtgeno(o)t(e) vrijgesteld dienen te worden van de betaling van het aanvullend inschrijvingsgeld bedoeld in artikel 27, § 4, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

De Regering zal de nodige initiatieven nemen om onze wetgeving aan te passen ten einde ze in overeenstemming te brengen met het communautair recht.

U dient evenwel reeds de nodige maatregelen te nemen voor de toepassing van die maatregel.

Met dank voor uw bereidwilligheid.

*De Minister,*  
A. BERTOUILLE.

## ANNEXE 3

**LETRE DU 16 FEVRIER 1984 DU MINISTRE DE  
L'EDUCATION NATIONALE (F) AUX RECTEURS DES  
INSTITUTIONS UNIVERSITAIRES FRANCOPHONES**

**Objet : Droit d'inscription complémentaire imposé aux ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, et à leur époux(se)**

J'ai l'honneur de vous informer qu'en exécution de l'arrêt rendu par la Cour de Justice des Communautés européennes, le 13 juillet 1983, dans l'affaire Forcheri contre l'Etat belge, les ressortissants d'un Etat, membre de la Communauté européenne, qui sont régulièrement installés en Belgique et qui y exercent ou y ont exercé une activité professionnelle, de même que leur époux(se) doivent être exemptés du paiement du droit d'inscription complémentaire visé à l'article 27, § 4, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

Toute initiative sera prise par le Gouvernement pour adapter notre législation en vue de la mettre en concordance avec le droit communautaire.

Il vous appartient toutefois de déjà pendre toutes dispositions utiles à l'application de la mesure.

Je vous remercie de l'attention que vous accorderez à la présente.

*Le Ministre,*  
A. BERTOUILLE.

## BIJLAGE 4

(Vertaling)

BRIEF VAN 7 JANUARI 1985 VAN DE MINISTER VAN  
ONDERWIJS (F) AAN DE RECTOREN VAN DE  
FRANSTALIGE UNIVERSITAIRE INSTELLINGEN

Betreft : Koninklijk besluit nr. 279.

Betalings van de bezoldigingen na vervallen termijn.  
Terugslag op de begroting en de rekeningen van de uni-  
versitaire instellingen

Uiterlijk in 1984 zullen alle universitaire instellingen de bezoldigingen na vervallen termijn betalen, ofwel bij toepassing van een saneringsplan, ofwel bij toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 dat die maatregel veralgemeent en ze verplicht stelt voor de toekomst.

Bovendien zal die maatregel, bij beslissing van de Ministerraad van 29 juli 1984, eveneens worden toegepast op de betaling van werkings-toelagen aan de instellingen. Daarom bepaalt het ontwerp van wet betreffende het onderwijs dat eerlang aan de Kamers zal worden voor-geleegd, dat de betalingen vanaf 1985 niet meer zullen geschieden « op de eerste van elke maand » maar wel « op de eerste van elke maand volgend op die waarop het twaalfde betrekking heeft ».

Praktisch gezien zal, indien het ontwerp wordt aangenomen, de eerste van de twaalf tranches van de werkingstoelage op 1 februari worden uitbetaald en de twaalfde en laatste tranche op 1 januari van het daaropvolgende jaar.

Dit betekent voor de begroting van Onderwijs dat de eerste elf tranches van de werkingstoelagen voor 1985 in de begroting van Onderwijs voor 1985 zullen worden opgenomen en de twaalfde en laatste tranche in de begroting van Onderwijs voor 1986.

Aangezien de twaalfde en laatste storting van de werkingstoelagen voor 1984 die betrekking heeft op de maand december van dat jaar, op 1 december is gebeurd, zullen de instellingen in 1985 slechts elf tranches ontvangen.

Vanaf 1986 zullen de universitaire instellingen opnieuw twaalf tranches ontvangen, waarvan de eerste moet worden beschouwd als de laatste tranche voor de werkingstoelagen van het voorgaande jaar en de elf andere tranches als werkingstoelagen voor het jaar 1986.

Het spreekt vanzelf dat de begrotingen en de rekeningen van de instellingen voort, ieder jaar, opgemaakt moeten worden op basis van de werkingstoelagen van het betreffende jaar, berekend volgens de financieringswet van 27 juli 1971 en de daarop betrekking hebbende forfaitaire kostprijs.

De wedden die betrekking hebben op de maand december van het jaar  $n$  en die betaalbaar gesteld worden op 1 januari van het  $n + 1$  worden gevoegd bij het jaar  $n$ , evenals de toelage die op 1 januari is ontvangen.

In de rekeningen wordt het bedrag van de wedden voor de maand december 1984 in tabel 4 opgenomen, respectievelijk onder de posten a) 2.b en b) 6.b, d.w.z. als vastleggingen die nog moeten worden betaald.

De betaling ervan wordt opgenomen in tabel 6 van de rekeningen van het volgende jaar.

De Minister,  
A. BERTOUILLE.

## ANNEXE 4

LETTRE DU 7 JANVIER 1985 DU MINISTRE DE  
L'EDUCATION NATIONALE (F) AUX RECTEURS  
DES UNIVERSITES FRANCOPHONES

Objet : Arrêté royal n° 279.

Passage au paiement des rémunérations à terme échu.  
Implications sur les budgets et comptes des institutions  
universitaires

Au cours de l'année 1984 au plus tard, les institutions universitaires seront passées au système de paiement des rémunérations à terme échu, soit en application d'un plan d'assainissement, soit en application de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 qui généralise cette mesure et la rend obligatoire pour l'avenir.

En outre, par décision du Conseil des Ministres du 29 juillet 1984, cette mesure sera répercutée au niveau du versement aux institutions des allocations de fonctionnement. C'est pourquoi le projet de loi sur l'enseignement qui sera prochainement soumis aux Chambres prévoit qu'à partir de 1985 les paiements concernés se feront non plus « le premier de chaque mois », mais bien « le premier de chaque mois qui suit le mois auquel le douzième se rapporte ».

Pratiquement, si le projet est adopté, la première des douze tranches de l'allocation de fonctionnement sera versée le premier février, la douzième et dernière tranche le premier janvier de l'année suivante.

De ce fait et au niveau du budget de l'Education nationale les onze premières tranches de l'allocation de fonctionnement 1985 seront prévues dans le budget de l'Education nationale 1985, la douzième et dernière tranche dans le budget de l'Education nationale 1986.

Le dernier et douzième versement de l'allocation de fonctionnement 1984 se rapportant au mois de décembre de cette année ayant été effectué le premier décembre 1984, les institutions recevront en 1985 seulement onze tranches d'allocation.

A partir de 1986, les institutions universitaires recevront à nouveau douze tranches d'allocation, la première se rapportant à la dernière tranche de l'allocation de fonctionnement de l'année précédente et les onze autres tranches à l'allocation de fonctionnement de l'année 1986.

Il va de soi que les budgets et comptes des institutions resteront établis, pour chaque année, sur base de l'allocation de fonctionnement de l'année concernée, calculée d'après la loi de financement du 27 juillet 1971 et le coût forfaitaire y afférent.

Les traitements se rapportent au mois de décembre de l'année et liquidés le premier janvier de l'année  $n + 1$ , seront rattachés à l'année  $n$  tout comme l'allocation perçue au premier janvier.

Dans les comptes, les montants des traitements se rapportant au mois de décembre 1984 seront imputés dans le tableau 4 respectivement sous les postes a) 2.b et b) 6.b, donc au titre des engagements qui doivent encore être payés.

Leur paiement sera inscrit au tableau 6 des comptes de l'année suivante.

Le Ministre,  
A. BERTOUILLE.



## BIJLAGE 5

## ANNEXE 5

VERDELING PER LEEFTIJDSTASKE VAN HET WETEN-  
SCHAPPELIJK PERSONEEL (WERKINGSTOELAGEN)  
VAN DE VRIJE UNIVERSITEITEN

(Toestand midden 1983)

REPARTITION PAR CLASSE D'AGE DU PERSONNEL  
SCIENTIFIQUE (SUBVENTIONS DE FONCTIONNE-  
MENT) DES UNIVERSITES LIBRES

(Situation mi-1983)

|                   | U.C.L. |    | V.U.B. |    | U.L.B. |     | FUCAM |   | Univ. fac.<br>St-Eloyisus |   | N.-D. de la<br>Paix Namur |    | Faculté univ.<br>St-Louis |   | Faculté<br>polytechnique<br>Mons |   | K.U.L.     | UFSIA |    | Totaal<br>Total |
|-------------------|--------|----|--------|----|--------|-----|-------|---|---------------------------|---|---------------------------|----|---------------------------|---|----------------------------------|---|------------|-------|----|-----------------|
|                   | H      | F  | H      | F  | H      | F   | H     | F | H                         | F | H                         | F  | H                         | F | H                                | F | H+F<br>(1) | H     | F  |                 |
| 65 en/et + . . .  | 3      | —  | —      | —  | —      | 3   | —     | — | 1                         | — | —                         | —  | —                         | — | —                                | — | 1          | —     | —  | 8               |
| 60 → 64 . . .     | 3      | 3  | 1      | —  | 10     | 9   | —     | — | 1                         | — | —                         | —  | —                         | — | —                                | — | 12         | —     | —  | 39              |
| 55 → 59 . . .     | 6      | 4  | —      | —  | 15     | 10  | —     | — | —                         | — | 2                         | 1  | —                         | — | —                                | — | 17         | —     | —  | 55              |
| 50 → 54 . . .     | 11     | 6  | 2      | 2  | 26     | 13  | —     | — | 2                         | — | 1                         | —  | —                         | — | 1                                | — | 25         | —     | —  | 89              |
| 45 → 49 . . .     | 34     | 12 | 2      | 1  | 61     | 33  | 1     | — | 1                         | — | 1                         | 3  | 2                         | — | —                                | — | 60         | 2     | —  | 213             |
| 40 → 44 . . .     | 57     | 11 | 15     | 9  | 66     | 30  | 3     | — | 9                         | 1 | 10                        | 2  | 1                         | 2 | 4                                | 1 | 91         | 10    | 3  | 325             |
| 35 → 39 . . .     | 55     | 9  | 38     | 11 | 69     | 21  | 5     | 1 | —                         | 2 | 15                        | 5  | 1                         | 2 | 10                               | — | 93         | 16    | 4  | 357             |
| 30 → 34 . . .     | 18     | 2  | 17     | 4  | 19     | 5   | 3     | 1 | —                         | 1 | 4                         | 3  | 1                         | — | 3                                | — | 32         | 5     | 3  | 121             |
| 25 → 29 . . .     | —      | —  | —      | —  | —      | —   | —     | — | —                         | — | —                         | —  | —                         | — | —                                | — | 1          | —     | 1  | 2               |
| Totaal. — Total . | 187    | 47 | 75     | 27 | 266    | 124 | 12    | 2 | 14                        | 4 | 33                        | 14 | 5                         | 4 | 18                               | 1 | 332        | 33    | 11 | 1 209           |

(1) De ventilatie naargelang van het geslacht is niet beschikbaar.

(1) La ventilation selon le sexe n'est pas disponible.

## BIJLAGE 6

## ANNEXE 6

**GLOBALE FINANCIËLE INVLOED  
VAN HOOFDSTUK I**

**PENSIOENREGELING EN STATUUT VAN HET WETEN-  
SCHAPELIJK PERSONEEL VAN DE VRIJE UNIVER-  
SITAIRE INSTELLINGEN**

Rekening houdende met een bevolking van  $\pm 1200$  beambten en een salariale massa van 1550 miljoen frank kan men de volgende globale balans opmaken (in miljoenen franken) :

**INCIDENCE FINANCIERE GLOBALE  
DU CHAPITRE I<sup>er</sup>**

**REGIME DE PENSION ET STATUT DES MEMBRES  
DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE DES INSTITUTIONS  
UNIVERSITAIRES LIBRES**

Tenant compte d'une population de  $\pm 1200$  agents et d'une masse salariale de l'ordre de 1550 millions de francs, on peut dresser la balance globale suivante (en millions de francs) :

|                                                                                                                                                                                                                                      | 1985        | 1990       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|
| 1. Bijdragen aan de C.W.W. (7,5 pct.). — <i>Cotisations à la C.V.O. (7,5 p.c.)</i> . . . . .                                                                                                                                         | +116        | idem       |
| 2. Verlies aan bediendenbijdragen pensioenen sector werknemers (7,5 pct.). — <i>Perte de cotisations employés pensions du secteur salarié (7,5 p.c.)</i> . . . . .                                                                   | -116        | idem       |
| 3. Verlies aan patronale bijdragen sector werknemer (8,86 pct.). — <i>Perte de cotisations patronales secteur salarié (8,86 p.c.)</i> . . . . .                                                                                      | -137        | idem       |
| 4. Last van rust- en overlevingspensioen (regeling openbare sector) van 1985 tot 1990. — <i>Charge de retraite et de survie (régime secteur public) de 1985 à 1990</i> . . . . .                                                     | -7,7        | -51,2      |
| 5. Niet-uitbetaling van rust- en overlevingspensioenen in de regeling werknemers. — <i>Non paiement de pensions de retraite et de survie en régime salarié</i> . . . . .                                                             | +3,7        | +24,5      |
| 6. Vermindering van de werkingstoelagen op de begroting van Nationale Opvoeding. — <i>Réduction des subventions de fonctionnement au budget de l'Education nationale</i> . . . . .                                                   | +95,7       | idem       |
| 7. Solidariteitsbijdrage 2,7 pct. — <i>Cotisations de solidarité (2,7 p.c.)</i> . . . . .                                                                                                                                            | +42         | idem       |
| 8. Overdracht van pensioenbijdragen tussen de sector van sociale zekerheid en het Fonds voor weduwen en wezen. — <i>Transferts de cotisations pensions entre secteur sécurité sociale et Fonds des veuves et orphelins</i> . . . . . | P.M.        | P.M.       |
| <b>Totaal. — Total</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                     | <b>-3,3</b> | <b>-26</b> |

## Invloed begroting Pensioenen :

1985 : -108,3 miljoen (-4)

1990 : - 64,8 miljoen (1-4)

## Invloed begroting Nationale Opvoeding :

- 95,7 miljoen (6)

## Invloed begroting Arbeid en Tewerkstelling :

- 42 miljoen (7)

## Globale invloed van de Staatsbegroting :

1985 : -246 miljoen

1990 : -202,5 miljoen

## Incidence budget des Pensions :

1985 : -108,3 millions (1-4)

1990 : - 64,8 millions (1-4)

## Incidence budget Education nationale :

- 95,7 millions (6)

## Incidence budget Emploi et Travail :

- 42 millions (7)

## Incidence globale du budget Etat :

1985 : -246 millions

1990 : -202,5 millions

## BIJLAGE 7

## ANNEXE 7

EVOLUTIE VAN DE PENSIOENUITGAVEN VOORT-  
VLOEIENDE UIT DE TOEPASSING VAN HOOFDSTUK I

(In miljoenen franken)

EVOLUTION DES DEPENSES DE PENSION RESULTANT  
DE L'APPLICATION DU CHAPITRE 1<sup>er</sup>

(En millions de francs)

| Jaar — Année   | Rustpensioenen<br>—<br>Retraite | Overlevingspensioenen<br>—<br>Survie | Totaal<br>—<br>Total |
|----------------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| 1985 . . . . . | 6,3                             | 1,4                                  | 7,7                  |
| 1986 . . . . . | 12,0                            | 2,7                                  | 14,7                 |
| 1987 . . . . . | 17,9                            | 4,1                                  | 22,0                 |
| 1988 . . . . . | 25,6                            | 5,5                                  | 31,1                 |
| 1989 . . . . . | 34,8                            | 6,8                                  | 41,6                 |
| 1990 . . . . . | 43,0                            | 8,2                                  | 51,2                 |
| 1991 . . . . . | 46,2                            | 9,3                                  | 55,5                 |
| 1992 . . . . . | 52,2                            | 10,4                                 | 62,6                 |
| 1993 . . . . . | 60,5                            | 11,6                                 | 72,1                 |
| 1994 . . . . . | 66,3                            | 12,7                                 | 79,0                 |
| 1995 . . . . . | 70,5                            | 13,9                                 | 84,4                 |
| 1996 . . . . . | 75,1                            | 15,0                                 | 90,1                 |
| 1997 . . . . . | 81,5                            | 16,1                                 | 97,5                 |
| 1998 . . . . . | 90,9                            | 17,3                                 | 108,2                |
| 1999 . . . . . | 102,9                           | 18,4                                 | 121,3                |
| 2000 . . . . . | 118,6                           | 19,5                                 | 138,1                |

## BIJLAGE 8

## ANNEXE 8

**GLOBALE FINANCIËLE INVLOED  
VAN HOOFDSTUK II**

**Pensioenregeling en administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen en van het Universitair Centrum Limburg**

Rekening houdende met de salariale massa van 243 miljoen frank, kan men de volgende balans opmaken (in miljoenen frank).

**INCIDENCE FINANCIERE GLOBALE  
DU CHAPITRE II**

**Régime de pension et statuts administratif et pécuniaire des membres du personnel scientifique, administratif et technique de la Universitaire Instelling Antwerpen et du Universitair Centrum Limburg**

En tenant compte d'une masse salariale de l'ordre de 243 millions de francs, on peut dresser le bilan global suivant (en millions de francs).

|                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1985                                                                                                                                                                                                                                                       | 1990        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Bijdragen aan de K.W.W. — <i>Cotisations à la C.V.O.</i> . . . . .                                                                                                                                                                                              | +18,2                                                                                                                                                                                                                                                      | +18,2       |
| 2. Verlies aan pensioenbijdragen bedienden R.S.Z. — <i>Perte de cotisations pensions employés O.N.S.S.</i> . . . . .                                                                                                                                               | -18,2                                                                                                                                                                                                                                                      | -18,2       |
| 3. Verlies aan pensioenbijdragen R.S.Z. patronaal gedeelte. — <i>Perte de cotisations pensions O.N.S.S. part patronale</i> . . . . .                                                                                                                               | -21,5                                                                                                                                                                                                                                                      | -21,5       |
| 4. Last van rust- en overlevingspensioen 1985 tot 1990. — <i>Charge de pension de retraite et de survie 1985 à 1990</i> . . . . .                                                                                                                                  | -1,2                                                                                                                                                                                                                                                       | -7,0        |
| 5. Niet-betaling rust- en overleving regeling « werknemers ». — <i>Non-paiement retraite et survie en régime « salariés »</i> . . . . .                                                                                                                            | +0,8                                                                                                                                                                                                                                                       | +3,3        |
| 6. Vermindering staatstoelage. — <i>Réduction subvention Etat</i> . . . . .                                                                                                                                                                                        | +20,2                                                                                                                                                                                                                                                      | +20,2       |
| 7. Solidariteitsbijdrage 2,7 pct. — <i>Cotisation de solidarité 2,7 p.c.</i> . . . . .                                                                                                                                                                             | +7,0                                                                                                                                                                                                                                                       | +7,0        |
| <b>Totaal. — Total</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | <b>+5,3</b>                                                                                                                                                                                                                                                | <b>+2,0</b> |
| <br>Invloed begroting Pensioenen (1 — 4)<br>1985 : - 17<br>1990 : - 11<br><br>Invloed begroting Nationale Opvoeding (6) : - 20,2<br>Invloed begroting Arbeid en Tewerkstelling (7) : - 7<br><br>Globale invloed Staatsbegroting<br>1985 : - 44,2<br>1990 : - 38,2. | <br>Incidence budget des Pensions (1 — 4)<br>1985 : - 17<br>1990 : - 11<br><br>Incidence budget Education nationale (6) : - 20,2.<br>Incidence budget Emploi et Travail (7) : - 7.<br><br>Incidence globale budget Etat<br>1985 : - 44,2<br>1990 : - 38,2. |             |

## BIJLAGE 9

EVOLUTIE VAN DE PENSIOENLAST VOORTVLOEIEN-  
DE UIT DE TOEPASSING VAN HOOFDSTUK II

(In duizendtallen franken)

Jaar en last :

1985 : 1 249

1986 : 1 561

1987 : 3 017

1988 : 4 682

1989 : 6 138

1990 : 7 075

1991 : 7 699

1992 : 8 739

1993 : 9 780

1994 : 10 820

1995 : 13 733

1996 : 14 358

1997 : 17 583

1998 : 20 704

1999 : 23 201

2000 : 25 906

## ANNEXE 9

EVOLUTION DE LA CHARGE DE PENSIONS  
RESULTANT DE L'APPLICATION DU CHAPITRE II

(En milliers de francs)

Année et charge :

1985 : 1 249

1986 : 1 561

1987 : 3 017

1988 : 4 682

1989 : 6 138

1990 : 7 075

1991 : 7 699

1992 : 8 739

1993 : 9 780

1994 : 10 820

1995 : 13 733

1996 : 14 358

1997 : 17 583

1998 : 20 704

1999 : 23 201

2000 : 25 906



## BIJLAGE 10

## THANS GELDENDE VOORZIENINGEN INZAKE PENSIOENEN IN DE U.I.A. EN HET L.U.C., IN TOEPASSING VAN DE WETTEN DIE DEZE INSTELLINGEN OPRICHTEN

## 1. U.I.A.

## 1.1. Overlevingspensioen

Teneinde de risico's van vroegtijdig overlijden t.o.v. de rechthebbenden van de personeelsleden te dekken werd bij een verzekeringsmaatschappij een polis afgesloten van bij de start van de instelling in 1971.

Het betreft hier een loutere jaarlijkse risicodekking d.m.v. een premie (betaald uit patrimoniumgelden), waarbij geen enkele provisie wordt opgebouwd. Uiteraard zal deze polis worden opgezegd zodra onderhavig wetsontwerp van kracht wordt.

2.1. Inzake rustpensioenen heeft de U.I.A. geen enkele aanvullende verzekering genomen, gelet op enerzijds de leeftijdsstructuur van de betreffende personeelscategorieën en anderzijds het feit dat een gelijke pensioenregeling reeds van vóór 1971 ter discussie stond (in het kader van de principes van gelijkwaardige financiering en — controle voor alle universitaire instellingen waarbij eveneens een globaal gelijkwaardig personeelsstatuut vereist werd).

Inmiddels bereikten slechts één of twee leden van het administratief en technisch personeel de pensioenleeftijd. Uit patrimoniumgelden wordt hun bovenop het R.S.Z.-pensioen een aanvullend pensioen uitbetaald dat overeenstemt met het verschil tussen het van de R.S.Z. ontvangen pensioen en wat deze personeelsleden zouden ontvangen hebben indien zij aan een rijksuniversiteit zouden op pensioen gesteld worden zijn. De instelling was in deze dus haar eigen verzekeraar, en zal dit aanvullend pensioen ook na goedkeuring van dit wetsontwerp aan betrokkene verder betalen.

## 2. L.U.C.

## 2.1. Overlevingspensioenen

Sedert het ontstaan van de instelling werd voor vastbenoemd W.P. en administratief en technisch personeel (A.T.P.) eenzelfde voorziening getroffen als aan de U.I.A.; t.z. risicodekking via polis met jaarlijkse premie (zonder kapitalisatie), betaald uit eigen vermogen.

## 2.2. Rustpensioenen

In de door het L.U.C. opgestelde personeelsstatuten voor A.T.P. en W.P. wordt voorzien dat de instelling aan deze personeelsleden een gelijkwaardig rustpensioen waarborgt. Bij het A.T.P. wordt daarbij de mogelijkheid van een groepsverzekering voorzien.

Een dergelijke polis werd evenwel, in het vooruitzicht van de mogelijkheid op een dergelijk pensioen ten laste van de Staat, nooit afgesloten.

Sedert het ontstaan van de instelling werd evenwel nooit het privévakantiegeld aan de personeelsleden uitbetaald, maar werd het (positieve) verschil tussen het vakantiegeld in de bediendenregeling en datgene volgens de rijksregeling niet aan de personeelsleden uitbetaald.

## ANNEXE 10

## SYSTEMES DE PENSION ACTUELLEMENT EN VIGUEUR A L'U.I.A. ET AU L.U.C., EN APPLICATION DES LOIS PORTANT CREATION DE CES INSTITUTIONS

## 1. U.I.A.

## 1.1. Pension de survie

Dès qu'elle a commencé à fonctionner en 1971, l'Institution a conclu auprès d'une compagnie d'assurances une police destinée à couvrir les risques de décès prématuré au profit des ayants droit des membres du personnel.

Il s'agit d'une simple couverture annuelle du risque, par le paiement d'une prime (prélevée sur les deniers patrimoniaux), sans capitalisation. Cette police sera évidemment résiliée dès l'entrée en vigueur de la loi en projet.

2.1. En matière de pensions de retraite, l'U.I.A. n'a conclu aucune assurance complémentaire, étant donné, d'une part, la structure d'âge des catégories de personnel visées et, d'autre part, le fait que la question de l'égalité des régimes de pension avait été mise en discussion avant 1971 (dans le cadre de l'examen des principes de l'équivalence du financement et du contrôle de toutes les institutions universitaires, lors duquel fut également revendiqué un statut du personnel globalement équivalent).

Entre temps, un ou deux membres seulement du personnel administratif et technique ont atteint l'âge de la pension. Une pension complémentaire à la pension-O.N.S.S. leur est versée à charge des deniers patrimoniaux. Elle correspond à la différence entre la pension allouée aux dits membres du personnel par l'O.N.S.S. et la somme qu'ils recevraient s'ils étaient d'anciens membres du personnel pensionnés d'une université de l'Etat. En l'espèce, l'institution était donc son propre assureur et la pension complémentaire en question continuera à être versée aux intéressés, même après l'adoption du présent projet de loi.

## 2. L.U.C.

## 2.1. Pension de survie

Depuis la création de l'institution, un système semblable à celui de l'U.I.A. a été prévu pour les membres du personnel scientifique et du personnel administratif et technique nommés à titre définitif; il s'agit d'une couverture de risques dans le cadre d'une police impliquant le paiement d'une prime annuelle (sans capitalisation) à charge du patrimoine propre de l'institution.

## 2.2. Pension de retraite

Il est prévu, dans les statuts du personnel scientifique et du personnel administratif et technique établis par le L.U.C. que l'institution garantit, à celui-ci, une pension équivalente. En ce qui concerne le personnel administratif et technique, la possibilité de conclure une assurance groupe est également prévue.

Mais compte tenu de la possibilité de voir instaurer une telle pension à charge de l'Etat, aucune police de ce type n'a jamais été conclue.

Depuis la création de l'institution, les membres du personnel n'ont jamais bénéficié du pécule de vacances du secteur privé et la différence (positive) entre le pécule de vacances du régime des employés et celui du régime des agents de l'Etat n'a jamais été payée aux membres du personnel.

Dat bedrag werd aanzien als een eigen bijdrage van deze personeelsleden in de financiering van het gelijkwaardig pensioen, en werd bijgevolg in het eigen vermogen van de instelling gehouden.

Bij uitdiensttreding werden deze bedragen evenwel aan de betreffende personeelsleden uitbetaald (zoals dit het geval is met een eventuele persoonlijke bijdrage van een werknemer in het kader van een groepsverzekeringspolis).

Aan het L.U.C. werd tot op heden nog geen enkel lid van het vast W.P. of van het A.T.P. gepensioneerd.

Ce montant a été considéré comme une contribution propre de ces membres du personnel au financement de la pension équivalente et a, dès lors, été maintenu dans le patrimoine propre de l'institution.

En cas de cessation de fonctions, il a toutefois été remboursé au membre du personnel concerné (comme cela se fait pour les contributions personnelles éventuelles que verse un travailleur dans le cadre d'une assurance-groupe).

En ce qui concerne le L.U.C., aucun membre du personnel scientifique ou du personnel administratif et technique nommé à titre définitif n'a encore pris sa pension jusqu'à présent.

## BIJLAGE 11

## ANNEXE 11

BEVOLKING VAN HET WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL VAN DE VRIJE UNIVERSITEITEN BEZOLDIGD TEN LASTE VAN DE WERKINGSTOELAGEN

POPULATION DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE DES UNIVERSITES LIBRES REMUNEREE A CHARGE DES SUBSIDES DE FONCTIONNEMENT

| Universiteiten — Universités     | Aantal — Nombre               |                               |                |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------|
|                                  | H.M.                          | F.V.                          | Totaal — Total |
| V.U.B. . . . .                   | 75                            | 27                            | 102            |
| K.U.L. . . . .                   | 280                           | 52                            | 332            |
| U.F.S.I.A. . . . .               | niet gekend/ <i>non connu</i> | niet gekend/ <i>non connu</i> | 44             |
| U.F.S.A.L. . . . .               | 14                            | 4                             | 18             |
| U.C.L. . . . .                   | 187                           | 47                            | 234            |
| U.L.B. . . . .                   | 266                           | 124                           | 390            |
| F.U.C.A.M. . . . .               | 12                            | 2                             | 14             |
| N.-D. de la Paix Namur . . . . . | 33                            | 14                            | 47             |
| F.U.S.L. . . . .                 | 5                             | 4                             | 9              |
| F.A.P.O.M. . . . .               | 18                            | 1                             | 19             |
| Totaal. — Total . . . .          | —                             | —                             | 1 209          |

## BIJLAGE 12

## BEVOLKING VAN HET WETENSCHAPPELIJK ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL VAN DE U.I.A. EN L.U.C.

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| U.I.A.                                          |     |
| Wetenschappelijk personeel . . . . .            | 45  |
| Administratief en technisch personeel . . . . . | 238 |
| L.U.C.                                          |     |
| Wetenschappelijk personeel . . . . .            | 15  |
| Administratief en technisch personeel . . . . . | 79  |
| Totaal . . . . .                                | 381 |

## ANNEXE 12

## POPULATION DU PERSONNEL SCIENTIFIQUE ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE DE L'U.I.A. ET DU L.U.C.

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| U.I.A.                                         |     |
| Personnel scientifique . . . . .               | 45  |
| Personnel administratif et technique . . . . . | 238 |
| L.U.C.                                         |     |
| Personnel scientifique . . . . .               | 15  |
| Personnel administratif et technique . . . . . | 79  |
| Total . . . . .                                | 381 |

## BIJLAGE 13

## ANNEXE 13

**FINANCIËLE IMPLICATIES VAN HOOFDSTUK VII**  
 (bijkomend inschrijvingsgeld) - Nederlandstalig regime

A. Voor het jaar 1981 en het jaar 1982, uitgave-opbrengst bijkomende inschrijvingsgelden buitenlandse studenten (in miljoenen franken) :

**INCIDENCE FINANCIÈRE DU CHAPITRE VII**  
 (droit d'inscription complémentaire) - régime néerlandais

A. Bilan « dépenses-recettes » droits d'inscription complémentaires à charge des étudiants étrangers (en millions de francs) :

|                           | 1981                       |                          |                     | 1982                       |                          |                     |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------|
|                           | Opbrengst<br>—<br>Recettes | Uitgave<br>—<br>Dépenses | Saldo<br>—<br>Solde | Opbrengst<br>—<br>Recettes | Uitgave<br>—<br>Dépenses | Saldo<br>—<br>Solde |
| R.O. — E.E. . . . . .     | 1,2                        | 1,2                      | —                   | 3,0                        | 3,0                      | —                   |
| O.G.O. — E.O.S. . . . . . | 0,2                        | —                        | 0,2                 | 0,3                        | —                        | 0,3                 |
|                           | 0,9                        | 0,9                      | —                   | 1,3                        | 1,3                      | —                   |
| V.G.O. — E.L.S. . . . . . | 0,7                        | —                        | 0,7                 | 0,5                        | —                        | 0,5                 |
|                           | 9,0                        | 9,0                      | —                   | 4,2                        | 4,2                      | —                   |
| Totaal. — Total . . . . . | 12,0                       | 11,1                     | 0,9                 | 9,3                        | 8,5                      | 0,8                 |

B. Financiële opbrengst : begrotingsjaar 1983.

1. Het Rijksonderwijs.

Wat de rijksscholen betreft werden in de loop van het begrotingsjaar 1983 in het totaal 4 663 327 frank ontvangsten geboekt. Hier-van dienden 800 000 frank opgevraagd door de rekenplichtige van de administratie om ten onrechte gedane betalingen terug te storten.

De afrekening per onderwijsniveau ziet er als volgt uit :

B. Recettes financières : année budgétaire 1983.

1. Enseignement de l'Etat.

Pour l'année budgétaire 1983, les recettes ont atteint 4 663 327 francs au total. Une somme de 800 000 francs a été prélevée sur celles-ci par le comptable de l'administration en vue du remboursement de versements indus.

Le décompte par niveau d'enseignement se présente comme suit :

|                                                                                         | Ontvangsten<br>—<br>Recettes | Terugbetalingen<br>—<br>Remboursements | Saldo<br>—<br>Solde |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------|---------------------|
| Basisonderwijs. — Enseignement fondamental . . . . .                                    | 56 282                       | 10 054                                 | 46 228              |
| Secundair onderwijs. — Enseignement secondaire . . . . .                                | 2 549 113                    | 543 200                                | 2 005 913           |
| Hoger niet universitair onderwijs. — Enseignement supérieur non universitaire . . . . . | 2 057 932                    | 170 347                                | 1 887 585           |
| Totaal. — Total . . . . .                                                               | 4 663 327                    | 723 601                                | 3 939 726           |

Van het overblijvend bedrag werd 50 000 frank uitgegeven om werkingskosten te dekken.

2. Het gesubsidieerd onderwijs.

Une somme de 50 000 francs a été prélevée sur le montant restant et affectée à la couverture des frais de fonctionnement.

2. L'enseignement subventionné.

|                                   | Ontvangsten<br>—<br>Recettes | Werkingsstoelagen<br>—<br>Subsides de fonctionnement | Netto-opbrengst<br>—<br>Produit net |
|-----------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| L.O. — E.P. . . . . .             | 110 000                      | 51 600                                               | 58 400                              |
| S.O. — E.S. . . . . .             | 4 668 378                    | 3 997 410                                            | 670 968                             |
| H.O.B.U. — E.S.N.U. . . . . .     | 3 942 068                    | 1 044 144                                            | 2 897 924                           |
| Soc. Prom. — Prom. soc. . . . . . | 1 225 192                    | 1 056 180                                            | 169 012                             |
| Totaal. — Total . . . . .         | 9 945 638                    | 6 149 334                                            | 3 796 304                           |



Ontvangsten uit het schoolgeld of het bijkomend inschrijvingsgeld opgelegd aan buitenlandse leerlingen en studenten (Frans taalstelsel)

Recettes du minerval ou droit d'inscription complémentaire imposé aux élèves et étudiants étrangers (régime francophone)

| (1)                                                                 | 1976-1977  | 1977-1978  | 1978-1979  | 1979-1980  | 1980-1981  | 1981-1982   | 1982-1983   | 1983-1984     |
|---------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|---------------|
| Kleuter. — <i>Maternel</i> (2) . . .                                | 502 328    | 349 629    | 154 378    | 468 400    | 937 309    | 2 281 381   | 2 262 624   | 2 174 481     |
| Lager. — <i>Primaire</i> (2) . . .                                  | 2 753 313  | 1 917 745  | 846 890    | 2 569 218  | 5 141 215  | 12 513 570  | 12 410 682  | 10 872 405    |
| Secundair. — <i>Secondaire</i> . . .                                | 11 680 671 | 11 729 161 | 9 229 557  | 9 582 883  | 32 880 488 | 57 242 819  | 122 114 566 | 94 669 226    |
| Buitengewoon. — <i>Spécial</i> . . .                                | 15 551 396 | 1 515 230  | 1 242 337  | 1 210 908  | 2 888 828  | 5 991 789   | 7 590 000   | 8 019 000 (3) |
| Sociale promotie. — <i>Promotion sociale</i> . . . . .              | 1 943 330  | 2 713 342  | 3 192 660  | 4 615 011  | 7 359 186  | 6 912 710   | 17 594 600  | 3 816 252 (3) |
| Hoger niet-universitair. — <i>Supérieur non universitaire</i> . . . | 26 810 040 | 25 704 004 | 27 130 879 | 27 993 374 | 45 706 824 | 70 290 522  | 124 176 155 | 99 070 300    |
| Totaal. — <i>Total</i> . . .                                        | 59 241 078 | 43 929 111 | 41 796 701 | 46 439 794 | 94 889 850 | 155 232 791 | 286 148 627 | 218 621 664   |

(1) Het schoolgeld wordt geboekt per kalenderjaar; de bovenstaande bedragen slaan op kalenderjaren en niet op schooljaren.

(2) Voor het kleuter- en het lager onderwijs wordt het schoolgeld niet geboekt per studieniveau. De bedragen in de rubriek « kleuter » en « lager » zijn van het totaal afgeleid door middel van omslagindiciën berekend op grond van het aantal leerlingen en de eenheidsbedragen.

(3) Aangezien de juiste bedragen voor 1983-1984 nog niet bekend zijn, gaat het om ramingen.

(1) La comptabilité du minerval étant tenue par année civile, les montants indiqués ci-dessus concernent des années civiles et non des années scolaires.

(2) Pour les enseignements maternel et primaire, la comptabilité du minerval n'est pas tenue par niveau d'études. Les montants figurant sous les rubriques « maternel » et « primaire » ont été induits des montants totaux à l'aide d'indices de ventilation calculés sur base des effectifs et des montants unitaires.

(3) Les montants exacts n'étant pas encore connus pour 1983-1984, les sommes indiquées sont des estimations.